No Rare Book Dept. D. 241. 21

Ticknor Fund

Erste in XVI. Jhdt. erschienene Ausgabe und
[illegible] spanischen Sprache erschienene Version überhaupt

Spanischer Original-Einband a. d. XVI. Jhdt.
mit Wappen von Pedro Alvarez de Osorio,
Marques de Astorga

S.L.B. 1224.

Digitized by the Internet Archive
in 2015

https://archive.org/details/losvlibrosdesene00sene

Veáse

Los.v. libros de Seneca.

Primero Libro dela vida bienauenturada.
Segundo delas siete artes liberales.
Terçero de amonestamientos ⁊ doctrinas.
Quarto ⁊ el primero de prouidẽçia de dios.
Quinto el segũdo libro de puidẽçia de dios.

Libro de Lucio anneo Seneca q̃ escriuio a Galion Ellama se dela vida bien auenturada. trasladado de latin en léguaje castellano por mãdado del muy alto príncipe y muy poderoso rey y señor nuestro señor el rey dõ Juan de castilla de leon el segundo. Porende el prologo dela trasladaçion fabla conel.

Si los bienes mũdanos príncipe muy poderoso. pueden dar bien andança perfecta: non se quiẽ mejor saber lo pueda que vos. La entre lo temporal. todo honor es lo que cõ mayor ardor la desea. E delos honores que en esta vida se han: la silla real tiene la cumbre. E denõ a delãte no pueden sobir las dignidades humanas. Porẽde si algund honor deste siglo puede al hombre fazer bien auenturado: el real lo fara. E si este no es bastãte para lo poder fazer. en vano trabaja quiẽ lo cuyda fallar ẽlos otros estados. Mas por çierto no puso dios nuestro soberano biẽ: y nuestra final bien andança aque tanto sospira nuestro desseo. en bienes algũos delos que so el sol se pueden auer. pues no sabe persona algũa por alta que sea: delas passiones desta vida mudable. La escripto es. (occupaciõ) grande es criada. a todos los hombres. y yugo grãde sobre los fijos de adam. del dia que salẽ del vientre de su madre la sepultura. (en la madre) de todos. E por que non cuydasemos que alguno era en esto preuilegiado. luego añadio desde aquel que se asyenta sobre silla gloriosa: fasta el q̃ esta humillado en tierra y en çeniza. E (desde aquel) que vsa de paño de oro: fasta aquel que se viste de lyenço crudo. E no solamente por auctoridad de la sãta escritura se preueua: mas a vn qual quier que algund tanto de sentimiento razonable touiere. si lo bien considerare: vera q̃ no esta nuestro soberano biẽ en estado algũo q̃ so el sol se pueda cobrar. Pues vemos a vn que con los imperiales y reales çeptros. es mesclada grande copia de enojos. Porende (aquel rey) que cuenta Valerio. en tomando el dia de su coronaçion. el dia dema que le dauan para se coronar ante que la posiesse en la cabeça. retouola en las manos. vn grand espaçio: y catola diziendo asi. O joya noble mas q̃ bien auẽturada. quiẽ bien conosçiesse quãtos cuydados y peligros y afliçiones yazen so ti: avn que en el suelo te fallase. no te tomaria. E asi lo q̃ alos hõbres de menor guysa muestra la razõ y escriptura: esto muestra a vos y alos otros famosos emperadores y reyes la escriptura y razon y la experiençia junta conellas: que es vn rezio testigo. La lo que otros leen en los libros: sentis lo vos en vostras persones. Qua flaca es la gloria delos principados mundanos por excellẽtes que sean. E quales son los trabajos q̃ coñl reyno suelẽ andar: no ay q̃ en mejor lo conosca q̃ quien lo tiene. E dexa

Occupacion Esto se escriue enel capitulo q̃ dragessimo del Ecclesiastico.

En la mad. Dize por la tierra en que sõ las sepulturas:

Desde aquel. Estas palabras estã escriptas enel capitulo del Ecclesiastico de suso alegado:

Aquel rey. Valerio maximo cuenta q̃ acaescio a vn rey lo que aqui esta escripto: y non cuenta quien fue: mas dize el: vn reyõ sotil juyzio ¶Rota. A vn q̃ los años cõtarõ antiguamẽte de diuersas maneras segun diuersas opiniones õ gẽtes. pero el comũ cuento y medida dellos es por la planeta ỏl

do lo al ⁊ diziendo lo comũ que cada vno ver puede / qual poderio humano ay que quite el mozir. o detẽga vn solo momẽto esta grãd (rota) que mide los años ⁊ dla cuna nos lieua bolcãdo. fasta nos lãçar en la cana vejes. Assi quiẽ lo cuydare conoscera que (erro) La quiẽ pensase folgar sosegado cnçima de aquella rueda que en toledo echa el agua de tajo enlas huertas / a poca pieça se sentiria bien mojado. Pozende quien verdadera bien andança quiere alcançar / enlo alto ⁊ firme deue poner su deleo: ⁊ no aver este mũdo perdurable çibdad. Mas gastar sus trabajos enganar vesindad enla cibdad. (venidera). Et avn que no dubdo que vuestra prudençia real tiene estas cosas delante los ojos de su entendimiento. La en muchos notables actos paresçe vuestra deuota intẽciõ que desecha de si de toda vfana soberuia. Et entre los otros no es este pequeño. que enlas buenas doctrinas que desto fazen menciõ ⁊ vos atrahen amenos preciar lo terreno / ha plazer deleer. Pero coño dize ciceron biẽ es que dtodas partes suenẽ en vuestras ozejas amonestamientos de virtud. ⁊ de todos los lados oyays clamor de palabras honestas. Et avn que en muchos de sus libros seneca loe la virtud. ⁊ nos atraya a menospreciar la fortũa / pero principalmente lo faze eneste libro que llamo dela vida bienauẽturada / donde quiere tractar qual es nuestro bien soberano. Pozende entre otros tractados que en vuestro lẽguaje mandastes poner / muy con grand razon esto es vno para le oyr / al fin que la introducion que sesigue oyra.

Introducion.

GRand cuydado pusieron los sabios gẽtiles en catar. qual era el mayor bien que el hombre podia alcançar. Et coño ellos no temã aquella clara lumbre de dios / ⁊ la vision diuinal que enel siglo venidero esperamos buscauan lo aca eneста vida mortal catando lo con la flaca cãdela del ingenio humano. Et coño solemos dezir alumbre (depajas) La el verdadero bien nuestro excede no solo nuestros sentidos / mas a vn nuestro entendimiento. Et no se puede por la sola ⁊ humana razon alcançar. La escripto es (ojo) no vio o dios synti lo que aparejaste alos que esperan en ti. Ni son bastãtes las intellectuales virtudes avn que son muy altas. Ni las que llamamos morales para nos a el derechamẽte guiar. Mas son menester aquellas resplendescientes virtudes (theologicas) que del monte celestial por la misericordia diuina / en nuestra anima al baptismo se infunden. Las qualles nos muestran la via para yr al biẽ soberano. ⁊ son adalides muy ciertos para nos guiar por esta braua montaña delos pensamientos humanos. ⁊ por el tral delas opiniones ⁊ ymaginaciones diuersas. Que conturban nuestro juyzio. La estas son las que pasando por esta fragosa espesol. La lo q̃ tarda la espera solar segun su propio curso endar vna buelta aquello llamamos nos vn año. Por ende por la espera del sol dize. esta grand rota q̃ mide los años.

La por ella los medimos.

Erro.

Porq̃ avn q̃ se el qera ẽgañar no se lo cõsentiran. La la muerte ⁊ otros casos aduersos vienen muy ayna: q̃ le faran conoscer q̃ no es sosegada folgãça la q̃l cuydo.

Venidera.

Allega se este dicho alas palabras del apostol que dize enel capitulo tercero. dela epistola ad hebreos. que no tenemos aq̃ çibdad pmanescient e. mas buscamos la futura. ⁊ venidera.

Depajas.

Suelẽ los escolasticos dzir quãdo alguno no ha estudiado biẽ la materia ẽ que fabla: q̃ la estudio alumbre de pajas: porq̃ es vna lumbre no continua ni bien clara pa estudiar de sosiego. ⁊ porque la luz ô nuestro ingenio a respecto dela lũbre dla reuelaçion diuina es flaca ⁊ pequ

ña/llama aq̃ lumbre de pajas.

Ojo.

Estas palabras dize ysayas alos lxiiij. capitulos.

Theologi.

Estas son. fe esperãça ⁊ caridad

Aq̃lla tierra.

Esta es el parayso por el qual dize el propheta. creo ver los bienes del señor en la tierra delos q̃ biuen.

Nr̃a lengua.

Llamã los philosophos al biẽ soberano felicidad ⁊ los theologos le dizẽ beatitudo E ẽ romãce le dizẽ biẽauẽturãça. porq̃ no teñmos otro vocablo mejor en q̃ lo podamos trasladar: po es de saber q̃ no se dize por bienes algũos d̃los q̃ llamã d̃ fortũa Ca el hõbre q̃ a muchas ꝓsperidades ⁊ biẽ andãças temporales eñsta vida podemos le d̃zir vẽturoso: Mas si ꝓpiamẽte q̃remos fablar: no le llamaremos biẽauẽturado. porq̃ este nõbre no ꝯuiene a otro saluo a aq̃l q̃ es ꝑfecto en virtud.

Profunda.

Dize lo porq̃ la biẽauẽturãça ꝟdadra. passa allẽde dela humana razon. segun adelãte en su ꝓposito se declarara.

sura delas turbaciones mondanas. ⁊ quebrando de vna parte / ⁊ de otra los empachosos carrascos delas tẽtaçiones que nos persiguen/lieuan la senda derecha/para nos poner enlos desseos llanos d̃la alta iherusalem. ⁊ en (aquella tierra) q̃ delos biuos llamamos. E avn que los philosophos no lo entendieron tan alto como despues fue alos catholicos reuelado. Pero siguiẽdo es alrazon q̃ tenian: dieron algunas buenas doctrinas q̃ a esto no poco aprouechan. si son bien ⁊ a buẽ fin entendidas. Ca en apartãdo nuestros desseos con sus palabras delo terrenal ⁊ caduco / mas libres nos fallaremos ⁊ como aforrados de cargo superfluo/ para sobir enel alto monte del cielo aqui sospiramos. Porende bueno es oyr algo delo que syntieron los sabidores antiguos deste soberano biẽ que todos dessean. que es a saber/que vsaron enesto de diuersa manera de fablar. Ca algunos le llamaron el fin delos bienes: porque aquel paresçe nuestra volũdad como fin desear. Otros le dixerõ el bien soberano. porque sobre todas las cosas se suele querer. Aristoteles ⁊ algunos otros de grand auctoridad le pusieron nõbre feliçidad que dezimos biẽauenturança/porque aquella es la que juntamente contiene todos los bienes. Seneca ⁊ otros muchos vsarõ mescladamente destos vocablos que alas vezes le llamẽ bien soberano/⁊ alas vezes nr̃a bienauãturança. No se entiende q̃ es don de la fortuna/q̃ llamos ventura. Ca no seria bastante para dar tamaño bien. Mas posimos este nõbre/porque no puede (nr̃a lengua) auer otra palabra mejor. ⁊ porque no entẽdiesemos q̃ enlos bienes desta vida se puede este bien tan grande fallar. Quiere nos guardar seneca de incurrir eneste error por muchas ⁊ diuersas razones/⁊ polidas ⁊ fermosas palabras/demõstrando que enla virtud le fallaremos/si biẽ le buscamos. E la intẽcion principal deste libro/es prouar que esta bienauẽturãça ⁊ soberano biẽ que los hõbres desseã/es enla virtud. E avn q̃ en esto como se deue entender quiẽ (profundamente) lo especulase. auria asaz q̃ dezir: pero para nos desuiar delos vedados deleytes ⁊ saber que no esta nr̃o bien verdadero en prosperidad alguna q̃ la fortũa dar pueda: oyamos q̃ dize. Ca sin sospecha alguna quãto a este fin. le podemos oyr.

¶ Capitulo primero.

Todos dessean o Galiõ hermano beuir bienauẽturadamẽte. Mas para ver q̃ es aq̃llo que faze la vida del hõbre ser biẽauẽturada: lagrimã los ojos ⁊ no lo veen biẽ. Ca tã difiçile ⁊ tã graue es de alcançar la bienauẽturança dela vida humana: q̃ quanto mas p̃surosamẽte se q̃ere hõbre aella llegar/ si yerra el camino/tãto mas se alueña della. E esto se faze asi/ porq̃ quãdo el camino es contrario del lugar adonde hõbre quiere yr/ quãto mas rezio andouiere por el/tanto mas se arredrara del termino q̃ dessea. Porẽde primeramẽte es de saber/que es lo q̃ desseamos. ⁊ esto sabido/

es de catar por qual camio podremos mas ayna llegar aello. ⁊ assi faziendo: podemos ser ciertos que quãto andouieremos cada dia por el tal camino que derecho es/ tãto estaremos mas cerca ⁊ nos llegaremos mas a aquello aquel desseo natural nos atrahe. Ca en quanto andamos desuiados ⁊ no por vn camino cierto/ mas mudando caminos ⁊ no siguendo cierto guiador. ⁊ oyendo el roydo ⁊ clamor diuerso de las gẽtes comũes q̃ vã por diuersas carreras ⁊ nos llamã a diuersas cosas/ nuestra vida breue se gasta ⁊ trilla ⁊ quebranta. E avn que de noche ⁊ de dia pensemos ⁊ trabajemos cuydando fazer bueno ⁊ virtuoso nuestro coraçon: aprouecharemos poco. Porende determinemos vna vez/ adonde vamos ⁊ de donde nos queremos partir. ⁊ por donde auemos de yr/ ⁊ no vayamos syn algun sabyo guyador/ porque sepa bien el camino a dõde vamos. Ca no es este viage semejante alos que fazemos/ porque en los tales caminos começamos a yr por vn sendero/ ⁊ seguimos le. E si dubdamos preguntamos alos de la tierra ⁊ muestran nos el camino/ ⁊ no nos dexan errar. Mas en este viage es el contrario. Ca quanto mas (vsada) es la carrera ⁊ mas famosa/ tanto es mas engañosa. Porende no ay cosa que mas deuemos guardar que esta/ que no fagamos como el ganado ouejũo. que va vno enpos de otro/ ⁊ vayamos no donde deuemos yr/ mas a dõde vã los otros. ⁊ por cierto no ay cosa que mas mal faga que es esta/ q̃ se guian por la comũ opinion del pueblo: ⁊ piẽsan que es lo mejor aquello que muchos siguen.

Capitulo segundo.

AVn que asaz exẽplos ay para los buenos/ no los seguimos/ ni biuimos por la razon/ mas a semejança de los muchos. E desto viene tanta rebuelta ⁊ bollicio ⁊ empuxamiento de vnos que caen sobre otros. Como acaesce quando mucha gente pelea/ que los vnos fuellan alos otros/ ⁊ ellos mesmos se empuxan/ ⁊ derriban/ ⁊ no cae ninguno/ sin que faga caer a otro/ ⁊ los primeros destruyen alos que van enpos dellos. E si bien parares mientes semejante acaesçe en la manera de beuir. Ca no ay alguno que yerre para si solo. Mas yerra el: ⁊ da causa ⁊ auctoridad a otro para q̃ yerre. Porende grand daño tiene allegar nos alos que van delante/ porque cada vno quiere caer ⁊ seguir a otros/ mas que delibrar el. si es bien. E assi nunca piẽsa si es buena la manera del beuir que tiene/ mas siempre cree ⁊ sigue a otros. E el error traydo ⁊ acrescentado por manos de muchos ⁊ mesclado ⁊ auctorizado con exemplos agenos/ nos mueue ⁊ rebuelue ⁊ derriba. Pero sanaremos si nos apartaremos luego desta compaña comun. Ca estando entrellos/ avn que algo nos parezca razonable/ luego se pone en con

Vsada.
Cõcuerda la euãgelica doctrina enel capitulo vij dl euangelio de sãt matheo. õde dize: Entrad por la puente angosta ca ãcha es la puerta. ⁊ espaciosa es la carrera q̃lleua ala pdiciõ ⁊ muchos sõ los q̃ entran por ella. E quã angosta es la puerta ⁊ estrecha la carrera q̃ lieua ala vida. ⁊ pocos son los q̃ la fallan. Porẽde ẽla via delas costũbres. no es buẽ argumẽto dezir muchos fazen esto: Ca no es como ẽ los otros caminos. porq̃ enlos otros el camino mas ãcho ⁊ mas vsado avemos cõtinuamente por mas cierto. mas en esto no es assi: Ca por vsar muchos vna cosa no se sigue por esso q̃ es mejor porẽde dize quãto mas vsada.

Nõ ỹ los que sigue la comũ opinion dl pueblo. ca porq̃ muchos siguan vna cosa: no se sigue q̃ por esso es mejor.

trario el pueblo/q̃ es d̃fẽdedor d̃ su ꝯtrario mal. E acaesçe en esto lo q̃ veemos q̃ acaesce enlos cõçejos quãdo fazẽ alcaldes/ que aq̃llos mesmos: q̃ los fizieron se marauillã alas vezes despues. como (escogierõ) tales hõbres entẽdiẽdo q̃ no lo merescẽ. Porq̃ quãdo el mouible sabor se trasmuda ⁊ rodea ⁊ rebuelue: acaesçe q̃ aq̃llo mesmo q̃ loamos vn dia rep̃hẽdemos lo d̃spues. Ca este es el fruto ⁊ la salida q̃ a todo juyzio se da/ siguiẽdo los d̃zires d̃ muchos. q̃ no es firme/ mas es variable ⁊ mudable. Por ẽde quãto tractamos ⁊ q̃remos saber q̃l es la vida biẽ auenturada. No q̃ero q̃ me respondas como algũos respõdẽ enlas disputaciões diziẽdo esto sigue la mayor ꝑte por esto lahe yo por mejor/ porq̃ nova tan biẽ alas cosas hũanas/ q̃ lo mejor plega alos mas. Antes digo q̃ es presũçio/ q̃ es la cosa muy mala quãdo la gẽte comũ la sigue. E pues q̃ assi es catemos q̃l es lo biẽ fecho. no q̃l es lo mas vsado E busq̃mos qual es aq̃llo q̃ nos metera en posesiõ dela biẽauẽturãça verdadera/ no q̃l es lo q̃ plaze al pueblo q̃ es muy mal conosçedor d̃la verdad. E sabes aquiẽ llamo pueblo: tã biẽ lo llamo alos grãdes ⁊ biẽ vestidos como ala gẽte mẽuda. Ca no cato yo los hõbres por el color d̃las vestiduras con q̃ trahen cubiertos los cuerpos/ ni los juzgo cõlos ojos corporales. Pues tẽgo otra mejor ⁊ mas cierta lũbre ꝑa apartar lo v̄dadero d̃lo falso. E en razõ esta q̃ conosca el hõbre el biẽ d̃l entẽdimiẽto cõ los (ojos) del entẽdimiẽto. ¶ Capitulo terçero.

Por cierto si nr̃o coraçõ algũa vez respirase ⁊ se espaçiase ⁊ retornarse sobre si. ⁊ ouiese vagar ꝑa se considerar. E como q̃en tormẽta a otra q̃ siese tormẽtar asi mesmo ꝑa saber d̃si la verdad. Si dubda ꝯfessara su error ⁊ dira assi. Qual q̃er çosa q̃ fize/ q̃rria q̃ no fuese fecha. E quãdo retorne a pẽsar enlo q̃ dixe. veo muchos errores/ assi como ẽlo q̃ dizẽ los otros. q̃lq̃er cosa q̃ dessee/ es tã malo como lo q̃ me d̃sseã los enemigos quãdo me maldizẽ. E dios bueno d̃ quãto era mas liger o ⁊ menos malo lo q̃ temi: q̃ lo q̃ d̃ssee. cõ muchos oue enemistad. ⁊ despues me reconçilie. ⁊ retorne en grãde amistad.

Escogieron. Acaece esto alas vezes ẽ muchos lugares. especialmẽte en algunos lugares d̃ vãdos q̃ sacan oficiales a porfia ⁊ d̃spues d̃ fechos arrepiẽtẽse los mesmos q̃ los fizierõ ẽtẽdiẽdo q̃ no lo merescian. Ca passado el feruor dela porfia cessa aq̃lla volũtad de fauorescer. ⁊ tornã a conoscer la razõ. ⁊ arrepiẽtense d̃ lo fecho.

Nõ ꝑpetuo. que nova tãbien alas cosas hũanas q̃ lo mejor plega a los mas. de ista materia vide infra ca. xxix.

Ojos. Como si dixesse q̃ asi como la fermosura/ o fealdad d̃l cuerpo d̃ otro veemos cõ los nr̃os ojos corporales: asi la discreciõ d̃l entẽdimiẽto d̃l otro: conoscemos cõ los ojos de nr̃o entẽdimiẽto. E cõcuerda cõla doctrina de sctõ agusti q̃ dize q̃ la fe inuisible es. q̃ no busca los ojos corporales para conoscer lo pricipal cõ q̃ auemos deguiar nr̃a vida: mas es menester la cõsideraciõ d̃l entẽdimiẽto. Ca no podriamos saber si es otro nr̃o amigo o no. por los ojos d̃l cuerpo. mas creemos lo por el juyzio q̃ dello nos da el entẽdimiento. E assi lo interior de otro hõbre: auemos lo de conoscer cõ los ojos de nr̃o hombre interior q̃ es la cogniciõ del entẽdimiento. por esso dize en razõ esta que cognosca.

Los malos. Uerdadera ⁊ ꝑfecta amistad no puede ser ẽtre los malos segun q̃ largamẽte dize Aristotiles enla ꝓpia manera. ⁊ porq̃ auia seneca dicho aq̃ retorne en grãde amistad parescia dezir que era el bueno pues no puede ser amistad si no ẽtre los buenos. porende añadio luego si entre los malos ⁊c. A dar a entẽder q̃ no p̃sumia tãto de si q̃ se ouiesse por bueno. mas q̃ lo dezia segun comun manera de fablar. ca bien sabia el: que entre los malos no puede auer amistad perfecta.

Si entre (los malos) puede auer amistad alguna. avn fasta aqui no so amigo de mi mesmo. Quãto trabajo pase porq̃ me conosçiese la gẽte ⁊ me ouise por hõbre notable ⁊ excelẽte de grã excelẽcia En esto que al gane/ si no poner me alas lãças de todos ⁊ mostrar

ala maldad algũa cosa q̃ mordiese. Vees tu estos q̃ loã la eloquençia ⁊ dulçura del fablar/ ⁊ q̃ siguẽ las riquezas ⁊ lisõjã alos poderosos/ ⁊ les ensalçã cõ sus palabras el poderio. Todos estos o sõ enemigos o lo que (tãto mõta) puedẽ loser. E quã grãde es el nũero delos q̃ se marauillã de hõbre ⁊ le tienẽ en mucho. Tan grãde es el nũero d̃los q̃ le hã ẽbidia. ⁊ le q̃eren mal. E poresso mas q̃ero buscar algũ bien q̃ sea bueno para vsar del. ⁊ q̃ lo siẽta yo de dẽtro de mi. q̃ acatar cosa q̃ muestre alos otros. Ca estas cosas q̃ se mirã ⁊ aq̃ acatã los hõbres/ ⁊ q̃ las muestrã vnos a otros como (grã marauilla) Resplãdescẽ d̃ fuera mas d̃ dẽtro mesq̃nas sõ ⁊ cuytadas Porẽde busq̃mos algũ biẽ q̃ no sea bueno solamẽte de fuera/ mas q̃ sea firme ⁊ ygual. ⁊ mas fermoso enla parte secreta de dentro/ q̃ ẽla d̃fuera. E este biẽ busq̃mos ⁊ siguamos le. (Ca no esta lueñe) ⁊ fallarlehemos si le biẽ buscaremos. E todo el trabajo es q̃ sepamos en q̃ d̃uemos echar mano. por q̃ agora ãdamos como en tinieblas. ⁊ passamos çerca delo q̃ q̃eremos ⁊ no lo veemos ⁊ entrõpeçamos ẽlo q̃ d̃sseamos ⁊ no lo sabemos conosçer. ¶ Capitulo. iiij.

Porque no te traya por muchos rodeos dexare d̃ te dezir las opiniones delos otros/ ca seria luẽgo cõtar las ⁊ dezir los argumentos dellas/ mas oye nr̃a opiniõ. E porq̃ digo nr̃a no entiendas q̃ me allego ⁊ ato a vno solo delos grãdes estoycos. Cayo tã biẽ tẽgo (poder) de dezir lo q̃ me paresçe/ como cada vno ⁊ mãdare a otro que (parta) su opiniõ en ꝑtes. E por ventura despues de todos si mucho so afincado/ no reprouare cosa d̃lo q̃ los antiguos determinarõ/ ⁊ dire algo/ mas en tãto q̃ero dezir aq̃llo en q̃ todos los estoycos concuerdan ⁊ cõsentierõ conla natura delas cosas/ ⁊ allego me a ella. E digo que la sabiduria verdadera y virtud es. no desuiar se hombre dela natura. ⁊ ordenarse segund la ley ⁊ exemplo della. Por ende aquella vida es bienauenturada que conuiene ⁊ concuerda con su natura. E esta concordia/ no puede en alguna

Tãto mõta. Este testo esta ẽ vr̃a copilaciõ so el tratado del exemplo ⁊ avn q̃ algũa diṽsidad paresce enlas palabras. ꝑo todo es vno efecto. ⁊ alla esta glosado de vna manera a saz buena. mas allẽde d̃ aquello puede se dezir q̃ no es de entẽder q̃ tãto monta poder ser enemigo como ser lo. Ca si assi fuesse muchos enemigos terniamos mas delos que tenemos. pues todos los hõbres pueden ser nuestros enemigos. pero no mõta tãto como si lo fuessen. mas q̃ere dezir q̃ no se engañen los poderosos ⁊ los hombres de grand estado avn que muchos los siguan ⁊ los acõpañen. Ca algũos destos avn q̃ assi lo fazẽ los q̃erẽ mal: ⁊ otros avn q̃ no les q̃erẽ mal estõce puedẽ los q̃rer mal adelãte ⁊ ser sus enemigos. Porende no deue ningũo entender q̃ por alcãçar mucho d̃lo tẽporal se ganã los amigos: ãtes se acrescientan alas de vezes las inuidias. E por esto dize grãde es el numero ⁊c. como si dixesse. no se ganã los amigos cõ la grãdeza del estado: mas todo hõbre deue saber q̃ por la bõdad ⁊ ṽtud se alcãça el amor verdadero. assi d̃ dios como d̃la gẽte. aꝑuecha a esto el poderio ⁊ los otros bienes tẽporales si biẽ dellos se vsa.

Gran marauilla. Dize por las cosas temporales q̃ parescen de fuera a tiempo resplandesciẽtes: mas bien consideradas valen poco.

Ca no esta lueñe. Dize por la virtud q̃ esta dẽtro d̃ nos si nos quisieremos a ella dar. ⁊ paresce cõcordar cõ la doctrina euãgelica q̃ dize el reyno de dios de dẽtro de vos es. lo qual se puede entẽder por q̃ en aparejãdo se el hõbre ⁊ faziẽdo se abile para reçebir la gracia diuina: dios infundela luego. ⁊ rescibida: gana se el reyno diuinal.

Poder. Quiere d̃zir q̃l no se ha por subjuzgado tãto asabidor algũo q̃ dexe dezir por el lo q̃ le ꝑesce Ca como ẽlos cõsejos avn q̃ seã vnos de mayor auctoridad ⁊ sẽtẽcia q̃ otros ꝑo cada vno deue dezir lo q̃ le ꝑesciere. ⁊ despues determine el prĩcipe. Assi ẽlas disputaciones ⁊ colaciones d̃ sciencia cada vno d̃ue d̃zir lo q̃ se le ẽtiẽde. ⁊ la d̃terminaciõ q̃ de aq̃l a quiẽ ꝑtenesce.

Parta. Dize partir por distiguir. Ca alas vezes la cõclusiõ entẽdida generalmẽte no seria ṽdadera ⁊ distiguida en miembros haze se verdadera.

manera ser: saluo si el anima del hombre es salua/ en perfecta pose sion d̃ su calidad ⁊ fuerte ⁊ rezia. ⁊ muy fermosa ⁊ paciẽte. ⁊ obra en las cosas que le cumple/ ⁊ tiene cuydado delo que pertenesçe a su cuerpo. no con tristeza ⁊ sospiro. Ca busca las otras cosas que pertenescen ala vida cõ razonable diligençia/ mas no se marauilla dellas/ ni las tiene en mucho. ⁊ vsa de qualquier cosa sin se marauillar della/ ni la reputa en grande estima. ⁊ no sirue alos dones de la fortuna. E dyme entiẽdes que es lo que se sigue desto que he dicho/ avn que mas no lo declare. Si no lo entiẽdes yo te le dire ⁊ es esto. que el anima que lo que dixe tiene/ alcanço perpetuo sosiego ⁊ libertad/ ⁊ ha echado fuera desi todas las cosas que nos ençienden ⁊ nos espantan. Ca en logar delos deleytes corporales que sõ pequeños ⁊ flacos/ ⁊ enlas mesmas maldades dõde ellos se tomã ⁊ son. (dañosos) tiene gozo muy grande ⁊ sin turbaçion/ ⁊ ygual paz ⁊ concordia ⁊ grandeza con mansedad/ ca toda feroçidad/ ⁊ crueza de. (flaqueza). viene.

Dañosos: Muchos pescierõ ẽlos mesmos deleytes corporales. mas el gozo spũal no trae turbacion ni peligro alguno.

¶ Capitulo quinto.

Flaqueza: De dos maneras se puede entẽder. la primera es esta. las mas d̃las crueldades vienẽ de temor q̃ ha hõbre de aq̃llos aq̃en faze mal. ⁊ el temor desciẽde de flaqueza de coraçõ. ⁊ assi la flaq̃za es causa d̃la crueza. ⁊ faze a esto lo q̃ comũmente se dize q̃ el alano d̃spues q̃ toma el venado. con temor q̃ ha del: no le ossa dexar. La segũda manera es mas general ⁊ es esta. la fuerça v̄dadera del hõbre es enla razõ. E si la razõ esta fuerte como deue estar. no cõsentira al hõbre errar. E assi no solamẽte la crueldad: mas avn qualq̃er otro error viene de flaqueza dela razõ: segun q̃ mas largamente lo declara Aristotiles enla materia dela cõtinencia.

Puede se avn de otra manera dezir. qual es nuestro verdadero bien/ ⁊ que sea ese mesmo el efecto/ avn que las palabras sean diuersas como acaesçe enla hueste/ que esa mesma es quando se estiende por el campo o quãdo se junta toda en tropel. E quãdo alas vezes se pone enlas tuertas/ o coruas a manera de cuerno. o quando se ordena en batalla derecha ⁊ luenga/ pero de qualquier manera que este ordenada la hueste siempre tiene vna voluntad. es a saber de seguir su compaña/ ⁊ ayudar aquien deue. Assi la difiniciõ o declaracion del soberano bien se puede estẽder por muchas palabras ⁊ recoger se ensi ⁊ dezirse por palabras breues/ pero vno es el effecto. Ca tanto monta si dixese assi. El soberano bien es coraçõ que despreçia los casos dela vẽtura/ ⁊ esta alegre con la virtud/ como si digo. que el soberano biẽ es la fuerça del coraçõ no vẽcido ⁊ sabidor delas cosas/ ⁊ plazẽtero en sus fechos con mucha benignidad ⁊ con mucho amor de aquellos con quien conuersa. Porende podemos mucho bien dezir assi/ que aquel hombre es bienauenturado que no ha cosa alguna por bien/ ni por mal/ saluo el coraçon bueno o malo. E ha aquel coraçõ por bueno/ que es seguidor delo honesto. E esta contento con la virtud/ ⁊ ni se ensoberuesçe con los dones dela fortuna/ ni se quebranta ⁊ abaxa con

Nota: quien se puede dezir biẽ auenturado.

sus aduersidades. E que entiende que no ay enel mundo mayor bien que aquel que el mesmo se puede dar. E cree que aquel solo es verdadero deleyte menospreçiar los deleytes carnales. Pero si q̃ieres mas estẽderte en palabras y mudar la mãera dl fablar guardãdo siempre la substançia / biẽ puedes por otra manera declarar qual es el soberano biẽ. La bien podemos dezir/ si quisieremos pues no ay cosa que nos lo viede/ que la vida biẽauẽturada es el coraçon libre y enfiesto/ que se no espanta de cosa alguna/ y es firme y puesto fuera de todo miedo y de toda cubdiçia / y tal que no ha cosa alguna por bien/ saluo la sola honestad. Ni por mal / saluo la torpeza del pecar. La toda la otra: (vil compaña). destas cosas temporales. Ni añade cosa ala vida biẽauenturada/ ni quita por q̃ estos bienes temporales/ quier vẽgã/ quier vayan/ no fazẽ acrescẽtamiento ni mengua ala bienauẽturança dela vida. E este fundamento assi presupuesto/ necesario es que desplega aq̃en desplugui re/ que se sigua vna alegria continua y gozo muy grande y tal/ que desçiẽde de muy alto logar. y que el que esto tiene que se goze y alegre con sus cosas/ y no desse cosas algunas mejores que las de su casa. E quien este gozo quisiere comparar con el deleyte que viene delos mouimiẽtos menudos y tibios y no durables de nuestro cuerpezuelo. biẽ fallara que les lleua grand ventaja. La el dia que se da el hombre al dleyte corporal/ ese dia es neçessario que aya dolor y tristeza. Ueestu agora quã mala y quan dañosa seruidũbre es aquella/ en que sierue aquel de quien se enseñorean todos los deleytes y las tristezas. La los señorios destas dos cosas son muy mudables porque alas de vezes nos enseño reyna el dolor. alas vezes el deleyte. E pues assi es salir deuemos desta seruidũbre y fuyr y acogernos ala libertad. E cosa alguna no ay que nos pueda dar esta libertad. Saluo vna que es esta. El menospreçiar de la fortuna y desto saldra vn bien que no se puede apreçiar por precio alguno. O quales la alteza de nuestra voluntad que estara ya assẽtada en seguro y quitados todos los dolores y tristezas. terna vn gozo grande y no mouible. E vna mansedad y anchura de coraçon/ y avn que este es grand bien del coraçon: pero no ha el todas estas cosas por (bienes principales) mas por bien que nasçe de su bien principal.

Vil cõpaña: Llama vil compaña alos tẽporales bienes. porque a respecto dlos spñales son de baxa manera. La lo spiritual es cosa mas noble: y mas alta.

Bienes prin. Como si diresse q̃ no solamẽte la delectaciõ corporal noes soberano bien. mas avn el alegria y gozo spiritual que viene dela ỹtud no es bien soberano ni principal: La la ỹtud q̃ere el dezir que es el bien principal y la alegria y gozo que nasce del obrar della es vn bien segũdario y allegado. mas no principal segun adelãte mas claramente se dize sobre el capitulo septimo.

Capitulo sesto.

QUes que comiẽço a fablar enesta manera largamente. avn puedo dezir que aquel hombre es bienauenturado. que ni codicia ni teme cosa alguna. con tanto que lo faga enla fuerça y exerçiçio dela razon. La las piedras no hã temor ni tristeza/ ni los animales brutos padesçen tanto dello como algunos hombres. Pero no dira alguno que son bienauenturados por eso. Pues no tienen

Que vos a. Fabla contra la opinion ō epicuro ⁊ quiere dezir que avn que dela ỹtud sale grād delectacion: no se sigue por ende q̄ virtud ⁊ deleyte siempre anden en vno porque alas vezes vemos q̄ el acto dela virtud es aspero ⁊ duro como vemos enlos actos dela fortaleza. ca recebir hombre muerte en la manera q̄ deue en defension ōla fe o en seruicio de su rey. o en āparo de su tierra es acto ōla virtud ō fortaleza. mas en recibiēdo la no podria ser q̄ tomasse plazer. ℭ a el acto ō si es muy doloroso. por ēde dize aq̄ q̄ se obrā cō dolor. ℭ assi signesse q̄ alas vezes la ỹtud no tiene ōlectacion.

ria assi: si virtud ⁊ el deleyte fuessen siēpre meselados ⁊ andouiessē en vno. mas no es assi: ℭ a la virtud muchas vezes no tiene deleyte. pero (nunca) le ha menester. ℭ pues para q̄ quieres ayūtar estas dos cosas en vno. deleyte ⁊ virtud. que no solamente no son semejantes. mas a vn son muy diuersas. ℭ a la virtud es vna cosa alta ⁊ muy leuantada ⁊ real ⁊ tal que no se puede vencer ni cansar. ℭ el deleyte es vna cosa baxa ⁊ de hōbre sieruo ⁊ de poco bien. ⁊ es cosa flaca ⁊ caediza. cuya estada ⁊ morada es en las tauernas ⁊ mesones. ⁊ enlos otros lugares viles ⁊ deshonestos. ℭ a la virtud fallaras (enel templo) ⁊ enla plaça ⁊ enla corte donde es el senado. ⁊ fallarlahas que esta como muro por la republica. ⁊ tiene el rostro colorado del trabajo ⁊ polueriento/ las manos llenas de callos. ℭ al deleyte fallaras que las mas vezes se anda escondiendo: ⁊ buscando tinieblas ⁊ obscuridad ⁊ cerca delos baños. adonde sudan los hombres. ⁊ culos lugares q̄ an temor del alguazil. ⁊ fallarlohas muelle ⁊ sin fuerça ⁊ lleno de vino. ⁊ vntado de vnguentos ⁊ amarillo ⁊ enfuziado con medicinas.

ℭ Capitulo octauo.

Nunca. ℭ n los casos q̄ la ỹtud se obra con dureza segun ō suso se dixo no le faze mēgua la delectacion. ℭ a no dexa por esso de ser virtud. por ende dize nunca le ha menester. como si dixesse q̄ por mengua de deleyte no dexa la virtud de fazer sus actos.

ℭ nel tēplo. ℭ ostumbre es delos oradores fablar alas vezes ōlas cosas corporales en persona de la cosa incorporal. ℭ assi lo q̄ aqui Seneca dize dela virtud ⁊ del deleyte. ℭ deuemos lo entēder de los hombres ỹtuosos ⁊ delos viciosos ⁊ deleytosos. ℭ a al virtuoso fallarā enel tēplo ⁊c. ℭ al vicioso ⁊ seguidor de deleytes fallaran buscando tinieblas.

Nunca muda. ℭ oda mudāça se faze a fin de alcançar algo mejor. ℭ a no mudaria hombre lugar ni posada ni otra cosa alguna sino cuydādo que le cumple mas aquello a que quiere passar por aquel tiempo que lo quiere: que lo q̄ tiene. ℭ assi toda mudāça viene de imperfeciō ⁊ defecto. ℭ a si hombre toniesse todo lo que quiere/ o lo que puede querer. no se mudaria. ℭ por ende dios que es perfecto de toda perfecion ⁊ no puede caber enel defecto alguno siempre se goza con vna muy pura delectacion que es la contemplacion de si mesmo. ℭ a esta mudāça q̄ fazemos nos, ⁊ vn dia tomamos plazer ē vna cosa ⁊ otro dia en otra cosa. de nra imperfecciō ⁊ defecto viene. ℭ como quier que en esta vida no podria hōbre alcançar tanta perfecion que no aya meneſter alguna mudāça segun la contraria assi: si virtud ⁊ el deleyte fuessen siēpre meselados ⁊ andouiessē en vno. mas no es assi: ℭ a la virtud muchas vezes no tiene deleyte. pero (nunca) le ha menester. ℭ pues para q̄ quieres ayūtar estas dos cosas en vno. deleyte ⁊ virtud. que no solamente no son semejantes. mas a vn son muy diuersas. ℭ a la virtud es vna cosa alta ⁊ muy leuantada ⁊ real ⁊ tal que no se puede vencer ni cansar. ℭ el deleyte es vna cosa baxa ⁊ de hōbre sieruo ⁊ de poco bien. ⁊ es cosa flaca ⁊ caediza. cuya estada ⁊ morada es en las tauernas ⁊ mesones. ⁊ enlos otros lugares viles ⁊ deshonestos. ℭ a la virtud fallaras (enel templo) ⁊ enla plaça ⁊ enla corte donde es el senado. ⁊ fallarlahas que esta como muro por la republica. ⁊ tiene el rostro colorado del trabajo ⁊ polueriento/ las manos llenas de callos. ℭ al deleyte fallaras que las mas vezes se anda escondiendo: ⁊ buscando tinieblas ⁊ obscuridad ⁊ cerca delos baños. adonde sudan los hombres. ⁊ culos lugares q̄ an temor del alguazil. ⁊ fallarlohas muelle ⁊ sin fuerça ⁊ lleno de vino. ⁊ vntado de vnguentos ⁊ amarillo ⁊ enfuziado con medicinas.

ℭ Capitulo octauo.

Nunca. ℭ n los casos q̄ la ỹtud se obra con dureza segun ō suso se dixo no le faze mēgua la delectacion. ℭ a no dexa por esso de ser virtud. por ende dize nunca le ha menester. como si dixesse q̄ por mengua de deleyte no dexa la virtud de fazer sus actos.

ℭ nel tēplo. ℭ ostumbre es delos oradores fablar alas vezes ōlas cosas corporales en persona de la cosa incorporal. ℭ assi lo q̄ aqui Seneca dize dela virtud ⁊ del deleyte. ℭ deuemos lo entēder de los hombres ỹtuosos ⁊ delos viciosos ⁊ deleytosos. ℭ a al virtuoso fallarā enel tēplo ⁊c. ℭ al vicioso ⁊ seguidor de deleytes fallaran buscando tinieblas.

Nunca muda. ℭ oda mudāça se faze a fin de alcançar algo mejor. ℭ a no mudaria hombre lugar ni posada ni otra cosa alguna sino cuydādo que le cumple mas aquello a que quiere passar por aquel tiempo que lo quiere: que lo q̄ tiene. ℭ assi toda mudāça viene de imperfeciō ⁊ defecto. ℭ a si hombre toniesse todo lo que quiere/ o lo que puede querer. no se mudaria. ℭ por ende dios que es perfecto de toda perfecion ⁊ no puede caber enel defecto alguno siempre se goza con vna muy pura delectacion que es la contemplacion de si mesmo. ℭ a esta mudāça q̄ fazemos nos, ⁊ vn dia tomamos plazer ē vna cosa ⁊ otro dia en otra cosa. de nra imperfecciō ⁊ defecto viene. ℭ como quier que en esta vida no podria hōbre alcançar tanta perfecion que no aya meneſter alguna mudāça segun la contra-

EL soberano bien. es immortal. no sabe acabarse. ni tiene hartura demasiada. ni trahe arrepentimiento por q̄ la derecha ⁊ iusta voluntad no se buelue ni aborrece assi mesma. ℭ a (nunca muda) algūo las cosas que son muy buenas. ℭ as el deleyte quādo mas deleyta estōces se acaba: porque no tiene mucho lugar en que dura. por ende ayna se pasa. ⁊ trahe arrepentimiento ⁊ enojo. ℭ espues del primero acometimiēto luego fallesce. ca no puede ser cosa larga. cuya naturaleza esta en mouimiēto. ni puede ser substancia alguna firme. la que viniendo luego se pasa muy rebatadamente. ⁊ en vsando de si mesma peresce. ℭ a desea tornar a aquello en que acaba. ⁊ en començando acata a la fin. ℭ pues diras tu. que cosa es que assi alos buenos como alos malos acōpaña el deleyte. o no se delectan menos los torpes ⁊ los malos con su deshonra: q̄

riedad ⁊ defecto de nuestra corporal cõplesion. po quãto es mejor el hõbre: tanto es mas constante ⁊ firme en sus desseos. ⁊ quãto es peor: tanto es mas variable. ℒa assi como el doliẽte de enfermedad corporal quiere mas mudanças quel sano ⁊ no se contẽta dela cama ni delas viãdas de q̃ se denia contentar. ⁊ es peor de sernir por la mala disposicio de su cuerpo: assi el que no tiene bien dispuesta el anima. muda sus pẽsamientos ⁊ desseos amenudo ⁊ anda de vno en otro variãdo. ℰ desto puede salir alguna doctrina para conoscer hombre algo de si mesmo. ℒa avn q̃ es escripto. no sabe hombre si es digno de amor/o de mal querẽcia: pero algunas p̃ siones puede tomar para auer algũ poco de conoscimiẽto dello avn q̃ no perfecto. ℰ entre las otras: esta es vna. Si vee hõbre q̃ muda muy amenudo sus desseos. ⁊ vn dia desea vno ⁊ otro dia lo aboresce. temer deue q̃ no esta biẽ dispuesta su anima ℳas si siente q̃ tiene firme su desseo ⁊ no anda variãdo. deue lo auer por buena señal porque el desseo dl mal no es durable. ℒa muda se alas vezes de mal en bien. ⁊ alas vezes de vn mal en otro. ℰ no nos engañemos porque algunos delos que andan embueltos enlo mũdano paresceu llenar su vida de biuir sin variaciõ ⁊ cõtinuar algunas cosas que no son auidas por buenas. ℒa o por vẽtura ellos son buenos avn q̃ aq̃llos que los veen no los juzgã assi: o dentro enel coraçõ sientẽ sus variaciones ⁊ arrepentimiẽto ⁊ tristezas ⁊ turbaciones avn que de fuera no las muestran nidan a entẽder. ℒa desseos de maldad no se podrian mucho cõtinuar. sin que muchas vezes atormentẽ ⁊ muerdã eñl coraçõ. ℳue alegria cõtinua ⁊ volũtad folgada ⁊ quieta: señal es de bõdad. como veemos en algunos religiosos q̃ a vn q̃ passan muchos trabajos corporales. pero en qualq̃er tiẽpo q̃ les fablamos. los fallamos alegres. de vna buena alegria spiritual. ℰ segun dize el apostol vno delos fructos dl espiritu es gozo. ℰ pues esto tiene el x̃tuoso. no ha porque andar en otras mudanças. ℒa no puede en esta vida auer cosa mejor q̃ esta. ℰ por esso dize aqui nunca muda alguno las cosas q̃ son muy buenas. como si diresse para q̃ sea de mudar el x̃tuoso. pues el siente lo mejor. ⁊ no haze cosa de q̃ se deua arrepẽtir. Para siempre. ℳelo q̃ tiene hõbre prestado por algunos dias. aprouecha se para lo q̃ ha menester. mas no firma eñllo su volũtad. como en cosa suya. ℒa sabe q̃ lo ha d̃ tornara su dueño. ℰ a esta semejãça deuemos vsar dlos bienes dl cuerpo. como d̃ cosa p̃stada: q̃ la auemos en breue d̃ tornar. ℰ aprouechar nos dllos elos actos d̃ x̃tuo q̃ es el biẽ q̃ a d̃ durar. ℕo poner los eñl coraçõ. pues ha d̃ durar con nos poco. por ẽde dize el pfeta eñl psalmo. si las riq̃zas fuerẽ muchas no q̃rades eñllas p̃ poner el coraçõ:

los hombres buenos ⁊ honestos enlas cosas famosas ⁊ loables. ℜespondo te verdad es/ pero porque el delcyte es tan comũ alos buenos ⁊ alos malos/ mandarõ los antiguos que siguiesemos la vida muy buena/ no la muy delectable/ porque el delcyte no fuese guiador dela buena voluntad/ mas fuese compañero. ℒa la natura deuemos auer por aguardadora/ ⁊ aquesta aguarda la razon/ ⁊ sirue: ⁊ conseja. ℙorende vna cosa mesma es beuir bienauentura damente/ ⁊ beuir segund natura. ℰ esto que quiere dezir yo te lo declarare/ biuiremos segund natura/ si guardaremos diligentemẽte ⁊ sin temor los bienes del cuerpo. ⁊ las abilidades que la natura nos dio/ assi como aquello que no es dado para vsar dello algunos dias. no (para siempre) ⁊ no nos subjuzgaren las cosas q̃ fuyen ⁊ se van: ni nos meticremos so su seruidumbre/ ni se apoderaren de nos las cosas (agenas) si touieremos aquellas cosas q̃ son plazenteras al cuerpo/ ⁊ se van ⁊ se vienen en aquella reputaçion en q̃ tiẽ los capitanes dllas huestes alos ayudadores (estrãgeros)

ℳgenas.
ℳgeno es todo lo tẽporal ca lo q̃ x̃daderamẽte es nro es el bien de nra anima. porẽ de quando curamos p̃cipal mẽte delos bienes spirituales. ⁊ no tenemos en grã d̃ reputaciõ lo tẽporal. estonce se puede dezir. que no nos subjuzgamos alas cosas que fuyẽ ⁊ se vã tc̃. ante se apodrã de nos las cosas agenas.

ℰstrangeros. ℰnlas grandes huestes comũmente ay estrãgeros q̃ vienẽ en ayuda. ⁊ el capitã recibe los biẽ. ⁊ sirue se dllos quãdo cũple. po el p̃cipal peso dlos cõsejos secretos ⁊ las capitanias mayores. por la mayor parte siẽpre lo encomiẽdan alos naturales. Assi el x̃tuoso deue vsar dlos bienes temporales ⁊ seruir se dellos como de estrãgeros para aquello que cũple. ℳas su pensamiẽto p̃cipal ⁊ su cõtemplacion ⁊ su alegria verdadera: deue ser enla x̃tud ⁊ enlos bienes spirituales. ℒa estos son naturales de nuestra anima. ⁊ los q̃ conella hã de quedar. ⁊ lo tẽporal todo es estrãgero. ⁊

va se quãdo hombre no cuyda. Como faze el ayudador estraño que se va acabada la guerra. ⁊ avn ante / si se le antoja. segun leemos q̃ acaescio al rey don Alfonso que vencio la batalla de vbeda. q̃ se partieron los mas delos estrangeros ante de calatraua.

De ligera armadura. Mucho aprouechã enla guerra los caualleros ligeramẽte armados segũ cuentã muchas istorias ⁊ vemos por la experiẽcia quãto ꝓuecho viene d̃los ginetes. po el pricipal peso enlos hõbres de armas es. Ca los ginetes cometẽ ⁊ retrahẽse quãdo entiẽden q̃ cũple. Mas la batalla ordenada d̃los hõbres darmas. no deue ãdar en aq̃llos juegos. porẽde avn q̃ los ginetes se retrayã: no es la batalla d̃sbaratada entãto q̃ los hõbres darmas estouierẽ firmes. E assi los bienes temporales vayã ⁊ vengã como ginetes. mas por aq̃llo el coraçõ. nũca se retraya / ante este siẽpre firme acõpañado d̃la v̄tud ⁊ d̃los bienes spirituales. como de hõbres darmas sin retraher pũto el pie:

Mundo. Dize aristotil es enel libro q̃ se llama del cielo ⁊ d̃l mũdo / q̃ cuerpo algũo no esta fuera d̃l primero cielo q̃ se llama el / primer mouible Ca aqueste cielo llama aq̃ seneca mũdo. E aquẽde del estãn todos los cuerpos celestes. ⁊ estas planetas ⁊ estrellas marauillosas q̃ veemos ⁊ todos los elementos ⁊ lo elementado ⁊ fuera d̃l no ay cuerpo algũo ni podria segun natura auerlo. saluo siempre el poderio d̃ dios. E assi como dentro del estã todas las cosas assi quiere seneca q̃l v̄tuoso / tẽga todo su biẽ dentro desi.

Dios. Quiere seneca q̃ como dios avn q̃ faze todas las cosas de fuera. pero su cõtẽplacion es ensi mesmo: q̃ assi faga el v̄tuoso pero grã p̃sunciõ seria entẽder assi esta doctrina. Ca no puede auer tamaña semejãça ẽtre dios ⁊ el hombre por v̄tuoso que sea: que no sea mayor la semejança. mas es d̃ entẽder q̃ faga hombre lo que pudiere por semejar algun poco a sus obras: porende dize la doctrina euangelica aprẽded de mi que so manso ⁊ humilde de coraçon.

⁊ alos hõbres armados (d̃ ligera armadura) porq̃ estas cosas deuẽ seruir no mudar. E enesta mãera sõ ꝓuechosas a nr̃a aia. Ca el buẽo ⁊ virtuoso varõ esta sin corrupciõ ⁊ torpeza algũa / ⁊ no se d̃xa vençer de cosa alguna delas defuera / ⁊ acata asy mesmo / ⁊ todo su acatamiento faze en su coraçon / ⁊ esta aparçebido de todas partes para qualquier cosa que le venga. ⁊ es buen regidor ⁊ gouernador de su vida / ⁊ su confiança es cõ sabiduria / ⁊ su sabiduria es cõ firmeza. E lo que vna vez le plaze siempre le es plazentero / ⁊ no ay en sus consejos mudança ni molleza. E lo que bien se entiende desto / avn que yo no lo diga / quel tal varon sea bien conpuesto ⁊ ordenado en todas las cosas que fiziere ⁊ manifesto ⁊ grãdioso cõ vna buena mansedad.

¶ Capitulo nueue

El tal hombre perfecto sigue ala verdadera razon ca aquella es la que da semiẽte ⁊ pricipio alas cosas / ⁊ toma della sus fũdamientos / porque no tiene otra cosa en que se esfuerçe / ⁊ con que prueue a alcançar la verdad. ⁊ con que retorne ensi si no ala razon. E como el (mundo) tiene dentro desi todas las cosas: asi tenga el todo su bien dentro desi. E como (dios) que es regidor de todo este vniuerso faze sus efectos enlas cosas de fuera / mas de todo ello ⁊ de todas las partes retorna asi mesmo Asi faga la nuestra anima que quando siguiendo los deleytes sale por ello alas cosas de fuera. siempre quede poderosa sobre si ⁊ sobre ellos. ⁊ torne en sy ⁊ como que barronte el soberão biẽ ⁊ le falle. E desta manera sera vna ⁊ cierta su fuerça ⁊ vno su poderio concorde consigo mesma. ⁊ nascera dende razon çierta no discorde. ni dubdosa enlo que ha de fazer / ni enlo que ha de seguir / ni enlo que le veniere / ni en sus cõsejos E la anima que assi dispone ⁊ ordena es cõsenciente ⁊ cõcorde cõ-

figo meſma. ⁊ con todas ſus partes. ⁊ como que cada vna melodia. ſuaue ⁊ cõcorde. eſta ſin dubda ya llega ⁊ como q̃ tañe al ſoberano bien. La no le queda coſa mala. ni coſa en que caya o deleyne / ni en que dubde o trompieçe / ⁊ todas la coſas fara por ſu aluedrio / ⁊ no fara coſa arrebatada / ni adeſora. E todo lo que fiziere ſalira a bien / ⁊ fara todas ſus coſas ligera ⁊ preſtamente / ſin cautela / o encubierta o engaño. La la (pereza) ⁊ el arrebatamiento demueſtran contienda dela voluntad ⁊ poca firmeza. Porende oſadamẽte puedes confeſar que el ſoberano bien es concordia del coraçon La para ſer concordia / neceſſario es que ſean ende las virtudes / ⁊ donde concordia ⁊ vnidad ay / luego diſcordan ⁊ ſon fuera los vicios ⁊ tropeças. Mas por ventura me diras tu que yo no trabajo por la virtud por otra coſa: ſino porque eſpero della deleyte. A eſto te reſpondo primeramente / que avn que dela virtud naſca deleyte / no ſe ſigue poreſo / que ſiguamos la virtud por el deleyte. La la virtud no da el deleyte principalmente / mas dela honeſtad. E (allende) della no trabaja la virtud por nos deleytar / mas el trabajo es a otro fin / es aſaber por el fin / ⁊ por la honeſtad. E de mas de aquello naſce dela delectacion como vemos en el campo que es arado ⁊ ſembrado para pan / pero naſcen en el algunas flores ⁊ yervas fermoſas / mas no puſo el labrador todo ſu trabajo porque naciеſen aquellas eruezuelas avn que ſon fermoſas ⁊ deleytã los ojos La la intencion del labrador fue porque naſciеſe pan / ⁊ allende de aquello naſcen aquellas yervas. Aſſi la delectacion no es gualardõ ni fin dela virtud / mas es como vna añade dura. La no nos plaze la virtud porque nos deleyta / mas deleytanos. (porque nos plaze) E aſſi el ſoberano bien en el meſmo juyzio del entendimiento eſta ⁊ en entenciõ firmada / ⁊ en firmeza dela buena voluntad. E quando la voluntad cumple (del todo) ſu deſſeo / ⁊ alança ſu firmeza ⁊ llego faſta ſus terminos / ⁊ ſe ciñio con la razon / ya es acabado el ſoberano bien / ⁊ no deſſea coſa alguna allende / porque alli eſta todo el bien / ⁊ fuera del todo no ay coſa / aſſi como no ay coſa alguna allende del fin.

Capitulo decimo.

O Elo dicho ſe ſigue / que yerras quando me preguntas diziendo que es aquello porque he de buſcar la virtud / porque tan-

Pereza. El perezoſo ſuele contẽder penſando ſi fara la coſa / o no. Porende ſalomon en los proverbios dize: Quiere ⁊ no quiere el perezoſo ⁊aſſi la pereza demueſtra alguna contiẽda de voluntad. E el arrebatamiento viene de liuiandad ⁊ de poca firmeza: La el hõbre firme no es arrebatado. porende dize ariſtotiles que el magnanimo es vagaroſo en ſu andar porq̃ ſe mueue a pocas coſas E por eſto dize aqui poca firmeza ⁊c.

Allende. Concuerda cõla doctrina euãgelica. que dize primeramente buſcad el reyno de dios ⁊ todas eſtas coſas vos ſeran añadidas. E aſſi buſcamos principal mente la honeſtad: ⁊ allende della verna el gozo ⁊ delectacion ſpiritual.

Porque nos. Eſte plazer mueſtra eleccion dela virtud ⁊ quiere dezir que no auemos por bien la virtud porque nos delectamos con ella. mas porque la auemos por buena. eſta dificultad ỏ ſer lo vno principal ⁊ lo otro ſeguir ſe dello / avn q̃ pareſce pequeña. no lo es. La en muchas maneras de diuerſas ſciencias ſe faze grã minciõ de ſemejante punto.

Del todo. No ſeria todo ſi otra coſa ouieſſe de fuera ni ſeria fin ſi allende del ouieſſe otro: La la palabra meſma lo mueſtra de ſuyo.

to es como si buscases alguna cosa sobre el soberano bien. Ca para que preguntas que buscare allende dela virtud. pues no ay cosa mejor que ella/ y ella es precio y gualardon desi misma. Como poco te paresce esto que agora te dire/ y sin dubda gran cosa es. E digo te que el soberano bien es regidor dela voluntad/ que no se puede quebrantar. discrecion y sotileza y sanidad del anima y libertad y concordia y fermosura. Pues allende desto/ quieres avn otra mayor cosa. E que todo esto sea a fin de auer otro yerras si lo assi piensas/ para que me nombras deleyte/ como grand bien. Ca yo busco aquello solo que es bien d el hombre. (enteramente) no aquello solo que dessea la carne y es comun. E avn lo sienten mejor los animales brutos y las bestias fieras/ para que das a demostrar que no entiendes lo que fablo/ yo te digo que no puede alguno delectablemente biuir sino biue honestamente y si esta delectacion no la pueden auer los mudos animales ni aquellos hombres que cuydan que su bien esta enel comer dela vianda. E digo clara y publicamente/ que esta vida que yo llamo alegre y plazentera/ no puede ser sin la virtud. y no niego yo ca todos lo saben. Ca algunos locos sõ muy llenos destos deleytes nuestros y que la maldad es abastada de cosas que parescen alegres/ y que nuestro coraçõ mesmo nos muestra y combida con muchas maneras nos delectar. Lo primero con vana gloria y cõ tener se hombre en mucho y con finchamiento vfano sobre los que poco entienden/ y cõ vn amor ciego y indiscreto de nuestras cosas mesmas/ y con plazeres que se passan y corren/ y con alegria de cosas pequeñas y de niños. ya que dire dela parleria y dela soberuia que se goza cõ las soberuias delos otros / y dela pereza y dissolucion que faze el coraçon del hombre perezoso y muelle. E esto paresçe a nosotros delectaçion/ mas no lo es. E quien esto sigue/ entormenta biue. E la virtud echa desi estas cosas todas/ y tuerceles el oreja / y examina los deleytes ante que los resciba/ y no los tiene en mucho por los auer prouado/ mas resçibe algunos dellos/ y no se alegra con el vso dellos/ mas conel (templamiento). Ca en templar los es alegria verdadera/ y este templamiento que mengua y refrena los deleytes/ es vezino del soberano bien y comiençio para le auer. Tu sigues el deleyte/ yo le refreno. Tu vsas del deleyte por el mesmo: yo vso del para otro fin mayor. Tu cuydas quel soberano biẽ es el deleyte/ yo cuydo que no solamente/ no es soberano bien / mas avn no lo tengo por bien. Tu fazes todas las cosas a fin de auer deleyte/ yo no fago cosa alguna por ello. E quando digo que no fago cosa alguna por el deleyte. entiendolo fablãdo en persona del sabidor y virtuoso/ el qual sõlo dizes tu que ha deleyte.

Nota que la virtud es precio y gualardon.

Enteramen. La delectacion corporal no es d lectaciõ entera. y seneca quiere q̃ busquemos aql biẽ que cumple al anima entera mẽte. La lo que no cumple al anima no es biẽ enteramente. porẽ de no se deue nõbrar por grã biẽ la dlectacion corporal que no cũple al anima.

Tẽplamiẽto: Refrenar y templar los dleytes pertenesce ala v̄tud. que se llama temperança y ercicio d aquella virtud ha el v̄tuoso plazer.

¶ Capitulo vndecimo.

Sabes aquellamã soberano bien yo te lo dire/ a aquel que no solamente no esta sobre el deleyte. mas avn ni otra cosa alguna mundana. Ca el que es ocupado ⁊ posseydo por el delyte/ como resistira al trabajo ⁊ al peligro ⁊ ala pobreza/ ⁊ atãtas amenazas d̃ males que estan en derredo. dela humana vida. E como sofrira el acatamiento ⁊ la presençia de la muerte o del dolor o el estruẽdo delas aduersidades del mundo. ⁊ de tantos enemigos como tenemos. Ca el que es vencido de tã muelle aduersario como es la delectaciõ/ qualquier cosa quel deleyte (le consejare) fara. Pues piensa agora quantas cosas le conseisejara. Mas por ventura diras tu no le puede consejar cosa torpe. pues esta ayuntado con la virtud. Respondo te ⁊ para agora mientes ⁊ vee como puede ser soberano biẽ el deleyte. pues dizes que ha menester que tenga por guarda ala virtud para que sea bueno. E la virtud como puede regir al deleyte sy le ha de seguir/ ca el seguir es obra d̃ aq̃l que obedesçe. ⁊ el regir pertenesce a aq̃l q̃ mãda. E assi mãdas ala virtud/ q̃ sigua aq̃llo q̃ ha de mãdar pues le mãdas seguir el deleyte. E por cierto (fermoso) oficio tiene entre vos otros la virtud. Ca dades le por officio que taste primero los deleytes/ ⁊ como que faga salua dellos. Mas veamos si entre aquellos que ofensosamẽte tratan la virtud/ mandando q̃ sea seruidora d̃l deleyte. si se puede d̃zir (avn virtud) por cierto no. Ca pierde su nombre. E no se puede dezir virtud la que ya dexo su lugar ⁊ mayoria. E tornando aproposito delo que comẽçamos a dezir/ yo te mostrare muchos que estan çercados de deleytes ⁊ la fortũa derrama enellos todos sus dones/ pero son tales que necessario es que confiesses que son malos. Cata agora ⁊ piensa algunos tiranos que conquirierõ lo que estos llamã bienes. assi por tierra como por mar ⁊ veyan sobre su mesa animalias de todas las maneras que para se comer se puedẽ auer/ ⁊ otea los bien/ ⁊ veras que esperauan con grand gasajado que viniesen las viãdas de su cozina/ ⁊ delectauan las orejas/ enel son delos cantos delos menestriles/ ⁊ los ojos con juegos que les fazian delante estos embaydores. ⁊ el paladar conlos sabores/ ⁊ todo el cuerpo dellos estaua cercado de cosas muelles ⁊ blandas E por que las narizes no estouiesen oçiosas ⁊ sin fazer algo/ todo el lugar enque estauan se fenchia ⁊ se enfaçionaua con diuersos olores y se aparejaua para luxuria. Dime estos tales diras tu que biuian en deleytes corporeles necessario es que digas que si/ pero cierto es que no eran buenos hombres pues no se gozauan cõlo bueno. E assi siguese q̃ la virtud ⁊ el deleyte no andan en vno/ mas a esto por ventura responderas/ diziendo que no biuen toda via en deleyte. Ca algun mal les viene en medyo/ porque muchas cosas acaesçen que les turba el coraçon/ ⁊ las opiniones contrarias entre si les atormenta la voluntad. E yo assi te lo otorgo/ mas con

Le cõsejare.
La delectacion corporal a muchas cosas malas atrahe el hõbre. porende el q̃ la q̃siere seguir como soberano biẽ necessario es q̃ faga muchas cosas malas. ⁊ d̃xe de fazer muchas cosas buenas.

Fermoso.
Fabla contra algũos delos epicuros ⁊ dize en manera d̃ burla por cierto fermoso ⁊c̃. como si dixese. vos otros queres seguir la virtud afin de alcãçar por ella deleytes dades le muy baxo oficio Ca dades le por officio ⁊c̃.

Avn virtud.
Si la virtud se quiere por alcançar por ella el deleyte corporal. no se deue dezir v̄tud pues ya d̃xo ⁊c̃. Ca la virtud segun la preheminencia d̃ su vocablo deue ser guiadora ⁊ mayor porende faziẽdola seruidora del deleyte no d̃ue ser mas llamada virtud.

todo eso esta que estos locos ⁊ desuariados avn que son feridos del tormento. del arrepentimiento/ pero sienten grandes deleytes de tal manera que es forçado que confesemos que estan tan arredrados ⁊ tan lueñe de toda tristeza/ como estan alongados dela virtud ⁊ de buen entendimiento. E a muchos acaesçe que se en lo queçen conla mesma loca alegria ⁊ conel (ryso). salen de seso.

¶ Capitulo. xij.

Por el contrario los deleytes corporales que toman los hombres sabidores ⁊ virtuosos son tibios ⁊ vagarosos ⁊ templados ⁊ como enfermos ⁊ atados estan ⁊ (malaues) se paresçen de manera que no llaman los virtuosos alos deleytes. E si ellos se vienen sin llamar/ no los reciben cõ grand honra ni los tomã con grand gozo mas mezclan los enla vida/ como mesclamos alas vezes entre las fablas de seso algunas palabras de juegos ⁊ de burla. Porẽde (dexen) ya de ayũtar estas dos cosas virtud ⁊ deleyte que no conuienen en vno/ ⁊ no mesclen el deleyte conla virtud. Ca dela tal conclusion ⁊ doctrina viene gran daño/ porque con ella lisonjã alos muy malos. Ca el que anda toda via en deleyte ⁊ esta siempre farto ⁊ beodo. sabe que biue en deleyte ⁊ en oyendo loarle: cree tã bien que biue en virtud. Ca dizen le que el deleyte no se puede apartar dela virtud. ⁊ cuyda que pues tiene deleyte que tiene virtud. ⁊ piensa que esta la virtud en sus torpezas. E desto viene q̃ los malos (confiesan) lo que deuiã encobrir E assi estos tales no cometen sus luxurias por satisfazer ala doctrina de epicuro/ mas ellos son dados a vicios ⁊ torpezas ⁊ absconden su luxuria enel seno dela filosofia ⁊ corren alla donde oyen loar el deleyte/ ⁊ no entiẽden bien qual deleyte loaua epicuro. Ca yo te juro por hercules q̃ casta ⁊ lympia era la delectacion de epicuro. E ellos no curan como lo entendia epicuro. mas en oyendo nombre de deleyte/ buelã para alla buscando quien ayude/ ⁊ de auctoridad a sus desonestos plazeres. E assi pierden vn bien solo que auia enlos males/ es a saber la verguença del pecar. Ca loan aquellas cosas de que se deurian enuergonçar/ ⁊ glorian se conel pecado/ ⁊ con esto no se pueden los moços leuantar al bien/ pues veen poner honesto nombre ala torpe pereza. E esta es la razon porque el dolor del deleyte es muy peligroso ⁊ malo por quãto las honestas doctrinas del/ estã escondidas/ ⁊ lo que corrompe esta claro ⁊ parescido. Porende lo que enesta materia siẽto/ yo te lo dire ⁊ no dexare delo publicar a todos estos del pueblo. E digo que epicuro mandaua ⁊ enseñaua cosas santas ⁊ justas/ ⁊ si cerca dllas te llegares/ avn te dire que erã cosas tristes. ⁊ el deleyte que el loaua/ pequeño ⁊ delicado era.

Riso.
Ya acaescio ser tanto el riso fasta morir dl como cuenta valerio q̃ murio felome/ nes philosofo. q̃ tãto riso le tomo de vn donayre q̃ dixo a su moço q̃ se afogo. E muchos otros murieron d desordenada alegria.

Malaues.
Los hõbres virtuosos ⁊ perfectos quãdo hã algũos gasajados pa su recreacion toman los muy templadamãte. como cuentã aq̃llos padres antiguos de egipto q̃ quãdo cõbidauã vnos a otros no faziã grãdes cõbites. mas echauã vn poco d azeyte entre las berças.

Dexen.
Fabla cõtra los epicuros.

Confiessan.
De dezir q̃ el deleyte corporal es junto conla virtud. sale gran daño ca cuydãdo q̃ es assi. el q̃ sigue sus deleytes no los encubre mas loase dllos. ⁊ gloriase ẽ su malicia ⁊ diziẽdo que tiene por auctoridad la doctrina de epicuro sigue sus dessordenados plazeres ⁊ abscõde su deleyte enel seno dela philosofia. es a saber que se defiende alegando auctoridad de epicuro q̃ era philosopho. ⁊ esto es grand daño. Ca pierde se la verguença:

La la ley y regla que nos damos ala virtud/esa misma daua el al deleyte/y mandale que obedesca y sigua ala natura. y cierto es q̄ lo que es poco ala desenfrenada volūtad/es asaz ala razonable natura. E que cuydas que le sigue desto/yo te lo declarare/y digo q̄ qualquier q̄ alocio vagaroso y los actos dela gula y delos otros desonestos desseos llama bienauenturança cuydando q̄ lo dize epicuro/quiere allegar muy (buen maestro) para mala doctrina. E quando viene alguno induziendo por el blando nombre del deleyte a oyr las doctrinas de epicuro/no sigue el deleyte que epicuro loa/mas el que traya de antes. y comiēça a pensar que sus vicios y errores son semejātes alas doctrinas del y dales mas lugar dē de adelante y vsa dellos. no temerosa ni abscōdidamēte. mas cometelos descubierta la cabeça.

Mota q̄ los q̄ reprehēden a epicuro q̄ no entienden su doctrina y como se deue entender. vide supra capitl'o. vij. enla glosa sobre la parte (Elean). Buen maest. Dize por epicuro el qual segun dize Seneca. no daua la doctrina como los malos la entienden.

Capitulo. xiij.

No digo yo lo que muchos dizē/que la seta y doctrina de epicuro es maestra de maldades/mas digo esto/que no cumple al hombre moço oyrla. E la razon dello es/porque no puede alguno entender la ni saberla/si no entra mucho a dentro. La la muestra de fuera da ocasion a dezires y enciende alos malos desseos. Como acaesceria agora si vn varon virtuoso se vestiesse vna ropa (de juego) avn que de dentro estouiesse firme la castidad/y no llegasse el cuerpo a desonestad alguna/pero avrian que dezir veyendole la viuela en la mano. Porende es de escoger titulo honesto que pongamos al soberano bien/y tal que el mesmo nombre despierte el coraçon a esquiuar los viçios y errores que luego vinieren atentar al hombre. La qualquier que oye dezir virtud y comiença a se llegar a ella/ya da esperança de noble y fijo dalgo proposito. Mas el que sigue el deleyte: luego paresce hombre dōlicado y flaco y quebrantado y bazo y tal que verna a cometer cosas torpes/saluo si alguno le declara los deleytes y (le aparta) vnos de otros/para que sepa quales son aquellos que estan dentro del desseo natural y quales son aqaellos que van rodando cuesta ayuso. acaer enlo fundo y son desenfrenados y quāto mas se cūplē/mas se encienden E esta dubda no ay enla virtud. La quādo la virtud va delante/todo el rastro que en pos della vaz es seguro y honesto E de mas dsto puedo dezir que el deleyte. si es mucho/faze daño: mas enla virtud no podemos temer que sea mucho. La enella mesma esta el modo y templamiento. Eso mesmo no podemos dezir que es bueno aquello que por ser grande/vale menos. E por cierto paresce me que alos hombres pues son animales de natura razonable/no ay cosa que mejor les podamos dar. Por donde se rijan y gouernen que la razon. Pero si toda via vos

Bejuego. Algun tanto faze este dicho contra el juego que nueuamēte agora se vsa delos/momos La avn que dedētro dese esta honestad y maduredad y grauedad ētera. pero escādaliza se quiē vee fijos dalgo de estado. con visages agenos. y creo que no lo vsarīa si supiesen dō qual yo cablo latino desciende esta palabra momo: Le aparta. Mostrādo la diferencia q̄ ay entre vnos deleytes y otros. y q̄les son buenos y quales no.

plaze que estas dos cosas sean siempre ayuntadas la virtud ⁊ el deleyte. ⁊ que vayan assi acompañadas para llegar ala vida bien auẽdurada. plaze me dello ⁊ cõsiento/ con tãto q̃ la v̊tud vaya delante/ ⁊ el deleyte la acompañe/ ⁊ vaya en pos della. ¶ La virtud que es la cosa mas excellente de todas las cosas del mundo/ dar la por seruydora al deleyte: esto no lo podria hombre alguno creer ni consentir/ sino aquel cuyo coraçon no cabe ni reçibe cosa grande. ¶ Porende la virtud ande adelante ⁊ lieue la vandera. ¶ La por esso no dexaremos de auer muchas delectaçiones/ si supieremos ser señores ⁊ templadores dellas. ¶ La alguna delectaçiõ avra q̃ nos ruegue ⁊ falague pero no avra cosa alguña q̃ nos apremie. ¶ Mas estos q̃ todos se dierõ al deleyte. ⁊ enel fũdã ⁊ ponẽ sus cimiẽtos/ ambas cosas pierden: ¶ La pierden la virtud siguiendo el deleyte/ ⁊ pierdẽ el deleyte/ porq̃ no tienẽ ellos al d̃leyte/ mas el deleyte tiene a ellos. ¶ La quãdo les falleſçe delectaçiõ atormẽtãse/ ⁊ quando les sobra lo delectable: afogãse ⁊ enojanse conello. ¶ Assi son mesq̃nos quando no le tienen/ ⁊ mas mesquinos quando les sobra. ¶ Lo mo acaeſçe a los que andan por la mar de syria. ¶ La alas vezes que dã en seco/ alas vezes la tormẽta los mueca ⁊ los trahe enlo alto/ ⁊ assi en amas maneras trabajan. ¶ Esto faze el grand desemplamiẽto ⁊ amor d̃ cosa ciega. ca el q̃ q̃ere cosas malas cuydãdo q̃ sõ buenas: necessario es q̃ le sea peligroso alcãçar las como acaeſçe enla caça que andamos con trabajo ⁊ peligro a tomar bestias fieras/ despues de tomadas es menester grand cuydado para las guardar. ¶ a vn muchas vezes fieren ⁊ matã a sus dueños. ¶ Semejante aconteſçe enlos deleytes corporales/ ca aquellos que los han/ alcançan grand mal. ¶ quãto mayores son los deleytes: tãto el que los toma se torna menor ⁊ mas siruo dellos. avn que el pueblo comun lo ha por bienauenturado. ¶ el cuytado con todo aquel tormento/ toda via ha voluntad de quedar en aquella ymaginacion de aquel deleyte. como vemos que acaeſçe a aquellos que andan a caça ⁊ buscan las camas delas liebres/ ⁊ los otros lugares dõde se abscõdẽ los venados. ⁊ hã por mucho tomar los en lazos. ⁊ cercar los de canes ⁊ matarlos. ¶ a estos por fallar ⁊ seguir el rastro dellos/ dexan de fazer otras cosas muchas ⁊ mejores que mas les cumplirian. ¶ Assi el que sigue el deleyte/ pospone todas las cosas ⁊ echalas detras dessi. ¶ lo primero es que menospreçia su libertad ⁊ desamparala ⁊ dala por seruir (a su vientre) ⁊ no merca los deleytes para si/ mas el se vende alos deleytes.

A su vientre. Sirue a su vientre el que se da a los deleytes. ¶ Porẽde dize el apostol. que dessos tales. el viẽtre es su dios.

¶ Capitulo. xiiij.

¶ Mas diras por ventura tu/ porque no mesclaremos en vno la v̊tud el ⁊ deleyte. paraque esten juntos. ¶ a no ay razon alguna que lo viede. Porende fagamos el soberano bien destas dos cosas juntas/ de manera que el mesmo sea honesto ⁊ alegre. toman-

do por conclusion que el soberano bien del hombre: es la delectaçion corporal ⁊ la virtud junctas ⁊ fechas como vna massa. Respodo te/esto no puede ser/porquanto no podria ser parte delo honesto/sino (cosa hoñsta) si viese que auia enssi mesmo alguna cosa que no fuese semejante ala mejor parte dl. Ca avn mas te digo que el gozo que nasce de la virtud/avn que es bueno. Pero no es parte delsoberano bien. Quando el tal bien queremos considerar por si solo apartadamente. E tan bien digo que el sosiego dela voluntad avn que nazca de muy fermosas causas. No es parte dela alegria. Ca estas cosas buenas son. Pero no fazen ellas el soberano bien/mas siguense del. E syn dubda el que quiere fazer compañia dela virtud ⁊ del deleyte corporal/forçado es q̃ abaxe la fortaleza del vno conla flaqueza del otro. Ca la virtud quiere libertad ⁊ llamala: mas el deleyte guarda ala libertad/ en tãto que no vee otra cosa/que aya por mas preciada que ella. Ca si la vee/mete ala libertad so yugo ⁊ muy grand seruidumbre es a la virtud/si le fazen que comiẽçe a auer menester ala fortuna. Ca la hora que ouiere menester ala fortuna: neçessario es que la vida sea cuydosa/⁊ sospechosa/⁊ temerosa. ⁊ aya miedo delos casos cõtrarios/⁊ esta dubdosa esperando lo que farã los tiempos. E segund esto quien tal conclusion tiene: no da cimiento fuerte ⁊ pesado ala virtud/ni tal que no se mueua/mas mandala estar en vn lugar mouible. Ca qual cosa mas mouible ay ⁊ que mas bueltas faga/que la esperança delos casos dela fortuna/⁊ la diuersidad del estado de nuestro cuerpo/⁊ delas cosas que le atormentan ⁊ afligen. Ca como puede aquel hombre obedescer a dios ⁊ recebir cõ buen coraçon todas las cosas que le vinieren/⁊ no se quexar del fado/mas interpretar ⁊ tomar a buena parte. qualesquier acaescimientos que le vengan/si se leuanta ⁊ enciende ⁊ se turba quãdo el dolor ⁊ el deleyte le rascan con sus vñuelas/ni sera el tal hombre guardador de su tierra/ni buen defendedor ni vẽgador de sus enemigos si esta acatãdo a los deleytes. Porẽde de tener ⁊ afirmar es q̃ (alli esta) el soberano biẽ/dõde fuerça algũa no le puede abaxar ⁊ dõde dolor ni esperãça ni temor no puede ẽtrar. ni otra cosa alguna q̃ pueda fazer superrogatiua ⁊ p̃heminẽçia mayor o menor. E a este lugar tal no ay cosa algũa q̃ pueda sobir saluo la v̄tud sola/por q̃ esta es la q̃ cõ sus pisadas q̃ebra todas estas cosas ⁊ sube. Ca la virtud esta fuerte ⁊ passara contra qualquier cosa que viniere/no solamẽte sufriẽdola cõ paçiẽçia: mas avn queriẽdola ⁊ açeptãdola porque sabe q̃ toda la dificultad delos tiẽpos/no es al sino ley dela natura. Como faze el buẽ cauallero q̃ sufre las feridas ⁊ cuẽta las llagas. ⁊ seyẽdo ferido ⁊ traspassado cõ las lãças/⁊ estãdo enel punto dela muerte/ama al principe porquiẽ muere. ⁊ tiene enel coraçon aquel mãdamiẽto viejo que dize sigue a tu señor.

Cosa hone.
Porque no seria todo honesto si en parte alguna fuesse deshonesto.

Nõ delas bueltas dla fortuna.

Alli esta.
Dize por la perfecion v̄tuosa.

Capitulo.xv.

Nota delos seruidores que no siruē con amor.

QValquier que se queja y llora y gime. este bien paresce que faze por fuerça lo que le mandan. Y aun que mucho llore/ no dexa por eso de le traher contra su voluntad/ maguer que le pese/ a fazer lo mandado. Y pues no te paresce que es locura querer hombre ser traydo por fuerça/ ante que venir buenamente a lo que ha de fazer. Y yo te juro por hercules/ que tamaña locura es/ y obra de hombre indiscreto/ y tal que no conosce su condicion dolerse de lo que le viene. La dime que te vala dios quando te acaesce algo duro/ porque te has de marauillar ni d̄ auer lo a mal/ pues que sabes que estas cosas tan bien acaescen alos buenos/ como alos malos/ y digo esto por las dolencias/ por las muertes de los parientes y delos amigos/ y por todas las cosas que nos vienen al tra ves ēsta vida humana. La qualquier cosa que segun establecimiēto vniuersal nos viene deuemos la sofrir pacientemente/ y tomemos la con grand osadia/ y con grād coraçon. Y fagamos cuēta que beuimos en tal religion/ en que fazemos juramento de sofrir fuertemente las cosas mortales/ y no nos turbar con aquellas cosas/ q̄ no es nuestro poderio bastante alas desuiar. (En regno) somos nascidos. y grand libertad es obedescer a dios. Porende deuemos tener q̄ la bienauēturança verdadera/ esta puesta y asentada enla virtud. Y que piensas que te dira la virtud/ o que armas te dara/ yo te lo dire/ que no cuydes que es cosa buena o mala la que no viene por virtud o por maliçia. Y digo te mas que seas firme y no mouible y fundado enel bien/ contra el mal/ y deues ymaginar que dios fabla contigo/ y por esta guerra en que te pone contra los viçios y pecados/ que te promete de cosas muy grandes y yguales conlas cosas diuinales. Y piensa que dios te dize assi/ no podras ser apremiado por ninguno hombre/ no avras menester cosa alguna/ seras libre seguro syn daño alguno. Nunca prouaras de auer cosa en que trabajes debalde. ca siempre la avras. No te sera vedada cosa delo que desseas/ todo te verna a tu voluntad. No te acaesçera contrario alguno/ ni te verna cosa cōtra tu voluntad sin opinion y proposito. Pues paresce que esta virtud perfecta diuinal porque esto se promete/ basta para beuir hombre bienauenturadamente/ yo te digo que no solamente basta/ mas avn a manera de fablar puedo dezir que sobra. La que cosa puede fallesçer a aquel que esta puesto fuera de todos los desseos: y que menester ha cosa alguna de fuera/ aquel que todos los bienes recogio y puso dentro dessy.

En regno. Seruir a dios: regnar es. porēde dize. gran libertad es seruir a dios.

Nota delos que estā reatados en los pecados.

Capitulo diez y seis.

Esto dezimos del varõ justo ⁊ perfecto. ca aquel que avn no ha llegado a la virtud ꝑfecta/ mas va a ella: avn que mucho aya andado del camino menester ha algun fauor dela fortuna/ porque avn esta luchando entre las cosas humanales/ ⁊ no tiene suelto aquel nudo ⁊ atamiento mortal que le tiene atado. Pues diras tu segund esto que diferençia ay entre estos ⁊ los otros q̃ dela virtud no curan/ yo te lo dire. Algunos estan atados enlos pecados. otros ay q̃ no solamente estan atados/ mas a vn (reatados) Mas el q̃ comiẽça ayr alas altas cosas d̃la virtud ⁊ se va alçãdo/ ⁊ comiẽça a bien beuir. esta algund tanto atado. pero tiene la cadena floxa ⁊ no es avn libre/ mas comiença ya alo ser/ ⁊ van le ya auiendo por libre. Porende si alguno destos que andan ladrando contra la filosofia dixiere aquello que suelen dezir. ⁊ se tornare contra mi/ ⁊ me dixere asi. Porque tu fablas mas fuerte que biues/ porq̃ dizes palabras que pertenesçen a otro mejor que tu Ca tu vsas del dinero como d̃ cosa que piensas que te es neçessaria E vemos que te turbas quando te viene algund daño. ⁊ lloras ⁊ echas lagrimas quando oyes la murte de tu muger. o de tu amigo/ ⁊ curas dela fama. ⁊ ensañaste quando dizen mal deti/ o te ofensan malamente. E porque la casa de tu aldea esta labrada mas delicadamente delo que la natural neçessidad pide. porque no çenas segun mandas que los otros çenen/ porque se beue en tu casa vino que es mas viejo que tu. ⁊ ha mas años q̃ se cogio q̃ los q̃ ay en tu hedad. porq̃ curas dello ⁊ lo guardas/ porq̃ fazes plãtar ⁊ tienes arboles q̃ no trahẽ otro fructo/ saluo la sõbra. Porq̃ tu muger trahe en las orejas çarçillos q̃ valẽ mas q̃ la faziẽda: de vn hõbre rico. Porq̃ vistes a tus amos de vestiduras ꝑciosas. Porq̃ ẽ tu casa hã por arte ⁊ por maestria saber seruir ⁊ no ponẽ la plata eñl aꝑador como se acaece/ mas ordenan la maestradamẽte Porq̃ ay ẽ tu casa (official çierto) ꝑa cortar eñl plato las viãdas delicadas. E avn yo q̃ro mostrar mas a estos malos dezidores. q̃ me puedã dezir ⁊ digan si q̃sierẽ allẽde delo dicho: porque tienes fazienda allende dela mar. E porque possees mas cosas delas que sabes. E porque eres tan negligente que no conoçes ni castigas tan pocos sieruos como tienes. E al contrario porque tienes tãtos sieruos que no puedes bastar a saber los nombres dellos. E por esto andan dissolutos. E yo ayudare despues a estos maldizientes/ ⁊ les avisare de otras tachas mias que me digan. Pero agora quiero te responder como si respondiesse a ellos. E digo te que yo no so virtuoso. E quieres avn que farte tu

Reatados. Muchos grandes ay enlas prisiones corporales. Ca algunos tienẽ la casa d̃l alguazil por carçel. otros yazen enel çepo. ⁊ avn algunos enel algibe. o en sancta pia. ⁊ assi spiritualmente fablando enlos peccados vnos estan mas atados que otros. Ca el que peca. esta atado E el que tanto continua los pecados que los ya ha traydo encostũbre esta reatado. ⁊ assi llega ya a ser obstinado ⁊ ẽdurecido. faga cuenta que yaze enel algibe. Ca le es ya muy dificile d̃ salir. ⁊ por esto dize no solamente algunos estan atados ⁊c̃. E quãto hõbre se va arredrando delos pecados: tanto se va desatando. ⁊ porẽde dize la cadena tiene floxa como al que suele estar enel çepo. quãdo le sacan ⁊ le dan la corte cõ çinco leguas por carçel. tienen le los hombres como por suelto: avn q̃ no lo es Assi el pecador quando se arriedra d̃los pecados ⁊ comiẽça a vsar bien: auemos le por bueno/ maguer que avn no lo es/ fasta q̃ se vaya habituando enel bien/ porende dize. van le ya aviẽdo por libre.

Official çierto. Seneca era hombre de estado ⁊ por vẽtura avia en su casa official de cuchillo. ⁊ dize el lo que los otros le podrien dezir.

malicia porque fuelgues / mas te digo que no solamente no loso/ mas ni lo sere/pero lo que saco de mi ⁊ alo que me apremio es no a que sea y gual delos muy buenos. ca esto mucho seria / mas a que sea mejor delos malos. E esto es asaz para mi/que cada dia tire de mis pecados ⁊ reprehenda mis errores. avnque no llegue a auer santidad ni por vētura llegare. E esto que fago es como vntura para mi gota/porq̄ no me duela tanto/mas no es remedio para la sanar del todo. E contento esto si me viene/mas de tarde en tarde. o si no viniere tan sañuda ⁊ tan dolorosa. La avn que cōparando me cō los que tienē sanos los pies/sea flaco corredor/pero bastame que pueda correr (algun poco).

Algun poco. Como si dixesse. avn q̄ no sea bueno del todo bien es ser menos malo. La por biē es ō. auer el menor malo. a respecto del mayor.

Capitulo diez ⁊ siete.

ESto no lo fablo por mi. La yo puesto esto en la profūdidad de los pecca dos/mas digolo en psona ō aquel que algū poco ha aprouechado en la virtud avn que no sea perfecto. La dizenle los embidiosos ō vna manera fablas. ⁊ de otro biues. Digo te que ya esta tacha muy maliciosa ⁊ muy enemiga de qualquier bueno dicha fue contra platon/⁊ contra epicuro/⁊ contra zenon. E todos estos fablā no como ellos biuiā/mas como deuiā beuir. La yo no fablo de mi/mas fablo dela vtud ⁊ reprehendo ⁊ denuesto alos vicios ⁊ peccados/ ⁊ primeramēte alos mios. quādo pudiere beuir como deuo. E esta malicia vuestra teñida con mucha pōçoña. no me fara cessar de seguir lo bueno. ⁊ este veneno que desparzis sobre los otros ⁊ cō que matays a vos mesmos no me embargara ni me fara que no perseuere en loar la vida virtuosa. Mo la que yo biuo mas la q̄ se que ouo beuir/ni me fara que dexe ō hōrrar ala virtud ⁊ seguirla/quando mas no pudiere. alo menos yendo de lueñe en pos della agatas de pies ⁊ de manos como quien no sabe andar. La como esperare yo que aya cosa algūa/ aque la malicia y embidia me prueue de manzellar/pues se que la imbidia ⁊ maldad no ouieron por santos ni dexaron de reprehender a rutillo ⁊ a caton. E porque me he ō marauillar que estos malicioſos ayan a mi por mucho rico/pues ouierō por poco pobre a (demetrio cenico) varon muy reguroso ⁊ peleador contra todos los desseos dela natura. E en esto me paresce que fue mas pobre que todos los otros cenicos/por qnāto no solamēte pedrico la sciencia dela virtud/mas avn la pobreza. E aquel philosopho que llamarō diodoro que era dela opinion delos epicuros/puso fin a su vida/con su mano propia pocos dias ha/⁊ dizen los otros epicuros que no se ouo sabiamente en se cortar el garguero. Otros juzgan aquel fecho por pura locura. Algunos otros dizen/que fue vn osado atrevimiento sin discrecion/pero el tāto passo desta vida bien auēturado ⁊ lleno de buena cōciencia. E la buena vida de ante que auia fecho ⁊ su he dad loable ⁊ allegada al puerto ⁊ al fin le dio buen testimonio. E

Demetrio. A este demetrio alega seneca en muchos lugares ⁊ llama lo cenico por q̄ era dela opinio delos cenicos. La ētre los philosophos / ouo algunos que dezia que no deuia hōbre dexar ō fazer en plaça qualq̄er cosa q̄ licita fuesse. ⁊ fazian sus necessidades ⁊ actos naturales en q̄lquier lugar q̄ a voluntad les venia. ⁊ porque en esto se auiā a manera de canes llamaron los cenicos. como si los llamassen canicos. ⁊ este demetrio. avn que en otras cosas era hōbre vtuoso paresce q̄ en esto era dela opiō dellos. ⁊ por esto lo llamaron cenico.

quando vyno aquella hora de acabar la vida ⁊ de ceſſar delos trabajos/dixo vna palabra que vos otros enuidioſos oys de malamente pẽſando que aquello aueys forçado de venir. E la palabra fue eſta (biui) ⁊ acabe el curſo que me dio la fortuna.

Biui.
Dizen por biuir beuir por beuer E eſta palabra dizẽ que dixo dido reyna de Cartago al tiempo ỏ ſu muerte. E avnque ſeneca pareſce aqui loar a diodoro porque ſe mato eſta conclu ſion no es de tener. ſegũ ſe dixo ſobre el capítulo poſtrimero ỏl libro primero ỏla prouidencia.

Capitulo diez ⁊ ocho.

MAs vos otros toda via diſputays en la vida delos otros ⁊ fablays enla muerte agena. E quãdo oys nõbrar algunos grãdes varones/⁊ dar les algun loor excellente por ſus virtudes/ venis contriendo a reprehẽder ⁊ ladrays como fazẽ los canes/quãdo veen venir algunos hõbres q̃ no conoſcen. La entẽdeys q̃ vos es complidero/q̃ no ſea algũ auido por bueno/ como q̃ la virtud de otro es reprehenſion ⁊ denueſto de todos los peccados. E embidioſos cõparays ⁊ q̃res ygualar las coſas claras ⁊ fermoſas ỏlos hõbres virtuoſos/cõ vras torpes fealdades E no entẽdeys ni parays mientes quanto daño vos viene dello. La ſi aq̃llos que ſigue la virtud/ſon eſcaſos ⁊ luxurioſos ⁊ deſordonados deſſeadores de hõrras como vos dezis/q̃ tales ſereys vos otros/q̃ no ſolamente no ſeguys las virtudes/mas avn aborreceys el nõbre ỏllas E dezis q̃ no ay algunos deſtos q̃ fablan biẽ dela virtud/que biuã bien excellentemẽte. ni fagan ſu vida por la regla dela razon q̃ dizẽ E que marauilla es que no fagã tanto como dizen/ca ellos fablan delos ingenios fuertes que ſobrepujan a todas las tẽpeſtades humanas/⁊ pruevan de ſe eſforçar contra los tormentos deſte mũdo/ que podemos bien llamar cruzes porque atormentan. E eneſtas cruzes cada vno de nos pone ſus clauos para ſu propio tormento ⁊ eſta colgado dellos. La quien bien acata a ſu coraçon/ quantas cobdicias tiene/tantos clauos ſe finca aſſi meſmo enla cruz de ſu tormento. E cuydades por vẽtura que los maldizẽtes porq̃ n̄unca fazẽ ſino dezir mal delos otros/ q̃ poreſo eſtan folgados ⁊ plazẽteros/podriamos gelo creer/ſaluo porque ya vimos q̃ algũos eſtãdo (enla forca) eſcopierõ alos q̃ miraũ. Dezis que no biuen bien ni ſegũ deuẽ los philoſophos q̃ eſto fablã puede ſer q̃ ſea aſſi/pero avn q̃ no biuã tãbiẽ como fablan/es mucho lo que fablã/⁊ mucho cũple lo q̃ pẽſarõ en ſu volũtad. E ſi tan buenos fueſen ſus fechos como los dichos/no auria enel mũdo coſa/mas bienauẽturada q̃ ellos/pero avn q̃ no ſea aſſi/ni pozende no deuemos menoſpreciar las buenas palabras. antes las deuemos tener en mucho ⁊ loar a q̃llos coraçones llenos de buenos pẽſamiẽtos ⁊ ỏ eſtudios ſaludables q̃ las dixerõ. ca la hõeſta fabla: loable es avn q̃ no aya efecto.

Enla forca.
El que eſta enla forca avn que eſcupa alos que le miran, no dexa ỏ eſtar por eſſo en gran pena ⁊ los otros no ſe curã aſſi el maldizíẽte q̃ dize mal delos otros ſiente el/ grand afliciõ: ⁊ los buenos no dã nada por ſus palabras.

Capitulo diez ⁊ nueue.

QUe marauilla es q̃ no ſubã del todo enlo alto eſtos q̃ pruevã las coſas altas ⁊ que acatẽ ⁊ oteẽ las virtudes/ avn q̃ no las alcãçẽ del todo. La coſa noble ⁊ fijadalgo es prouar las coſas grã

des/ ⁊ acatar no a sus fuerças propias/ mas ala fuerça dela natura. E cometer ⁊ esforçarse hombre a subir enlo alto/ ⁊ pẽsar en su volũtad siempre las cosas mayores/ ⁊ cõtemplar ensi mesmo como el varõ guarnido de gran coraçon podria dezir assi/ yo cõ esse mesmo rostro oyre d̃la muerte que la vere. yo sofrire qualesq̃er trabajos que me vẽgan por grandes q̃ sean ⁊ esforçare mi cuerpo con mi coraçon. yo ygualemẽte menos presiare las riquezas quier sean presentes/ quier venideras/ ni me cõtristare avn que las vea estar en casa agene/ ni me ensoberuesçere avn que estẽ en d̃rredor de mi/ yo no fare mencion ni sentire la fortuna si llegare a mi/ ni curare si se partiere yo oteare todas las tierras como si fuesẽ mias ⁊ oteare las mias como si fuesen de todos/ yo beuire de tal manera como aquel que sabe que es nasçido para los otros. E dare muchas gracias por esto ala natura d̃ todas las cosas. Ca que mas bien me puede fazer la natura q̃ dar me (a todos) ⁊ darse todos a mi. Qualquier cosa que tengo ni la guardare escassamente/ ni la esparzire desordenadamente. No avra cosa que mas entiẽda que tẽgo que lo quedi en buen lugar ⁊ como deuia. No estimare los dones por el cuento dellos/ ni por el valor/ mas por los merescimiẽtos de quien los recibe. Nũca avre por mucho aquello que recibio quiẽ lo merescia. No fare cosa alguna por la fama. ni por el dezir del pueblo/ mas por mi conçiencia sola pensare que todo el pueblo vee lo que fago/ avn que yo solo lo sepa. Comere ⁊ beuere afin de sostener la natura ⁊ matar la hambre ⁊ la sed/ no afin de fẽchir el viẽtre/ ni delectar la gula/ yo sere alegre con los amigos/ ⁊ manso con los enemigos ⁊ ligero de rogar. E quando la cosa fuere honesta/ yo salire de mio alo hazer/ ante que me ruegen/ yo entẽdere que todo el mũdo es mi tierra ⁊ dios es mi juez/ ⁊ que el esta sobre mi ⁊ ẽterre dor d̃ mi/ ⁊ oye ⁊ juzga mis hechos ⁊ dichos Quando quier que la natura pidiere mi espirito o la razon (lo embiare) salire deste cuerpo protestando ⁊ mostrando que siempre a me buena consciencia/ ⁊ buenos estudios ⁊ nunca por mi fue menguada libertad de alguno ni la mia. Quien esto propusiere ⁊ quiesiere hazer/ sin dubda prouara deleuar su camino a dios/ ⁊ si alla no pudiere sobir ⁊ cayere/ alo menos caera como hombre de grã (osadia).

Nota. ista que se quuntur ⁊ tenementi.

A todos.

Entre todos los hõbres como dize tullio es compañia. ⁊ avn el jurisconsulto dize que entre los hõbres puso la natura vna mãera de parẽtesco porende cada vno d̃ue aprouechar en lo que pudiere a todos ⁊ todos a el.

Lo embiare.

Muchas vezes toca seneca este pũto ⁊ no es bueno salua su reuerẽcia ⁊ quiere dezir si la natura pidiere el espiritu por muerte natural/ o la razõ le embiare Es a saber procurãdo el hõbre mesmo la muerte. mas en esto no es de tener segũ desuso es dicho. Nota. cõtra los malos que aborrescẽ la virtud: ⁊ alos que la siguen.

Osadia.

Estas palabras son de ouidio ⁊ dize las por fetõ ⁊ porque se de/ claro esto enel libro primero de la prouidencia enel capitl̃o. xiiij. no se repite aq̃. E quiere d̃zir seneca q̃ assi como dize q̃ fectõ cayo a guisa d̃ hõbre de grã osadia: assi el v̄tuoso quãdo d̃sta vida saliere ꝓuara d̃ sobir su anima a dios. ⁊ si alla subiere sera muy biẽ o alo menos caera como hõbre d̃ grã osadia E habla eñsto seneca a manera d̃ gẽtil dnbdãdo d̃la vida. bienauẽturãça venidera ⁊ mas los catolicos no dubdã q̃ q̃lq̃er q̃ cõ fe ⁊ sperãça ⁊ caridad d̃sta vida saliere: lleuara su camio a dios. ⁊ no ha porq̃ caer

¶ Capitulo. xx.

Vos otros que aboreçes la virtud/ ⁊ alos que la siguen no hazes enello cosa nueua. Ca veemos que los ojos enfermos te

mor han del sol ⁊ no les plaze con el. E algunas animalias destas que andan de noche/ pesales con el dia claro/ ⁊ ensaliendo el alua se espantan/ ⁊ vanse apriesa quanto mas puedẽ ase escõder a sus cuevas. ⁊ apartãse en algũos lugares desuiados ⁊ en algũas ramblas ⁊ derroñadas con miedo dela luz. Semid o embidiosos ⁊ vsad de vuestra malauẽturada lengua ⁊ exerçedla en dezir mal ⁊ en injuriar alos buenos / poned enello grand diligençia ⁊ remorded los diziendo mal ⁊ profaçando. La yo vos certifico que ante quebrantares los diẽtes que los metays enellos. E soles dezir o embidiosos reprehendiendo alos buenos. Porque aquel que estudia en philosophia está rico ⁊ biue vida tan abastada. Porque dize que menospreçien las riquezas/ ⁊ el biue vida de menospreçiar Porque dize q̃ no deuemos curar dela salud del cuerpo/ ⁊ el guarda su sanidad con mucha diligencia/ ⁊ trabaja por ser lo mas sano que el puede. Pedrica que el destierro no es nada ⁊ dize que no ay trabajo alguno en mudar hombre las tierras / pero el si puede en vegesçe en su tierra ⁊ en su casa. Porque dize que no ay ventaja alguna de beuir hombre luengo tiempo/ a beuir breue/ pero el sino gelo viedan estiende su hedad ⁊ trabaja por llegar holgado aluẽga vegez. Verdad es esto que dizes/ o mal diziente/ mas yo te responderé a ello. E deues saber quel virtuoso dize que estas cosas se deuen menospreçiar / mas entiendese assi / no que menospreçiemos delas auer/ mas que las menospreciemos no seyendo cuydosos por ellas. La el virtuoso no echa estas cosas de si / si ellas se vienen/ mas si se van/ no corre empos dellas / ni anda pensoso por las auer / mas queda seguro ⁊ sin turbacion. E dime que te vala dios/ donde puede la fortuna mejor poner sus riquezas que enel lugar de donde quando las demandare gelas tornaran sin querella ⁊ sin (gemido). Marco caton loaua acurio ⁊ corrucano ⁊ a aquel siglo en que no avian por pequeño delicto tener algunas pocas pieças de plata / pero el poseya mas de dozientas/ ⁊ como quier que no tenia tanto como touo despues craso/ pero tenia mas que el otro caton que llamaron çẽsorino / que fue su visabuelo ⁊ sin dubda este caton touo mayores riquezas a respecto delo que tenia el otro caton cẽsorino. que ouo craso a respecto del. E si mayores riquezas le venierã tomara las no las refusara. La el virtuoso no se juzga por indigne de dones algũos que le de la fortũa/ pero no ama las riquezas/ mas quiere las/ ⁊ no las mete enel coraçon/ mas ponelas en casa / ⁊ no las echa de si quando ellas le quieren/ mas retienelas razonablamente / ⁊ plazele tener mayor materia/ enque exerçite ⁊ vse de su virtud.

Nota. como se pueden auer las riquezas ⁊ otras cosas justamẽte.

Gemido. La el virtuoso rico. avn que pierda las riqzas ⁊ gelas lieue la aduersa fortuna no gemira por eso ni se quexara.

¶ Capitulo. xxj.

NO ay dubda que mayor materia terrena el varon sabidor ⁊ virtuoso/ para mostrar su coraçõ ⁊ la virtud enlas riquezas

que enla pobreza / ca enla pobreza ay vna manera de virtud ⁊ es esta no se abatar hombre/ni se contristar conella. Mas enlas riq̃zas exercitanse muchas virtudes/es a saber la temperãça/la franqueza/la diligencia/la ordenança de su casa/la manificẽçia enlos hedificios. La todas estas virtudes enlas riquezas tienen (el campo ancho) como veemos en semejãte que el virtuoso no se menosprecia avn que sea pequeño de cuerpo/pero mas querria ser alto Ni se contristara por ser flaco de cuerpo/ni avn que pierda el ojo mas estara fuerte ⁊ alegre/ pero mas q̃rria ser sano ⁊ tener buena fuerça. La toda via deues saber ⁊ tener por conclusion q̃ lo mas fuerte del virtuoso es el coraçõ. E assi desseara la salud de su cuerpo. Pero si le viniere enfermedad/sofrir la ha pacientemẽte/ ⁊ algunas cosas ay que por si solas consideradas son pequeñas ⁊ pueden se quitar/que no hagan gran mengua enel principal bien que desseamos/pero si vienen añaden algo ala perfecta ⁊ durable alegria que nasce dela virtud. E assi alegrã las riquezas al virtuoso/ como alegra al que nauega el buen tiempo/o aca enla tierra nos alegra el dia claro. E como quando haze frio ⁊ yela/auemos plazer conel lugar abrigado/ca plaze nos cõesto/ mas no esta enello la principal alegria. E qual de nuestros sabidores avn que dizen q̃ no ay mas de vn bien solo/ ⁊ este dizen que es la virtud ay que diga/que estos bienes que agora dixe (indiferentes) no valen nada. La bien confesara que valẽ algo/ ⁊ que vnos son mejores que otros/ ⁊ algunos dellos terna en algo/avn que en poco/ ⁊ algunos en mucho. E no quiero que yerres eneste. La entre los bienes de la fortuna que llamamos indiferentes/ las riquezas son (delos mejores). Pues diras luego tu/para que escarneces de mi porq̃ quiero riquezas pues en tanto las tienes tu como yo. Respõdote no es assi. La quieres saber como yo las tengo en tanto como tu/ por esta razon te lo mostrare. Si perdiere yo las riquezas/no me lleuaran otra cosa si no assi mesmas. Mas si tu las pierdes que daras espãtado/ ⁊ pareçer te ha q̃ has perdido a ti mismo. E assi yo en algo tẽgo alas riquezas/mas tu tienes las en mucho ⁊ en muy alta reputacion. E las riquezas sõ mias/ ⁊ tu eres delas riquezas Porende dexa ya dezir: quel virtuoso no deue tener dinero. La nũca fue (condepnada) la sabiduria ⁊ virtud a que fuese pobre.

Capo ancho. Porq̃ ay lugar para vsar de muchas virtudes q̃ el pobre avnque quiera ser manifico en hazer hedificios no ter/na con que. porende dize el philosopho q̃ el pobre que haze grãdes hedificios no se deue dezir manifico. mas indiscreto.

Indiferẽtes. Llama bienes indiferentes aq̃llos de q̃ puede vsar bien ⁊ mal. La dela virtud no se puede vsar si no bien. ⁊ del pecado no se puede vsar sino mal mas dela hazienda corporal puede se vsar bien ⁊ virtuosamente/ ⁊ puede se vsar mal ⁊ soberuia ⁊ auarientamẽte.

Celos me. Porque el virtuoso temiendo riquezas puede hazer muchas buenas cosas cõ ellas.

Condepnada: Para bien entẽder esto. es a saber que dos maneras son de pobreza. vna se llama necessaria. ⁊ otra voluntaria. La necessaria es quando hombre querria ser rico ⁊ no puede. ⁊ esta no es buena. ⁊ dela tal se entiende aquello que dize Salomon enlos prouerbios hablando a dios. dos cosas te ruego no me las niegues ante que muera. vanidad ⁊ palabras mentirosas haz las ser lueñe de mi. pobreza ni riqueza no me las des. Mas dame señor solamente lo necessario para mi mantenimiento. porque por ventura estando muy abastado no venga a te negar. ⁊ diga/quien es el señor / o apremiado con pobreza fuerte / o perjure el nombre de dios. La quando los hombres son en gran pobreza contra su voluntad: algunas vezes declinan a cometer algunos maleficios.

no q̃ esto haga todos los pobres. La muchos dellos son buenos: mas acaesçe algunas vezes en algunos. porende los juristas en muchas cosas dan mas fe y actoridad alos ricos q̃ alos pobres. Esto se deue entẽder delos pobres de pobreza necessaria. La segunda pobreza es voluntaria y esta es quãdo hombre escoge ser pobre de su voluntad. y echa dessi las riquezas deste mundo por seruicio de dios. como hazen algunos buenos religiosos. y desta pobreza se entiende la doctrina del euangelio que dize. bienauenturados son los pobres de spiritu. La dellos es el reyno ỹ los cielos. Mas es de saber que el dexar los bienes temporales por amor de dios es acto muy meritorio y ỹtuoso. pero la pobreza voluntaria por si solo considerada no es virtud. mas por quãto las riquezas temporales ocupan al hõbre y le embargã alas vezes la cõtemplacion y de pensar enlo spiritual: la pobreza voluntariaes buena en quãto libra al hõbre de aq̃llos impedimiẽtos y embargos. y desta sale vna tal conclusion que la pobreza voluntaria no es mejor por ser mayor. mas es mejor quãto mas quita al hombre delos cuydados temporales. La assi como las riquezas temporales no son buenas mas de quanto aprouechan para el vso dela virtud moral: assi la pobreza es buena en quãto quita los embargos y haze al hombre estar mas libre para vsar ỹ la virtud intelectual y para cõtemplaciõ ỹ lo espiritual. Porende si la pobreza es tal avn que sea necessaria: que embargue la cõtemplacion: no es buena. La si el hombre es assi dispuesto: que si le quitan la ocupaciõ ỹ las cosas temporales. tomare otras ymaginaciones peores. daño sa es tal pobreza. La segun dize sant gregorio. muchas vezes acaesce que los que biuirią bien ocupãdose bien enlos negocios humanos apartandose dellos se dañan y destruyen con su mesma holgança y sosiego. y assi porq̃ la pobreza no es virtud de si mesma. mas es buena solamente en quanto aprouecha ala virtud: dize aqui seneca la sabiduria y virtud nunca fue condepnada aque fuesse pobre. Como si dixesse la pobreza no es de esencia de virtud. ni es necessario para q̃ hombre sea virtuoso que sea pobre. La la riqueza ni la pobreza no son buenas ni malas enssi. mas son buenas y malas segun que dellas se vsa. mas por esso no se niega que la pobreza voluntaria aprouecha para la perfection. ssi se junta con las ỹtudes. y porende es escripto enel santo euangelio. si quieres ser perfecto ve y vẽde todo lo que tienes y da lo alos pobres.

Capitulo. xxiij.

Salida.
Honestaes la entrada ỹ las riquezas si se gana licitamente. Ehonesta es la salida quãdo se despiẽden bien.

Llana.
La si por cautela lo haze diziendo que cada vno lleua lo suyo y no gelo dexa biẽ buscar no meresce este loor / como ya acaescio eneste mundo algunas vezes: pregonar que quiẽ recibio agrauio vaya a tal lugar y satisfazerle han y vãalla y no les dan nada.

Tierna cierto el virtuoso gran hazienda/si la ouiere / mas no robada a ninguno/ni manzillada con sangre agena/ni ganada con injuria de otro/ni allegada con viles maneres / mas sera tan honesta su (salida) como es la entrada. E sera a' vida de tal manera que no se pueda dello quexar alguno: si no fuese muy malicioso. Porende reprende estas riquezas quanto quisieres. La honesta es aquella hazienda en que ay muchas cosas / pero avn que vengan muchos alas catar / no puede dezir ninguno esto es mio. La el virtuoso no desecha dessi el fauor de la fortuna ni se en sobervescera conel patrimonio ganado honestamente / ni se envergonçara cõel avn que bien tiene de q̃ se glorie y precie / si abriendo a toda la cibdad dentro puede dezir assi qualquier que conosciere cosa suya lleuela. O gran varon y honestamente rico / aquel que despues de dicha esta palabra tiene tãto como primero / pero esto entendido si (llana) y seguramente dexa al pueblo escudriñar / lo suyo y no halla ninguna cosa enque osadamente y con razon pueda echar la mano / este sera rico sin temor publicamente en plaça E assi el virtuoso no recibira dentro del vmbral de su puerta dinero que mal entre. Mas si le diere la fortuna grãdes riquezas que

Don. No puede la fortuna mas dar a la virtud sino esso que tiene que es la riqueza ⁊ las otras prosperidades tẽporales. Ca el gualardon verdadero q̃ la virtud merece dios solo se lo puede dar.

Mala obra. Como si dixesse injuria haria a las riq̃zas quien no las dexase estar en casa del bueno.

es (don) ⁊ fruto q̃ ella puede dar ala virtud/ no lo refusara ni echa d̃ su casa Ca porque razon deue hazer esta (mala obra) alas riquezas que no las dexe estar en buen lugar/ vengan ⁊ toman posada/ ⁊ ni se loara dellas/ ni las escẽdera. Ca el loar ⁊ gloriar se d̃las es obra de coraçõ temeroso ⁊ peq̃ño/ q̃ las mete dentro d̃l seno/ como si fuese algũ grã biẽ. E di me porq̃ echara el virtuoso las riq̃zas d̃ su casa/ o q̃ les puede dezir porq̃ las echa. Ca o las dira q̃ no sõ prouechosas ni abiles/ para que vsa d̃llas/ o dira que no sabe el dellas vsar. E qualquier estes razones (no es buẽa.) E assi como el hombre sano podria andar el camino de pie/ pero mas querria sobir ⁊ yr ẽ vn carro si le tiene. Asi el pobre si pudiere ser rico buẽamẽte plazer le ha ⁊ recibira las riquezas mas tener las ha en reputacion de cosa ligera/ que buela de vna parte a otra/ ⁊ no cõsentira que estẽ fincadas en su coraçon/ ni seã empachosas o dañosas a el ni a otro ⁊ hara donacion de algo dellas. E parece me que en diziendo yo donacion alçaste (las orejas) cuydando que te querria dar algo. Mas sabes donde dara delo suyo el virtuoso libre ⁊ ligeramente yo te lo dire. A los buenos o a aquellos que entiẽde que puede hazer buenos. E dara lo que ouiere de dar con maduro cõsejo/ escogiando siempre los que mejor lo merecen/ assi como aquel que sabe que ha de (dar cuenta) ⁊ razon delo que recibio ⁊ delo que despiende/ ⁊ dara siempre lo q̃ diere por causa justa ⁊ razonable. Ca entre las feas perdidas se deue contar el don mal dado/ pero el virtuoso dara/ mas no en mal lugar/ ⁊ terna el seno ligero de abrir/ mas no (foradado) ⁊ su seno sera tal/ que del muchas cosas salgã mas no cayga ninguna

Nota: bene hoc dictum. como ⁊ aquiẽ da el v̄tuoso lo suyo.

No es buena Porque dezir q̃ las riquezas no son abiles para que vsen dellas seria falso. Ca cõ ellas se pueden fazer muchas buenas obras si fuere v̄tuoso su posseedor. ⁊ dezir q̃l no sabe vsar dellas. esto seria por su defecto.

¶ Capitulo. xxiij.

Qualquier que cuyda que es ligera cosa el dar yerra. E a mucha dificuldad ay en ello/ si da con buen consejo. Ca dar por acaescimiento o por sola voluntad/ no es dar mas es desparzir. E esto no lo haze el virtuoso porque ante considera como ⁊ dõde da ⁊ mueuese a ello por diuersas razões/ ⁊ puede dezir/ a este do por

Las orejas. Manera es de los oradores entreponer algũas palabras donosas en escripturas. E aqui seneca burla con galion diziendo alçastelas orejas ⁊c. E dize esto como reprehẽdiẽdole donosamẽte d̃ cobdicia.

Dar cuẽta. Quando hombre gentil dize tal palabra: que deue dizir el catholi/ co que sabe ciertamente que auerrgimos de resuen nr̃os propios cuerpos. ⁊ dar cuenta ⁊ razon de todos nuestros hechos. ⁊ por cierto verguença deurian auer los catholicos quando oyẽ tales doctrinas d̃ gentiles. deuen se auisar de vsar bien. pues ellos por la razõ sola se inclinan a ello. ⁊ nos tenemos razon ⁊ de mas della. auctoridad de escriptura.

Foradado. No es franqueza perder las cosas por negligencia ⁊ que se caya sin lo el saber mas la frãqueza es dar ⁊ gastar libre discretamẽte. porẽde dize ⁊ su seno.

que es bueno ⁊ lo mereſce. ⁊ quiero auer noticia ⁊ conuerſacion conel/a aquel do/porque ya me dio/ a aquel otro a corro porque lo ha menester ⁊ deſte otro he miſericordia porque lo veo enfermo E aquel es digno que no eſpera que vēga a pobreza/ ni que ſe ocupe en demandar. E a algūos no dara avn que les falleſca/porque avn que les de ſiempre les falleſcera. ⁊ a algunos dara ante que lo pidian. E a otros dara en pidiendo. E no puede razonablemente por eſte dar ſer auido por mal adminiſtrador por quanto no ay coſa en que mas firme contracto pareſca hazer que quādo haze (donacion). Pues diras tu pareſce que da el virtuoſo para que gelo tornen. Reſpondo te/no es aſſi/mas dalo para no lo perder. E en tal lugar ſe ponga el don donde no ſe deue pedir/mas ſea tal don de pueda tornar. E deſe el don como ſe pone el teſoro/ el qual ſe ſuele poner en lugar hondo ⁊ muy encerrado porque nunca ſe ſaque/ſino quando fuere neceſſario. Quanta materia tiene para hazer bien ⁊ dar donas ⁊ dadiuas la coſa del hombre rico. ca qual hōbre ay que cuyde que ſolamente ſe dize franqueza quando ſe dan los dones alos hombres honrados ⁊ a aquellos que tienen officios enlas cibdades. E a la natura manda que aproueche hombre a todos los hombres quier ſean ſieruos quier libres/ quier naſcieron libres/quier ouieron deſpues juſtamente la libertad. E no ſolo entre los amigos deue hombre dar/mas dōde quier que ay hōbre ay lugar para hazer algund bien ⁊ dar algun don. E aſſi muy bien podemos derramar el dinero ⁊ vſar de franqueza dentro de nueſtro vmbral. E a no ſe llama la franqueza (libertad) por dar a entender que ſe deue dar el don a hombre libre ⁊ no a otro. Mas porque entendamos que procede de coraçon libre/ ⁊ por eſto la llamaron aſſi los ſabidores. E nunca vſara deſta virtud el virtuoſo dando alos hombres torpes ⁊ indignos. Ni nunca eſtara tan canſada ſu mano/que quādo quier que hallare algun hombre digno: no lo diga ⁊ haga gracia (llenamente) aſſi como quando el agua corre de fuente llena. Por ende no deues tomar a mala parte las doctrinas que los deſſeadores dela virtud dizen honeſta ⁊ fuertemente ⁊ con gran coraçon.

Donacion. Porque enlos otros cōtractos ganā los hōbres ſalas vezes algūnos dineros ⁊ coſa tēporal mas ē la donacion biē hecha exercitan ſo las virtudes que eſ mayor ganancia.

Libertad. Dize aqui ſeneca la razō qorā a la franāza llamā libertad.

Llenamēte. No es de ētēder q̄ tāto dara el virtuoſo quando/ouiere dado a muchos ⁊ no touiere tāto como q̄n do tiene. mas cada vna delas circunſtancias dla franāza es q̄ de hombre ſegū la cantidad ō ſu hazieda. mas tiene ſiempre el coraçō entero ⁊ muy diſpueſto para dar porende dize llenamēte. E a avn q̄ la cātidad no fue a tanta la volūtad es llena E por eſo ſuelen comunmente dezir ēlos p̄ſentes que no pare miētes al don mas a la voluntad.

Capitulo. xxiiij.

QUiero que pareſmientes primero porque entiendes bien lo que dezimos/ qué vna coſa es ſer el hombre deſſeador dela vtud otra coſa es auer laya alcāçado E a el deſeador dla vtud pueō dezir eſtas palabras/muy biē bablo yo/mas avn rodeādo me tra hē ētre muchos males. No piēſes q̄ biuo enteramēte ſegū mi doctrina. ante trabajo quādo puedo por me alçar ⁊ leuantar ⁊ beuir a exēplo delos grādes ⁊ muy buenos varones ſi alcançar eſto q̄

desseo/ y fuere bueno del todo/ estonce me pide tu que mis hechos sean tan buenos como mis dichos. El que ya alcanço la virtud y lo mas alto del bien humano/ de otra manera no ablara contigo. La puede te dezir. Amigo primeramẽte te digo que no tienes razon alguna/ porque te deuas atreuer a juzgar a los mejores que tu ya tengo vna cosa por mi/ que es señal de bondad que desplaze de mi a los malos/ pero aun que no so tenido de dar cuenta a alguno de los mortales/ ni he embidia dela que algunos dellos dará por si. Quiero te dar cuenta de mi/ y dezir te he mi ymaginaçion/ porque sepas en quanto tengo las cosas deste mundo/ yo te digo que no he alas riquezas por bien/ ni las pongo enel cuento delos bienes. E la razõ que a ello me mueue es esta/ que si las riquezas fuesen bien/ siguese que harian buenos alos que las tienen. E pues vemos que muchas vezes las tienẽ los malos/ y no se hazen por eso buenos siguese q̃ no se pueden dezir bien / y por esto les quito yo este nombre. Pero bien confieso que los buenos / que las pueden tener y que son prouechosas/ y que traben grãdes prouechos ala vida. E segund esto diras tu/ pues porque no las cuẽtas entre los bienes/ si son prouechosas. Oye agora y yo te dire/ que diferencia ay (entre mi) y entre vosotros quanto a esto/ y en que somos discordes/ y en que concordamos. La ambos assi tu como yo dezimos q̃ las deuemos tener/ si buenamente las ouieremos. E para que mejor lo entiendas/ pongo te vn caso tal. Ymagina agora que esto yo en vna casa muy rica/ y tẽgo mucho oro y plata en que me siruã. No me terne en mas por ello La todas estas cosas aun que esten cerca de my/ pero estan (fuera de mi) E bien al contrario q̃ esto enla (punte sublicia) echado y puesto entre aquellos que piden por dios. No me despreciare ni terne en menos / porque esto sentado entre aquellos que estienden la mano a pedir limosna/ ca que haze al hecho que falleſca vn pedaço ò pan/ pues no me falleçe poder morir. Pues diras tu segund esto que es lo que quieres. Respondo te/ mas q̃rria tener la casa guarnida / q̃ estar enla puente mendicando. Eso mesmo piensa tu q̃ esto cercado de estrumentos dulces/ y guarnido de guarniciones resplandicientes y de muy delicadas alhajas. No me arze yo por menos bienauenturado/ porque sea muelle mi cama o porque este vestido de purpura asentado enel cõbite. Ni me arze por mas mesquino/ ni por mas malauenturado. Si acostare mi çeruiz cansada a dormir sobre vna manada de heno. No teniendo al en que. E si estouiere echado en vn ospital. E me salieren las piernas de fuera por las roturas del lençuelo viejo. Pues segund esto aun replicaras diziendo Que es lo que quieres. Yo te lo dire. Digo te que mas querria mostrar para quanto es mi coraçon estando vestido / y enmantonado que teniendo las espaldas desnudas. O ligiadas po-

Nota. Porque las riquezas no se deuen poner enel cuento de los bienes.

Entre mi. Habla en persona del ỹtuoso.

Fuera de mi. Todas las cosas temporales está fuera del hõbre. mas la virtud es la que esta dentro.

Puẽte sub. Lugar era de roma donde se ponian muchos pobres a pedir limosna.

dridas. Pero con todas las cosas que me vinierē cōformare mi volūtad/avn que mas me plazeria con las que conte por blandas mas por lo vno ni por lo al no me terne yo en mas ni en menos.

¶ Capitulo. xxv.

Muda agora el caso al contrario ⁊ torna este fauor del tiempo en disfauor ⁊ piēsa que mi coraçon esta herido de vna parte ⁊ de otra/de daños de lloros ⁊ perdidas de parientes ⁊ de robos ⁊ offensas/⁊ que no pasa vna hora sola en que no me hagā mal. Cō todo esto sabe que entre todas estas desauēturas/no me avre por malauenturado ni mesquino/ni maldire alguno de mis dias. Ca hare cuenta que ya tenia propuesto en mi coraçon ⁊ sabia que todos mis dias auiā de pasar assi sin que ouiese prosperidad alguna E si avn dixeres que es esto que quieres dezir/ digo te q̄ mas querria temprar las alegrias que refrenar los dolores ⁊ tristezas. E socrates eso mismo si biuiese creo q̄ te diria estas palabras. Ymagina agora que so vencedor de todas las gentes/ ⁊ que en aquel carro delicado de (libero) me lieuan asētado en cima cō triūpho desde oriente hasta tebas/⁊ los reyes ⁊ los juezes que tienen cargo de gouernar las tierras vienen a mi casa. Con todo eso me mēbrare que so hombre. E estonce me recordare mas que so mortal ⁊ mi consciencia (luchara) con dios. Buelue el caso al contrario/ ⁊ deste tan alto triumpho derribame enel suelo. E lleuame a casa agena/⁊ piensa que vo catiuo para hōrrar el carro de algund vēcedor soberuio ⁊ cruel ⁊ para su fama ⁊ vana gloria / yo te digo q̄ no me terne en menos ni por peor yendo delante el carro ageno como catiuo/que quando yua enel mio como triūphante vencedor. Pues diras tu hasta quando/di ya lo que quieres dezir. Digo te que mas querria vencer que ser vencido ⁊ catiuo. E yo menospreciare todo el poderio de la fortuna assi la prosperidad como la aduersidad/pero si me dieren a escoger escogere lo mejor ⁊ lo mas prospero. E qualquier cosa que me viniere yo la hare buena Pero mas querria que me viniesen cosas ligeras de sofrir / ⁊ alegres ⁊ tales que atormentan menos a quien las tracta. E no deues pensar que ay virtud alguna sin trabajo / mas algunas virtudes han menester espuelas. Algunas (freno). Como veemos enel cuer-

Nota. mejor es templar las alegrias. que refrenar los dolores.

Libero.

Este fue vn tirano q̄ llamaron dionisio no aquel q̄ se nombra muchas vezes que fue señor de çaragoça ⁊ de çeçilia. mas otro mas ātiguo que fue señor de thebas de grecia. Conquisto muchas tierras del señorio delas yndias. E hizo se d̄ alla traher en carro con triumpho. E dize que fue este el primero que truxo vides delas yndias ⁊ planto viñas en grecia.

E porque el vino q̄ta muchos cuydados. Ca escripto es el vino alegra el coraçon del hombre. llaman al vino libero porque quita ⁊ libra d̄ muchos pensamientos. Avn que no es onesta libertad la que por demasia d̄ vino viene. E porque este dionisio hizo aver primeramēte en grecia vino llamaron le libero. Porende dize aquel carro delicado de libero.

Luchara. Es a saber que dara razon de si a dios. E concuerda enel dicho de job/que dize. Codicie disputar con dios.

Freno. Todas las virtudes son dificiles. Ca enlo dificile cōsiste la v̄tud. Pero vnas mas q̄ otras: E por las mas dificiles dize q̄ ha menester espuelas. ⁊ las menos dificiles dize q̄ hā menester freno.

po del hombre/q̃ quãdo esta en alguna cuesta enfiesta ha menester de se retener/porque no cayga. E quando sube cuesta arriba es menester de yncitar y despertar el coraçon porque suba alo alto. Assi algunas virtudes son para quando va hombre cuesta ayuso/ algunas para subir enlo alto. La no ay dubda q̃ la paciẽça y la fortaleza y la perseverancia y otras semejãtes vtudes luchã y pelea por subir enlo alto. La la virtud resiste alas cosas duras. E la fortuna quiere la sojuzgar y ella defiendesse. E assi como estas virtudes pugnan por subir cuesta arriba/assi es manifesto que ay otras que retienen al hombre que no vaya cuesta ayuso como son la franqueza y la temperança y la mansedad. La con estas retenemos el coraçon que no cayga porque esta leuantado y se ensoberueçe y que remos que no salga tanto quanto el queria. Con las otras leuantamos le y despertamos le que pelee. Por ende contra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben pelear. Quãdo tiene riquezas damos le otras virtudes mas blandas con que retenga los pies y no cayga y que enseñen a vsar dlas riquezas y refrenar la soberuia. E pues estas cosas sõ assi perdidas digo te que si en mi escoger fuese/mas querria que mis hechos fuesen d̃ tal manera que ouiese de vsar de aquellas virtudes cuyo exercicio es blãdo y mas que delas otras que para se exercitar han menester (sãgre y sudor).

Sangre y su. Como la fortaleza que se exercita con peligro y trabajo.

Capitulo.xxvj.

SI esto has bien entendido no puedes dezir que d̃ vna manera habla el virtuoso y de otro biue. Mas el defecto en vosotros es que no le oys bien ni entendes como lo dize. La el sonido solamente delas palabras viene a vuestras orejas y no curays que es de saber lo que significan. E si dixeres no ay diferencia entre el virtuoso y el dado a pecados. Pues cada vno dellos quiere tener riquezas/digote que no es assi/mas ay gran diferençia. La quando tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en seruidumbre y siruẽ E quando las tiene el malo reynan y mandan. El virtuoso no consiente cosa alas riquezas/mas las riquezas (cõsientẽ) a vosotros los malos todas las cosas q̃ queres. E vosotros assi vos allegays aellas y assi vos acostũbrays aholgar conellas com si vos ouiese al gũo prometido por practo cierto q̃ las terniades pa siẽpre. Mas el virtuoso quãdo esta en medio delas riq̃zas/estõce piẽse mas en la pobreza. La el buẽ capitã quãdo la guerra es pregonada/ no se fia enel sosiego delos enemigos/mas apejase pa guerrear. Vosotros assi vos esoberuerces teniẽdo vna casa hermosa/ como sino se pudiese q̃mar ni caher/y assi vos dlectays cõlas riq̃zas/como si ya ouiesẽ pasado todos los peligros y estouiesẽ mas firmes cõvos q̃ cõ los otros q̃ las pdierõ. E como si la fortũa ouiese ya perdido sus fuerças y no las pudiese tirar a vos/ como las tiro alos otros.

Consienten. Porque conellas hazen mayores males que o tramente harian.

E estays en ocio jugando ⁊ holgãdo conellas ⁊ no vos prouehes para el peligro que dellas ⁊ conellas puede venir. Como acaesce a algunos baruaros ⁊ gentes yndiscretas que estã cercados ⁊ veẽ de fuera armar bastidas ⁊ yngenios ⁊ bombardas ⁊ estã mirando para que lo hazen los cercadores/ entendiẽdo que aquello esta luẽge ⁊ no es cosa que les pueda empeçer. Esto mismo acaesçe a vos otros. sentays vos en vuestras casas: ⁊ no pensays quãtos casos estan aparejados de todas partes para venir sobre vos ⁊ sobre ellas. Mas el virtuoso avn que le tiren lo mas precioso delo q̃ tiene ⁊ le roben todas las riquezas/ con todo esto todas las cosas suyas que daran. Ca biue alegre con lo que tiene/ ⁊ seguro delo q̃ ha de venir/ ⁊ no ha temor alguno. E socrates aq̃l virtuoso o otro qualquier que tenga virtud fuerte cõtra las cosas humanas te dira assi yo propuse en mi coraçõ de no mudar los actos de mi vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. E quãdo me dixerdes algunas injurias fare cuenta que hablays otras palabras o que llorays como cuytadillos niños. E esto mesmo te dira qualquier virtuoso. Ca el coraçon que esta libre de todos los pecados no reprehende alos otros por injuriar los / mas dizelo por los castigar/ ⁊ por poner remedio a sus culpas. E avn añadira mas diziendo/ assi vuestro error por lo que vos atañe me mueue. Ca quãdo las (aborresçibles) desauẽturas maldizen ala virtud señal es de bondad della. E no le hazen mal enello/ mas ellas mesmas se desesperan enlo hazer. Porende no me hazes injuria ni la yo recibo enel mal que me dezis asemejança de dios que no recibe injuria ni daño quando alguno destruye sus altares / mas muestran los malhechores su mala voluntad ⁊ su mal consejo enlo hazer avn q̃ no puedan dañar.

Aborresci.
Dize por los aborrecibles peccadores que mal dizen alos virtuosos.
El que destruye los altares no haze a dios injuria pero muestra enlo hazer su mala voluntad.

Poetas.
Muchas cosas feas escriuieron los poetas de los dioses loando los dellas segun paresce por diuersos libros ⁊ la general historia haze mencio̅ de algunas dellas. E avn que seneca loa aqui a jupiter ⁊ reprehende alos que del escriuierõ actos feos po muy torpe vida fue la de algunos que los gentiles auian por dioses.
E leese enla leyẽda de sant clemẽte que vna delas razones con que cõuertia alos gẽtiles ⁊ los atraya ala fe catolica era esta. mostraua les por sus libros quã mala ⁊ q̃n fea vida faziã aq̃llos q̃ ellos adorauan por dioses. E cõ esto traya los a apartarse dela ydolatria ⁊ de adorar por dioses a aq̃llos que avn para hõbres eran muy malos.

¶ Capitulo.xxvij.

En essa reputaciõ tengo yo vuestros dezires que tiene el muy bueno ⁊ gran jupiter las nescedades ⁊ los desuarios delos indiscretos (poetas) delos quales vno escriuio que tenia cuernos otro dixo que era adultero ⁊ andaua de noche a buscar mugeres casadas. Otro escriuio que era cruel contra los otros dioses. Otro que era malo contra los hombres. Otro que era corrumpedor de moças libres ⁊ de pariẽtas. Otro dixo que matara a su padre ⁊ que robara su reyno ⁊ avn el ageno. E enestas tales cosas no hazen al los que las dizen sino quitar la verguença de pecar alos hombres/ quiriendo hazer les pensar que son tales / ⁊ tan malos los dioses. E assi avn que estas coses que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. Pero por vuestra causa misma / por vostra prouecho. Me mueuo a vos reprehender / ⁊ castigar.

Alas lengu. Dize que quando hazian sacrificio los gētiles se leuantaua vn sacerdote & dezia altas bozes/ dad fauor alas/ lenguas & tanto queria dezir como que callasen. La lengua trabaja en hablar & assi huelga. E como que recibe fauor quando hōbre calla. Pozē de dize salomon Guardad vos ō la murmuracion ca no aprouecha en dezir mal perdonad ala lēgua como si dixesse/ no la ocupes en mal dizir & quiere aqui seneca q̄ mucho mas calle los hombres quando habla el virtuoso porq̄ lo oyan biē. Como los que callauan quando hazia aq̄llos sacrificios & bien paresce por este dicho & por otros que sepagana ō aquellos sacrificios:

Pozende recebid la virtud/ & creed a aquellos que la han seguido luengamente & dan bozes que es vn grand hecho & creçe & se haze mayor de dia en dia. E honrrad ala virtud assi como alos dioses & alos que la siguen o la han como si fuessen per lados. E como dizen quando se hazen mençion alas santas letras dad fauor (alas lenguas). E si digo yo a vos. esta palabra no es de ētender como algunos cuydan porque les den fauor. Mas que quiere dezir que todos guarden silentio & callen porque se pueda bien hazer el sacrificio & no le estoruе boz alguna mala. E esto es mucho mas necessario de demandar a vos que quier que alguna cosa se dize que tāga ala perfecta virtud que estes intentos & lo pares bien mientes & lo oyays callando & sin bozes algunas. La quando alguno va hiriendose por la villa & diziendo con mentira que lo haze por mandado de algunos delos dioses & sabe sacar sangre de sus braços arteramente & hiere & en sangrienta sus hombros con mano (liuiana) E quando va alguno por la calle gimiendo de rodillas & dando bozes & conel algun viejo vestido de lienço que lieua enla mano laurel & candela encēdida en medio del dia & va a altas bozes diziendo que esta sañudo alguno delos dioses/ todos corres a uer que cosa es. E oys lo con grand cuydado. E pensays que es alguna cosa diuinal & espantays vos dello & queres que se espantē los otros & vnos aotros hazes señal que callen. Pues en oyr aquello pones tanta diligencia pensad agora que socrates estando en aquella carcel en que entrādo la (alimpio) & con su presençia la hizo mas honrrada casa que la en que se asientan los senadoras da bozes diziendo assi contra los maldizientes.

¶ Capitulo. xxvij.

Liuiana. Dando aentender que se fiere rezio & no lo haze assi & paresce por aqui que en aquel tiempo alguna manera de disciplina auia. La estas palabras hiriendose & ensangrienta tē.

Disciplina quiere dezir porende este dicho algun tanto paresce hazer contra las disciplinas publicas. lo vno porque Seneca no lo reputa aqui abien. lo otro & mas principal porque segun esto paresce que fue rito de gentiles delo qual & de judayzar se deuen guardar los catholicos. E concuerda esto con lo que es escripto enel libro delos Reyes que los sacerdotes de baal se herian con lançuelas segun el rito de su gente. & el maestro delas historias en aquel passo dize que gran delectacion auian los diablos con la sangre humana. Pero dela otra parte veemos algunos famosos canonistas que paresce querer dezir que es licito delo hazer por deuocion. E vimos en nuestro tiempo hombres de gran auctoridad cōsentir lo hazer en su compañia & tantas razones de vna parte & de otra se podrian alegar que no sabria que dezir. mas de buenamente oyria la determinacion dello aquien determinar lo supiesse.

Alimpio. Tanta era la bondad de Socrates que la presencia suya limpiaua & hazia honesta la casa avn q̄ era carçel publica. La no haze el lugar honesto al hōbre. mas el hōbre haze al lugar honesto. Attende. contra los que infaman alos buenos.

O Ue locura es esta o que natura tan mala & que tan enemiga de dios & delos hombres andar diffamando las virtudes

manzellar cõ palabras malicioſas las coſas ſantas/ſi podes loar los buenos loadlos/ſi eſto no vos conſiente vueſtra mala voluntad alomenos callad. E ſi toda via aues plazer en dezir mal/ y no vos podes dello quitar/dezid lo alla entre voſotros y vno contra otro fartad vos de mal dezir. La en dezir mal delos buenos/hazed cuenta que vos enſañades contra el cielo. E no ſolamente hazes ſacrilegio y maldad/mas avn perdes vueſtro trabajo. La no les podes hazer mal/avn que quieres. E de mi dixeron vn tiempo muchos dezidores y toda aquella quadrilla delos poetas (comicos) derramo ſus donayres enponçoñados contra mi. Pero por aquello meſmo que me cuydaron diffamar fue mas declarada y publicada mi buena fama. E creed me que ala virtud meſma cũple que la prueuen a herir. La no hay algũo que mas conoſca que tamaña es y quanta es la fuerça dela virtud que aquel que lo ſiente en heriendo/como vemos que la dureza del pedernal no la ſiente ninguno tanto como el que la hiere. E yo he me con los que me injurian como la peña q̃ eſta ſola en algun puerto de mar/q̃ avn q̃ las ondas no ceſan de mouerſe ỏ cada parte y darle golpes/ pero ni la mueuen ni la gaſtan hiriendo enella continuamente por tantos tiempos y tantas hedades. E aſe mejança del pedernal ſi me heris ſufriendo vos vençere. La qualquier que enlas coſas firmes y duras que ſe no puedẽ vençer quiere topar y herir por mal ſuyo prueua enello ſu fuerça. Porende buſcad alguna coſa muelle/ y tal que ſe cayga en que finques vueſtras lanças/que en mi no las podres fincar. E voſotros tenes gran vagar para eſcondriñar las coſas agenas y hablar enellas y dar ſentençia contra cada vno. E dezis que porque aquel philoſopho moza en caſa mas ancha ỏ lo que ha meneſter. Porque aquel otro cena mas delicado y para desmiẽtes alas pecas agenas eſtãdo voſotros llenos de grandes (llagas.) E eſto es tal como ſi alguno eſtouieſe lleno ỏ lepra y de farna podrida y burlaſe de algun hombre de hermoſo cuerpo por que tiene algunas berrugas. Bezid dezid contra platon que pidio dinero. E contra ariſtotiles que lo touo. E contra democirto que no curo dello. E contra epicuro que lo gaſto. E contra mi buſcad alguna coſa fea q̃ digays. E aviades vos por muy bienauentura dos ſi noſotros ſiguieſemos vueſtros errores. Bexad ya eſto y a catad a vueſtros males que vos tienen cercados/y de cada parte eſtan para vos foradar. E algunos males vos vienen de fuera y otros andan dentro en vueſtras entrañas. La ſabed que aſſi eſtan los hechos humanos/que no eſtays ſeguros como cuydays. Avn que vos conoſces poco de vueſtro eſtado y tenes tanto oçio y vagar que ocupays vueſtras lẽguas en reprehender y injuriar/alos mejores que vos.

Comicos. Es vna manera de poetas y pareſce que direrõ algũas poetrias cõtra ſocrates.

Nota. dela tẽperãcia y fortaleza del virtuoſo como ſe ha con los q̃ le injurian.

Llagas. Concuerda con la doctrina euangelica que reprehende al que vee la paja enel ojo ageno y no ſiente eñl ſuyo la viga.

Capitulo. xxix.

ESto vosotros no lo entẽdes & trahes el rostro diuerso de vña fortuna & andays alegres avn q̃ terniades de que vos cõtristar Como acaesçe a muchos que está en la plaça mirando los juegos & riendo. mas ya en casa tienen con que lloren. avn que no lo saben ni les es dicho. Mas yo oteo a vosotros como quien mira de vna ventana alta & veo q̃ tempestades estan çerca de vos. & quales quieren yr arõper en vos avn q̃ algũ tanto se detengan. E quales otras están tan vezinas & tan çerca de vos que muy ayna robaran a vosotros todo lo vño. E dezid me q̃ vos vala dios avn agora con toda vña indiscriçion maguer que poco sentis delo que deuiades de sentir Pero con todo no veys q̃ algũa turbaciõ rebuelue vños coraçones & los trahe enderredor/ & vos haze que desseés algunas cosas & den õ apoco los aborrescays E alas vezes tenes vuestros coraçones soberuios & ensalçados & puestos enlo alto. E dende apoco los sẽtis abaxados & deribados eñl suelo. Pues veys esto porq̃ aues plazer de vuestros errores. Ca avn que nosotros otra cosa buena ni saludable no prouemos de alcançar ni alcançemos por lo que dezimos/ alomenos enapartar nos vnos de otros algo alcãçamos. Ca mejores seremos cada vno por si que todos jũtos/ quãto mas si nos queremos llegar a algunos buenos varones & mirar su vida & a su exemplo endereçar & guiar la nuestra. Ca si no andamos entre esta muchedumbre & estamos algun tanto apartados & en occio podra ser que dure nuestra voluntad en algo. E continuemos algun tiempo enseguir vna cosa/ porque si no ouiere alguno que vẽga a turbar nuestro proposito quando esta avn tierno & aprouar su entencion & mudar la nuestra/ allegando la opinon õl pueblo & el dezir delas gentes/ avn podra nuestra vida ser ygual & pasar por avn tenor continuadamente. Mas estando assi entre gẽtes rompemos la manera del biuir & mudamos la cõdiuersos cõsejos & propositos. Ca entre los otros males este es el peor/ que no solamẽte mudamos los buenos hechos/ mas avn los errores & no continuamos del todo en vn pecado/ & error avn que no sea familiar & conoscido & vsado. Mas õ vno pasamos en otro & el vno (sale) õl otro & nos atormẽta. E assi no solamẽte nuestras volũtades & nuestros juyzios son malos. Mas avn son liuianos & mudables & ãdamos de vno en al. Como quien anda sobre las ondas del mar/ & alas vezes queremos vno & despues queremos al. E alcançamos lo que pedimos/ & despues que lo alcançamos desecha mos lo. E desque lo auemos desechado tornamos lo a pedir. E assi andamos todo el dia trasmudando & nuestras mudanças son entre desseo & arrepentimiento. Ca desseamos & despues arrepentimos nos delo desseado. E esto viene/ porque nos guiamos por juyzios agenos & todos nuestros hechos están colgados õlo que dira la gente. E no catamos qual es lo q̃ se deue querer & loar

Nota. el fructo del apartamiẽto & vida cõtemplatiua.

Sale.

Los pecados encadenados son & vno es causa de otro. & el que se da a ellos no puede cõtinuar vno solo. mas õ vno passa a otro & toda via acrescẽta en el mal. Porẽõ es escripto llore el pecador. ca si offende en vna cosa hecho es culpante en todos porque el que comiẽça a caher en vn peccado ligeramente cahe en otros.

Nota. quãto daño viene alos hõbres por seguiar por juyzios agenos cuyos hechos estan colgados delo q̃ dira la gente.

mas qual es lo que muchos quieren ⁊ loã ⁊ aquellos auemos por muy bueno. Ni curamos de saber qual es buen camino o malo ensi mas seguimos el camino donde ay mucho rastra delos que vã ⁊ vienen sin traher (bien alguno.)

Acatalo q̃ se deue q̃rer ⁊ loar ⁊ no lo q̃ muchos quierẽ ⁊ loã. De hoc vide. s̃. c. j. ⁊ ij. p totum.

Biẽ alguno.

¶ Capitulo. xxx.

Cuydo yo que por vẽtura me diras. Que dizes seneca/ no has verguença de dezir esto. No vees q̃ desẽpas tu vando Ca tus estoycos mismos dãd octia diziẽdo assi (Hasta) lo postrimero de nuestra vida siempre seamos en acto haziendo algunas buenas cosas. ⁊ no dexemos de trabajar por el bien comun. E ayudar a cada vno ⁊ a vn con nuestra mano ayudaremos a nuestros enemigos. Ca no consintamos que años algunos de nuestra hedad pasen d̃ balde siguiẽdo aquella palabra q̃ dixo aq̃l varon bien hablãte diziẽdo/ no trabajemos las canas sola (capellina) Porẽde no q̃ramos que sea en nuestra vida cosa occiosa hasta la muerte. E avn si ser puede. E los hechos lo padescen. La muerte (mesma) no sea occiosa. Pues esto dizen tus estoycos para que nos quieres tu dar doctrinas de epicuro (bueltas) en los principios de zenon. E tu sotilmente quieres apartarte delos tuyos. Ca no quieres ser traydor expresamente/ mas pasaste poco apoco alos contrarios? Respondo te a esto al presente ⁊ digo te tu quieres mas de mi sino que sea semejante a mis capitanes. Ca mas puedes de mi querer Porende contentarte deues avn que yo no vaya adonde ellos me embiaron/ pues vo a dõde ellos fueron. E quiero te prouar que yo no he perdido delas doctrinas delos estoycos ⁊ que ellos mesmos no se partieron dellas. E si se partieran muy escusado fuera yo avn que no seguiera sus doctrinas si seguiera (su vida) ⁊ exẽplo. E partire esto que digo en dos partes. La primera es que biẽ

Reprehẽde nos seneca. Ca pues veemos el rastro d̃los males que no trahe fructo algũo deuiamos nos arredrar d̃l.

Hasta.

Porq̃ ha loado el ocio ⁊ apartamiẽto finge q̃ arguye galion contra el allegandole la doctrina de los estoycos de cuya opiniõ seneca hera que dize. Hasta lo postrimero ⁊c̃. E segũ esto parescera seguirse que no es bueno lo q̃ dize seneca. q̃ nos deuemos apartar de entre la gẽte.

Capellina. Trabarjar las canas sola capellina es hazer enla vejes actos de virtud.

Mesma. No es la muerte ociosa quando se recibe como deue por la fe/ o en seruicio de su rey/ o en defension de su tierra. Ca no fue ociosa la muerte delos martires pues enella alcançaron mas merito que enlos otros actos que en su vida auian hecho. E assi el hombre perfecto no solamente guia los actos dela vida por la virtud/ mas avn si el caso lo pide muere de buenamente por ella.

Bueltas. Arguye aqui seneca cõtra si mesmo en p̃sona de galion ⁊ rep̃hendese avn q̃ por palabras oscuras ⁊ para lo entẽder es de traher ala memoria q̃ epicuro loaua la delectacion. E los estoycos cuyo inuentor fue zenon loaua los actos dela honestad. Pues seneca loa el apartamiento ⁊ sossego paresce que se q̃ria quitar delos trabajos ⁊ seguir holgãça ⁊ delectacion ⁊ assi su color de honestad se aparta del trabajo ⁊ loa el deleyte. ⁊ por esto dize para que nos q̃eres tu dar doctrina de epicuro es a saber loar la delectaciõ ⁊ holgança q̃ era la doctrina de epicuro buelta enlos principios d̃ zenon. es a saber so color de honestad q̃ era lo que loaua zenon ⁊ los estoycos. E porẽde dize ⁊ tu sotilmente ⁊c̃. Como si le dixesse avn que sotilmente lo hazes. pero dexas a zenon ⁊ los estoycos ⁊ pasaste alos contrarios quera epicuro ⁊ los de su opiniõ. a esto responde diziẽdo? Respondote.

Su vida. Los estoycos dauã por doctrina. que aprouechase hõbre ala republica ⁊ si ellos no lo hizieran pudiera se escusar Seneca si siguiera lo q̃ ellos hazian avn que no hiziese lo que ellos dezian. mas no es assi. Ca ellos no dexan de aprouechar alos hõbres avn que algunos dellos no se entremetieron en hechos de repubica. Ca segun que esto mas claramente abre Seneca enel capitulo. xxxiiij. porque en aquel apartimiento esquiua cosas muy prouechosas.

puede alguno d̃sde su primera hedad darse todo ala contẽplaciõ dela virtud ⁊ tener muy buena manera de beuir secreta ⁊ apartada dela gente. La otra es que primeramẽte biua hombre entre las gentes haziendo buenas obras ⁊ actos ⁊ despues de muchos buenos merescimientos como el cauallero que sirue biẽ su sueldo/ haga muy buẽ fin de su vida retornando su excerçio de beuir a otros actos que pertenescan ala hedad ya cansada siguiendo las costũbres delas virgines de (vesta.) las quales gastan los años de su moçedad ⁊ mãçebia ẽlos oficios diuinales ⁊ aprẽdẽ hazer los sacrificios ⁊ despues que los han aprendido ⁊ son ya en hedad anciana enseñan alas otras. E yo te mostrare que esta manera d̃ beuir es loada ⁊ aprouada por los estoycos/ pero no quiero que entiẽdas quẽ yo he puesto (ley) sobre mi de no contradezir en cosa alguna alos dichos de zenon ⁊ Crisipo mas porque la razon me lieua alla E seguir toda via la ley dela razon no es sino bien.

Vesta. Este era vn templo en q̃ biuian muy nobles v̄gines a manera de religiosos. de q̃ haze gran mencion en muchos libros.

¶ Capitulo xxxj.

AOsadas pluguiese a dios que assi fuesen todas las cosas/ que la verdad fuese luego manifesta en buscandola ⁊ no mudasemos cosa d̃ nuestros propositos. Mas mal pecado agora no es assi. Ca tã bie los maestros como los discipulos todos auemos de andar a buscar la v̄dad ⁊ no se halla tã ligeramẽte. E deues saber q̃ dos (opiniões) d̃ philosophos sõ pricipalmẽte discordes enesta manera. La vna es d̃los epicuros. La otra es d̃los estoycos. E cada vna d̃llas nos cõseja q̃ nos aptemos d̃l pueblo ⁊ d̃las gẽtes/ pero dizen lo por diuersa manera. Epicuro dize assi. El hombre virtuoso no se allegara alas ocupaciones dela republica/ ni ala gouernança della/ saluo si algun caso viniere porque cumpla delo hazer. zenon por el contrario dize assi. El virtuoso llegar se deue a gouernar la republica ⁊ alas administraciones della/ saluo si caso algũo viniere que le embargue. zenon por el contrario quiere que lo no busquemos/ salue sino viniere caso porque lo deuamos hazer.

Ley. Como si dixiesse. que no tiene necessidad de seguir alos estoycos. mas sigue les enlo que entiende que tienen razon

Opiniones. Estas dos opiniones son discordes de semejante discordia ala que los juristas llaman edito prohibitorio/ o permisorio. Ca lo que da el vno por regla da el otro por excepcion enesta manera. La regla delos epicuros es/ que se aparte hombre delos negocios dela republica. E la excepcion es saluo si cumpliere al bien publico llegarse a ellos. La regla de Zenon ⁊ delos estoycos es al contrario que se allegue hombre ala generacion dela republica ⁊ la excepcion es. saluo si no cumple al bien publico ⁊c̃. E assi lo que Epicuro da por regla da Zenon por excepcion ⁊ lo que Zenon da por regla da Epicuro por excepcion. mas de entẽder es q̃ assi el vno como el otro hablan del ocio ⁊ apartamiento no perezoso/ mas que sea ocupado en actos buenos de ciencia ⁊ de pensamiẽtos honestos. Ca jugar tablas/ o axedrez demasiadamente/ o estarse tras el fuego por gastar tiempo no loa tal ocio el vno ni el otro.

E la causa pa lo buscar segũ la doctrina dõ Zenõ si la biẽ acatamos manifesta es/ y es esta si la republica esta tãto corrũpida y dañada q̃l virtuoso no la pueda endereçar y si esta ocupada ya por los malos: La el virtuoso no puara en balde la cosa q̃ entiẽde q̃ no puede acabar/ ni gastara asi ni asu tiẽpo en lo q̃ viere q̃ no puede aprouechar. Como si vee q̃ le dã poca auctoridad y no lo creen y si tiene poco poderio para ello. E si vee q̃ la republica no lo recibira. E si siente tal dolencia en si que le embargue. La assi como no meteria en la mar vna nao quebrada y rota. Ni tomaria sueldo como cauallero para yr en la guerra si se sintiese flaco para ello. Assi no se llegara a gouernar la republica si entiende que lo no recibirian. Q avn que lo recibã esta de tal manera que no puede aprouechar E puede aquel que esta entero assi y no se ha avn puesto en cosa de sto/ no prouar estas tempestades y rebueltas. Q Mas ãtes que las pueue darse a a otras buenas artes y ciẽcias y beuir en aquel biẽ auenturado occio y apartamiento. E vsar de aquellas virtudes que se pueden exercitar por los hombres que estan muy sosegados y quitos de bollicios de gentes. La la natura esto pide al hõbre que aprouecha alos hombres y si pudiere ser que ayude a muchos. E si no puede tanto que ayude a pocos. E si esto no puede/ que ayude alos parientes o a aquellos que son mas cercanos a el E quando todo çesa/ alo menos que ayude assi mesmo. La el que endereça assi y se haze virtuoso/ no ayuda solamente assi/ mas haze negocio comun de todos. La assi como aquel que se haze malo no haze daño solamente assi/ mas a todos aquellos a quien podria aprouechar si bueno fuese/ bien assi aquel que en si mesmo sigue la virtud no aprouecha assi solo/ mas haze prouecho a todos los otros en se hazer el tal y tan bueno q̃ les pueda ser prouechoso.

Mota. como te dues apartar dla republica quando esta tan corrõpida ẽ. De ista materia vide infra in capitulo. xxxvj.

¶ Capitulo. xxxij.

SI bien queremos desta materia cõsiderar pensemos de dos republicas o comunidades. La vna es grande y verdaderamente publica/ y esta es aquella vniuersal en que se contienen los dioses y los hombres. El segun esta no paremos mientes a este rincon en que biuimos/ ni a aquel otro. La tan mãos son los terminos de aquesta nuestra ciudad assi considerada como los del sol/ porq̃ todo el mundo es esta republica. Q Otra republica podemos considerar mejor/ y es aquella en que nos puso la naturaleza de nuestro nasçimiento/ como dezimos la de athenas y la de cartago y la de alguna otra ciudad. E esto no pertenesce a todos los hombres/ mas a algunos ciertos que nasçieron y biuen en aquella ciudad de cuya republica se tracta. E es de saber que algunos hombres en vn tiempo mesmo siruẽ a amas estas dos republicas/ assi ala mayor/ como ala menor ay algunos que siruen solamente ala menor. Q Otros q̃ siruẽ solamente ala mayor. E aesta mayor repu-

Mota. De dos republicas mayor y menor.

Quando estudiamos. E tañe aqui Seneca algunas quistiones especulatiuas que en otra parte se tractan y no son para aqui/mas pone las solamente por exemplo porque sepamos en que se puede ocupar el virtuoso quando tiene ocio y vagar. Pero otras contemplaciones y estudios mejores ay en que se puede ocupar el buen catholico en su pensamiento.

Una sola. Algunos cuydaron que si y que esta era ciencia. Mas al contrario es la verdad. La muchas son las virtudes assi morales como intellectuales.

Ser buenos. Lo que haze al hombre ser bueno naturalmente es la virtud moral. y esta no es puesta en nos por la natura. La si por la natura fuesse puesta todos la terniã. ni es cõtra natura. La si cõtra natura fuesse no la auria alguno. mas tenemos abilidad para la recebir en quanto nuestro apetito es abile para obedescer ala razon y ganamos la por costũbre. La en vsando muchas vezes obedescer ala razon pone se en nuestro apetito la impression dela razon. Como quando se imprime la señal del sello enla cera y assi se alcança la virtud moral.

Cercado. El elemento del ayre tiene cercado ala tierra y ala mar/ y el esta cercado del elemento del fuego y el fuego esta cercado delas esperas celestiales.

Otros mundos. Cierto es q̃ no ay otro mundo corporal como este. lo qual no solamẽte se enseña por la santa fe. mas avn por la razon natural prueua Aristotiles enel libro del cielo y mũdo. q̃ no ay otro mũdo corporal de elementos y de cielos. Saluo este q̃ veemos. La espiritual cierto es q̃ si yes a q̃l dõde esperamos beuir ꝑpetuamẽte. y por quẽ se dize eñl sinbolo. espero la vida ỹl siglo venidero.

Materia. Por vẽtura dize por los atomos de que diremos sobre el capitulo xxxiiij.

Quedo. Dios no es mouible mas sin mouer se el gouierna todas las cosas. Por ende hablando del Boecio dize quedãdo sin mouer haze mouer todaslas cosas.

blica bien podemos seruir estando en oçio y apartados. Antes te digo que pienso que la seruiremos mejor / estando sosegados que no en otra manera. La seruimos la estudiando y pensando en algunas buenas questiones de çiençia. Como (quando estudiamos) si la virtud es (vna sola) o si son muchas. E si lo que haze alos hombres (ser buenos) si es naturaleza / o si es arte. E si esto que tiene (çercado) alas tierras y alas mares y alas aguas/ que estan metidas en tierra / si es vna cosa / o que cosa es. E si dios hizo otros de otra manera y (otros mundos) como es este. E si es vna cõtinua (materia) general y ẽtera de q̃ se engẽdrã todas las cosas y si son muchas y mesçladas vnas con otras. E si dios esta (q̃do) mirãdo solamẽte sus obras q̃ hizo o si las tracta y gouierna. E si esta dios (fuera) ỹl mũdo o lo tiene todo cercado enderredor. o si esta todo dẽtro enel. Si el mũdo es (immortal)

Fuera. No es bastãte el mũdo para q̃ dentro ni fuera este dios como cõtenido. La el mundo esta en dios y enel nos mouemos y somos y el cõtiene todas las cosas y no ay ninguna cosa q̃ contenga a el.

Immortal. Cerca desto mucho se dize. mas la comun cõclusion y catholica es esta q̃ despues del juyzio postrimero y general la natura humana sera del todo puesta en su termino/ y como las cosas corporales seã hechas por el hombre. Conueniẽte cosa es q̃ el estado õ toda criatura corporal se mude õ manera q̃ conuẽga al estado delos hombres que estonces seran. E por q̃ los hombres seran estonces ya yncorruptibles razon es q̃ el estado dela generaciõ y corrupcion sea quitado de toda criatura corporal. E por esto dize el apostol que la criatura sera librada dela seruidũbre dela corrupcion y puesta enla libertad dela gloria delos hijos de dios/ y como la generaciõ y corrupciõ enlos cuerpos baxos deste mundo viene del monimiento del cielo. Nescesario es q̃ para que cesse enlos cuerpos de aca generacion y corrupcion que cesse el monimiento enlos cielos. E por ende dize sant Juan enel apocalipsi. que despues no auria tiempo alguno. E assi cesarã los cielos de hazer este monimiẽto que agora hazen. mas la sustãcia dellos que dara por la firmeza dela bondad diuina segun que claramente lo escriuen los santos doctores. E desta mudança que enlos cielos auria se entiẽde lo que dize el prophetа enel psalmo hablando con dios õ los cielos. Mudar las has y seran mudadas. mas tu siempre eres esso mesmo y tus años no fallesceran.

⁊ ꝑdurable. O si le ꝯtaremos ẽtre las cosas mortales ⁊ pasaderas ⁊ entre aq̃llas q̃ son nascidas para durar cierto tiẽpo ⁊ no mas. E preguntaras tu/el que contẽpla en estas cosas/que seruiçio haze a dios/yo te lo dire/ haze que tamañas ⁊ tan grandes obras como el hizo no esten sin testigo ⁊ sin hombre que las considere ⁊ mire. Solemos dezir que soberano bien/ es beuir segun la natura. Pues cierto es que la natura nos engendro para estas dos cosas: es asaber para contemplar ⁊ para obrar. Prouemos agora lo que dezimos ⁊ arguyamos para lo prouar/ ⁊ no te quiero hazer otro argumẽto/ni prueua para ello. Si no es que pregunte cada vno a si mesmo ⁊ sepays quanta codicia tiene de saber lo no conoscido ⁊ lo estraño. E hallara que tanta codiçia tiene de lo saber/ como si todas las fablillas ⁊ hystorias le despertasen ⁊ aguijasen a querer saber lo ageno. E veemos que algunos ay que nauegan por la mar ⁊ sufren trabajos de muy luengo viaje ⁊ peregrinacion/ ⁊ no van alla por otra mercaduria/ ni lo pasan por al. Saluo solamente por ver algunas cosas estrañas ⁊ ascondidas de nos ⁊ miran aquellas tierras muy arredradas de nuestra morada. E este desseo de ver ⁊ saber cosas nueuas ⁊ las que hombre no sabe haze alos pueblos venir a mirar estos juegos que en las plaças se hazẽ. E esto mismo haze alos hõbres dessear de catar lo çercado ⁊ trabajar por saber los secretos ⁊ reboluer los libros delas coronicas antiguas. E oyr las costumbres delas gentes barbaras. Ca por cierto la naturaleza nos dio ingenio desseoso de saber. E nos dio q̃ fuesemos miradores de su arte. E dela hermosura dela su sabiduria/ ⁊ nos engendro para que oteasemos ⁊ mirasemos bien tan mañas marauillas delas cosas que hizo. Ca perdiera su obra ⁊ su fructo. si tan grandes obras/ ⁊ tan claras/ ⁊ tan sotilmente ordenadas/ ⁊ tan resplandescientes/ ⁊ tan hermosas/ no de vna manera de hermosura mas de infinitas/ lo hiziera todo para soledad ⁊ que no ouiera quien lo mirase.

La naturaleza nos dio ingenio desseoso d̃ saber

¶ Capitulo. xxxiij.

Porque sepas que la natura no solamẽte quiso q̃ la viesemos assi someranamente/ mas que la oteasemos con gran diligẽcia paramientes que lugar nos dio para morada. Ca puso nos en medio del mundo ⁊ en lugar donde pudiesemos ver todas las cosas. E no paro el rostro del hombre solamente hazia la vna parte/ mas quiso que viesemos todo enderredor. E que pudiese hombre ver las estrellas quando nascen/ ⁊ seguir las oteandolas hasta que se pongan. E porque mejor pudiese retornar la cara con todo el cuerpo ⁊ mirar a todas partes/ pusole la cabeça alta ⁊ en-

cima de cuello mouible. E muestrale (seys signos) del cielo ō dia
y seys de noche. La no quiso encubrir le parte alguna de cielo/por
que por aquello que ella muestra a nostros ojos ouiesemos desseo
de saber (las otras) cosas q̄ no nos muestran. La nos no veemos
todas las cosas que son/ni tamañas como ellas sō. Mas muestra
vista abre nos el camino para pensar otras cosas mayoras. E po
ne cimientos verdaderos por donde nuestro estudio y contempla
ciō pase dlas cosas claras alas oscuras y halle algūa otra cosa q̄
sea mejor (mas antigua) que el mismo mundo. Contemple don
de salieron estas estrellas y que tal era el (vniuerso) antes q̄ estos
cuerpos singulares fuesen partidos. E que tal fue (aq̄lla razon)
que conoscio y supo aquellas cosas que estauan assi cōfusas y mes
cladas. E quien assigno lugares alas cosas. E hizo que por su na
turaleza lo pesado descienda alo bazo. E lo ligero buelua y suba
arriba. E si lo de mas del peso delos cuerpos que veemos ay algu
na fuerça de dentro que pone ley y hizo a cada vna delas cosas yr
a sus lugares. E si es verdad aquello que algunos dizen que los
hōbres son vna parte de (espiritu diuinal) E q̄ salieron delo alto
como salian las estrellas delos sacrificios y vinieron ala tierra y se
allega a este cuerpo mortal descendiendo de lugar alto y ageno.
E por cierto nro pensamiēto rompe la fortaleza del cielo y no se cō
tenta de saber solamente aquello que le muestran. Mas quiere sa
ber mas. E no solamente lo alto/mas avn lo profundo querria
saber. La desea el hombre escudriñar lo que yaze dentro enel mū
do. E saber si esta grandeza delos (abismos) es tā honda que no
tenga fin/o si se acaba y cierra con ciertos terminos y fines y si es
ta algo fuera del mundo. E si algo es/si esta mezclado y sin for
ma. O si tiene forma alguna/o si tienen las cosas que alli estan/
si algunas son lugares/como estas otras cosas que estan de den
tro. E si estan hechas para algun fin. E si estan cerca deste

Mota. Porque dios puso la cabeça al hōbre sobre cuello mouible.

Seys signos. Los astrologos partē los cielos todos. en doze signos. los seys ō llos estan siempē encima del orizō quier sea ō dia q̄ er de noche. avn que ō dia no veemos las estrellas dellos por el resplādor del sol.

Las otras. Por lo corporal contemplamos lo incorporal. y concuerda este dicho con la doctrina del apostol en que dize. que la criatura del mundo que es el hombre por las cosas q̄ veemos hechas aca/entiende las cosas inuisibles de dios y haze a esto lo que dize el prophet a enel psalmo. Los cielos cuentan la gloria de dios. La en veyendo cielos deue hombre entender que es todo poderoso quien tal obra hizo.

Mas antigua. Este es dios de quien dize el prophet a Daniel acatana hasta que fuessen puestos tronos y el antiguo de dios se assento. E no se dize antiguo porque aya enel algun tiempo passado/ mas por q̄ no ouo comienço y es criado: de todas las cosas y del tiempo/ca todo es nueuo a respecto del. y mill años ante sus ojos son como el dia de ayer que passa.

Vniuerso. Por ventura dize por la materia primera que llaman ylle. que no tenia forma alguna.

Aquella razon. No vio Seneca el libro dela sabiduria sino ende le fuera respodido que esta razō es la sabiduria intricada. dela qual es escripo/el señor me poseyo en comienço de sus carreras.

Espiritu diuinal. Toca opiniones reprouadas de philosophos. La la anima humana criatura pura es segun se dixo enel libro delas artes liberales so el capitulo decimo:

Abismos. Fin tiene avn que es muy hondo pues ay centro/en qualquier cosa que tenga centro y circunferencias. necesario es que sea finida: segun dize Aristotiles enel de cielo y mundo.

mundo o si estan lueñe o aredradas del. E esto que anda de baxo (reboluiendose) en lo vazio si son muchos indiuiduos que no se pueden partir de que se haze todo lo que naſçe/o si es toda vna materia continua que se muda de vno en otro. E si los elementos sō cōtrarios enter si o si no sō cōtrarios ni pelean/mas sō diuersos.

Reboluiēdo. Dize sāto ysydoro ēlas ethimologias q̄ay vnos cuerpos muy peq̄ños deq̄ cuyda uā algūos filosofos q̄ se ēgendrauā las cosas y estos ādā toda via mouiēdose por el ayre y son tā peq̄ños q̄ en alguna manera no se podrian partir. porrēde llamāse atomos q̄ quiere dezir cosa q̄ no recibe partimiēto y estos son aq̄llos q̄ veemos como granos menudillos enel rayo del sol mouerse quādo ētra por ventana y desto dize Seneca aq̄ui.

Capitulo.xxiiij.

QVien piensa que nascio para saber todas estas cosas: biē puede considerar/que no le dieron mucho tiempo de vida. La ayn que todo lo ponga enestas consideraciones y no consiēta que parte algūa de su tiempo se pierda por la liuiandad/ni por negligencia. E guarde muy escasamente y con gran rigor sus horas y continue toda su vida inquiriendo todas estas cosas hasta el fin de su postrimera hedad/ni le embargue la fortūa ni le tire cosa alguna delo que la natura le dio. Pero con todo eso es (mortal) el hōbre para saber y conoscer las cosas ymmortales. E yo entiendo q̄ biuo segun la natura si todo me do aella. Si la oteo y miro/si la sigo y la natura amas estas cosas quiso que hiziese obrar y contemplar y ambas las hago. La la contemplacion no puede ser sin alguna obra. Pero por vētura diras tu/ayn mas quiero de ti saber y pregunto te si te llegas ala contemplacion solamēte por te deleytar en contemplando. E no quieres otro fin della sino cōtemplar continuamente. La la contemplacion dulce es y tiene sus deleytes ayn que no le demos otra salida. E si lo hazes por al respondote a esto y digo que tan bien en la vida actiua/que consiste en obrar puedes hazer esta misma pregunta. La si siempre andas trabajādo y nunca sosiegas/ni tomas algun tiempo/en que te apartes dē lo humano y te allegues alo diuinal no seria bien. La dessear las cosas sin algun amor de virtud y sin enseñar el ingenio y obrar desnudamente todo el dia sin contemplar no es loable. La estas cosas mesclarse quieren en si y coser en vna contemplacion con obra y obra con contemplacion. E buena es la virtud que esta en occio sin alguna obra y nunca muestra lo que aprēdio pero cō todo eso quiē niega que la virtud deue prouar aponer en obra sus buenos pensamientos y no solamente pensar lo que se deue hazer. Mas poner enello alas vezes la mano y traher en hecho las cosas pensadas. Mas que te dire yo sino queda esto por el Varon virtuoso ni el tardaria delo hazer y no falleſce el obrador/mas falleſce la obra que haga/pozende dexarlo has estar consigo mesmo. La de acatar es con que voluntad el virtuoso toma el occio/y se aparta.

Nota. que la vida contēplatiua es mezclada con la vida actiua.

Mortal. Como si diesse que mucho es flaco el ingenio del hombre y breue la vida para saber perfectamente cosas tan altas y tan grādes. pozende dizen los medicos la vida es breue y el arte luēga.

Nota. que mucho es de acatar con que volun/tad el vtuoso toma el ocio ⁊ se aparta.

E si lo haze para hazer consigo solo algũas cosas que aprouechе alos que despues vinieren/buena entẽcion es. E nos somos los q̃ dezimos que zenon ⁊ Crisipo hizierõ mayores cosas que si fueran capitanes de huestes o hizierã grãdes juzgados ⁊ dignidades/ ⁊ escriuieron leyes. Ca dieron leys no solamẽte a vna cibdad mas a todo el linaje humano. Pues q̃ razõ se puede dezir porque tal occio no sea cõuinente al bueno ⁊ bienauẽturado varõ/ paraque en aquel apartamiento ordene los siglos venideros. E no solamente hable con pocos hombres/mas con los hombres de todas las gẽtes que son ⁊ serã. E cõcluyendo pregunto te Cleantes Crisipo ⁊ zenon si biuieron segund sus doctrinas. E bien creo que responderas avn que dubdosamente que biuieron segund que ellos enseñaron que se deuia biuir. Pues cierto es que no aministro algũo dellos la republica. Mas respõderas tu/ no fue por ventura tan maño estado el suyo/o la dignidad para que segun costumbre de los hombres fuesen recibidos atractar o goueanar las cosas publicas. Digo te que caso que ello sea assi. Pero con todo eso no dira alguno que hizierõ vida perezosa/mas hallaron tal manera cõ que su apartamiẽto ⁊ sosiego aprouechase/ mas alos hombres q̃l sudor ⁊ bollicio delos otros. E asi siguise que estos ⁊ los semejãtes hizieren cosa por si mismos enla gouernacion dela republica.

Nota. tres maneras de vida.

Porfia.

Entre los philosophos eran ya tã publicadas estas quistiones ⁊ otras/que se tornauan a manera de vãdo como se dixo enla yntroducion del libro segundo d̃la prouidẽcia. Mas q̃ ere seneca aq̃ hablar eñllo sin manera de porfia. ⁊ por cierto seria bien que semejãte se hiziese enla quistion d̃la concepcion dela virgen bienauenturada. Pues tan altos letrados/ ouo ⁊ ay de vna parte ⁊ de otra/ que dexassen la porfia ⁊ lo viessẽ buenamẽte ⁊ cõcordassen en aq̃lla conclusiõ que mejor/ ⁊ mas sana fuesse.

¶ Capitulo. xxxv.

DE mas desto es de saber q̃ tres maneras son de vida sobre q̃ ay quistion/qual es la mejor. ¶ La primera es la que se da alos deleytes corporales. ¶ La segunda es la contemplatiua/ que se ocupa en contemplaciõ. ¶ La teçera llama actiua/ que se trabaja en hazer buenas obras pertenescientes alos hombres. E para mejor hablar enesto/dexemos primeramente la (porfia) ⁊ la mal querencia/la qual alas vezes no se puede bien amansar entre aq̃llos que siguen opiniones contrarias. E veamos lo que deximos buenamente. E paresce me que estas doctrinas todas quieren vna cosa misma/avn que son d̃ diuersos titulos. Ca aquel que lo a la d̃lectacion/no la sigue sin alguna contemplacion. E aquel que se da todo ala cõtemplacion/no biue sin delectaciõ/ni aquel cuya vida es actiua/ ⁊ se da a hazer buenas obras entre los hombres/no biue sin contemplacion. Mas diras tu con todo eso gran diferencia ay ẽtre esto. Ca vna manera es querer el hombre vna cosa como fin/ ⁊ ordenar su proposito principalmente por alcançar aquello. Otra manera es querer la cosa no como fin/mas como accesoria/ ⁊ allegada a otra. E verdad dizes/ que grã diferẽcia ay entre esto/pero lo vno no esta sin lo otro. Ca ni el que contẽpla biue sin hazer alguna obra/que pertenesca ala vida actiua. Ni el que sigue la vida actiua/haze sus obras sin algũa contẽplaciõ. E avn el otro tercero que reprehendemos/es asaber aquel que ha por fin

el deleyte / no loa la delectacion yndiscreta ⁊ occiosa del todo / ⁊ sin alguna obra. Ca con aquella razon con que quiere prouar que el deleyte es fin ⁊ soberano biẽ / ⁊ cõ que firma su opiniõ / prueua q̃ esta delectaciõ haze obras algunas vezes. E esto paresce biẽ / porque epicuro q̃ fue el principal defẽdedor desta doctrina dize / que algũas vegadas se arredraua el del delyte. E desseaua el allegarse al dolor. Como si acaesciese q̃l deleyte es tal q̃ traya d̃spues arrepẽtimiẽto. Ca en tal caso dexarle ha. E si el dolor es tal q̃ escuse otro dolor mayor / estõce allegarse ha a el. E desto paresce q̃ la cõtẽplaciõ plaze a todos / ꝑo vnos la pidẽ como fin / ⁊ otros no. E nos q̃remos la como vna buena playa / en que se detenga nuestra nao / no como a puerto en q̃ del todo sosiegue. Añade si quieres agora allende delo dicho lo q̃ dixo crisipo / diziendo q̃l occioso ⁊ apartado pude biẽ beuir / como si dixiese / que no solamẽte es d̃ sufrir el occio ⁊ apartamiẽto quãdo viene / mas avn es de desear ⁊ buscarle.

¶ Capitulo. xxxvj.

Dizen) los nr̃os sabidores q̃ no deue el virtuoso allegarse aq̃l quier republica. Pues dime q̃ me da mas / quel virtuoso se aparte ⁊ escoja el occio ⁊ sosiego / porque no ay tal republica. aque

¶ Dizen.

¶ Pues este libro se llama dela vida bienauẽturada. bien es de oyr aqui en fin d̃l alguna cõclusiõ / cierta ⁊ aprouada. para conoscer qual es el soberano biẽ / ⁊ la verdadera bienauenturãça. E es de saber q̃ la bienauenturãça es la postrimera perfection del hombre. E para ver en q̃ cõsiste esta perfectiõ / es de considerar que dos bienauenturãças se hallan. de q̃ hazen menciõ las santas escripturas. vna perfecta / ⁊ otra imperfecta. la perfecta no se puede auer enesta vida. Ca como la bienauenturãça sea estado perfecto ⁊ cõplido de todos los bienes / este no se puede auer en tanto q̃ eneste mũdo peregrinamos. Ca escripto es el hombre nascido de muger biue breue tiempo / ⁊ es lleno de muchas miserias. E pues enesta vida no se puede alcançar biẽ sufficiẽte ⁊ ꝑfecto / ni nos podemos apartar de todos los males. Ca algunos males ay q̃ no podemos en alguna manera escusar. Como es ygnorãcia enla parte del entẽdimiento. E la desordenada afection ⁊ mouimiento enla parte del cuerpo. Nescesariamẽte se sigue q̃ enesta vida mortal no se puede auer bienauenturança perfecta. mas esperamos la alcançar enla vida ꝑdurable. E esto assi p̃supuesto es de acatar que nr̃o fin se puede cõsiderar de dos maneras. La vna es cõsiderãdo la cosa mesma q̃ desseamos Como diriamos q̃l fin del auariẽto es el dinero / porq̃ aq̃llo es lo q̃ cobdicia. La segũda manera es cõsiderando no la cosa mesma. mas el vso dela cosa q̃ cobdiciamos. Como diriamos quel fin del auariẽto es / no el dinero / mas el tener. Assi a esta semejanza segun la primera consideraciõ dezimos quel fin postrimero del hombre ⁊ su bienauenturãça perfecta es el bien no criado / q̃ es dios. Ca este solo es su objecto. E este solo es bastante segun su ĩfinita bõdad para finchir perfectamẽte la volũtad del hombre. E cumplir sus desseos Segun la segunda cõsideracion dezimos q̃l postrimero fin del hombre ⁊ su bienauenturãça perfecta es vna cosa criada enel hombre. E esta es aq̃l alcãzamiẽto ⁊ fruyciõ ⁊ visiõ de su postrimero bien q̃ es dios. Ca assi podemos dezir q̃ nr̃a bienauenturanza perfecta es la fruyciõ ⁊ visiõ de dios. Ca cada cosa desto se dize v̄daderamente segũ su respecto. Como quiera que en esta fruyciõ diuinal ay vn gozo ⁊ delectacion inmensa pero q̃ aq̃lla delectacion no es esencial dela bienauenturãça. mas la fruyciõ ⁊ visiõ diuina es lo pr̃icipal ⁊ el gozo ⁊ delectacion q̃ della sale es acesoria ⁊ allegada aella. Ca imposible seria ver a dios beatificamente sin que siguiesse muy gran d̃lectacion. E esta bienauenturãça ꝑfecta ⁊ v̄dadera q̃ diximos no la alcanzarõ los filosofos en quanto por sus escripturas paresce. Mas la ley del señor sin mãzilla q̃ conuierte las animas nos lo enseño ⁊ mostro segun q̃ en otro lugar me miembra aver lo escripto. La segũda biẽauenturãça es imꝑfecta ⁊ puede se auer enesta vida. avn q̃ del todo enesta vida mortal no se puede alcãçar bienauenturãça ꝑfecta pero alcãçase algun poco de partecipacion della. E enesto muchos mucho dixeron pero recoligendo en breue algo delo q̃ los famosos enello mas sintieron. podemos dezir assi q̃ la bienauenturãça es el obrar del anima segun la perfecta v̄tud. E como lo mas ꝑfecto d̃l hõbre sea la parte itellectual nesce

sariamente se sigue q̃ la bienauẽturança sea el obrar del anima segun la pfecta virtud ⁊ como lo mas pfecto del hõbre sea la parte intellectual nescesariamente se sigue q̃ la biẽauẽturãça sea el obrar õl anima segun el entẽdimiento. Pozẽde avn q̃ las x̃tudes morales sea nescesarias ala vida pero la biẽauẽturãça principal cõsiste en el acto del entẽdimiento. q̃ es contẽplar en lo alto q̃ llaman sapiencial. Assi quãto hõbre es mas cõtemplativo tãto se puede dezir mas biẽauenturado. ⁊ como q̃er q̃ en la prudencia ⁊ discreciõ ay algũos q̃ digã q̃ ay biẽauenturança politica ⁊ çeuil. esto se entiẽde hablãdo ipropria mẽte. Ca la x̃dadera ⁊ mas alta biẽauenturança avn q̃ impfecta q̃ eũsta vida se puede alcãçar es cõtẽplaciõ. Pero pozq̃ el hõbre es pseguido de muchas pasiones ⁊ tẽtaciones para las refrenar ⁊ regir es menester x̃tud moral ⁊ requerese pa la biẽauenturãça del hõbre q̃ sea x̃tuoso de x̃tudes morales mas assi como vn principe para su fuicio ha menester officiales menores ⁊ mayores ⁊ medianos pero su estado ⁊ consejo principal es con los mayores. assi al bienauẽturado son menester x̃tudes morales. pero la esencia õ su biẽauenturãça es en el obrar õlas mas altas õlas intellectuales. Pozẽde aql q̃ sus pasiones assi delas cõcupicẽcias ⁊ desseos dela parte q̃ se llama concupicible. como los temores ⁊ trabajos dela parte q̃ dizẽ iracible guia por regla ⁊ con la prudẽcia ⁊ discreciõ rige bien lo q̃ ael pteneçe. E cõ la justicia dexa acada vno lo q̃ suyo es/ ⁊ se arriedra de tomar lo ageno ilicitamente ⁊ con la fortaleza se pone alos peligros a fin bueno. ⁊ cõ discreciõ ⁊ cõ la tẽperança desecha las delectaciones desoneſtas licita ⁊ tẽperadamẽte ⁊ cõ las otras x̃tudes morales se ha en los otros actos limpiamente como deue ⁊ assi teniẽdo sosegado su coraçõ pone la fuerça õ su entẽdimiẽto en cõtemplar lo alto. q̃ se llama sapiẽcia. a este tal podemos llamar biẽauenturado dela biẽauenturãça q̃ los philosophos hallarõ. E si le añadimos q̃ de mas desto tẽga fe. ⁊ esperãça. ⁊ caridad con q̃ sirua a dios ⁊ cõ temple en sus mãdamientos podemos lo llamar sin duda biẽauenturado. Ca escripto es biẽauenturado es el varõ q̃ no fue enel cõsejo delos malos ⁊c. mas enla ley del señor fue su volũtad. ⁊ en su ley pensara de noche ⁊ de dia. ⁊ avn que esta biẽauenturãça no es del todo pfecta. ⁊ avn que dã al hõbre algunas miserias tẽporales pero es la mayor que enesta vida se puede auer/ ⁊ si la alcãçamos lleuar nos ha derechamẽte ala primera biẽauenturãça/ q̃ õ suso dixim̃os q̃ es perfecta ⁊ perdurable. E concuerda cõesto la manera del hablar. segun la qual al contemplativo suele llamar beato. Ca veemos algunos labradores ⁊ hombres simples q̃ no saben los diuersos nombres delas religiones dizẽ alas vezes los beatos de rascafria ⁊ los beatos de sant benito de vall'yd ⁊ alas dueñas muy encerradas suelẽ llamar beatas ⁊ no lo llamã assi a otros religiosos muy buenos q̃ se ocupã en p̃dicar ⁊ en otros actos muy honestos dela vida actiua no pozq̃ no sean tãbuenos ⁊ por ventura mejores. Ca delos hõbres dios solo conosce los mejores. mas pozq̃ se p̃sume q̃ aq̃llos se ocupã mas enla cõtẽplaciõ ⁊ alos cõtẽplativos pteneſe mas ppiamente este nõbre. ⁊ avn los q̃ lo assi dizen. por ventura no sabẽ pozq̃. pero de p̃sumir es q̃ esta manera õ hablar de mas alto ouo comiẽço ⁊ de hõbres entẽdidos se leuãto pozdar a entẽder q̃ la beatitud que llamamos bienauẽturança. principalmente enla vida cõtemplativa consiste. E llegase esto ala doctrina euãgelica q̃ dize q̃ sancta maria Magdalena escõgio la buena parte lo qual se suele exponer por los doctores por la vida cõtemplativa. E esta vida es muy alegre ⁊ gozosa. Ca avn q̃ comunmẽte la mayor parte delos hõbres por ser vsados enlas õlectaciones mũdanas cuydã q̃ la contemplacion no es delectable pero no es assi. Ca la x̃dadera vida cõtemplativa segun dize Aristotiles ⁊ muchos delos sanctos doctores muy mas pura delectaciõ tiene. ⁊ mas firme ⁊ mas cõtinua ⁊ mayor q̃ otra vida alguna/ ⁊ si no lo sentimos es por nro defecto. mas no por ella no la tener/ ⁊ assi como vn animal bruto no siẽte el olor del agua rosada ni el dulzor del azucar: mas no dexa por esso de oler biẽ ⁊ sentirse por los hõbres. assi el hõbre dado alos õleytes corporales no siente la õlectacion espiritual: mas por esso no dexa de ser mayor ⁊ mejor q̃ las otras ⁊ sentirse por los hõbres deuotos ⁊ espirituales de sano ⁊ alto ⁊ puro entẽdimiento.

el se deua allegar/ o que lo haga porque el se quiere apartar della. Ca avn que la republica sea para todos pero siempre fallecera alos que la buscan perezosa ⁊ tibiamente. Mas quiero te preguntar agora desciendiendo alo especial aqual republica dizes que se allegue el virtuoso. Quieres que se allegue ala de athenas/ donde fue socrates condennado/ ⁊ aristotiles fuyo/ porque no le condennasen ⁊ donde la imbidia sojuzga alas virtudes/ bien creo que dirias que no se deue llegar a tal republica. Pues quieres que se allegue ala de cartago/ donde continuamente ay bollicios ⁊ leuantamientos de pueblo. E donde la osadia delos menudos es contraria aqualquier bueno. E donde la bondad ⁊ justicia ⁊ egualdad

es tenida en poco ꝓsçio ⁊ en vil reputaciõ. E dõde ay crueldad ỏ ſ meſurada ꝓtra los enemigos. ⁊ avn cõtra los ſuyos meſmos cruez a enemigable. Bien creo q̃ diras q̃ no ſe recogera a tal republica el v̊tuoſo. E ſi te q̃ſiere cõtar todas ⁊ andar de vna en otra. no hallare ciudad alg̃a/ ni republica q̃ pueda ſofrir las coſtũbres dl v̊tuoſo/ ni q̃ el v̊tuoſo pueda ſofrir las coſtũbres dẽlla/ ⁊ pueſ q̃ aſſi es q̃ no ſe halla tal republica q̃l nos dezimos q̃ ſe deue q̃rer mas q̃l ſoſiego ⁊ occio ſiguieſe q̃ todos deuemos buſcar el occio ⁊ ſoſiego ⁊ apartamiẽto pues aq̃llo ꝓq̃ lo deurias dexar/ q̃ es la buena republica/ no ſe puede en alg̃ lugar hallar. Como diriamos en ſemejãte/ ſi alg̃o afirmaſe q̃ era muy buena coſa nauegar/ ⁊ luego cerca deſto dixieſe q̃ no era ỏ nauegar ẽ aq̃lla mar dõde las naos alas vezes ſe q̃ebrã ⁊ dõde acaeſce adeſora tormẽtos q̃ hazẽ ala nao mouer otra la voluñtad ỏ q̃ẽ la gouierna/ piẽſo yo q̃ el q̃ eſto dize no loaal nauegar/ ãte me vieda el ancora. Pues en todas las mares por la mayor parte ſobreuiene algunas vezes tormenta.

¶ Aqui comiença el libro delas ſiete artes liberales/ en q̃ mueſtra Seneca hablando de cada vna dellas que no ponẽ en nueſtro coraçon la v̊tud/ mas aparejan para la reçebir.

¶ Capitulo primero.

Eſſeas) ſaber que es lo q̃ pareſce delos eſtudios liberales. E para dezir te verdad/ yo no tengo en mucho/ ni cuento entre los bienes a coſa alguna/ de que venga ganançia de dineros. E eſtos eſtudios ofiçios jornaleros ſon. E eſtõce ſon pueçhoſos/ ſi aparejan nueſtro yngenio/ no ſi le detienẽ. E tãto es de tar

¶ Deſſeas. ¶ La yntincion de Seneca eñſte tractado es moſtrar q̃ las artes liberaleſ no nos enſeñan la v̊tud ⁊ a vn q̃ aparejan el coraçõ. E le hagã mas abile para aprender la philoſofia moral. la qual da doctrinas muy v̊tuoſas. pero las artes liberales meſmas no cõtienẽ las tales doctrinas. ⁊ para ẽtender mejor eſto avnque todoſ por la mayor parte lo ſabeu. Es õ dezir por mayor declaracion õlo q̃ eneſte libro ſe cõtiene. ¶ Quantas ⁊ quales ſon las artes liberales ⁊ ſon eſtas ſiete por orden. ſegun ſãto yſidoro las pone eñl primero libro delas ethimologias. ¶ La primera es gramatica. la qual es aq̃lla q̃ nos da regla para hablar ⁊ hallar palabras q̃ hablemos. ¶ La ſegũda es. rethorica/ ⁊ es aq̃lla q̃ nos da doctrinas para hablar bien ⁊ hermoſamente. Ca avn que ala gramatica pertenezce el ſaber hablar pero el ſaber bien ⁊ hermoſo hablar es acto dela rethorica. ¶ La tercera es dialetica que ſolemos llamar logica. ⁊ eſta enſeña cõ diſputaciones muy ſotiles aptar lo v̊dadero delo falſo. E ſi alg̃o q̃ere dezir como v̊dadero lo q̃ es falſo ella cõ ſus argumẽtos no le ꝓſiẽte ſalir cõello. ¶ La. iiij. es ariſmetica. ⁊ eſta es la q̃ nos enſeña acõtar. ⁊ llamaſe comũmẽte alguariſmo. ¶ La quita es muſica. q̃ mueſtra cãtar ⁊ guardar eñl cãto ſus devidas ꝓporciones. ¶ La ſeſta es geometria. ⁊ eſta nos enſeña medir ⁊ no ſe ẽtiẽde por medir con vara mas ꝓq̃ da reglas pa conoſcer la medida delas coſas ꝓporcionar ⁊ vnir vnas cõ otras enla cantidad. ¶ La. vij. es aſtronomia. ⁊ eſta nos da doctrina para conoſcer los movimientos delos cielos ⁊ delas planetas q̃ enellos ſon. E todas las otras cienciaſ/ o artes hã otros nõbres po no ay alg̃a q̃ ſellame liberal ſaluo eſtas. E la razõ dello es. ꝓq̃ ſon dignas ỏbõbre libre ſegũ Seneca aq̃ dize. Como ſi dixeſe q̃ los hõbres libres ſuelẽ aprẽder eſtas artes. Ca no las coſtũbrã enſeñar alos ſiervos ꝓq̃ enlas otras artes de manos los ocupã. E avn cõeſta razõ puede ſejũtar otra. la q̃l es eſta Liberi dizẽ en latin por hijos ⁊ por los otros deſcẽdiẽtes ⁊ vſarõ mucho enlos tiẽpos ãtiguos ⁊ vſã agora avn q̃ no tãto aſſi prẽcipes como hõbres de menor manera hazẽ a ſus hijos aprẽder eſtas artes E porẽde puedẽ ſe dezir liberales. Como ſi las llamaſſemos hijiales/ o artes de hijos. E prouaſtes vos muy bien eſta declaracio ⁊ prouays ⁊ ſoys dello muy ſolẽne teſtigo. Ca la reyna de glorioſa memoria vra madre vos hizo aprender algunas ỏſtas artes en vra niñez. E agora por vro mandado las aprẽde nro muy excellente prẽcipe vro amado hijo don Enrrique prẽcipe delas aſturias.

dar enellos quanto nuestro coraçon no puede hazer otra cosa mayor. La comiẽço son de otras obras/no son ellas obras perfectas E diras porque los llamã estudios liberales/yo te lo dire/porque son dignos de hombre libre/mas el estudio verdaderamente liberal vno es. E sabes q̃l/aq̃l que haze al hombre libre/es a saber/sabidor/virtuoso/alto/fuerte de grã coraçon. Todos los otros estudios pequeñuelos son ⁊ de niños. E dime tu piensas que ay algun bien enestas gentes/cuyos maestros vees que son muy torpes/⁊ mal acostumbrados ⁊ muy malicioſos ⁊ llenos de pecados/no ỹ ues aprender estas artes/mas (auer las aprẽdido). Algunos preguntaron/si los estudios liberales pueden hazer al varon ser bueno Mas yo te digo que no solamente no le pueden hazer/mas avn no lo prometen (ni desean) la ciencia della.

Auer las aprẽdido. Parece seneca contra dezir assi mesmo. La no podemos auer las aprendido si no las aprendemos. La no puede ser la cosa passada si no fuesse en algũ tiempo presente. Pero responderse puede ⁊ dezir q̃ no es tal la itencion de seneca. Mas en este libro habla con hõbre de hedad pfecta no cõmoço ⁊ quiere ỹ zir q̃ enla niñez ⁊ moçedad se deuẽ aprender las artes liberales. por q̃ quãdo es hombre en hedad pfecta pueda ocuparse enla filosofia moral. que es cosa mas alta. E parece esto concordar conla doctrina de sãto thomas. el qual dize que la orden conuiniente de aprẽder es esta. Que luego enla moçedad ỹspues dla gramatica se aprẽda la logica/⁊ empos della la geometria/⁊ otras artes liberales. E como la hedad fuere andãdo la philosophia natural. E quãdo fuere ya hombre ỹ hedad perfecta la philosophia moral. porque aq̃lla ciencia requiere mucha espirẽcia ⁊ el coraçon libre delas passiones. despues ỹ todo deue se dar ala sapiencia diuinal que passa todas nuestras ymaginaciones. ⁊ requiere muy rezio entẽdimiento Porẽ dize aq̃ auer las aprendido/ como si dixiesse que quãdo el hombre es entrado en dias no es tpo ỹ aprender artes liberales. La delante es de yr.

Capitulo.ii.

(Y gramatico) trabajase en teñer cuydado ỹ las palabras. E si mas se quiere alongar sus terminos trabarjar se ha en hazer cantos de poetrias. E dime qual cosa destas apareja el camino para la virtud El cuento delas (sillabas.) O la diligẽcia ỹ las palabras/o la memoria delas fablillas/o la regla ⁊ orden delos versos. E qual cosa destas tira el miedo/o quita la cobdicia/o refrena la luxuria. Passemos ala geometria/⁊ ala musica/ no hallaras cosa enellas que me biede temer ni me viede cobdiciar. Pues q̃l q̃er que esto no sabe en vano sabe las otras cosas. E es ỹ ver si estos que saben estas artes vsan de virtud o no/sino vsan della tan poco nos la enseñarã. E si vsan della philosophos son. E quieres saber quanto estan lexos de vsar la virtud/ enesto lo veras/paramiẽtes quan diuersas son las doctrinas ỹ todos ellos. Por cierto

Ni desean. Quiere dezir que las artes liberales no solamente no enseñan la x̃tud/ mas avn no hablan della.

El gramatico. Suelen algunos hazer tres grados enla gramatica El primero es hablar conuinientemente sin errar enlas reglas. El segundo es escreuir de manera de prosa que aqui llamã ystoria mãmetros. La avn q̃l saber delas estorias ni la vnuencion delas cosas que enlos versos ⁊ metros se dize no es acto dela gramatica. pero las reglas ỹlos metros para ver quãtas sillabas deuẽ auer. ⁊ q̃ peso deuẽ lleuar. pertenesce ala gramatica segun se cõtiene enel doctrinal delos gramaticos. E esto es lo mas alto a que el gramatico llega. E porende dize aqui si mucho alargasse sus terminos tc. Como si dixiesse por mucho q̃ sepa en quanto gramatico no puede mas subir.

Sillabas. Dize se sillaba la letra vocal junta con otra ⁊ alas vezes sola:

si semejantes fuesen ellos vna cosa (enseñarian.) saluo si te quiere hazer creer/ que Omero filosofo fuese. E hallaras q̃ por aquellas razones por donde lo quieren prouar/ se prueua el contrario. La alas vezes dizen que omero era estoyco ⁊ que loaua solamente la virtud ⁊ fuya los deleytes ⁊ no se partia delo honesto avn que le hiziesen por ello inortal: (Alas vezes) dizen que siguiendo la opinion d̃ Epicuro loaua el estado holgado dela ciudad. E auia por bien el beuir entre los combites ⁊ cãtos. Otras vezes dizẽ que era peripatetico ⁊ hazia distinciones de tres maneras de bienes. Alas vezes te diran que era academico/ ⁊ dezia que todas las cosas crã inciertas ⁊ dubdosas. Assi paresce que no era dela opinion de alguno destos/ pues dizen que era de la opinion de todos. La estas opiniones son contrarias entre si. E no puede vn hõbre ser de vna ⁊ de otra. E pues dize que era de todas/ sigueſe que no era de ninguna. Mas otorguemos agora que omero fue philosopho/ cierto es que si lo fuese/ que lo seria antes que hiziese cantos algunos de poetrias. Pues dexemos (lo al) que supo/ ⁊ aprendamos aquellas cosas que hizieron a omero philosopho virtuoso ⁊ sabidor si lo fue.

Enseñarian. Quiere dezir q̃ enestas artes no ay cosa que hable de virtud. E si los sabidores õllas enseñasen la virtud. philosofos serian mas no es assi. ante dize que estã leros ⁊c. Como si dixiesse que los maestros destas artes no buen detal manera que los debamos auer por philosophos. La dã doctrinas entresi diuersas ⁊ contrarias Alas vezes.

Semejante manera tiene Seneca eneste libro õ la que suelen tener algũos hombres rifadores q̃ bue luen roydor despues salense afuera. E assi el q̃ aqui toca las

Capitulo. iiij.

No deuemos trabajar por saber si fue omero antes que ysidoro. La no cumple mas saber esto/ que si quisiesemos saber/ si era mayor ecuba q̃ elena ⁊ porque acabo tan mal su hedad. E pien q̃stiones viejas q̃ fuerõ õ grã porfia ⁊ dexalas sin determinaciõ/ ⁊ si adeterminarse ouiesse aq̃ requria mucha ciencia ⁊ luenga escriptura. Mas deremos la determinaciõ dellas alos q̃ tienen ciencia. La nuestra lãça no bastaria tanto. E nos cõtentemos nos solamẽte de declarar q̃ quiere dezir las opiniones porque se entiẽda q̃ quiso dezir este testo. E es de saber que entre los philosophos antiguos ouo muchas contiẽdas ⁊ vna dellas tocamos enla introducion del segundo dela prouidencia dõde dexamos la razon porque algunos dellos llaman estoycos ⁊ algunos peripateticos ⁊ allende õ aq̃lla alteraciõ ay otra ⁊ otras muchas/ mas la que haze a este proposito es esta. Trabajarõ se mucho los filosophos en inquirir qual era el soberano bien ⁊ fin de todos los bienes. ⁊ los estoycos dezía que la virtud que llamã ellos lo honesto era el bien ⁊ que el deleyte no era bien Epicuro ⁊ los que lo siguieron dizen q̃ dezian que la delectacion era el soberano bien segun que diximos enel libro segundo dela prouidencia sobre el capitulo. xv. Los peripateticos hazian distinciõ de bienes. ⁊ la distinciõ era õ dos maneras ⁊ cada vna dellas tenia tres miẽbros. Enla primera distinciõ dizẽ que ay vnos bienes del anima q̃ llamamos espirituales/ como es la ỹtud ⁊ la ciencia. E ay otros bienes del cuerpo como es la salud/ la fuerça. ⁊ la hermosura/ la ligereza. E ay otros bienes q̃ llaman õ fuera/ como es el poderio/ las riqzas ⁊ lo semejante. Hazia otra distinciõ de otros tres miẽbros eneſta manera dizẽdo q̃ ay biẽ honesto ⁊ bien puechoso ⁊ bien delectable. Los academicos los quales ouierõ este nõbre por que estauan en vn lugar cerca de athenas/ q̃ llamaron academia donde estaua Platõ dezia q̃ no auia cosa cierta alguna. segun q̃ se dira en fin deste libro. E esto pñsupuesto quiere dezir aqui Seneca. que algunos loãdo a Omero/ alas vezes dizẽ que loaua solamente la ỹtud/ ⁊ segun esto era estoyco. alas vezes dizẽ q̃ loaua el estado holgado ⁊c. ⁊ segun desto era Epicuro/ otras vezes dizẽ que hazia distinciones de rres maneras de bienes ⁊c. E segun desto era peripatetico/ otras vezes dizen que dezia q̃ todas las cosas erã inciertas ⁊c. segun esto era academico/ ⁊ pues estas opiniones son cõtrarias biẽ paresce q̃ no era de ninguna. La no podria ser de todas.

Lo al. Como si dixiesse no curemos delas otras cosas que supo que no aprouechã mas estudiemos aquella ciencia que lo hizo bueno si lo fue.

sas tu que nos aprouecha algo andar preguntando por saber los años de Patroculo y de Archiles o por saber dõde erro Ulixes el camino. Mejor era trabajar porque nos nũca erremos/ no tenemos vagar de oyr si echo la tormẽta a Ulixes en italia o ẽ cecilia o en otra parte del mũdo q̃ no sopimos. E por cierto no pudo en tã angosta mar tãto se dõviar dl camino que fuese a muy lueñe de nos Mejor era q̃ catasemos q̃ las tormẽtas de nr̃o coraçon nos ondeã de cada dia. E nos echan de vna parte a otra. E nr̃a malicia nos lança en todos los males q̃ a Ulixes vinierõ. No falleſce figura q̃ leuãte nr̃os ojos y los atraya. Assi no falleſce enemigo q̃ nos dañe. Dela vna parte nos cercan colas crueles q̃ se gozan cõ sangre humana. Dela otra estã blanduras y deleytes y lisonjas q̃ afechan a nr̃as orejas. Dela otra q̃brantamiento dõ haziendas/ como quãdo se q̃branta la nao con la tormenta en la mar. E tãtas diuersidades de males que no se puedẽ dezir. Entre estos nos enseña tu si sabes como a me firmemẽte (mi tierra) dõde so natural/ como ame a mi muger/ como a mi padre. E como nauege y salga desta mar/ dõsto males/ si quiera en vna tabla. Como quãdo fuye el hõbre que brado el nauio y pase ala vida honesta y alas doctrinas della. Para q̃ trabajas por saber si (Penolope) fue casta o no/ o si dio buẽ exẽplo o malo en su siglo. O si en veyẽdo a Ulixes sospecho q̃ era el ante q̃ lo supiese. dexa te desto y enseña me q̃ cosa es castidad. E quãto buẽ ay encella assi para el cuerpo como para la anima

Capitulo. iiij.

Paso ala musica enseñas me o musica como las bozes agudas cõcuerdẽ cõ las graues/ y como enlos neruios y cuerdas q̃ dã diuerso sueno/ se haga concordia de cãto. Mas q̃rria q̃ me enseña ses como mi coraçon cõcuerde cõsigo mismo/ y mis cõsejos no se desacuerdẽ ẽtre si. Muestras me quales son los sones llorosos/ mas q̃rria q̃ me mostrases como yo no õ boz llorosa entre las aduersidades y cosas cõtrarias desta vida/ la geometria muestra medir lo ancho y lo fõdo/ mas q̃rria q̃ me enseñase como mida q̃nto es lo q̃ basta al hõbre. La arismetica me enseña a contar y pṕsta me (dedos) pa la auaricia. Mejor seria q̃ me enseñase q̃ no trahe prouecho alguno estas cuẽtas. E q̃ no es mas bienauenturado el que tiene patrimonio tan largo q̃ ha menester contadores/ q̃ el que no tiene nada. E por cierto quien posee cosas superfluas muy desauenturado seria. si ha de cõtar por si todo lo q̃ tiene. Dime q̃ aprouecha saber partir en partes mi heredad si no la se partir cõ (mi hermano.) E q̃ tiene saber sotilmẽte cõtar los pies de mi yugada y sentir si falleçe vn diezmo õ vn pie enella. si me torno triste por vn vezino poderoso q̃ me tomo algo delo mio E enseña me como yo no pierda cosa de mis termiños/ yo quiero aprender como los pierda todos y q̃de alegre. Mas por ventura se quexara alguno

Di tierra.
Amar su tierra se dize el q̃ de fiẽde la republica y porende dize Caton. pugna por tu tierra.

Penolope.
Sãt gregorio cõtra Ioueniano pone a esta ẽtre las dueñas castas.

Dedos.
Con las manos se ayuda el hombre en muchos lugares dla escriptura si se dizẽ manos por obras porq̃ con las manos obra el hombre y se ayuda. Porende dize aqui prestame dedos para la auaricia. Como si dixesse ẽ la arte dl cõtar ayuda ala auaricia porq̃ cõ ella se acrecienta el dinero.

Di hermão.
No auiendo se bien conel y mejor seria auenirse bien con quiẽ a de hazer la particion que dessa cordar auiendo mucho del rigor dela medida.

De qual gente. Quien podria agora dezir/vna destas heredades de Toledo cuya era al tiempo que Hercules vino ala tierra. ni avn que gente era la que estonce biuia en españa. La por cierto seria muy malo de prouar por testigos.

Prescreuir. Dize por la doctrina del derecho q̃ quiere q̃ las cosas del todo publicas no se puedan ganar por posesiõ de tiempo/ porende dize el jurisc̃sulto Vlpiano q̃ las cosas que son publicas segun el derecho delas gentes no se pueden prescreuir. mas esto no se ha de entẽder assi en general mẽte. La tiene sus distinciones segun que en su materia propia se escriue.

En q̃drado. Paresce q̃ quiso aqui Seneca q̃ supiesemos q̃ supo el algo destas artes liberales avn que aqui las q̃ere traher por el poluo/ pues como quiẽ passa siempre toca dellas lo intrẽseco. La es õ saber q̃ tomar la figura circular ẽ figura quadrada por pura demostracion q̃ no aya punto mas ni menos dizen q̃ es cosa q̃ segun natura se puede hazer. mas no ay enel mundo quien lo sepa. E por esto es delo mas dificile dela geometria. dixo aqui & tornas qualquier &c̃. Como si dixesse que esto es grã sotileza mas mõta poco para la virtud.

diziendo echa me dela heredad de mi padre o de mi abuelo. E dime que te vala dios/ante de tu padre quien tenia esta heredad. no podras dezir ciertamente no solo de aquel hombre fue/ mas avn (de qual gẽte) o pueblo. No entraste eneesta heredad como señor mas como rentero/ & cuyo rentero piensas que eres/ si bien te fuere de tu heredero & aello querrias dexar. Dizen los jurisc̃sultos que la cosa publica no se puede (prescriuir.) Pues todas las heredades se pueden dezir publicas. La son de todo el humanal linaje. E geometrico hermosa arte es la tuya/ sabes me dir lo redondo & tornas qualquier figura (enquadrado) & dizes quanto espacio ay entre estrella & estrella/ si sabidor eres mide el coraçõ del hõbre/ & dime (que tan grande) es & que tan pequeño & que te proueecha saber todas estas cosas/ si no sabes qual es lo justo & lo drecho & lo bueno enla vida.

¶ Capitol. v.

TEngo agora a aquel q̃ se presia d̃ saber los mouimiẽtos celestiales & anda catãdo donde se va a recoger & poner la estrella fria de (Saturno.) E por quantos signos del cielo haze Mercurio sus (mudãças.) E puedo le yo bien dezir. O astrologo ruego te que me digas que aprouecha esto saber ay enello otra ganãcia sino que este yo cuydoso quando Saturno & Mars hizieren su oposicion o conjuncion. E que ande catando quando Mercurio se pusiere ala tarde so acatamiento de Saturno. Mas quiero aprẽder q̃ estas estrellas do quier q̃ estan son fauorables & buenas & no se pueden mudar trahe las la p̃tinua ordẽ (delos fados) & el

Que tan grande. El coraçõ del hombre es muy grande & muy peq̃ueño segun la diuersidad dõlos hombres. La el coraçõ del virtuoso es muy grande. pues q̃ tiene todo lo mũdano en poco & passa los cielos con su cõtemplacion. El coraçõ pusillanimo & dado alo terrenal es pequeño. La tiene en mucho las cosas temporales. Porende sale de toda arte liberal medir la virtud del coraçon humano que tanmaño es.

Saturno. No es fria ni caliente Saturno/ ni las otras estrellas. Mas dize fria porque haze su curso tardio & su ynfluencia dize que haze obra fria.

Mudanças. Nembro aqui Seneca las mudanças de Mercurio mas q̃ de otra planeta: porque allẽde dl curso ordinario que ella & las otras planetas hazen. Dize se que Mercurio haze algunas retrogradaciones & torna atras enel q̃ llaman piciculo/ porende dize sus mudãças &c̃.

Delos fados. Porq̃ esta palabra fado se dize en muchos lugares por Senca assi enla vra copilacion cómo en algunos lugares de otros tractados que por vro mandado fueron puestos en vuestro lenguaje. E podria alguno si la bien no entendiesse errar. pareceme razonable tocar aqui muy en breue en quãto mi juyzio basta como se deue entẽder remitiendo siempre la de terminaciõ dello ala sãta yglesia aquien esto & lo semejante determinar pertenesce. E es de saber que eneste ouo muchas opi

mones/pero las principales fuerõ tres. La primera fue de algunos q̃ vinieron tantos casos diuersos q̃ enel mundo acaescen/ cuydaron que todas las cosas venian por acaescimiento ⁊ sin gouernacion alguna. E el error destos tan manifiesto es que no es menester prueua para lo reprouar. La no podria soffrir la razon q̃ tan marauillosa composicio ⁊ tan concorde diuersidad ⁊ tan diuersa concordia delas cosas q̃ pertenescen enesste vniuerso anduuiese sin ordenãça ⁊ sin gouernador. La segunda opinion fue de todos los q̃ dirieron el contrario de todo punto. E afirmaron que todas las cosas se hazian por ordenança delas sustancias superiores/entẽdiendo que los cuerpos celestiales eran causa de todo quanto enel mundo se hazia. E ayn de mouer nuestra voluntad. La por q̃ fari quiere dezir hablar. llamaron fado por cosa hablada/como si dixiesse q̃ lo que ha de ser ya hablado esta ⁊ no ay qui en dello refuya. E de aqui cuydo q̃ salio vna palabra q̃ mucho se vsa ⁊ no se deuria vsar/⁊ es esta quãdo a alguno acaesce algun caso de bien/o de mal suelen dezir ouo mala dicha/o ouo buena dicha. Como si dixiesse q̃ ya dicho estaua aquello que le acaescio. E esta opinion es mucho erronea ⁊ falsa ⁊ no solamente contra la fe catholica/mas ayn cõtra la pura razon natural. La deuemos saber q̃ ayn que no se puede negar q̃ los cuerpos celestiales obran mucho enesto corporal. La todo hombre vee quanta obra haze la ifluencia del sol.⁊ por lo q̃ se vee se puede cõjecturar algo dio q̃ no se vee. Pero ciertas quadrillas de cosas son ỹl todo fuera ỹl poderio ỹlas estrellas ⁊ derrãdo las otras nombraremos aq̃ dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas q̃ no vienen por manera principal delibrada/mas por acidẽte/como acaesce q̃ va hõbre ayn fin ⁊ sale le a otro/q̃ labrãdo para abrir cimiẽto de casas acaescio ya hallar thesoro.⁊ al cõtrario cuydãdo hallar thesoro recibierõ muchos muerte. Como acaescio pocos tiempos ha en Talamanca.⁊ lo q̃ por esta manera viene no puede ser que venga por costelacion ni por fuerça de natura. Lo qual se prueua assi. toda obra de natura sigue vn fin determinado. Porẽ de imposible es q̃ cosa alguna destas que venga por acidente sea efecto por si de algun principio natural que obra. E como el cuerpo celestial obra por manera de natural principio/figuese q̃ no puede ser que ỹtud alguna de cuerpo celestial sea causa delas cosas que aca viene por acidente.⁊ ayn que esto auia menester mas declaracio dexamos la por q̃ seria muy prolixa para aqui/pero basta saber que es cõclusion verdadera. q̃ no solamente segun las sanctas doctrinas/mas ayn segun la razon natural se puede prouar q̃ la ifluencia delas estrellas no es causa delas cosas q̃ aca vienen por acidẽte. La segũda quadrilla es delas cosas q̃ pertenescen ala voluntad humana. La como el anima razonable sea sustancia incorporal no se puede dezir q̃ costelacio alguna es bastante amouer la voluntad humana. La ayn q̃ algo puede hazer enlas inclinaciones q̃ se mueuen por la cõplision/como veemos que vnos hombres se inclinan mas a vnas cosas q̃ a otras. assi buenas como malas por la disposicion de su cõplision. pero siempre queda la volũtad señora ⁊ solo dios la puede mouer.⁊ no criatura alguna. E sale desto vna muy notable ⁊ verdadera conclusiõ/⁊ es esta. Qué quãto mas hõbre es llegado a dios. tanto menos le pueden dañar las costelaciones. E quãto mas se arriedra de dios/tanto mas daño pueden hazer enel las influencias delas estrellas. porque en legando se alpoderio dela causa primera que es dios/cesa el poderio delas causas segundas ⁊ medianas q̃ son los cuerpos celestiales. E demas desto el q̃ se llega a dios refrena sus inclinaciones ⁊ guiase por los santos mandamientos ⁊ por la razon E con esta va de fuera el poderio delas estrellas ⁊ assi podemos entẽder aquel comun dicho que muchas vezes se dize ⁊ es este. El varon sabidor señor sera delas estrellas. La el hombre ỹtuoso resiste alos apetitos ⁊ resistiẽdo los desecha de si el poder delas costelaciones/ porende podemos a manera de semejança dezir q̃ como aca enlo terrenal veemos que quãto mas el hombre es allegado al rey tanto menos se atreue a el los alcaldes del rastro: Assi quanto el hombre es mas llegado a dios. tanto menos puedẽ enel las causas iferiores ỹlos cuerpos celestiales. La tercera ⁊ verdadera doctrina del fado es aq̃lla que da Boecio ⁊ siguen la los santos doctores ⁊ es esta/quel fado es vna disposicion q̃ esta enlas cosas mouibles por la qual la prouidencia de dios ⁊ diuinal las ayunta ⁊ pone en sus ordenes. E assi la ordenãça diuinal segun que esta enla volũtad ỹ dios ayn no puesta enlas cosas mouibles llamase prouidencia ⁊ segũ q̃ es ya puesta enellas llamase fado. E siempre dezimos mouibles porque todo hombre sabe q̃ la orden dela prouidencia diuinal no tira la mouilidad alas cosas mouibles ni pone necesidad alas cosas contingẽtes.⁊ assi entẽdido cierto es q̃ ay fado. E quien lo negase negaria la prouidencia diuinal. Pero por quanto ayn enlos nombres nos deuemos apartar dela cõpañia delos que no son catholicos/que por ocasion delos vocablos no vẽga algun error enel hecho no deuemos vsar desta palabra fado/porque no paresca que seguimos alos que erraron cuydando que todas las cosas venian por necesidad. Porẽde sant agustin dize/que si alguno llama fado ala ỹtud ⁊ poderio diuinal tengalo assi. La buena cõclusion tiene/mas castigue sulẽgua ⁊ no vse ỹsta palabra. E lo q̃ dixymos del fado podemos bien entẽder deste vocablo q̃ dezimos dicha/o ventura.

curso que no se puede desuiar. E pasan ⁊ mueuense haziendo sus mudanças establescidas. E quiere te dezir assi. O estas estrellas hazen los efectos de todas las cosas que acaescen/ o no los hazen mas muestran los/ si ellas hazen qualquier cosa que viene: que me aprouecha a mi saber lo q̄ no se puede mudar. E si no lo hazē/ mas demuestrālo por sus señales/ que pro tiene que lo sepas ante pues no puedes dello fuir. La quier no lo sepas. quier no/ hazer se ha lo que ha de venir. E si para resmiētes al apresuroso sol. E alas estrellas que siguen sus ordenes (nunca te engañara) la hora d ela mañana/ mi seras tomado por las asechanças dela noche. La de ante es asaz suficientemente proueydo / para que yo sea seguro delo que viene a desora ⁊ para que no sea engañado. E diras tu como no me engañara lo q̄ verna mañana pues no lo se. ¶Respōdo te engañar se dize lo que viene al hōbre sin saber lo. E yo no se lo que ha de ser/ mas se lo que puede ser ⁊ porende no desespero de cosa alguna/ mas espero lo todo. E si algun bien viene aprouecho me dl E entiendo que me engaña el tiempo quando me haze mal. E avn mas propiamente hablando no entiendo que me engaña. La assi como todas las cosas pueden acaescer/ assi se que no han de acaescer todas. Porende espero las cosas prosperas / ⁊ sufro las cosas malas si vienen. E no me sacaras desta cōclusion. La siempre terne que las cosas contingentes no vienen por necesidad.

Nunca te engañara. Porquel virtuoso esta aparejado cō buena paciencia para recebir lo q̄ verna como adelāte se sigue. Porēde no sera el ēgañado por cosa que le venga.

¶Capitulo. vj.

¶Algunos me quieren atraher que yo reciba ⁊ cuente entre las artes libarales (alos pitores.) Mas yo no los recibiria alos que hazen ymagines o alos q̄ labran marmoles o alos otros oficiales que se trabajan enlos oficios que son prouechosos para seruir a nuestro deleyte. E tan bien echo dellos alos luchadores ⁊ a toda sciencia que se ayuda de (olio ⁊ de lodo) saluo si quieres que recibo yo entre los sabidores delas artes liberales alos que hazen las sahumaduras ⁊ los otros olores. E alos cozineros ⁊ alos que ponen todo su ingenio ⁊ su estudio en haser cosas que siruan a nuestros deleytes. La ruego te que me digas que cosa liberal tiene en si estos que vomitan (en ayunas.) Cuyos cuerpos son gordos/ ⁊ grueso ⁊ los coraçones magros ⁊ ponçoñosos. E tan bien cuydas tu/ que es estudio liberal para en nuestra mançebia aquel que nros mayores tāto hazia vsar alos moços/ es a saber lāçar la lāça ⁊ correr el arco sofrir el sudor. Aguijar los cauallos menear las armas/ no enseñauan cosa a sus hijos q̄ se pudiese aprender yaziēdo.

¶Alos pitores. Quiere dezir q̄ avn que el no tiene ē mucho alas artes liberales pero con todo es so no yguala con ellas los officios de manos. La no seria razon.

¶Olio ⁊ lodo Solia los luchadores vntarse cō olio porq̄ no les pudiesen biē tra uar ⁊ avn agora dizē que lo hazē en algunas partes. E el contrario veemos que finchen las manos del poluo si les suda por trauar mejor. E por esto llama aqui a la arte dl luchar ciēcia que se ayuda de olio ⁊ lodo ⁊ c̄.

En ayunas. Los q̄ comen demasiadamēte dañan sus estomagos ⁊ vomitā muchas vezes en ayunas E cada vno puede ver por si q̄ quādo cena tarde/ o mucho/ siente otro dia el estomago aguarçado ⁊ dispuesto para vomitar. Porēde por los mal regidos dize que vomitā en ayunas. E puedese entēder por los cozineros ⁊ pasticeros ⁊ semejantes officiales q̄ tastan las viandas ⁊ las echan.

Echados. No es de entender que Seneca reprueua este exercicio enlos moços. La error seria entẽderlo assi E no solamente Vegecio y otros muchos actores mas aun el filosofo mesmo lo loa. Si templadamente se haze.

Mas dize lo porque aun q̃ es bueno porq̃ los hombres sean ỏ sembueltos del cuerpo y mas abiles para ỏfender la republica pero no trabe en ello la x̃tud. porque aun q̃ el hombre sea desembuelto enlas armas no es porẽde virtuoso. La la virtud del a fortaleza cõsiste eñl abito del coraçon q̃ esta dispuesto para cometer qualq̃er cosa peligrosa y soffrir qualquier temor por el biẽ publico segun q̃ la razõ lo juzgara y no ẽlas fuerças del cuerpo aunq̃ son buenas si son guiadas por la razõ.

Alphabeto. Vocablo griego fue mas ya esauido por claro.

(echados) ni estando quedos. La todo requeria mouimiento ỏl cuerpo/ mas estas cosas ni las otras no los enseñan/ ni acrecientã la virtud. La que pro tiene caualcar vn caualo bien/ y tẽperar su correr cõ el freno/ si el hombre mismo sigue sus desseos desenfrenadamente. E que prouecho es vençer a muchos enla lucha o en lançar la bara o la lança o la vergalesa y ser vencido hombre de su propio saña. Pues diras tu segun esto no nos aprouechan en cosa alguna los estudios liberales. Respondo te q̃ no digo yo eso/ mas digo que aprouecha mucho para otras cosas Pero para la virtud no tienẽ prouecho alguno. Como veemos que estas artes viles q̃ se hazen con las manos mucho aprouechan para el seruicio dela vida/ mas no tañe ala virtud. Pues diras tu para que hazemos enseñar a nuestros hijos estos estudios liberales Respõdo te no por que puedan dar la virtud/ mas porque apareja el coraçon para la recebir. La assi como esta doctrina primera que los antiguos llaman la primera letradura/ por la qual enseñauan alos moços el (alfabeto.) no cõtiene m enseña las artes liberales mas aparaja al moço pa las recebir. Assi las artes liberales no trabẽ el coraçõ perfectamente ala virtud/ mas aparejãle para venir aella.

¶ Capitulo. vij.

DIze possidonio que de quatro maneres son las artes/ las primeras artes son publicas y viles/ las secundas son artes de juegos/ las terçeras son artes ỏ niños/ las q̃rtas sõ artes liberales Publicas artes se dizen las delos oficiales de manos/ que se ocupan enlas cosas que pertenescen a seruicio dela nuestra vida temporal. E ẽstas no ay cosa que pertenesca a hermosura espiritual ni ay semejança alguna de honestad. Artes de juegos son aquellas que pertenescen a deleyte de nuestros ojos y de nuestras orejas/ y cuento entre estas a estos embaydores que muestran vnas ymagines que paresçen que se suben por si. E otras tablillas que crescen calladamente hasta enlo alto. E otras diuersidades que nos paresçen adesora. Lo mo veemos que ponen vnas agallas jũtas en vn vasillo: y luego veemos las pasadas en otro/ o las que estauan en dos: que se tornen en vno por si mesmos/ o lo que crecia que torna a desçreçer poco apoco. E los ojos delos nescios deleytanse cõ esto. E marauillanse desto cuydando q̃ se haze adesora por si porq̃ no saben la causa dello como viene. Artes (de moços) son aquellas que tienen algo semejante alas artes liberales. mas no lo son. E estas son aquellas q̃ los griegos llamã auiraleyc/ y los latinos llama liberales. Las quartas son las artes liberales (de veras)

Demoços. Estas son las terceras que llamo artes ỏ niños. Dize lo por las artes liberales porq̃ en la moçedad se deue aprender

De veras. Dize lo por la philosophia moral.

Racional. Esta es la logica. ⁊ es de marauillar. por q̃ Seneca en este libro pues habla cõ tra las artes liberales no dixo cosa alguna cõtra la rethorica/ ni cõtra la logica que son dos dellas. E dezir que lo dexo por oluido es duro de creer. La no es de p̃sumir que vn hombre tan sabio hablãdo de siete artes liberales/ oluidase las dos. E si queremos sospechãdo a manera de corte. que lo dexaria por su interese/ por quanto el era muy excellente en la rethorica segun que parese por sus escripturas el peculiarmente por el libro delas declamaciones. ⁊ por esto no quiso reprehẽder la arte en q̃ el tanto valia. Sin razon le hariamos. La no es de sospechar que por la afection singular dexasse de dezir la verdad. Hombre q̃ tan notablemente hablaua en todas las cosas. por ende por ventura podria õzir que lo dexo de cierta ciẽcia ⁊ pues õ le mouer entre los otros motiuos. esta razon q̃ se sigue. El fin õl entẽdimiento humano es entender la verdad. E aquella es su objecto. E el fin õla logica es apartar la vdad dela mentira. E en esto pone su trabajo ⁊ cuydado. E si assi es sigue se que es prouechosa la logica al entẽdimiento del hombre. La assi como el caçador avn q̃ buẽ falcon lleuase no mataria la perdiz. si los podencos no la sacasen. Assi muchas vezes el entẽdimiento del hombre por yngenioso que sea/ no alcançaria a conoscer la verdad. Si los argumentos logicales no la hallasen por rastro. E en el officio dela logica es semejante aquel q̃ tiene en la caça el buẽ podenco de quebrada. La quando el theologo ⁊ philosopho q̃ es el que suele andar a caça de verdades la pone en el andada. sigue se el rastro hasta hallar la verdad por muy ençarçada que esta. E como dixymos que el entẽdimiento tiene por objecto ala verdad. assi la voluntad del hombre ha por fin ⁊ objecto al bien honesto. E pues la rethorica se trabaja en loar lo honesto ⁊ reprehender lo torpe. segũ q̃ por los libros della assi de Aristotiles/ como de Tulio paresce. sigue se q̃ ayuda alo alcançar. La pues la voluntad del hombre desea el biẽ que llamamos honesto no sirue poco la arte que loãdo la hermosamente atrahe alos hombres aque mas ardientemente lo siguan. E puede ser que por esto Seneca en este libro avn que habla contra las otras artes destas dos no haze mencion.

E avn para mas verdaderamẽte hablar deuẽse llamar artes libres. E estas son aquellas q̃ no tiné otro cuydado sino dela virtud del anima. Pero por vẽtura diras tu como dezimos que ay algũa parte de philosophia q̃ se llama natural/ ⁊ otra moral/ ⁊ otra (racional.) Assi podemos dezir q̃ esta (quadrilla) delas artes que llaman liberales pareseẽ tener algũ lugar en la philosophia. E podemos prouarlo assi. Cierto es q̃ quãdo en la philosophia viené a hablar en las questiones naturales traben por testigo ala geometria E pues la geometria ayuda ala philosophia siguese q̃ es parte della. Mas a esto puedese respõder q̃ muchas cosas ay que nos ayudan/ mas no son parte dẽ nos. Ante te digo q̃ si parte fuesen de nõs no nos ayudarian. Como veemos en la viãda q̃ da ayuda al cuerpo/ mas no es parte del cuerpo. E assi el oficio dela geometria es necesario ala philosophia/ como el carpitero es necessario ala geometria. E assi como el carpintero avn que sirue ala geometria no es parte dela geometria. Assi la geometria avn que sirue ala philosophia no es parte dela philosophia.

Capitulo. viij.

Omas desto es de saber que cada vna destes tiene (sus terminos.) La el sabidor philosofo natural cata ⁊ sabe las causas ⁊ razões dias causas naturales. Mas los cuẽtos ⁊ medidas dellas cata ⁊ cuẽta el geometrico. Eso mismo el sabidor filosofo sabe q̃ por razõ estã ⁊ se mueué los cuerpos celestiales ⁊ q̃ tal es su fuerça ⁊ qual es su natura. Mas los cursos dellos ⁊ los retornamientos

Quadrilla. Dize lo por las artes liberales no siguendo el nombre que les ponia posidonio.

Sus terminos. Como si dixiesse que cada ciencia llama a sus terminos. ⁊ la vna no entra en terminos dela otra.

que hazen ⁊ algunas otras circunstancias por dõde paresce alos hombres que se (alçan) ⁊ se baxan/o que razon muestra que anda mas presto o mas de vagar/pues no puede el hombre estar alla parauer lo dara razõ dello el geometrico. E assi mismo el sabidor sabra dezir que es la razon porque enel espejo se muestran nuestras ymagenes/mas dezir quanto deue estar el cuerpo arredrado del espejo para que se muestre su ymagen ⁊ de que hechura ha de ser el espejo para mostrar las ymagenes ỏ vna manera. E de que (hechura) para mostrar las de otra. Esto pertenesce ala geometria. E el filosofo te prouara que es grande el sol/mas dezir q̃ tamaño pertenesce al geometrico. El qual procede acesto con vn vso/⁊ exercicio de sus proporciones ⁊ medidas. Pero deues saber que para dezir esto ⁊ lo semejante la geometria ha menester de demandar algunos principios (prestados) ala philosophia. Por ende no se deue dezir arte libre la que tiene fundamento prestados/mas la philosophia no pide cosa prestada a otro alguno. ca ella leuanta toda su obra ỏ si sola desde el cimiento. E esto no haze la geometria. ante puede dezir que tiene la (sobre faz.) Ca enlo ageno habla/⁊ todos los principios toma dla philosophia/⁊ conla ayuda dellos passa a labrar adelante. Si por si misma sopiese llegar ala verdad o si pudiese entender la natura de todo el mundo/diria yo que mucho aprouecharia a nuestras animas Ca nuestras animas crescẽ tractãdo enlas cosas celestiales ⁊ siẽpre ganã algo ⁊ sacan algũa cosa delo que es algo. Ca con vna cosa se haze perfecta el anima ⁊ esta es la sciencia delos bienes ⁊ delos males/cuya cognicion pertenesce ala sola philosophia que no es mudable ⁊ no ay otra arte alguna que trabaje en conoscer el bien ⁊ el mal sino la philosophia ca esta cata ⁊ reuce todas las virtudes.

Alçan. Toca aqui calla damẽte Seneca algunas diuersidades delos cursos delas planetas de que es dificile dar razon. Ca mas cresce el dia tanto tiempo por tanto enel mes de março q̃ enel otro tiempo dl año ⁊ mas mẽgua enel mes de setiembre tantos dias por tantos que en otro tiempo. porque enestos tiempos anda el sol cerca de equinõcio/⁊ desto ⁊ ỏlo semejante da razon la astronomia vsando dela medida dela geometria.

Que hec hu. Esto pertenesce ala arte q̃ llamã perspectiua.

Prestados. Dela philosofia toman las artes muchos pricipios ⁊ despues sobre ellos labran ⁊ no salamẽte ẽ las artes. mas a vn en theologia ⁊ enel ỏrecho se toman muchos principios dela philosophia.

Capitol. ix.

LA philosophia nos da a entender lo que las virtudes valẽ/ca por ella sabemos que la fortaleza es menosprecia dora delas cosas suelen temer. E tiene en poco las cosas espantables/⁊ tales que suele meter so yugo a nuestra liberdad/⁊ alas vezes se lança enellas/⁊ las quebranta/⁊ no las tiene en nada. E dime los estudios liberales esfuerçan a esta fortaleza. Por cierto no.

Sobrefaz. Quando el suelo en que esta casa es de otro llaman los juristas a cuya es la casa superficiario que quiere dezir señor dela sobrefaz. Ca esta semejança dixe Seneca/que la geometria tiene la sobre faz porq̃ el fundamento sobre que ella haze sus consideraciones es dla philosophia natural E assi el suelo es dela philosophia ⁊ la geometria tiene solamente la sobre faz. E esto se entiende en las materias que pertenescen ala geometria. Ca avn en aquellas no es suyo el suelo sobre que funda Ca enlas otras materias ni tiene suelo ni sobre faz.

E tan biẽ la philosophia nos dize que la lealdad es vn muy santo bien del coraçon humano ⁊ que no podria ser apremiada por alguna necesidad aque engañe a otro/ ni sera corrõpida prescio ni por galardõ algũo. Ca el v̄dadero leal si le quierẽ apremiar aq̃ descobre el secreto/ dira/ q̃mame/ firme/ o matame / mas yo no lo dire E quanto mas lo atormentan para que diga los secretos / tanto mas los mete adentro ⁊ los pone enlo alto de su coraçon. Pues dime los estudios liberales haran esto sin dubda no. Por la philosophia sabemos q̃ la tẽperãça mãda alos deleytes ⁊ a algũos aborece ⁊ a algũos echa d̄ si ⁊ de algũos vsa tẽpladamẽte quãto cũple a la sanidad. E nũca vsa d̄los d̄leytes por ellos mismos/ mas por otro. (fin mejor.) E sabe q̃la regla d̄ vsar d̄la delectaciõ desseable es de no tomar della quanto hombre quiera/ mas quanto deue. E la philosophia nos muestra que la humildad ⁊ buena llaneza nos vieda q̃l hombre sea soberuio contra sus compañeros. E viadale ser auariento ⁊ manda q̃ sea ligero de auer ⁊ comun a todos/ assi en palabras como en hechos teniendo conlos hombres buena afection ⁊ voluntad. E que no repute mal alguno ser/ mas que el ageno piense que es suyo ⁊ el bien elo mesmo. E porende que procur e el biẽ para los otros. Dime los estudios liberales dan estas doctrinas o mandan nos q̃ tengamos estas costũbres. Por cierto tã poco mãdã esto quãto mãdã q̃ vsemos d̄ buena ⁊ llana simpleza o de abstinẽcia o de tẽplamiẽto o de clemẽcia q̃es aquella virtud que enseña al hombre perdonar ala sangre agena / como si fuese propia. E haze al hombre saber que ne deue vsar de otro hombre (degastadoramente.) Mas dira alguno/ pues dezis que no podes venir ala virtud sin estudios liberales como d̄zis que no aprouecha cosa ala virtud. Respondo te. Tan bien no pueden venir ala virtud sin vianda/ mas no tañe cosa ala virtud. E la madera no aprouecha ala nao/ mas no se pude hazer nao sin madera. Porende no deues pensar que concluye este argumento. Una cosa no se puede hazer sin otra/ siguese que aquella es su ayuda. Ca no vale tal consequencia/ mayormente que avn puedo dezir otra razon ⁊ es esta. Que bien puede hombre alcançar la virtud sin saber las artes liberales/ porque avn que la virtud se (deua aprẽder) pero no se aprende por estas. Ca dime/ porq̃ auemos de pẽsar q̃ no puede ser v̄tuoso el q̃ no sabe letras / pues la virtud no esta enlas letras. Ca el hecho nos muestra la v̄tud no las palabras. E avn te dire q̃ no se si es mas cierta la memoria de aq̃l q̃ no tiene ayuda alguna

Fin mejor. Quiere d̄zir q̃l hõbre tẽpado ⁊ v̄tuoso no fue d̄ todos deleytes. Ca si assi lo hiziese no seria v̄tuoso antes seria impossible. mas vsa de algunas delectaciones no a/ fin dese d̄leytar: mas por otro fin mejor: Ca come alas vezes buenas viandas no por la gula mas por conseruar su salud ⁊ vsa cõ su muger legitima en tiẽpos deuidos no por desseo dela delectacion mas por auer hijos que siruan a dios ⁊ ayuden ala republica ⁊ a esto ⁊ alo semejante llama aqui seneca otro fin mejor.

Desgastadoramente. Vsa delos hombres desgastadoramente el q̃ los mata/ o hiere /o haze otros daños sin razon. ⁊ esto aborresce la clemencia.

Deua aprẽder. No se aprende la virtud por las reglas ⁊ doctrinas que della se dan propiamente mas aprende se por el exercicio ⁊ costũbre de vsar d̄llas /ca no diremos que aprendio la virtud vn hombre avn que sepa todas las ethicas donde ella esta escripta/ sino vsa virtuosamente/ mas aprẽde las virtudes si se trabaja en vsar dellas.

fuera de si mismo. E el q̃ no se be leer no tiene ayuda para su memoria fuera dest mesmo porq̃ no se aprouecha delas escripturas porẽde recomienda mucho a su memoria aquello de q̃ se quiere recordar. E por esto alas vezes es mas cierta su memoria q̃ la del q̃ en esfuerço delos libros no cura tãto d̃ recomendar las cosas asu memoria. E esto algunas vezes lo veemos acaescer pero con todo esso ventaja tiene el saber. E no ay enel mundo memoria q̃ baste aretener lo que es escripto enlos libros.

Lugar vazio. Como si dixiesse q̃ la v̄dadera sabiduria/q̃ cũple para el hombre v̄tuoso es tamaña q̃ cõtiene tãtas cosas q̃ ha menester q̃ todo nro entẽdimiento y memoria este ocupado enello porende q̃ no debemos poner enella cosas escusadas.

Si el tiempo. Cierto es q̃ muchas q̃stiones ay cerca del tiempo: mas al presente basta dezir q̃ el tiempo segun Aristotiles lo difine es cuento y medida del mouimiento. segun primero y postrimero: y para ver porque ponen estas palabras enesta difinicion/y que effecto trahe cada vna dellas requeria luenga escriptura. E saldria del proposito deste tractado/ mas quien lo quisiere saber vea al philosopho y a sus glosadores enel. iiij. delos phisicos.

(fuera de si mesmo.) Grande espacio es la sabiduria menester ha (lugar vazio) en que quepa. La quien lo quiere saber ha de aprender delas cosas diuinas y delas humanas y delas pasadas y delas que son por venir/ y delas cosas que se corrompen y pasan. E delas perdurables y del tiempo.

¶ Capitulo. xj.

Pues del aia. Por cierto assi es q̃ seria dificile de cõtar quãtas quistiones se põ para conoscer el anima y sus potencias y las cosas q̃ aella atañe assi por el philosofo en su libro p pio q̃ llama del anima/ como por los theologos ẽ diuersas partes y avn por algunos juristas q̃ d̃sta materia hizieron especiales tractados/lo q̃al no es para aqui. mas solo se deue dezir q̃ algunas delas q̃stiones q̃ aqui Seneca tañe. no solamente son escusadas. mas avn seria error auerlas por quistiones. La es de saber q̃ dios por su infinito poderio cria la anima enel cuerpo humano quãdo esta enel vientre de su madre organizado y abile para la recebir y ynfundela criando. E desque desta vida sale durara para siempre recibiendo gloria/o pena. segun q̃ aca estando enel cuerpo merescio por sus obras. E desto paresce la respuesta y algunas quistiones q̃ aqui se ponen. La la primera que pregũta onde viene el anima. E la tercera q̃ pregũta dõde comiença. E la quarta q̃ quiere saber quãto dura escusadas sõ La dios la crio segun dicho es y estonces comiença y dura para siempr̃. La quita q̃stion q̃ pregũta si pasa y c̃. En quãto dize si se muda a otras moradas de animales. E la sesta q̃ p̃gunta si sirue mas y c̃. no son avn de oyr. porq̃ fue burla y fictiõ de poetas. La la anima razonable es forma del cuerpo humano y desq̃ se parte del por muerte corporal esta en su sustancia incorporea en aq̃l lugar dõde dios ordeno q̃ estuuiese. E ala resurrecion se juntara cõ su cuerpo ppio y no con otro y durara conel vnida por siempr̃. E ala septima q̃stion delo suso dicho paresce la repuesta/quãto es ala octaua q̃stion q̃ p̃gunta si es cuerpo/cierto es q̃ no es cuerpo/ca es sustancia incorporea. E ala nouena y decima q̃stion es delo suso dicho se cõcluye la respuesta. La segun las obras q̃ hizo aca assi estara alla. y sobira enlo alto celestial si merescio subir. E assi entodas aquestas cosas no ay alguna q̃ se deue dezir quistion/si no la segunda y vndecima. La la segunda pregũta que tal es E esto comprehẽde muchas cosas que en sus materias se escriue y no son para aqui segun de suso dize. La vndecima pregunta si oluida lo passado y c̃. E esto paresce concurra con aq̃lla q̃stion que se suele hazer si el abito dela ciẽcia q̃l hombre ha enesta vida y aprẽdiendo alcãça/dura despues enla otra. E quiẽ q̃siere saber la determinaciõ vea a santo tho. enla primera parte enla quistion. lxxxix. enlos articulos. v. y. vj. y ende lo hallara.

¶ La quita si passa de vn lugar a otro ⁊ desta nr̃a morada si se muda a otras moradas ỏ animales ¶ La sesta si sirue mas ỏ vna vez ¶ La septima si despues q̃ sale denos anda de vn lugar a otro por todo este mundo. ¶ La octaua si es cuerpo o no. ¶ La nona que hara despues que no meneare / ni hiziere cosa con estos nuestros mienbros. ¶ La decima como vsara de su libertad quando fuyere dela cuena deste nuestro cuerpo. ¶ La vndecima si oluida lo pasado ⁊ comiença nuenamante alla a aprender. ¶ La duodecima despues que sale ỏl cuerpo si sube alo alto ⁊ celestial. E qualquier parte que quisieres saber delas cosas humanas o diuinas / tanta es la muchadumbre delas quistiones ⁊ delo que has de aprender que cansaras. E assi para estas cosas tantas ⁊ tan grandes tenga libre posada nesçesario es que se tiren del coraçon las cosas superfluas La no verna enestas ãgosturas la v̄tud porq̃ la cosa grãde espacio grãde desea. Ydas echemos lo supfluo fuera ⁊ deremos nr̃o coraçon todo (entero) libre a la virtud. Pero dira por ventura alguno gran delectaciõ es saber muchas ciencias ⁊ artes. Respõdote v̄dades / mas tomemos tãto ỏ llas quãto es nesçesario / ⁊ cierto es q̃ reprehẽderias tu / a aquel que cõpra las cosas superfluas que no ha meñster / ⁊ echa de su casa las cosas p̃ciosas ⁊ nesçesarias / pues cuydas que no es de reprehender aquel que se ocupa en auer superflua ⁊ escusada guarniciõ de sciẽcia de letras. E por cierto tan biẽ es destemplamẽto ⁊ desordenança querer (saber mas) delo que basta. E de mas desto puedo dezir que el estudio demasiado delas artes liberales haze alos hombres ser renzillosos ⁊ parleros ⁊ tales que no saben guardar tiẽpo ⁊ q̃ se tienẽ en mucho. E sabes por que estos tales no aprẽden lo necesario yo te lo dire / porque aprẽdieron lo superfluo.

¶ Capitulo.xj.

DIzen que didimo gramatico escriuio quatro mill libros. Cõ passion auria yo de vn hombre si le viese leer tantas cosas superfluas quales el escriuio. En estos libros tracta de q̃ tierra fue omero. E quien fue (la verdadera) madre de eneas. E donde bino Anacreõ. E si fue mas luxurioso que beodo / o mas beodo que luxurioso. E enestos mismos libros escriue si fue (Safo) muger publica o no. E otras cosas q̃ las duria hõbre oluidar si las supiese quãto mas no aprẽder las ỏ nueuo. ⁊ segũ esto (q̃ẽ puede negar)

Entero.
La todo el coraçon es menester pa la v̄tud. segũ se dixo enel capitulo.ix. sobre la parte. lugar.

Saber mas.
Cõcuerda biẽ cõ el dicho del apostol q̃ dize. no q̃ras saber mas de lo q̃ cũple saber mas saber lo que basta a buen entendimiento.

La verdade.
Algũos poetas en sus hablas q̃ sierõ dezir q̃ enel as era hijo ỏ vna deesa. pero otros en sus ystorias dixierõ quiẽ era su madre ⁊ ãdar trabajãdo por saber esto / o dõde venia anacreõ q̃ era beodo ⁊ luxurioso es cosa biẽ escusada.

Sapho.
Esta era vna muger muy hermosa de su cuerpo ⁊ sabia mucho en poetria. La dizẽ q̃ era maestra de oracio poeta ⁊ algunos dizẽ q̃ tãto llego su desonestad q̃ fue muger publica. Otros dizen q̃ nor q̃ere dezir Seneca q̃ saber esto si fue assi o no aprouecha muy poco

Quien puede negar. Qualquier hõbre q̃ vea q̃ los hõbres se trabajã en cosas tan escusadas pẽsara q̃ entiẽden q̃ es luẽga la vida. E q̃en assi lo entiẽde es biẽ loco / porẽde q̃en cree q̃ es breue la vida deuese arredrar delo supfluo ⁊ ocuparse enlo nesçesario. E esto dize Seneca hablãdo al cõtrario q̃ llaman los gramaticos hablar per ãtiphrasim. ⁊ cõestas palabras repẽde alos tales / como si dixiesse. q̃ pues tan breue es la vida. escusarse deurian los hombres delas cosas superfluas.

que es luenga la vida. E avn quando tornaremos a hablar delos nuestros que son (latinos) yo demonstrare muchas cosas que se devrian cortar con segur. E por cierto este loor que algunos cobdician/ es a saber que digã dellos/ o que hombre letrado con grã gasto de tiempo ⁊ con gran enojo de orejas agenas se gana/ mas nos seamos contẽtos coneste titulo avn que parescia mas rustico q̃ digan de nos con verdad. O q̃buen varon. E parecete q̃ es esto de hazer que me ocupe en reboluer las ystorias de todas las gentes. E ande catando qual fue el primero que escriuio canticas poetria E quanto tiempo ouo entre orfeo omero. E gaste mi tiempo enelo no teniẽdo espacio ni coronicas para lo catar. E lea los desuarios de aristarco enque compuso las canticas agenas o quieres que despienda mi hedad enlas silabas ⁊ que me asiente (enel poluo) dela geometria ⁊ que oluide del todo aquel saludable consejo que dize/ no gastes tu tiempo demasiadamente. E por cierto mas vale saber ⁊ seguir este consejo que agora dixe que todo lo al Ca que me daña que no sepa como cibiõ gramatico aquel que en tiempo de Gayo cesar anduuo por toda grecia/ recebido porfijado por las ciudades como si fuera otro. Omero dezia que d̃spues que acabe didimo aquellos libros q̃ llamaron (O diesa ⁊ yliada) Puso en comiẽç o d̃su obra enque compuso la ystoria troyana enel primero verso de su libro dos letras cientemẽte que mostrauan el cuento de sus libros. E esto que cumple saber lo/ mas digo te que nescesario es que sepa tales cosas el que quiere mas casos saber

¶ Capitulo. xij.

Piensa agora quanto tiempo te diran las dolencias/ quanto la ocupacion d̃ cada dia/ quanto los negocios publicos quãto los ꝑticulares/ quãdo el sueño ⁊ mide tu hedad ⁊ hallaras que no caben tantas cosas enella. E como quiere que he hablado esto delos estudios liberales pero avn los philosopos mucho tiene superfluo. E mucho qne no es ya para nuestro vso. Ca ellos tã biẽ se estiẽdẽ sillbas ⁊ las a hablar enlas disticiões delas propiedades delas conjũciones ⁊ d̃las ꝓposiciones. E ẽbidia han a los gramaticos tanto que qualquier cosa superflua que hallaron en-

Latinos. Porq̃ los mas d̃los que suso nõbro son griegos. ⁊ no entẽdiese alguno que entre los griegos solo ay estas cosas superfluas. Dize q̃ tan biẽ enlos latinos ay muchos que se deuen cortar con seguir. Porq̃ son dañosos como hazen alos arboles ⁊ viñas q̃ las podan ⁊ les cortan lo superfluo.

Enel poluo. Los geometricos estã pẽsando ẽlas medidas d̃l cielo. E para lo ẽtender mejor hazen muchas vezes rayas en papel cõla pluma o cõ vn cuchillo en el poluo. para ꝓuar los çirculos ⁊ los trãgulos. E porq̃ quãdo esto hazen se hand̃ abaxar oteãdo a tierra ⁊ alas vezes asentãdose enella. Dize aqui q̃ me assiẽte enel poluo dela geometria. Porque los que estudiã en ella leuantan muchas vezes poluo haziẽdo aquellas rayas.

O diesa ⁊ yliada. La historia q̃ habla delos hechos Ulixes llaman en griego/ o diessa ⁊ toda la historia de Troya llamauã los gregos yliada. Pꝛq̃ a tierra de troya dezian on. ⁊ Omero cõpuso aquellas historias ⁊ no es este libro el dela conq̃sta de troya de que oy vsamos. Mas otra ystoria de muy mas alto estilo/ ⁊ puso enel primero v̄so de su libro dos letras. E para entẽder esto es de saber q̃ assi como muchas de nuestras letras latinas significã alguna cuenta assi algunas letras del alphabeto griego significauan cuẽta. E paresce q̃ Omero quãdo hizo aq̃llos libros puso en comiẽço algunas letras q̃ significasen el numero de todos los libros que q̃ria hazer/ como si alguno quisiese hazer diez libros ⁊ pusiesse en comienço alguna parte que començasse enesta letra. x. A dar a entender que queria hazer diez libros. E esto dize Sene qne declaro a pion gramatico. E quiere dezir que mõta muy poco saber si fue assi/ o no.

las artes delos otros paſaron la enla ſuya. Aſſi ganaron eſte efecto que ſaben mejor hablar que biuir. Oye agora quãto mal haze la ſotileza mucha y como es contraria ala verdad. (Pitagoras) dize que toda coſa ſe puede diſputar ygualmente / a amas partes aſſi afirmando como negando. Aun eſta queſtion / ſi toda coſa ſe puede diſputar a amas partes / dize q̃ es diſputable ⁊ no cierta. Mauſphantes dize que en todas las coſas que pareſcen ſer / no ay coſa que mas ſea quel no ſer. Permenides dize que deſtas coſas que pareſcen ſer no ay coſa que ſea enlo vniuerſo. Zenon clãtes todos los hechos echa de fuera ca dize q̃ todo es nada. Elos permínicos poco mas o menos eneſto tractan. Los megaricos ⁊ los ereticos: ⁊ los a Chademicos que leuantaron nueua ciencia dizen / que no ſe ſabe coſa algũa. Toma agora todas eſtas opiniones ſobre aquella eſcuſada cabaña delos eſtudios liberales / ⁊ veras que halleras. Ca las artes liberales no enſeñan ciencia que aproueche mas eſtas otras opiniones tirã nos el tiẽpo de toda la ciẽcia pues dize que no la ay. Pero mal por mal mejor ⁊ mas ſanta coſa es ſaber lo ſuperfluo que no ſaber nada. Las artes liberales no nos dan lumbre con que nueſtros ojos puedan ver la verdad / mas eſtos otros ciegã nos los ojos ỏl todo que es peor. E ſi creo a Pitagoras no ay coſa enla naturaleza del mundo ſino dubdoſa / ſi ſiguo a Mauſphante he ỏ dezir que eſto ſolo es cierto que no ay coſa cierta Si a permenides dire que no ay coſa ninguna mas de vna ſola. Si a zenon diremos que ni a vn vna ſola no ay. Pues ſegun eſto que ſomos noſotros ⁊ que ſon eſtas coſas que eſtan cerca de nos ⁊ nos crian ⁊ mantienen ⁊ gouiernan. E ſi ſegun eſto toda la naturaleza delas coſas ſeria vna ſõbra (o vana o ẽgañoſa.) E digo te que no ſabria ligeramente determinar contra quales ỏ ſtos me deuo mas enſañar. O contra aquellos que quiſieron dezir que no ſabemos otra coſa ſino eſta cõcluſion / es aſaber que no ſabemos nada. O contra aquellos que ni a vn eſto no nos quiſierõ dexar que ſopieſemos que no ſabiamos nada / diziendo que no ſolamente no ſabemos al. Mas avn dixieron que no podemos ſaber que no ſabemos nada.

Aqui ſe acabe el libro delas ſiete artes liberales.

Pitagoras. Tañe aqui Seneca ỏlas opiniones ỏlos muy antiguos philoſophos ⁊ muchas mas deſtas pone Ciceron en diuerſos lugares eſpecialmente enel libro ỏlos fines ỏlos bienes mas ſobre todos ſant Auguſtin relata muchas enel libro dela ciudad de dios. Ca haze mencion de trezie tas opiniones ⁊ poco menos. E por cierto de marauillar es como hombre catholico ⁊ tan ocupado en expoſiciõ dela ſanta eſcriptura pudo auer ⁊ leer tantos libros de gentiles. E porẽde el que quiſiere ver toda eſta ropa vieja de opiniones ãtiguas lea a ſanct Auguſtin en aquel libro. Ca no pertenеſce aq̃ delas recontar ⁊ por alli ſera informado q̃les ⁊ quãtas fueron las opiniones ⁊ como ſe mueſtra el herror dellas.

O vana o engañoſa. Como ſi diziese q̃ eſto ſeria vn gran error entẽder que todo era nada. o ſi era algo que era todo engañoſo. Porende ſon de deſechar eſtas opiniones vanas ⁊ no curar dellas ⁊ ocupar nos enlo firme ⁊ verdadero que pertenеſce a perfection de nueſta anima ⁊ a confirmarla en la virtud

¶Aq̃ comiẽça el libro de Seneca/ d̃ amõestamiẽtos ⁊ doctrinas.

¶Capitulo primero. Doctrina primera.

NO ay cosa tã mortal alos ingenios humanos como (la luxuria.) ¶Doctrina.ij.

Quiẽ por maneras torpes sube alo alto mas ayna cahe que subio. ¶Doctrina.iij.

Mucho aprouecha dar algũa holgãça al coraçõ ca despiertase la fuerça cõ algũ ocio ⁊ descãso E toda tristeza q̃ se toma cõla ꝓtinuaciõ d̃ rezio estudio: mẽgua cõla alegria de alguna holgança.

¶Doctrina.iiij.

Todo el mundo pereçeria si la misericordia no tẽplase a la saña.

¶Doctrina.v.

Algũas cosas ay q̃ es mejor callarlas avn q̃ pierda el hõbre su negocio que dezir las desuergõçadamente. Doctrina.vj.

La natura misericordiosa amãsa los coraçones crueles. Entre las sentẽcias q̃ son yguales ⁊ cõtrarias. ¶Doctrina.vij.

(La mas blanda) deue vẽcer Doctrina.viij.

Ala muy buẽa vtud cõuiene d̃ cesar (antes q̃ falleſca.) ¶Doc.ix.

La riqueza ensalça (el grado) delos senadores.

¶Doctrina x.

La hazieda haze auer diferencia entre el hõbre de cauallo ⁊ el del pueblo comun. Doctrina.xj.

Muchas vezes las mugeres feas de cara son castas/ no porque les faleſce la voluntad de pecar mas porque no las siguen.

¶Bactrina.xij.

La parleria dela muger aquello puede callar que no sabe.

¶Doctrina.xiij.

Trayga la dueña los ojos bajos ⁊ puestos en tr̃ra ⁊ al q̃ la habla amenudo blãdamẽte. Respõdale dura ⁊ no vgõçosa ⁊ cortesmẽte. La no la rogara algũo otra vez: si la primera habla fuertemente negara. ¶Doctrina.xiiij.

La auaricia es fundamẽto delos pecados delas mugeres.

¶Doctrina.xv.

Mas quiero padeſcer tormento que merecerlo.

¶Doctrina.xvj.

Al q̃ no vsa biẽ no le hõra la grãdeza de su padre/ antes le abaxa.

¶Doctrina.xvij.

Las lagrimas no cesan por mando ante se encienden.

¶Doctrina.xviij

Adultera es la muger avn q̃ no cometa adulterio d̃ hecho si d̃sea cometerlo. ¶Doctrina.xix.

Este es comũ ⁊ ygual error de todos los/ mas dlos hõbres q̃ qeren mas escusar ⁊ colorar sus pecados que esquiuarlos.

La luxuria. Llamase luxuria aqui q̃qer demasiado deleyte: o d̃ leytamiento deshonesto: quier sea en comer como ẽ beuer: o ẽ vestir o en olores o en baños o ẽ otros q̃lesquier actos carnales E esto todo daña al yngenio. Poresto dizen que los antiguos escogiã para los generales estudios lugares que no fuesen muy ocçiosos.

La mas blãda Esto cõcuerda con el derecho entre dos sentẽcias contrarias d̃ yguales juezes es de estar por la absolutoria

Antes que. Quiere d̃zir que el virtuoso no haze ẽlas cosas tẽporales quanto puede cabte cesa que le falleſca el poder.

El grado. Como si diriese q̃ la riqueza ⁊ la hazieda haze las diferecias enlos estados mundanos.

¶Doctrina.xx.
Nunca peca alguno contra ſu voluntad.
¶Doctrina.xxj.
(No cures) aque tantos plegas mas aquales.
¶Doctrina.xxij.
Inclinate ſiempre mas de buena mẽte a oyr q̃ a hablar
¶Doctrina.xxiij.
No tomes triſteza ſi pudieres o alo menos no la mueſtres
¶Doctrina.xxiiij.
Caſtiga a tus amigos en ſecreto/ y loalos en plaça.
¶Doctrina.xxv.
Lo que q̃ſieres que ſea ſecreto no lo digas aninguno/ q̃ ſi a ti meſmo no pudiſte hazer callar como q̃eres hazer q̃ callen los otros.
¶Doctrina.xxvj.
Coſa cõtra natura pareſce la auaricia dl viejo. La qual coſa mas loca puede ſer que acrecentar mas vianda para caminar ſeyendo (menor el camino).
¶Doctrina.xxvij.
Guardaras al padre y ala madre y abuelos piedad. Alos parientes amor. Alos amigos lealtad. y atodos ygualdad.
¶Doctrina.xxviij.
(No pidas) coſa que negaſte. ni niegues coſa que pediſte.

Capitulo ſegundo. ¶Doctrina primera.

No ay coſa grande entre las coſas humanales ſaluo el coraçon que menoſpreçia las grandes coſas.
¶Doctrina.ij.
Gran riqueza es no deſſear riquezas.
¶Doctrina.iij.
Las bien andanças ganan bien los amigos/ mas las coſas contrarias los prueuan muy ciertamente.
¶Doctrina.iiij.
(No temas) que alguno ſepa tus pecados mas q̃ tu meſmo. La de los otros puedes fuyr. y de ti nunca te puedes apartar.
¶Doctrina.v.
La maldad es pena deſi meſma.
¶Doctrina.vj.
Eſquiuaras el comienço dela luxuria. ſi penſares el fin. y la ſalida que ha.
¶Doctrina.vij.
Aſſi biue que no te menoſprecien los mayores/ ni te temã los me-
¶Doctrina.viij. (nores.
No pienſes que ay lugar ninguno ſin teſtigo.
¶Doctrina.ix.

No cures.
Quiere dezir/ q̃ mas ũe hombre curar de beuir de tal manera que lo loen pocos y buenos q̃ muchos y malos.

Menor el camino.
Dizelo porque al viejo menos q̃da dela vida que es nueſtro camino.
No pidas.
Como ſi diziese q̃ es vergonçoſo pedir a otro alguna coſa de que fue a el pedido ſemejante y no lo q̃ſo dar E no quiſo dar a/ aquello cuyo ſemejãte pidio el otro: Mas eſto ſe ũe entender quando la razon es ygual Ca en otra manera no ſeria razonable eſte dicho.
No temas.
Como ſi diziese no deue hombre pecar avn que no lo ſepa otro. Ca pues el meſmo lo ſabe/ ſiempre lo atormenta ſu conciencia.

Mas fuerte es el que vence la cobdicia q̃ el que sojuzga alos enemigos. La cosa es muy graue de hazer vencer asi mesmo.

¶ Doctrina.x.

Mala ves se ensaña el que alos suyos solamente se ensaña.

¶ Doctrina.xj.

La nobleza del coraçon es limpieza ⁊ bondad del sentido.

¶ Doctrina.xij.

La nobleza del hombre es el coraçon alto ⁊ hidalgo.

¶ Doctrina.xiij

La confision del error tiene cercano lugar ala ynocencia. La dõde ay confession ende ay perdon.

¶ Doctrina.xiiij.

El dinero no sana ni farta la auaricia. ante la enciende.

¶ Doctrina.xv.

No puede ser alguno bienauenturado ⁊ rico.

¶ Doctrina.xvj.

Usa mas amenudo delas orejas que dela lengua.

¶ Doctrina.xvij.

Teme mas a ti q̃ alos otros. La sin los otros puedes estar. ⁊ no sin ti. ¶ Doctrina.xviij.

No ay cosa mas fea que hallarse enel hombre lo q̃ el tacha ⁊ reprehende en otro. ¶ Doctrina.xix.

Muchas vezes las cosas que no se pudieron sanar por la razõ se sanarõ con tiẽpo.

¶ Doctrina.xx.

El que muere por amor de dinero/o por desseos carnales biẽ muestra que nunca biuio.

¶ Doctrina.xxj.

No ay ninguno delante quien no ayas verguença de pecar.

¶ Doctrina.xxij.

(Algun mal) cuydas hazer. si hazes afeytar a alguna muger.

¶ Doctrina.xxiij.

De tal manera mora quel señor sea mas loado que la casa.

¶ Doctrina.xxiiij.

(La ynocencia) cosa es que requiere costumbre.

Capitulo.iij. ¶ Doctrina prima.

Algun mal. Por los preparatorios se presume el fin. La quando ensillan señal es q̃ quieren andar. E quando ponen la mesa presuncion es que quierẽ comer. E si algũo afeyta la muger enbiandole joyas o haziẽdole algũas cosas porque ella se aya de afeytar: presunciõ es que piensa de hazer algun mal. Por ende sãt Geronimo en vna solẽne epistola q̃ ẽbio a Nepociano dize assi/ el hoñsto ⁊ casto amor no vsa amenudo ꝯlas mugeres de donezillos ⁊ d̃ recebir sudarios ⁊ hazalejas ⁊ pañezuelos ⁊ viandas adobadas blãdas ⁊ dulces letrillas E como quiera q̃ esto se escriua alos clerigos/ pero tãbien se deue guardar dello q̃lquier otro saluo con su muger propia.

La ynocẽcia En las virtudes ay muchas distinciones ⁊ dexando de nombrar las ṽtudes por no alargar. Es asaber que muchas dellas llamamos morales ⁊ tomaron este nombre/por que nos quiere dezir costumbre ⁊ assi tanto es de dezir virtud moral como si dixiese virtud de costũbres. E cõcuerda con esto bien la comũ manera de nuestro hablar. La quãdo q̃remos loar alguno por bueno/ dezimos que es hombre de buenas costumbres. La razon desto es q̃ por luenga costumbre de vsar bien se gana la virtud que se llama moral. La el philosopho dize que dela mancebia cumple que se acostũbren los hombres alos actos dela virtud por la alcançar. E porque la ynocencia es estado dela virtud dize aqui Seneca que es cosa q̃ requiere costumbre.

Este q̃ todos miran ⁊ que cuydas que es bienauenturado muchas vezes se duele. muchas vezes sospira. siguēle los albardanes ⁊ muchas gentes. tan bien siguen las moscas ala miel. E los lobos al ganado muerto. E las formigas al grano E assi es la cōpaña/ no siguē aq̃l hōbre mas ala hazienda por robarla.

¶ Doctrina.ij.

Aquel es biēauenturado q̃ paresce bienauenturado asi mismo. no aquel q̃ paresce bienauenturado alos otros.

¶ Doctrina.iij.

Si suffres los erros de tus amigos. tus los hazes.

¶ Doctrina.iiij.

(Al absente) daña quien conel beodo riñe.

¶ Doctrina.v.

El amor no se puede tirar/ mas puedese poco apoco dessazer.

¶ Doctrina.vj.

(Estonce) es buena la muger. quando es claramente mala.

¶ Doctrina.vij.

Pocas vezes otorga dios avn hombre/ que ame ⁊ sea sabidor.

¶ Doctrina.viij.

(El que ama) malaues siente pena en jurar. ¶ Doc.ix.

El tiempo da fin al amor. mas no el coraçon. ¶ Doc.x.

El que bien ⁊ dignamente da la dadiua. gracia recibe enla dar.

Al absente. Eneste testo muchos entendimiētos puede auer. Pero yo d̄sta manera lo entēderia El entēdimiento humano es el que haze al hōbre ser hombre Porēde quando el entēdimiento no esta libre todo hōbre d̄ue ser auido por absēte. E avn biē muestra esto la comū manera que tenemos en hablar Ca quādo hablamos cō algūo ⁊ piēsa enal: no nos oye biē. solemos le d̄zir: vos no estais aq̃. assi el beodo/ o el loco por absente d̄ue ser auido. Ca avn q̃ el entendimiēto suyo esta conel pero esta ligado conla beod̄z o locura. De manera que no entiēde lo que se haze/ porende el que riñe conel beodo o lo de nuesta o lo hierre haze mal al absente. Ca el beodo por absente deue ser auido/ pues no tiene alli el entēdimiēto libre ⁊ como sea cosa fea hazer mal al absente siguese q̃ es hazer mal al beodo ⁊ al loco o reñir cōel.

Estōce. No dize biē Seneca cō su reuerēcia hablādo: ca este dicho quiere cōcluir q̃ todas las mugeres son malas: loq̃l es falso: segū dixo enla vr̄a copilaciō enel tractado delas mugeres enla adiciō en d̄ puesta por vr̄o mādado. Ca manifiesta cosa es q̃ ouo muchas mugeres buenas ⁊ deremos agora d̄ nōbrar las virgines ⁊ otras scās q̃ fuerō inumerables assi so la ley de escriptura como sola ley de gracia/ mas avn entre los gētiles ouo muchas buenas de cuya castidad se haze menciō enlas historias. E porq̃ no q̃de todo so habla general/ puedo aq̃ nōbrar muchas assi d̄ virgines como de casadas. Ca delas virgines de a Talāte de Calidonia ⁊ a Camilia reyna delos blosas ⁊ Alfijema ⁊ Sebilia Eretina ⁊ a Minucia d̄ vesta ⁊ a Claudia ⁊ delas casadas a Dido ⁊ a Tenela ⁊ a Penelope ⁊ a Lucrecia ⁊ a Ylia ⁊ a Marcia hija d̄ Catō: todas las ystorias las cuētā por castas ⁊ buēas. E agora baste nōbrar estas doze avn q̃ muchas ay otras. Porēde esta cōclusiō no es v̄dadera ⁊ d̄ mas de ser falsa. Es peligrosa. ca oyēdo d̄zir la muger: q̃ todas fuerō ⁊ sō malas: ayna d̄clinara a ser mala: cuydādo q̃ no podria ella ser singular ētre todas: mas sabiēdo q̃ ouo ⁊ ay muchas buēas: mas trabaiara por ser buēa.

El que ama. Enesta doctrina en latin esta vna parte escripta en dos maneras cuydo q̃ por error d̄ los escriuanos. Ca enel vr̄o libro dize. vix. q̃ quiere dezir mala vez ⁊ segun esta letra paresce que q̃ere dezir q̃ avn q̃ el prometer o jurar de hazer algo es cosa dificile. Ca duro viene hōbre a se obligar / pero quiē ama por alcançar lo q̃ ama poca pena siēte en prometer o jurar. E concuerda con esto el prouerbio comū q̃ dize q̃ al q̃ ama no ay cosa graue. ⁊ por esto dize a qui mala ves siente pena en jurar. E segū esta letra fue aqui trasladado/ ⁊ en otro libro dize. jus. que quiere dezir derecho/ ⁊ segun esta letra deuia ser trasladado assi/ el que ama el derecho no ha pena en jurar: ⁊ assi trasladado paresce querer dezir: que avn que jurar es mala cosa ⁊ lo deue hōbre escusar en quāto pudiere: ⁊ cōcuerda cōesto la sancta doctrina del euāgelio. Pero quādo se haze por guardar justicia no deue auer pena por ello E por esto dize: no ay pena en jurar: como si dixiese: no meresce auerla pues con desseo dela justicia lo haze. E mas estas letras ⁊ sus entendimientos creo que se puede razonablemente entender.

¶Doctrina.xj.

La dadiua pierde el que dize que la dio.

¶Doctrina.xij.

Al que siempre das si alguna vez no le dixeres de no/bien paresce que le mandas que te robe.

¶Doctrina.xiij.

Cuya muerte esperan los amigos bien paresce q̃ los ciudadanos aborresçen su vida.

¶Doctrina.xiiij.

(Quando) los pecados aprouechã/peca quien bien haze.

¶Doctrina.xv.

El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.

¶Doctrina.xvj.

Ensaña te vna vez contra aquel contra quien no te querrias ensañar muchas.

¶Doctrina.xvij.

Quando das al auariento/paresce que le ruegas que haga mal.

¶Doctrina.xviij.

No ay cosa mas rezia para los flacos/que la abundancia del pã: La la hueste enflaquescida con hambre mal pelea. E la mẽgua del pan haze auer victoria alos enemigos.

¶Doctrina.xix.

La tormenta del pan se torna en abonança. ⁊ la abonãça se torna en tormenta.

¶Doctrina.xx.

El juez es condenado quando el culpado es absuelto.

¶Doctrina.xxj.

La libertad dañas quando ruegas cosa injusta.

¶Doctrina.xxij.

El sañudo quando torna ensi. estonce se ensaña contra si mismo.

¶Doctrina.xxiij.

(Con muy gran) peligro guardamos lo que muchos desseã.

Capitulo.iiij. ¶Doctrina primera.

Quando.

Dize Tulio enel libro dlos oficios que lo que nos es honesto nunca es prouechoso. La assi como no seria prouechoso ganar vnos pocos dineros ⁊ perder por ellos la villa/assi no es prouechoso ganar muy grandes riqzas si pierde por ellas el alma. Onde la auctoridad euangelica nos enseña q̃ no cumple al hombre ganar todo el mũdo si recibe daño ẽ su alma. Porende este texto segun yaze paresce contener dos errores El primero es que dize quando los pecados aprouechã. ⁊ assi pr̃supone q̃ puedã aprouechar los pecados lo qual es falso. El segundo es que caso que aprouechasen lo q̃l no puede ser dize que peca quiẽ haze bien/⁊ esto no es assi. La avn q̃ todos los hõbres pecasen ⁊ por ello les diesen galardon temporal/no deue hombre pecar porello. La no ardera menos quien con todos ardera/⁊ assi este dicho no es de seguir ni ẽ auer por auctoridad mas puede ser que lo puso aqui Seneca/no aprouãdole mas relatãdole como dicho de otros segun que enel libro del ecclesiastes estan algunos dichos que paresçen desuiar dela fe mas no los aprocua Salomon avn que los relata segun que sant Gregorio muy hermosamente lo declara enel dialogo.

Con muy gran. Lo que muchos desscan procuranlo por auer. E lo que muchos procuran por auer malo es de guardar. Porẽde dize q̃ con grã peligro ⁊c. como si diziese que es dificile de guardar lo que muchos cobdician/⁊ veemos lo por experiencia/que avn que los seruidores sean muy leales siempre se acostumbro poner el dinero so llaue/porque es cosa que suelen mucho cobdiciar los hombres. E avn q̃ en dinero pusimos entremplo deuese entender en todas las otras cosas que son muy desseadas. Onde Seneca dize en otro lugar que no es seguro aquello que todo el pueblo desses so spirando.

LA muger) qne con muchos caſa no plaze a muchos.
¶Doctrina.ij.
¶Dal haze el enfermo en eſtableſcer al ſiſico por ſu heredero. ¶Doctrina.iij
El deleyte que con gran dificultad ſe ha muy mas dulce es.
¶Doctrina.iiij.
Quãto quiere puede hazer aquel q̃ no pẽſa q̃ no deue hazer otra coſa ſino lo q̃ deue. ¶Doctrina.v.
Be pẽſar es no ſolamẽte lo q̃ puede venir/mas avn lo q̃ puede acaeſcer. ¶Doctrina.vj.
Grã parte de ſanidad es auer dexado los amoneſtamiẽtos de locura. ¶Doctrina.vij.
Todas las coſas ſeran honeſtas ſi nos biuieremos honeſtamẽte.
¶Doctrina.viij.
No pareſce bien al varõ boz mugeril. ¶Doctrina.ix.
Pena es alos pecadores auer pecado. ¶Doctrina.x.
El tormento dela maldad es la maldad miſma.
¶Doctrina.xj.
La fortuna eſcapa a muchos dela pena.mas no los libra ỏl miedo
¶Doctrina.xij.
No deues beuer qnanto quiſieres mas quanto cabes.
¶Doctrina.xiij.
Ala pobreza falleſcẽ muchas coſas/mas ala auaricia falleceu todas. ¶Doctrina.xiiij.
El auariẽto no es bueno para ninguno/⁊ para ſi es muy malo.
¶Doctrina.xv.
Be vna materia meſma toma cada vno lo que entiende que cumple a ſu eſtudio. Como vemos q̃ en vn miſmo prado falla el buey yerua.y el can la liebre.

La muger. Puede ſe ẽtẽder eſto de dos maneras. La pmera q̃ lo entẽdieſemos ſe nel matrimonio ỏ dadero. E ſegun eſte ẽtẽdimiẽto q̃ere dezir q̃ la muger q̃ caſa có ſegũdo o tercero marido no plaze a muchos:como ſi dixiele q̃ no es tan loada la que caſa ỏſ pues q̃ pierde el primero marido/ como la q̃ q̃da biuda. E cõcuerda bien ỏeſto Valerio maximo q̃ dize q̃ los romanos antiguos hõrrauan:õ corona ỏ caſtidad alas dueñas q̃ ſe contẽtauã con vn marido. porq̃ entẽdiã q̃ era incorrupto el coraçon cõvn matrimonio ⁊ limpia lealtad ỏla matrona q̃ deſpues ỏl marido ỏ ſu virginidad no conoſcio otro varõ. ⁊ auian por ſeñal devna atreguada luxuria ,puar muchos matrimonios. ⁊ dexando dichos de gẽtiles ⁊ tornãdo alos ſcõs catholicos:avn q̃ ſegũ doctrina del apoſtol/ licitamente ⁊ ſin pecado puede caſar la muger deſpues quel marido pierde. Ca la opiniõ de algũos q̃ quiſierõ afirmar q̃ peca la q̃ caſa por ſegũdo matrimonio es reprouada por eretica ⁊ ellos dados por erejes. Ydero ſegun Heronime muy hermoſa ⁊ ligeramente habla cõtra Jouenio. Mas honeſtamẽte ſe avra quedãdo en caſta biudez Ca la luenga ⁊ bien guardada caſtidad cerca es dela virginidad. Como la de Judic que biuio muy poco cõ ſu marido. E deſpues mãtuuo caſtidad haſta hedad de ciẽto ⁊ cinco años:⁊ por eſto fue ⁊ es muy loada. La.ij.manera es q̃ ſe entienda eſte teſto no en matrimonio verdadero/mas en otros ayuntamientos ⁊ ſegun eſto q̃ere dezir q̃ la muger q̃ con muchos caſa es a ſaber que a muchos ama no plaze a muchos como ſi dixieſe que no es amada de muchos. Ca ſegũ dize Ariſtotiles:no puede vn hõbre amar a muchas mugeres ni vna muger a muchos hõbres de entero amor ni verdadero porque perdiẽdoſe en muchos no es amor entero ni verdadero. E por eſto la que a muchos ama ſi gelo ſienten neſceſario es que la amen pocos o ninguno:⁊ ſemejante es enel hombre ſi ama a muchas. Ca forçado es que ſea de pocas amado o de ninguna. Dorende por la ley diuina ⁊ humana fue eſtablecido que vn marido aya vna muger. E la muger vn ſolo marido/porq̃ ſea entre ellos amor verdadero ⁊ entero. Eavn ſelee que algunos ſanctos antes dela ley ỏ gracia touieron muchas mugeres en vn tiempo:eſto fue diſpenſacion diuinal que plogo a dios de otorgar en aq̃lla hedad en que el mundo era como nueuo ⁊ como moço ⁊ començaua a creſcer la gente mas ya no es de traher en exemplo.

¶Doctrina.xvj

Qual es la vida del hombre tal es su habla / y presunciõ es que es luxurioso en obra / quien es luxurioso en palabra.

¶Doctrina.xvij

Assi tenemos las riquezas como la fiebre. La dezimos que tenemos fiebre y no es assi que ella tiene a nos.

¶Doctrina.xviij.

Dezia vn mancebio liuiano y loco delante Pitagoras: que mas gria cõuersar con mugeres que con philosophos. Respondio Pitagoras tan bien los puercos se echan de mejor voluntad enel suzio cieno que en agua limpia.

¶Doctrina.xix.

Socrates dezia no es honesto dezir aquello q̃ es torpe de hazer.

¶Doctrina.xx.

Fuye de auer ganãcia torpe: assi como fuyrias de vn grã daño.

¶Doctrina.xxj.

Perdona muchas vezes a otro: mas ati nunca.

¶Doctrina.xxij.

Piẽsa luẽgamẽte lo q̃ has de hazer: mas despues de pẽsado faz lo ayna.

¶Doctrina.xxiij.

Haras mas de lo que dizes.

¶Doctrina.xxiiij.

El que pide lo que es dificile de hazer el mesmo se dize de no.

Doctrina.xxv.

(No hagas) de mal ageno tuyo.

¶Capitulo.v. Doctrina prima.

Pocas vezes viene el mal: sino cõ gran sobra destos bienes temporales.

¶Doctrina.ij.

No cumple ser hombre mucho risueño La si lo esforçado es que otros rien del.

Doctrina.iij.

No pongas a otro la carga que tu no podrias lleuar.

¶Doctrina.iiij.

Haras por los otros lo que desseas q̃ hagan por ti. E pequeño lo or es no teniendo a duersario vencer.

Doctrina.v.

Yo he por malos testigos los ojos y las orejas del pueblo.

¶Doctrina.vj.

(La virtud) sin sabiduria peligrosa locura es.

Doctrina.vij.

Deuẽ los hõbres apercebirse y hazer prouision para la vejez ó doctrina de ciẽcia assi como se apercibiriã de vianda para el cuerpo

¶Doctrina.viij.

No canses aprẽdiẽdo. La assi son las letras para el coraçon como

No hagas. ¶Quien defiende los mal hechores hazen del mal aje no suyo. La avn q̃ no aya culpa en dar fauor aquien lo hizo. Porẽde dizen los legistas quel juez q̃ da mala sentencia haze del pleyto ageno suyo. La lo que auia ó pagar el ỗbdor si fuera condenado ha de pagar el juez que lo absoluio contra justicia.

La virtud. Dizelo por la fuerça del cuerpo y ól de nuedo.

¶ Doctrina.viij.

No causes aprendiẽdo. Ca assi son las letras para el coraçõ como el bordon al cuerpo enfermo.

¶ Doctrina.ix.

Ese mismo fin deues poner al aprender q̃ al beuer.

¶ Doctrina.x.

No ay dolor alguno que no se mengue por espacio de tiẽpo. o no mengue al cuerpo. o le destruya.

¶ Doctrina.xj.

Pregunto vno asymonides filosofo. que manera ternia. paraq̃ no ouiesẽ ẽbidia del. Respõdio. si no touieres cosa buena. E si no hizieres cosa biẽ Ca quantos gozos ⁊ plazeres tienẽ los vẽturosos. tãtos gemidos tienẽ los ẽbidiosos.

¶ Doctrina.xij.

El dinero es tormento al auariento. ⁊ es desonrra al desgastador.

¶ Doctrina.xiij.

Reprehendian vnos a socrates. porque conuersaua con muchos hõbres luxuriosos. Respondio mas nesçesario es el fisico alos enfermos que alos sanos.

¶ Doctrina.xiiij.

Dezia socrates el auariẽto menesteroso daño padesçe sin mẽgua.

¶ Doctrina.xv.

Deues auer por gloria tuya. la buẽna fama de tu amigo.

¶ Doctrina.xvj.

No ay cosa que no sufra aquel que perfectamente ama.

¶ Doctrina.xvij.

Aristotiles dezia. graue cosa ⁊ difiçile es prouar los amigos enlas biẽ ãdãças. mas ẽlas grãdes aduersidades ligeramẽte se prueuã.

¶ Doctrina.xviij

La muger hermosa no es al sino vn templo hedificado sobre vn albañar.

¶ Doctrina.xix.

Encerrada este en ti la palabra que tu solo sabes.

¶ Capitulo.vj.

¶ Doctrina primera.

GRan solas es enlas aduersidades no auer el hombre culpa ni merescer lo que padesce.

¶ Doctrina.ij.

La fortuna muchas vezes desampara ala consciencia ynocente/ mas la esperança nunca.

¶ Doctrina.iij.

Preguntaron a aristotiles si callaua porque no tenio palabras que dezir. Respondio no ay loco alcuno qne puede callar.

¶ Doctrina iiij.

Preguntaron le eſo miſmo/porque callaua entre los malos. Reſpondio porque muchas vezes me peſo dclo que hable/ y nũca me arrepenti de callar.

¶Doctrina.v.

Dixo democrito avn ruſtico que callaua vn día en vn cõbite. Eſta manera ſola tienes de hombre ſabidor que callas.

¶Doctrina.vj.

Eſte miſmo democrito dixo avn parlero vn día. o loco mejor harias en callar que en parlar. La la natura nos dio vna lengua/ y dos orejas.

¶Doctrina.vij.

Denoſtaua vn día vn hombre que era de gran linaje avn philoſopho que no era noble. Reſpondiole. Deſto he gran plazer que yo me leuante por mi y tu por ti cayſte. yo ſo honrra de mi liuaje/ y tu deſonrra del tuyo.

¶Doctriua.viij.

Doblado dolor ha quiẽ reſcibe la ynjuria. ſi es baxo y vil quien ge la haze. La hazeſe el mal muy duro de ſofrir quãdo es verguença de confeſar quien gelo hizo. E ſolaz es del mal que hombre reci be la dignidad y grandeza de quiẽ gelo haze.

¶Doctrina.ix.

Dixo vn mançebo hermoſo a demoſtenes. ſi tan mal quiſieſen los hombres ami como ati yo me ahorcaria. Reſpõdio demoſtenes ante me ahorcaria yo ſi me amaſen ami como a ti.

¶Doctrina.x.

Aquel que t iene cuydado ỗl cuerpo y no del ſpiritu ſemejante es a aquellos que viſten veſtidura preciosa en cuerpo ſuzio.

¶Doctrina.xj.

Un philoſopho vio a vno que olia a olores de algalia y ſabu maduras/ y dixo berguença he de te llamar varon. La ſenti en ti falſo olor.

¶Doctrina.xij.

Eſte miſmo philoſopho/ veyendo entre mucha gente que olian eſtos colores. Dixo a altas bozes. Qual varon de voſotros huele amuger.

¶Capitulo.vij. Doctrina primera.

Los alcades de athenas mandaron vn día açotar vn ladron. E democrito en viendole dixo. Los mayores ladrones dan pena alos menores

¶Doctrina.ij.

Denoſtaua vn día vn hombre a criſipo philoſopho/ y el no reſpon dio otra coſa/ ſino apartandoſe del/ dixo. Tan bien ſoy ſeñor de mis orejas como tu de tu lengua.

¶Doctrina.iij.

Dixo vno a Aristotiles. Oy mal dezir de ti a vño que pasaua por la calla. Respondio Aristotiles/no dezia mal de mi/mas de aquel que en si hallare aquello de que el dezia mal.

¶Doctrina.iiij.

Denostaua vn hombre avn philosopho. E respondiole tu te acostumbraste a dezir mal/⁊ mi conscięncia es testigo que yo aprende meno spreciar los malos dezires.

¶Doctrina.v.

Esto philosopho dixo a vno que solia venir amenudo ale pedir dinero prestado ⁊ pagaua tarde/si te prestare el dinero perdere a ti ⁊ aello.

¶Doctrina.vj.

La benignidad ⁊ mansedad del capitan en su hueste no es al sino roydo contra los enemigos.

¶Doctrina.vij.

Por menos afan han los caualleros qualquier trabajo/ quando toma el capitan su parte.

¶Doctrina.viij.

Quien no castiga el pecado bien paresce que el gelo manda.

¶Doctrina.ix.

Assi como en la guerra son heridos los cuerpos delos hombres con cuchillos/assi en la paz son llagados con deleyte.

¶Doctrina.x.

Pregunto vno a otro philosopho/que manera termia/ para que lo quisiesen bien los hombres. Respõdio/si hizieres muy buenas cosas ⁊ hablares muy poco.

¶Doctrina.xj

La saña no es al si non vn desseo desordonado / deleyte de vengança.

¶Doctrina.xij.

Todas las cosas que vienen a desora son mas graues.

¶Doctrina.xiij.

Dixeron a Anagoras/que era muerta su hijo. Respondio / quando yo lo engendre bien sabia que auia de morir.

¶Capitulo.viij.

¶Doctrina primera.

Propio acto de locura es ver los pecados agenos/⁊ oluidar los suyos.

¶Doctrina.ij.

Queria vna hurtar a diogenes de noche vna talega ō dineros que tenia a la cabecera/⁊ el sintiole ⁊ dixo al ladron / lieuala ya desauēturado ⁊ haras que durmamos ambos.

¶Doctrina.iij.

Prouerbio. Athenas era el mas famoso estudio de grecia ⁊ a vn por ventura de toda europa. E dizen q̃ acostumbrauan enel quando algun moço era ya de hedad para aprender officio traherle delante los officiales de todos los officios ⁊ hazian le aprender aquella arte que veyã aque mas se ynclinaua ⁊ conesto salian mas excelentes officiales. E segun dize el apostol. a cada vno es dada su gracia ⁊ no ay hombre q̃ no sea abile para alguna cosa ⁊ si a cierta en se poner en aquello en q̃ es abile nescessario es q̃ haga obras excelentes. E por esto dize aqui q̃ cada vno se trabaje ⁊c̃. Como si dixiesse que vsando cada vno aq̃llo que sabe ⁊ para lo q̃ es hazẽ se las obras biẽ como cumple. La dela turbacion ⁊ confusiõ delos officiales nascen grãdes inconuenientes.

(Prouerbio) es delos griegos. que cada vno se trabaje en aq̃lla arte que sabe.

Doctrina.iiij.

(Querian) partir algunos discipulos del lugar do estaua Socrates/ ⁊ rogaronle que ante que partiessen les diesse alguna buena doctrina para ordenar su vida. E el dixoles que viniessẽ todos a su casa/ ⁊ venidos llamo a su muger que estaua en vn sobrado/ ⁊ mandole que vertiesse vnos cantaros que tenia llenos de azeyte/ ⁊ de miel/ ⁊ ella obedesciẽdo hizolo luego. Estõçe Socrates dixo aestos si tanto touierdes en vuestras casas que luego hagan lo que mandardes biuires bienauenturadamente.

Doctrina.v.

La honrra cria las artes ⁊ todos siguen los estudios ⁊ se enciẽde enellos por la fama.

Doctrina.vj.

Querian. Dizen q̃ tenia Socrates dos mugeres ala vna llamaua Xantipe. ⁊ esta fue la que derramo el agua suzia sobre la cabeça. segun se escriue enel libro segundo dela prouidencia enel capitulo. xviij. E si fue esta/ o la otra la que hizo lo q̃ aqui se contiene no lo se. Pero de presumir es q̃ seria la otra. ca Xantipe no deuria ser tan cortes. que luego hiziesse lo q̃ mandaua Socrates. mas qualquier que ella fue. baste que la yntinciõ deste enxemplo es que estonces es bien regida la casa. quãdo luego sin otra dilacion se haze lo que manda el señor. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este testo. La paresce contradezir la doctrina d̃ Aristotiles el qual dize enla yconomica. que ala muger pertenesce ordẽnar lo de dentro de casa. E que no es conueniente al marido hablar enlas cosas menudas que en casa se han de hazer. E pues el verter delos cãtaros era cosa menuda ⁊ de dẽtro de casa/ no lo deuiera Socrates mãdar. ni ella obedecer. A esto se puede respõder que bien es verdad que enlas cosas menudas que pertenescen al aparejo dela casa no se deue el marido comunmente ocupar. Pero quando enello espresamente manda. luego es de obedescer como aqui se dize que se hizo. La deue pensar la muger que no lo manda de balde. mas q̃ en alguna razon sufficiente le mueue aello. E lo que dezimos dela casa. tan bien lo deuemos entender en vna ciudad/ o prouincia/ o reyno. La estonce es bien gouernada la tierra quãdo luego se pone por obra lo que mãda el señor. Porque a el pertenesce delibrar con madura prouidencia lo que deue mandar. ⁊ al seruidor executar con buena diligencia lo que el manda. E muchos daños vinieron en diuersas partes señaladamẽte en guerras por no ser biẽ obedescidos los señores ⁊ capitanes. E muchas victorias se ouieron por los obedescer prestamente. Enla batalla de Canas que fue vna delas famosas del mũdo/ dizen que se vencio por ser muy obedescientes los caualleros a Hanibal cometiendo ⁊ retrayendo ⁊ apartando los ala batalla. ⁊ llegando los luego sin tardança alguna. ⁊ çercando los enemigos a qualquier señal que Hanibal hazia.

Aquel es verdadero philosopho que no tiene su ciencia/para mostrar que sabe mas que los otros/mas para regir bien su vida.

¶Doctrina.vij.

Como el campo por mucho grueso que sea/no da fructo si no le labran/assi el coraçon por sotil que sea/no sera sabidor si no ha doctrina.

¶Doctrina.viij.

La costumbre muestra al hombre sufrir los trabajos/⁊ menospreciar las llagas.

¶Capitulo.ix.Doctrina primera.

SI amas la continencia ⁊ la buena temperança corta las cosas superfluas/⁊ recoge ⁊ estrecha sus desseos/ considera contigo quãto la natura pide no quanto cobdicia.

¶Doctrina.ij.

Si fueres continente a tamaño grado vernas que seas contento contigo mesmo solo.

¶Doctrina.iij.

El que contento es consigo en riquezas es nascido.

¶Doctrina.iiij

Todas las blanduras ⁊ mollezas catiuan al coraçon con vn ascõdido deleyte

¶Doctrina.v.

No te des a las corporales delectaciones pẽsentes: ni desseas las absentes.

¶Doctrina.vj.

La vianda tuya sea tal/que ligeramente se puede auer.

¶Doctrina.vij.

Quãdo quieres de comer no te llegues a ello como a deleyte mas como a vianda.

¶Doctrina.viij.

La hambre despierte tu paladar/no los saborcs ni las salsas.

¶Doctrina.ix.

Tus desseos seã tales que con poco se puedan complir

¶Doctrinna.x.

Si quisieres seguir esta virtud de continẽcia/escoge para tu morada casa mas sana que delectable. E no quieras que conoscan al señor por la casa/mas a la casa por el señor.

¶Doctrina.xj.

Esto guarda mucho que no sea tu pobreza inbidiosa/ ni sea tu abstinẽcia de las vianda suzia ⁊ vil.

¶Aqui se acabo el libro de amonestamientos ⁊ doctrinas.

Libro quarto.

¶ Aqui comiença el libro de Lucio anneo Seneca / q̄ se llama de prouidēcia de dios a Lucillo trasladado de latin en lenguaje castellano por mandado del muy alto principe y muy poderoso rey y señor / nuestro señor el rey dō Juan de castilla y de leon / el segundo. Pone el prologo dela traslacion habla conel.

¶ Prologo enla traslacion.

Quan dulce es la sciēcia. O muy catholico pūcipe aun aquel lo siente que nunca aprendio. La deleyta el ver / deleyta el oyr / deleyta alas vezes los otros sentidos. Mas la otra deleytacion dela ciencia a todos sobrepuja los otros plazeres. E no es sin razon. La pues el hombre es vna criatura mediana entre las substancias apartadas que llamamos los angeles y los animales yrracionales y brutos / deleytar se deue mas en aquello que le es comun conla natura angelical / que en aquello que mejor o tan biē como el sienten las bestias. Pero la errada costūbre y obscuridad del ingenio haze en muchos poner ante lo sentible / y dexar que se tome d̄ orin la parte intelectual que es enel hombre mas alta. Por ende aun que la sciencia sea muy delectable / no se deleytan ygualmente todos en ella. La assi como en muchas cosas de que los hōbres toman plazer. No se alegran las bestias. Assi el gozo del saber la dulçura del estilo eloquente / con que se huelgan los elevados ingenios / no solo no se gozan tanto como deuian / mas alas vezes aun se enojan algunos. Ni es de pensar que todos los que siguen las ciencias / sienten perfectamente este plazer. La algunos aprendē por ganar. Otros por fama o por otros fines diuersos. y por alcançar aquello que desseau cauan enlos libros / como quien caua vna viña. no porque el estudio los deleyte. Mas porque los delecta la esperança del galardon. Pone la señal verdadera d̄ amor de ciencia es deleytarse en estudio. La aun que las obras dā testimonio del hombre / segū escripto es por los fructos los conoscereys. Pero no se conoscen tan ayna por las obras de fuera como por la delectacion del coraçon que es obra de dentro. Assi quien los hombres mas ayna quisiere conoscer / no catelo q̄ hazen / mas enlo que toman plazer. La muchas cosas hazemos contra nuestra voluntad / mas nunca nos delectamos por fuerça. E prueua cierta de bueno es deleytarse enlo bueno. La qual reluze muy biē en vuestra virtuosa persona. La si no se delectase enlas nobles doctrinas de sciencia / especialemente en aquellas que guian / y fuercan las buenas costumbres entre tantos trabajos y tantas / y tales ocupaciones de guerra notorias a toda europa / y aun a gran parte de africa / no se ocuparia en leer doctrinas delos antiguos.

Mas el vuestro escogido ingenio y loable voluntad vos hazen q̃ quando espaçio vos dan los grandes hechos que entre las manos traheys recorrays a lectura d̃ libros/ como avn plazẽtero y fructuoso vergel. E avn que muchos leces plaze os escoger alas vezes a seneca y no sin razon. La como quier que muchos son los que bien ouieron hablado. Pero tan cordiales amonestamientos/ ni palabras que tãto hieran enel coraçon/ ni assi traygan en menospreçio las cosas mondanas/ no las vi en otro delos oradores gentiles. E avn que a cicero todos los latinos reconoscan el prinçipado dela eloquencia. Pero mas segun el mundo hablo en muchos lugares. E no guarnesçio sus libros de tan expresas doctrinas mas siguio su larga manera de escreuir y solenne como aquel que con razon enel hablar lleuo el principado/ mas seneca tan menudas y tan juntas puso las reglas dela virtud con estilo eloquente/ como si bordara vna ropa de argenteria bien obrada de sciencia enel muy lindo paño dela eloquencia. Porende no lo deuemos llamar del todo orador. La mucho es mezclado cõla moral philosophia. E avn cõ esta razon bien puedo mouer otra. Porque seneca fue vuestra natural y nasçido en vuestros reynos/ y tenido sería si biuiese de vos hazer omenaje. E pues catorze cẽtenas d̃ años que entre vos y el pasaron no lo consintieron que por su persona vos pudiese seruir/ sirnan vos agora sus escripturas. E avn que aues gran familiaridad enla lengua latina/ y para vuestra cõformaciõ bastaua leer lo como lo escriuio/ pero quisistes auer algũos de sus notables dichos en vuestro castellano lengaje. Porque en vuestra subdita lengua se leyese/ lo que vuestro subdito enlos tiempos antiguos cõpuso. E no vos contentastes delo vos entender si por vos no lo entendiesen otros Muestra muy cierta de excelso y gran coraçon. La quanto mayor es la bondad tanto es mas communicable. E como de algunas copilaciones nueuas que delas obras de seneca muchos en vno ayuntaron/ vos pluguiesen algũos dichos mandastes a mi que los tornase en nuestro lengaje/ no por la ordẽ que ellos estauan escritos/ mas como a caso vinieren. E porque aquellos eran cortados por el copilador segun a su proposito entendio que cumplia/ quisistes ver algunos otros sacados enteramente d̃ su original. E escogistes entre todos el libro q̃ se llama d̃la prouidẽcia. Prudẽte por cierto discreta electiõ. La q̃l primero se deue leer q̃ aquel q̃ habla de dios que es el primero principio. E si para regir las mayores obras son las mayorales doctrinas halladas/ qual primero deue ser en orden quel tractado dela prouidencia diuinal que todas las cosas gouierna. E yo hizelo por vuestro mandado. no que no conosca mi insuficiẽcia para esto/ ni par semejante hazer. ca manifiesta es a mi la ignorancia/ especialmente para escriuir a vuestro real estado/ cuya grandeza me espanta. Pero mẽ

brose me auer leydo/que vario gemino hablādo a Jullio ceſar/co
mençola habla aſſi. Ceſar/los que delante ty oſan hablar no ſa-
ben la tu grandeza/los que delāte ty no oſan hablar/no conoſcē
la tu bondad. Lo q̄l por cierto puedo yo cō grā razō dezir a vos co
mo al ceſar dezian. La ceſar muy grande fue no gelo podemos
negar/y mucho monto enel mundo. Mas hombre llano de ciu-
dad nacio vno del pueblo romano/y nueua rigente fue ſu grande
za/y ganada por vna deſygual oſadia. La hermoſamente dize dl
tullio que no ouo otro derecho a reynar/ſino que lo ymagino y ſa
lio con ello. Otra es por cierto la limpieza dela corona de eſpaña/
que deſciende rexida de emperadores y reyes dſde los ſiglos anti
guos. Mi ouo ceſar benignidad que no leamos del mucho coſas
crueles/hechas por fartar ſu terrible ambicion/las quales ſon a-
genas de vueſtra muy humana bondad/que para vos ſeruir a to
dos anima. Porende avn que vueſtra grandeza me ponga temor
vueſtra virtud me da oſadia. E avn que recognoſciendo vueſtra
excelencia/la lengua quiſiera ceſar. Recordando ſe dela vueſtra
ſuauidad muy benigna/la mano corrio con la peñola/eſperando
con preſto coraçon y alegre/recebir vueſtra emienda notable.
La mas dulce es a mi ſer emendado por vos/que loado por otro.
Haſta quando prologo tan largo en tan pequeña obra/creo quel
plazer que han mis ojos en vos ver/y en vos hablar la mi lengua/
ſiente mi peñola en vos eſcreuir. E como caualio ardiente de bo-
ca corre ſin mandado/pero refrenemos la ya/teniendo le rezia mē
te la rienda/y guardandolo que en otras eſcripturas guardo. An
te que Seneca hable/para ſu mejor declaracion eſcriuio la intro-
ducion ſiguiente.

¶ Introducion.

De la prouidēcia diuinal muchos ſon los que
hablaron aſſi catholicos como gentiles. La
avn que algunos delos muy antiguos/que
lumbre de fe no ouieron/negaron la prouidē
cia y quiſieron dezir/que el mundo y todas
las coſas que enel ſon/fueron hechas por a-
caeſcimiento y no por ordenança dla ſobera
na diſpoſicion. E eſte error ſe dize que ſiguieron democrito y los e-
picuros. Pero todos los notables philoſophos condenaron eſta
opinion como manifeſtamente errada. E otorgaron ſer prouiden
cia. Aſſi los eſtoicos/cuyos capitanes fueron Socrates y Platon
como los peripateticos/cuyo principe fue Ariſtotiles/y negaron
venir las coſas por acaeſcimiento deſordenado. Pero en ſus eſcri-

Nota que Pla-
ton y Socrates
fueron princip a
les capitanes dl
los philoſophoſ
eſtoycos. y Ari ſ
totiles fue prin
cipal caudillo de
loſ peripateticoſ

puras vſaron mucho deſte vocablo fado/ ſegũ pareſce por diuerſos libros. Aſſi de ciceron como deſte Seneca/ ò que agora hablamos de otros. E eſto hizo errar a muchos delos ignorantes. La avn que los cientificos hombres ſupieron como ſe deuia entender. Pero los pueblos comunes oyendo dezir fado. cayeron en diuerſos errores. Porende los ſantos doctores que ſon verdaderos philoſophos no vſaron eſcriuir fado en ſus eſcripturas. Mas cada que dela diſpoſicion perdurable gouernadora de todas las coſas han de hablar/ llamanla prouidencia. E para mejor entender la ſignificacion deſta palabra es de ſaber/ que la prouidencia que ſolemos a manera de nueſtra hablar llamar diſcreciõ/ tiene tres partes principales. ¶ La primera es memoria delo paſado. ¶ La ſegunda es ordenança delo preſente. ¶ La terçera es prouey̆miento para lo venidero. E eſte prouey̆miento ſi es en algũo de nos llamaſe prouidencia humana. Si es del primero principio eternal que es dios llamaſſe prouidencia de dios perdurable. E la prouidencia eternal ⁊ diuinal ſegun que muchos de gran auctoridad eſcriuieron no es al/ ſino aquella razon/ que eſta enel ſoberano principe que ordena todas las coſas/ la qual no pone neſçeſidad alguna al libre aluedrio. Mas avn que las coſas neſceſarias vengan neſceſariamente/ pero las que no ſon neſceſarias deſalas venir contingentemente. E como quier que en quanto es ordenador de todo ſe llama prouidencia/ pero en quanto ſabe todo lo venidero/ llamamos la preſciencia. E en quanto por ſu infinita ſabiduria eſcoge los que ſe han de ſaluar/ llamaſe predeſtinacion. E porque aſſi como enlas coſas humanales/ quando algunos ſon eſcogidos para algun gran hecho/ eſcriuen los en algun libro. E poreſto los legiſtas llaman alos ſenadores padres en vno eſcriptos. Aſſi a eſta ſemejança como ſi los predeſtinados fueſen eſcriptos/ llamamos a eſta preſciencia de dios/ con que predeſtino algunos para la vida perdurable enel libro de vida. Porẽde en la ſancta eſcriptura hallãſe eſtos vocablos meſclados en diuerſos lugares/ prouidencia ⁊ preſciencia ⁊ predeſtinacion ⁊ libro de vida/ pero prouidencia es la mas general palabra. E deſta Seneca que fue vno delos eſtoycos habla eneſte libro que a lucillo embio/ no que tracte generalmente lo que acognicion della perteneſce/ mas ſolamente tañe vn articulo el qual es eſte. Porque dios conſiente venir mal alos buenos ⁊ proſiguelo con polido eſtilo/ ſegun ſu coſtumbre. El qual eneſte lenguaje por vueſtro mandado/ lo menos mal que yo puede traſlade/ ſiguiendo el ſeſo mas que las palabras. Ho por cierto que paſaſſe la dulçura ò ſu hablar en nro romãçe. La yo no loſupiera hazer/ mas q̃ eſta trãſlaciõ vos ſirua ò tãto/ q̃ lo q̃ Seneca quiſo cõ ſu eloq̃ncia ò dzir lo halles en nra lẽgua llanamẽte cõ efecto traſpueſto

Y aun que el tractado estaua continuo sin alguno particion / partir lo he en capitulos/porque mejor y mas cierto podays hallar/ lo que notar vos pluguiere. Y por quanto en algũos lugares esta ua oscuro por tañer ystorias antiguas que no son conoscidas/señalelo enlos margenes/contando breuemente/ quanto bastaua ala declaracion dela letra. Y assi mesmo don de senti/perdoneme sene ca/alguna conclusion que contradixiese alos santos doctores con tradixe la luego/porque no le dexemos cõ ella pasar. Y el q̃ lo oyese no fuese engañado. Ya en tanto es de dar fauor alas escrituras delos gentiles/en quanto dela catolica verdad no desuian. Y cerca desto por cirto bien dize ciceron. Que nunca deue hombre ser afectionado tanto a otro/que aun que muchas cosas buenas dixo que le açeptelo que dixo mal. Ni tanto deue aborrescer a quiẽ las malas cosas dixo/que no aceptelo que dixo bien. Pozende para acceptar lo bueno y rehusar lo malo y fortificar la virtud que sepa fuertamente vẽcer el rigor dela fortuna quando combatir nos quisiere inclinemos la oreja y escuchemos a seneca.

¶ Capitulo primero.

PRegũtaste me Lucillo/pues el mundo se rige por la prouidencia de dios / porque acaescen muchos males alos buenos varões. Y a esto te pudiere yo mejor responder enel tratado de la obra principal/es asaber quando demostramos como la prouidencia de dios es sobre todas las cosas/y que dios es presente entre nosotros. Pero pues te plaze q̃ de aql tratado mayor cortemos esta partezilla y declaremos esta pregunta sola. quedando toda la otra dubda entera/ hare esto que pides. Y no es muy graue cosa de hazer porque procurare enello causa y negocio dlos dioses. Y enesto por ellos he de hablar. Y paresce me q̃ es superfluo al presẽte mostrar que tamaña obra como es esto mundo/no esta sin alguno que lo guarde y gouierne. Y que este curso delas estrellas y la diuersidad de sus mouimientos/no viene por acaescimiento y por caso de ventura/lo qual claramẽte paresce ser assi. Ya lo que por acaescimiẽto viene muchas vezes se turba y ayna viene variacion Mas esta ligereza dlos cielos tan ordenada y tã sin turbacion alguna/ cierto es que procede por mandamiento d̃ ley perdurable Y todo hombre deue pensar que tan mañosa y tan marauillosa ordẽ que rige todas las cosas que son enla tierra y enla mar. Y que por regle tan concertada mueue estas muy claras lumbres del sol y dela luna/ no desciende de fundamiento que yerra. Ya si estas cosas sin deliberacion por acaescimiento se ayuntasen / no ternian tamaña arte que hiziesen estar la muy pesada tierra queda sin mo

uer en medio del muy arrebatado curso del cielo que la rodea y se mueue en derredor dlla. E q̃ las mares metidas por los valles cer quen y mollescan las tierras y no cresca cosa alguna/con quã tos rios entran enellas. E q̃ de muy pequeñas simientes nascen muy grandes arboles. E avn aquellas cosas que paresscen que vienẽ sin orden y sin certinidad/de creer es que tienen ordenança. Digo esto por las lluuias y por las nieues y por las caydas dlos apsuro sos rayos/y por los fuegos q̃ alas vezes cahẽ y rõpen las cũbres d̃ los montes/y por los terremotos dela tierra que hazen q̃ paresce que se quiere caber/y otras cosas muchas que rebatosamẽte/y con gran priesa y rebuelta se mueuen cerca delas tierras/no acaes scen sin razon avn que paresce a nos que vienen adesora/mas sus causas tienen. E eso mismo las cosas que se veen en lugares estra ños y son auidas por miraglo alguna causa tienen. Como en mi tad delas ondas salir aguas calientes. E en la grande y alta mar paresscen muchos pedaços de tierra de insulas que de nueuo se mue stran. Pues ya si alguno acatare como se vazian los puertos dela mar. partiendose el agua dellos y tornandose alo alto/y dende a poco espacio tornandolos acubrir/bien creera que no por ciego mouimiento y sin discrecion se trahẽ las ondas dentro/y tornan despues a salir. E con gran curso recobran el lugar que tenian/y cresscen su poco a poco y suben cada hora/y cada dia segun que la estrella lunar las saca/acuyo aluedrio el mar occeano cresce y mẽ gua. Guardanse estas cosas para tractar en otro tiempo. Espe cialmente porque tu no dubdas dela prouidencia/mas queraste della. Pero yo te reconciliare y tornare en gracia con los dioses/ los quales son muy buenos/alos muy buenos. La la natura no padesce que las malas cosas empachen alos buenos en algun tiem po ni en alguna manera.

Capitulo segundo.

Entre los buenos varones y los dioses amistad ay puesta y establecida entre ellos por la virtud. E avn q̃ digo amistad/bien pudiera dezir paretesco o semeiança. La dl buẽ

varon a dios/no ay diferencia sino (en tiempo.) Ca su discipulo es ⁊ seguidor de sus carreras ⁊ su verdadero hijo ⁊ com hombre d̃ su linaje. E dios que es padre muy granado ⁊ riguroso demandador delas virtudes criale (duramente) como hazen los padres rigurosos. Porende quando vieres alos buenos varones ⁊ bien quistos delos dioses trabajar ⁊ sudar ⁊ subir por lo aspero. E alos malos holgar ⁊ vsar de deleytes/ piensa lo que acaesce a cada vno de nos con sus hijas. Ca tomamos plazer d̃las contristar/ ⁊ alas sieruas dexamos andar a su voluntad/ alas hijas apremiando con castigo triste/ ⁊ a las sieruas dando lugar a su osadia. E eso mismo cree por cierto que haze dios que no dexa al buen varon andar en deleytes. Mas prueualo ⁊ endurecelo ⁊ apareja lo para si. Porende muchas cosas aduersas vienẽ alos buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaescer al buen varon/ porque no se abaxa ni se muda por las cosas contrarias. Ca assi como tãtos rios que veemos/ tantas ⁊ tan grandes lluuias/ toda la fuerça d̃las fuentes q̃ nascen en medio dela tierra/ no mudan el sabor dela mar/ ni la abaxan/ ni la mueuen en cosa. E assi la fuerça d̃las cosas aduersas no mueue el coraçon del varon fuerte/ ante esta firme en su estado E qualquier cosa que le venga tornala de su color. Ca es mas poderoso que todas las cosas que fuera le acaescen. No digo yo que no las siẽte/ mas digo que las vence. E avn mas digo que esta holgando ⁊ plazentero ⁊ se leuanta ⁊ se sube contra qualesquier cosas contrarias que le vengan. E piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua para en que vse de su virtud. E qual varon ay que sea cobdicioso delas cosas honestas/ que no dessee aver trabajo justo ⁊ que no sea presto a se poner enlos actos d̃la virtud avn que le sean peligrosos. E qual hombre ay diligẽte que no aya el occio por pena. E veemos estos mancebos que prueuan los cuerpos ⁊ tienẽ cuydado delas fuerças corporales q̃ q̃eren ꝓuar el cuerpo cõ los q̃ hallã mas rezios/ ⁊ ruegã a aq̃llos cõ q̃en q̃ere luchar o hazer algun acto d̃ armas que de todas sus fuerças vsen contra ellos/ ⁊ sufrese herir ⁊ trabajar/ ⁊ si no hallã quien solo por si sea su egual/ luchan ⁊ prueuanse contra muchos en vno. Ca seca se la virtud si no tieue aduersarios/ ⁊ estonce paresce que tamaña es ⁊ quanto resplandesce/ quando muestra su poder enel gran sufrimiento. E sabe que esto mismo conuiene hazer alos nobles varones/ que no teman hazer las cosas duras ⁊ graues/ ni se quexen del fado. E qualquier cosa q̃ les acaesciere ayan lo por bueno/ ⁊ tornen lo en bien. Ca no es de cõsiderar lo que sufres/ mas como lo sufres. E no paras miẽtes quãta diuersidad ay ẽtre la manera q̃ tienen los padres con los hijos ⁊ la que tienen las madres. Ca los padres mandan les que vsen los estudios con gran diligencia ⁊ cõtinuamente. E avn enlos dias delas fiestas no les dexã estar occio

En tiempo.
Dize esto porq̃ dios es perdurable ⁊ el hombre es tẽporal. pero otras diferẽcias ay infinitas que no dize aqui Seneca: ⁊ ẽtre lo infinito no ay proporcion. porẽde no es de aceptar este dicho assi gruessa mente como suena.

Duramente.
No es de entender assi grauemẽte/ que alos buenos no vienen si emp̃ aduersidades diuersas. Ca alas vezes acaesce al cõtrario q̃ los buenos han biẽ andãça ⁊ los malos aduersidades segun desta materia algũ tanto se hallara notado enla vr̃a copilaciõ eñl tractado de lo que pertenesce a dios/ el qual fue sacado deste original enla adicion puesta por vr̃o mandado sobre la parte. Prueualo.

sos ⁊ hazen los sudar. E avn alas vezes llorar ⁊ echar lagrymas E las madres falagan los enel seno ⁊ quierē los tener ala sombra. E querriā que nūca llorasen ni se contristasen ni trabajasen. E deuemos considerar que dios tiene alos buenos varones voluntad de padre ⁊ ama los mucho. ⁊ quiere que sean vsados de trabajos ⁊ dolores porque ganen fuerça verdadera.

Capitulo. iij.

LOs animales muy gruessos lassos son ⁊ perezosos. E no solamente si les dan trabajo/ mas avn mouēdose cō grā cargo de carnes que trahen/ dessallecē. E assi la bien andança/ quien nunca es herido/ no es para soffrir golpe alguno. Mas la que ouo cōtinua pelea con los daños ⁊ las injurias de la fortuna le hizieron callo/ no se dexa vencer de mal alguno ⁊ avn q̄ caya pelea de rodillas. E marauillas te tu. si dios q̄ es muy amador dlos buenos da la fortuna con que exercité/ ⁊ contra quien vsen de su virtud a aquellos quel quiere q̄ sean muy buenos/ ⁊ muy excelentes. E yo por cierto no me marauillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee contra ellos. La miran los dioses alos grā des varones quādo luchan con alguna dessauentura. Como nos auemos alas vezes gran plazer en mirar quando vn mançebo de rezio coraçō recibe enel venablo al venado q̄ viene herido/ o espera sin miedo al Leō que viene corrido. E este mirar tanto es mas gracioso/ quāto mas reziamente el māçebo lo haze. Mas no son estas cosas tales que hagā mouer los ojos delos dioses aque las miren. La todo esto es miñeria ⁊ deleyte dela humādad humanal. Mas lo que es digno que mire dios ⁊ a que torne con diligencia los ojos como a su obra propia. es mirar estos dos quādo pelean. Es a saber el varon fuerte ⁊ la fortuna cōtraria quādo el es cometido della. E avn mas de mirar es quando el comete a ella. E por cierto no veo cosas ēlas tierras mas hermosas que Jupiter pueda mirar si quisiere parar mientes. que otear a (Caton) seyendo ya todos los suyos ⁊ toda su liança no vna vez sola. mas muchas q̄ brantada. Pero entre las caydas publicas estaua enfiesto ⁊ leuātado. La maguer q̄ todas las cosas se ayūtasen cōtra el solo. E las tr̄ras le fuesē guardadas con q̄drillas d̄ gētes. E las mares cō flotas. ⁊ las puertas del lugar dōde el estouiese touiesse cercadas los caualleros d̄ Cesar. Pero Catō bie tiene por dōde se vaya. ⁊ con

Caton. Segun dizē los ystoriadores. la parte de Pompeo fue abaxada mucho al tiēpo q̄ Julio Cesar torno de frācia. La ouierō todos los suyos a salir d̄ Roma. E estonce Marco Marcio ⁊ Caton que fauorecia a Pompeo porque entēdia. que procuraua la libertad de Roma recibio vn gran reues. por quanto toda la su liāça fue echada fuera ⁊ despues recibio otro mucha peor. quādo Pompeo fue vēcido en aquella batalla nombrada que dizen de Thesalia. la qual en algunos libros se llama la batalla farsalia do murieron muchos delos romanos ⁊ Pompeo fuyo ⁊ alli abaxo la parte que queria Caton. E despues acabose de baxar quādo Pompeo fue degollado por el rey Tholomeo su criado/ con todo esso Caton llego essa gēte que pudo ⁊ passo en Africa. ⁊ por esto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrantado/ porque con estas dessauēturas que fue quebrantada su par

te muchas vezes. pero avn el quisiera resistir a Cesar si pudiera. E por esto dexe aqui. estaua enfiesto mas no podia. y quãdo vido que la libertad de Roma segun su ymaginacion se perdia y Cesar del todo era apoderado llamo a sus hijos y alos otros q̃ conel estauã en vn lugar do estaua que llamauã Etica. y por ende a este Caton que fue en tiempo de Cesar llamarõ Caton vticense. La muchos Catones ouo. y caton nombre de linaje era y mãdoles q̃ se fuessen a cesar y se pusiesen en su mano y se reconciliasen cõ el. y aconsejo les la manera q̃ touiessen. E por esto dize Seneca da vna consejo por la salud agena. E el essa noche despues õsto hecho entro en su camara y dizen q̃ leyo el libro que hizo Socrates õla inmortalidad õla anima. y acostose adormir vn poco y quando despto tomo vn cuchillo que tenia y dioselo conel por los pechos y el golpe no fue tamaño q̃ luego muriesse. E los seruidores

vna mano solo suya haria camino para su libertad. E este hierro q̃ enla guerra ciudadana fue puro y sin error para nobles y buenas obras. La la libertad que no pudo dar a roma/dar la ha a Caton y pudiera biẽ dezir/llegate ami obra luengamẽte pẽsada/y quitarme he delas obras humanales. E ya Petreo y Juba murierõ y cada vno dellos cayo herido por la mano del otro/fuerte por cierto y hermosa cõcordia hizierõ de su fado. Mas avn no es tal que pertenesca a nra grandeza. La tãbien seria feo a Caton pedir a otro q̃ le dela muerte/como si le pidiesse la vida. E dexando las palabras que pudiera dezir Caton/dire yo. Con razon me paresce q̃ miraua los dioses como aquel varon tan agro vengador de si mesmo daua cõsejo para la salud agena y informaua alos otros como hizieses. E hablaua enlos hechos cõ grand cuydado/ avn en aq̃lla noche postrimera y todo assi ordenado/ fincaua el cuchillo en su pecho scõ y llagaua sus entrañas. E cõ su mano sacaua aq̃lla muy santa anima. la qual no era digna que con hierro fuese enfuziada. Por cierto creeria yo que la llaga que el se dio no seria muy ancha mas tal que bastara para acabar la vida. E por ventura no fue asaz alos dioses inmortales mirar a Caton enel qual fue retenida y renouada la virtud. Porque en aquella parte mas graue que es la muerte se mostrase. La no es acto de tan grã coraçon recebir

quãdo lo sintierõ leuãtarõse y llegarõse ael/y catarõ le la llaga: y cõsintio lo Caton. Mas despues q̃ se vio otra vez solo desatola y abriola cõlas manos y murio. Porẽde dize aqui Seneca ca vna mano sola suya haria camino yc. E q̃ere dezir este hierro yc. q̃ su cuchillo q̃ fue puro y no hizo mal cõtra sus ciudadanos. dara libertad a catõ. por quãto le hizo salir el anima õl cuerpo y yr a lugar dõde no le podia sojuzgar cesar. Dize Seneca q̃ la llaga no seria muy ãcha yc. porq̃ avn enla muerte guardaria q̃ el golpe fuesse honesto y no hiziesse fealdad enel cuerpo/y fue tal que basto para lo matar. E finge aqui Seneca por las palabras quel diria llegare a mi obra luẽgamente pensaua. lo qual dezia por la muerte. E avn q̃ aqui dize Seneca. que Julia y Petreo se mataron vno a otro/Paulo orosio cuẽta lo en otra manera. diziẽdo que Julia dio dinero a vno que lo matasse y despues Petreo matose. con aquel mismo cuchillo. E quiere dezir Seneca q̃ avn que aq̃llo era acto de fortaleza. pero mayor fortaleza era la de caton. por quãto aquestos matarõse el vno al otro segũ el cuẽta. Mas catõ mato assi mesmo. La era feo ala grandeza de su coraçon rogar a otro q̃ lo matase. E esta hystoria presupuesta. a saz claro esta el testo. E suelen algunos arguir contra caton que pues el se mataua por no obedescer a cesar. porq̃ mãdaua a sus hijos y parientes q̃ lo obedesciesen. ca si era bien lo q̃ mandaua a sus hijos mal hazia en se matar ante q̃ obedescer a cesar. Mal mãdaua. Respondo por el q̃ caton era hõbe de gran ỹtud y tenido en grã reputacio y auia seguido esta empresa dela libertad de Roma. cõ muchos trabajos y peligros. Porẽde a el era mayor verguença venir a mano de cesar y mejor era la muerte. mas los hijos y los otras pariẽtes eran mançebos y no de tanta estima como caton porẽde no les era ỹguença obedescer a cesar ni dessonesto aquiẽ ya toda Roma y la mayor parte õl mũdo obedesciã. Cerca de todo lo suso dicho es de catar q̃ avn q̃ Seneca esto habla hermosamẽte. ello es grã error. ca matar assi mismo no es de loar ni es acto de fortaleza ni de ỹtud. assi segun la verdad catholica como segun la doctrina õlos philosophos: ante es acto de flaqueza y reprouado. lo qual mas largamente se oira enel capitulo postrimero deste tractado donde Seneca habla desta materia.

la muerte como pedir la. Por cierto de buenamẽte deuierã mirar los dioſes a ſu criado veyẽdo que eſcapaua delos caſos deſte mũdo con tan digna memoria ⁊ tã hermoſa ſalida. La la muerte con ſagra a aquellos cuyo fin avn los que lo temen le loan.

Capitulo.iiij.

Dexemos ya eſto ⁊ cõtinuando mirazon moſtrare como no ſon males eſtos que lo pareſcen ſer. E agora digo que eſtas coſas q̃ tu llamas aſperas ⁊ cõtrarias ⁊ temederas no lo ſon. ante ſon en fauor de aquellos aquiẽ acaeſcen. E eſſo miſmo dire que ſon en fauor de todos los hombres/ delos quales en vniuerſal tienen los dioſes mayor cuydado/ que ỏ algunos en ſingular. E avn deſpues añadire q̃ eſtas coſas todas vienẽ con volũtad de aquellos aquiẽ conteſcẽ. La ſi cõtra ſu voluntad las padeſcieſen: dignos ſeriã del mal que recibẽ. E avn mas te dire que eſto todo viene alos buenos por el fado juſtamẽte por aquella meſma ley por la qual ſon buenos. E deſpues deſto te amoſtrare aque nũca ayas compaſiõ del varon bueno. La puede ſer dicho cuytado o meſq̃no/ mas no lo puede ſer. Declaremos agora eſto/ ⁊ lo mas graue de todo lo que dire pareſce ſer lo primero/ es a ſaber que eſtas coſas que aborreſcemos ⁊ tenemos ſon en fauor de aquellos aquiẽ acaeſcen. La diras tu. Como puede ſer que en fauor del hõbre ſea ſer ỏſterrado/ ſer traydo a pobreza. pder los hijos ⁊ la muger. ſer diffamado/ ſer mẽguado ⁊ enflaquecido. Reſponder te he yo ſi te maraullas qué eſto ſea en fauor de alguno/ tan biẽ te maraullaras como algunos ſon curados de ſus enfermedades cõ hierro ⁊ cõ fuego ⁊ no te maraullas menos como ſanã ſuffriẽdo hambre ⁊ ſed. Mas ſi pẽſaras étre ti como algunos por remedio ỏ ſus llagas les raẽ los hueſſos ⁊ los legrã ⁊ los ſacã ⁊ rõpẽ las venas ⁊ avn cortã algunos miembros. porq̃ ſin daño de todo el cuerpo no los puedẽ tener: bien conoſceras q̃ es verdad lo que te dixe ⁊ entẽderas que ſe puede prouar q̃ algunos delos que llamamos daños ſon ẽ fauor ỏ aquellos aquiẽ vienẽ. E yo te juro por (Hercules) q̃ eſto es aſſi verdad. Como acaeſce al cõtrario que algunas coſas q̃ ſon loadas ⁊ deſſeadas ſon daños as alos que ſe deleytã conellas. E como alas vezes acaeſce enlas viãdas demaſiadas ⁊ no digeſtas ⁊ enlas beodezes ⁊ enlas otras coſas que matã deleytãdo.

Hercules
Juramento griego de gentil es: que muchos vſauan en aquel tiempo.

Capitulo.v.

Q̃ntre muchas coſas notables ⁊ de gran doctrina que dixo nueſtro amigo Demitro es vna ſu palabra. q̃ eſta reziente en mi corazõ. E me pareſce que la oygo avn agora ⁊ ſuena en mis orejas diziẽdo aſſi. No me pareſce coſa mas deſſauenturada que el hombre aquiẽ nunca vino deſauẽtura alguna. La nũca pudo prouar aſſi meſmo. E todas las coſas le vinieron como las pido ⁊ algunas ante que las pidieſe. Mas los dioſes por mal

Nota No ay coſa mas deſſauenturada que el hõbre aquien nunca vino deſſauenturа alguna.

ſFabricio. Dizen que a eſte Fabricio vinieron embaradores delos ſanites & hallaron le çenando
avn fuego muy pequeño & viandas de poco precio de eſſas que auia por ſu heredad. E el aparejo de
ſu caſa muy pobre. E trayanle gran peſſo de oro & captiuos. Porque fueſſe fauorable con los roma-
nos. E dizen que reſpondio que el que aſſi biuia como el no auia meneſter tales dones. Porende que
dixieſſen alos ſanites que el mas queria mandar alos ricos que ſer rico. E eſte aquien acaeſcio avn q̃
le llama aq̃ Se-
neca Fabricio:
Valerio llama le
Marcocurio. E
llamẽle como q̃
ſi eren. baſta que
qualquier q̃ fuef
ſe tenia en poco
el dinero. E quã
do cũplia era bu
en capitan enlas
guerras. & ouo
triumpho ſegun
que aqui dize. pe
ro avn ỏl meſmo
fabricio dize va-
lerio loãdole mu
cho que era tan
pobre que no te
nia ſino vn vaſo
de plata.

le dierõ eſſo. La quierõ le por indigno para que del fueſſe alguna
vez vencida la fortuna. la qual refuye del hõbre q̃ es muy para po
co. Como ſi dixeſſe para q̃ tomare yo a eſte por cõtrario. ca luego
me dexara las armas. No es meneſter cõtra eſte todo mi poder.
La con ligera amenaza ſe cabera. No puede ſuffrir el geſto de mi
roſtro. Buſquemos otro con quiẽ nos podamos dar apuñadas.
La verguẽça es pelaar con hõbre que eſta preſto para ſer vencido
E el eſgremidor por deſonrra ha de jugar con quiẽ menos ſepa q̃
el. La ſabe que no ſe alcãça gloria en vẽçer a aquel q̃ ſin peligro es
vẽcido. E eſto miſmo haze la fortuna qne buſca hombres muy fu
ertes que ſeã yguales cõ ella. E dexa algunos flacos por enojo de
combẽder conellos. & comete al hõbre muy derecho & muy juſto &
muy porfioſo contra quiẽ ella vſe de ſu fuerça. E pruevа cõ fuego
a Mucio. E con pobreza a (ſFabricio.) E con deſſierro a Rutilio
E con tormẽto a Regulo. E con põçoña a Socrates. E cõ la muer-
te a Caton. La grã exemplo en que todos miren no ſe hallara
ſino enla mala fortuna.

Capitulo. vj.

Hizo fuyr.
Seneca tañe aq̃
la yſtoria ỏ Mu
cio la qual eſ eſta
En aquel tiẽpo
muy ãtiguo quã
do Porſena rey
ỏlos otruos te-
nia cercada a ro-
ma vn caualler
ỏlos romanos q̃
llamauan Mu-
cio & deſpues lo
llamaron mucio
ſcevola/ tãta vo
luntad auia ỏ ſal
uar a Roma/ que fue deſconoſcido al real con yntincion de matar al rey & entro en ſu tienda/ & eſta
ua conel vn ſu ſecretario & Mucio no conoſcio al rey. E penſando quel ſecretario era el rey ſaco ſu eſ
pada & matolo & fue luego tomado/ & porque dixieſe la verdad metieron le la mano enel fuego & dixo
luego todo. E avn que le mandaron ſacar la mano del fuego no quiſo/ diziẽdo que ſe queria vengar
de ſu mano porque herrara el golpe/ no hiriera al rey. E ſtonce el rey Porſena ſegun dize Valerio
mandolo ſoltar. E dixole eſtas palabras/ agora Mucio vete alos tuyos & diles que yo te di la vida
queriendo tu dar a mi la muerte/ & alço el real & partioſe maravillandoſe de tal oſadia. E entendio q̃
en tener çercada la ciudad donde auia tales hombres/ no podia ſino librar mal. E aſſi fue prouada la
virtud de Mucio con fuego. E hizo fuyr con ſu mano quemada al rey/ avn que no lo pudo hazer cõ
la mano armada. Porque conla mano armada no le hizo mal ca le erro/ mas por ver le quemar la ma
no cõ tan gran cõraçon leuanto el real.

avn que ya en otro tiempo ouiera gloria de triumpho. E diremos que fuera mas bienauenturado/ si lançara en su vientre peçes tomados ẽlos puertos q̃ son muy lueñes/ ⁊ aues estrañas. E si ençẽdiera el apetito del estomago silo tenia farto o desconçertado cõ los mariscos d̃la mar soberuia ⁊ hõda. E si se hartara d̃ muchedũbre d̃ fructas de diuersas maneras. E si comiera a grã priesa d̃los venados tomados cõ mucho trabajo ⁊ con muerte d̃los caçadores. E diremos q̃ fue d̃sauẽturado (rutilio) por el d̃stierro q̃ resçibio pues aq̃llos q̃ le cõdenarõ dirã en todos los siglos q̃ touo razõ ⁊ q̃ cõ mas plazẽtero ⁊ fuerte coraçõ sufrio ser echado de su trr̃a q̃ sera el quitado el destierro. E que el solo cõtra dixo asila avn q̃ era dictador. E mandandole tornar del destierro / no solamente no q̃so. Mas avn fuyo mas lexos. Veanlo aquellos aquien hallo en roma tambien andança. O si la vean mucha sangre derramada enla plaça por ti. E sobre el lago seruillano/ q̃ era el lugar donde despojauan alos que mandauan matar. Vean las cabeças delos senadores/ ⁊ vean cabañas de hombres matadores que andauan por la ciudad. Muchos millares de ciudadanos romanos en vn lugar de spedaçados/ despues dela fe dada por ti silla/ o mas propiamente hablando conla misma fe. Vean estas aquellos que no puden con paciencia sofrir el destierro. Pues diremos que fue mas bienauenturado silla que rutilio/ por que quando desçendia ala plaça le tiraua el cuchillo/ o porque consentia q̃ le mostrasen las cabeças cortadas delos varones consulares. E daua galardon ⁊ precio dela muerte haziendo pagar al thesorero delos dineros publicos. E estas cosas todas hizo aquel q̃ establesçio (la ley cornelia).

Rutilo. Eñl tiempo que Sila ⁊ Mario ouieron aq̃lla discordia que llamã guerra cibdadana ⁊ preualescio sila ⁊ echo a mario ⁊ apoderose enla cibdad ⁊ hizo muchas crueldades de muertes ⁊ d̃stierros ⁊ d̃ tomamiẽtos d̃ bienes q̃es duro de creer. Tanto q̃ dize Ualerio q̃ enlas guerras q̃ ouo conlos enemigos d̃ Roma fue tan buen cauallero. E enlos hechos dela cibdad fue tã cruel que no sabe si lo loe/ o lo denueste. Ca si cata los hechos d̃las guerras pescele q̃ fue tã bueno a Roma. como Cipiõ. Si ẽlos otros hechos d̃la ciudad fue dañoso como Hanibal. Ca mato mucha gẽte. ⁊ hizo matar q̃tro q̃drillas d̃ caualleros/ auiẽdo les dado seguro/ ⁊ por esto dize q̃ despues d̃la fe dada ꝯfisco muchos bienes no solamẽte d̃los q̃ rebelauã/ mas delos hõbres ricos/ mato duenas ⁊ auia plazer en ver las cabeças d̃los d̃gollados. E por esto dize que le demostrasen las cabeças ⁊c̃. E entre las otras cosas q̃ hizo desterro a este Rutilio/ ⁊ despues reuoco el destierro ⁊ q̃sole tornar ala cibdad/ mas Rutilio no quiso veuir. E assi avn que el era tan poderoso que no le osaua alguno cõtradezir. pero Rutilio no quiso hazer lo que le dixo. Mas antes se alexo mas.

Capitulo. vij.

La ley cornelia. Muchas leyes tienen los legistas que llaman cornelias. Ca la q̃ da pena alos omecidos llaman cornelia delos satiros/ ⁊ avn ay otra ley cornelia delos falsarios. E otra cornelia de las injurias. Pero no dize aqui por ninguna d̃stas. Mas creo q̃ lo diga por la ley que llamarõ agraria. ⁊ no es esta ley delos legistas/ mas otra para entẽder porque lo dize es de saber. que segun cuentan los ystoriadores. Los romanos se alçarõ de sobre Zamora que estõces llamauan numancia dessonrradamente por vn tracto feo que hizierõ. E algunos diffaman a Grato q̃ fuera en aquel tracto. Porẽde quãdo despues vino Cipion otra vez sobre Zamora ⁊ la destruyo/ estando el Grato que q̃daua en Roma. ⁊ era vno delos mas nobles ⁊ mas poderosos della conel sentimiẽto que tenia de aquella diffamaciõ jũtose conel pueblo menudo cõtralos nobles. ⁊ por les complazer ordeno q̃ todos los campos q̃ tenian los hijos dalgo apartadoe sobre si. que fuesse comunes. E q̃sieron gelos tomar E acaescio en aquel mesmo tiempo q̃ Atalio rey de Asia murio sin hijo ⁊ dexo su herencia a Roma.

¶ Erato ordeno q̃ se partiese su theſoro por el pueblo/¶ a esto todo cõtra dezian los nobles.¶ porq̃ esto era sobre cõpos q̃ en latin se llamã agros/llamarõ a esta ley agraria.¶ llamala aqui Seneca cornelia/por ventura la llama assi porq̃ agrato era de linaje delos cornelios. La era nieto publico õlos cornelios Cipiõ africano el primero. E por esta causa se leuãto muy gran discordia en ¶Roma.¶ mataron a este agrato¶ a otros muchos. E por esto dizen q̃ estas cosas todas hizo el que establescio la ley cornelia. Es a saber este agrato¶ fue causa¶ tormento delas guerras cibdadanas. ¶No fallesceria semejante cõtienda si vuestra justicia no la refrenase en algũas vras cibdades¶ villas no mucho lexos de aqui/donde se querã los pueblos por las dehesas que tienen apartadas los caualleros diziẽdo que son conçegiles¶ comunes de todos.

Engamos agora a regulo.) E veamos q̃ le empesçio la fortuna¶ que mal le vino õla fortuna que dio de fe¶ lealtad¶ paçiẽçia. Biras tu que estauan fincados los clauos en su cuero. E ado quier que arrimaua el cuerpo que tenia cansado le acostaua sobre llaga/sus ojos estauan abiertos para velar perpetuamente. Verdades. Pero quanto mas le dauan de tormento/

Uengamos agora a regulo

Uno delos exẽplos mas notables¶ de mayor fazaña/q̃ enlas hystorias romanas me miẽbro auer leydo es el deste ¶Regulo: El.q̃l Tullio eñl tercero õlos oficios¶ Valerio eñl ṕmero loa mucho. E avn algũos õlos sc̃os doctores bazẽ õl grã mẽcion. E como quier que enlas circũstancias del hecho aya alguna diuersidad/pero recogiẽdo el efecto delo que cerca dello dizen Tullio¶ Valerio¶ Paulo orosio¶ Elicencio hystorial. E se escriue eñl ramulcon poco mas o menos el hecho se dize auer pasado assi. E enla primera guerra africana actilio ¶Regulo senador que venia de linaje del otro actilio q̃ fue famoso hombre fue embiado por capitã cõtra los de cartago¶ paso en Africa¶ vencio alos cartaginẽses¶ tomo cibdades notables¶ ochenta villas¶ castillos¶ murierõ quarẽta mill africanos.¶ fueron presos cinco mill seyẽdo capitanes õlos africãoslos asdrubales.¶ veyẽdose assi los cartaginẽses vẽcidos/embiaron pedir paz a ¶Regulo/¶ el no se la quiso dar.sino con muy duras cõdiciones. E los de cartago no las q̃sieron aceptar.¶ embiaron a grecia por ayuda.¶ vino en su ayuda Xantipe rey de lacedemonia¶ hizierõlo capitan¶ fue contra ¶Regulo¶ con çeladas¶ arte de guerra vẽciole¶ lleuole preso a cartago/¶ esto fue en tiempo õ Amulcar padre d̃ ¶Hanibal.¶ por quãto muchos delos de cartago estauã presos en ¶Roma acordaron de embiar sus embaxadores a ¶Roma a trocar los captiuos/¶ embiarõ cõellos a ¶Regulo. Pero tomaronle juramento primero/diziẽdo que si no recabdase por lo q̃ yua se tornase a cartago¶ desque fueron en ¶Roma prepusierõ su embaxada enel senado/¶ los senadores despues de oyda mãdaron apartar los de cartago¶ quedo ¶Regulo eñl senado/¶ dixierõ que dixiese lo que le paresçia.¶ respondio que no era razon que el dixiese su voto como senador pues era captiuo õlos enemigos¶ estauia juramentado a ellos/pero porfiarõ tanto conel hasta que le hizierõ dizir. E dixo que le paresçia q̃ no deuiã hazer aquel troque/por quãto el era viejo¶ los otros romanos que eran captiuos fuerã pocos¶ harian poca mengua a ¶Roma¶ los africanos que estauã captiuos en ¶Roma eran mançebos hijos dalgo¶ delos mejores¶ mas notables deia tierra¶ no era razon delos dar por ellos. Los senadores figuieron aquel consejo/¶ respondieron alos embaxadores que no querian hazer el troque¶ estonce ¶Regulo miembrandose del juramento que auia hecho/avn que sus pariẽtes¶ amigos acõsejauan que no tornase acartago/no lo quiso hazer/mas torno alla por guardar su verdad. E los de cartago por la malenconia que ouieron hizieron poner vigas llenas de clauos¶ pelaronle las pestañas¶ pusierõle en medio de guisa que se le fincauã los clauos por todas las partes del cuerpo. E por esto dize fincados los clauos¶ c̃. ni podia çerrar los ojos conel dolor. Porẽde dize sus ojos estauã abiertos¶ murio assi. E por cierto es este vn notable exẽplo de acto de pura fortaleza. La no se mato el assi mesmo como hizierõ los africanos lo qual es cosa reprouada/mas no dexo de guardar su juramento por miedo dela muerte¶ esto es lo q̃ pertenesce ala virtud soffrir muerte por su rey¶ por defensiõ dela tierra.¶ por guardar su verdad quãdo el caso viene. E no haze cosa fea por miedo de morir/mas no pertenesce al virtuoso matarse el mesmo/como hizo Catõ E no ay oubda que se ouierõ mal los africanos en matar tal hombre/pero tãmal se ouierõ los senadores en no quitarle. avn que el cõsejaua el contrario. La quien tanto amaua la republica contra su saluo razon era que la republica le guardase su salud. E dize Valerio que la maldad que hizierõ los africanos en matarle pagaron despues enla tercera guerra africana quando Cipion destruyo la cibdad.

tanto mas le añadian de gloria. E quieres saber como no se arrepiente auer estimado en tanmaño precio la virtud ⁊ auer dado tãto por ella/ suetale ⁊ embiale al senado ⁊ esa misma cõclusion te dira alla. E piensas tu que fue mas bienauenturado (meçenas) el qual era tan atormẽtado de amores/ ⁊ lloraua los desauẽturamientos q̃ d̃ cada dia tenia cõla disoluta ⁊ mal acostũbrada su muger q̃ auia d̃ procurar el sueño cõ cantos de melodias q̃ sonasen manso ⁊ ⁊ d̃ lexos. E avn q̃ este se finchiese de vino ⁊ cõsonido delas aguas llamase el sueño ⁊ engañase asu voluntad cuydosa con dos mill deleytes. Pero tã poco dormia yaziẽdo en plũa/ como Regulo estãdo enla cruz. Mas regulo auia solaz porq̃ suffria las cosas asperas por lo honesto. E veyẽdo lo q̃ padescia/ acataua la causa porq̃ ⁊ cõsolaue se cõella. Mas meçenas enflaq̃cido cõ deleytes ⁊ trabajo cõ mucha biẽ andãça no le tormẽtaua tãto lo q̃ padescia/ como la causa porq̃/ porquãto era torpe. Ca avn no vino el humanal linaje a tãto mal/ a q̃ los pecados tãto le pelegrã/ aya duvda si diesen agora a esçoger alos hõbres/ qual fado q̃rriã el de Mecenas o el de Regulo/ que mas no ouiese q̃ q̃siesẽ ser tales como Regulo q̃ como mecenas. E asi algũo ouiese q̃ osase ser Mecenas/ mas q̃ Regulo callaria ⁊ no lo osaria dezir. Ca este tal tan bien querria auer sido Tirencia.

¶ Capitulo. viij.

Piẽsas tu que socrates) libro mal porq̃ le dierõ abeuer aq̃lla põçoña q̃ fue mesclada publicamẽte. E biuiola como si biuiera vna medecina para nũca morir. E disputo dela muerte hasta la muerte. E cuydas q̃ fue mal auẽturado por eso/ porq̃ se le elo la sãgre ⁊ poco a poco ẽtrãdo el frio fallescio la fuerça d̃las venas. Quãto mas es de auer imbidia a este q̃ aq̃llos aq̃en dã vino puro ⁊ escogido ⁊ tienẽ el coraçõ delicado ⁊ enseñado (apadescer) todas las

Meçenas. Este Mecenas no fue de tãta manera q̃ las historias hagan mucha menciõ d̃l. Mas dize q̃ fue vn honbre muy igenioso mas era muy luxurioso ⁊ dado a deleytes. ⁊ con sus cuydados torpes q̃ tenia no podia dormir ⁊ ꝓcuraua el sueño con cãtos ⁊ melodias. ⁊ compara aq̃ Seneca estos dos ꝯtrarios. Regulo v̄tuoso ẽ tãtas penas ⁊ Mecenas vicioso en tãtos d̃leytes. ⁊ dize q̃ no ay hõbre q̃ no q̃siera auer seydo Regulo mas q̃ Mecenas. ⁊ si alguno ouiese q̃ q̃siese auer seydo Mecenas no lo osaria dezir Ca el q̃ tan biẽ q̃ria auer seydo Tirẽcia. E para entẽder esto es d̃ saber q̃ Tirẽcia fue muger d̃ Sires ⁊ fue adultera ⁊ disoluta mucho ⁊ partiose d̃l ⁊ caso con Salustio segun parece por las ynuectiuas q̃ Cicerõ ⁊ Salustio ouieron ⁊ q̃ere dezir Seneca. q̃ quiẽ quisiera ser mas Mecenas que fue desseoso de deleytes. tan biẽ se querria ser Tirencia/ o otra mala muger. lo qual es tan feo que no lo deuria osar dezir.

Piensas tu q̃ Socrates. Entre todos los philosofos ãtiguos Socrates fue vno d̃los mas nonbrados. E fue el primero q̃ tracto la philosophia moral. Ca los otros enla natural se ocuparõ solamẽte. E murio desta manera en athenas donde el era seleuãtaron treynta tiranos. E porq̃ el los contradezia/ mãdaron lo prẽder ⁊ ordenaron q̃ enla carçel le diesen yeruas. ⁊ asignaron para ello cierto dia E el sopolo ante muchos dias. ⁊ esperaua la muerte con grã coraçõ. ⁊ eneste tiempo hizo vna disputaciõ ꝓuando como la anima del hõbre es ynmortal. la qual dizen q̃ ordeno despues Platõ. E ha se della agora vn libro q̃ se llama el fedron. Por esto dize aqui q̃ disputo dela muerte. E quãdo le dierõ la põçoña abeuer rescibiola alegremẽte. E d̃sque la ouo beuido dio cõel vaso en tierra riẽdo. E cuẽta Valerio q̃ dixo este donayre al carçelero q̃ gela daua. Di a Tricias q̃ yo beuo a el ⁊ lieuale este potaje Ca paresce q̃ los griegos estõce vsauan en sus fiestas lo q̃ vsan agora los franceses quãdo estan en algun gasajado q̃ tomãdo vno la taça dize/ yo beuo a vos. ⁊ ha de beuer el otro. ⁊ anlo por descortes. E dezia Socrates q̃ beuia a Tricias q̃ era vno delos mas crueles q̃ le mandauan matar. Porẽde bien paresce con q̃ tamaño coraçõ rescibio la muerte. El que al tiempo dela muerte estaua assi burlãdo.

Padescer. De otra manera se podia trasladar esto/ mas no paresceria la significacion tan honesta: porẽde trasladase assi. E quiere dezir que no es de auer imbidia a aquestos q̃ biuen toda via en deleytes ⁊ estan acostumbrados alos delicamientos que vsã los hombres q̃ son para poco.

Quãdo a catõ Antes q̃ se leuantasen las discordias entre Põpeo y Cesar fue tiẽpo q̃ ellos dos y Craso se ligarõ en vno para q̃ todos tres mandasen a Roma. Catõ era su cõtrario para defender la libertad, y no auia temor q̃ tener por enemigos a todos tres. porẽde dize touiese por enemigos tc. En otro tiempo acaescio q̃ Catõ demãdaua la procuracio romana y õ mãdaua la tan biẽ Catino q̃ era vn põbre dissamado y tal q̃ no se deuria ygualarcõ el en alguna manera. E oferõ la a vatino y desecharõ a Catõ. mas no se curo dello. E por esto dize q̃ vatino fue pferido a Catõ. Eso mismo anduuo ẽ guerras toda su vida. auiẽdo siempõ desauenturas. y ala fin mastose/segun es dicho õ suso. Lo q̃l todo es muy graue alos hombres mas pusose a ello esforçadamẽte. y en todo ello es de loar saluo enlo de la muerte q̃ erro mucho.

Hermosa. En latin dos letras ay/ porende pudiera se trasladar de dos maneras/mas esta parescela mejor y qere dezir q̃ se pierden

cosas q̃ pertenescẽ a põbredad que bẽtada y les dan a beuer nieue derritida en vaso de oro. E estos todo lo q̃ beuẽ tornanlo a medir vomitandolo y gostan otra vez lo que comieron/mas aquel beuio la pocoña de buenamiente. (Quãto a caton) atañe assaz es dicho y todo põbre confessara que le vino soberana bien andança. La la natura le escogio para q̃ peleasse con todas las cosas de que los hombres suelen auer miedo. E puedes bien ver que es assi. Si lo biẽ parares mẽtes. La temen los hombres la enemistad delos poderosos. Porende la natura quiso que caton touiese por enemigos juntamente a Põpeo y a Cesar y a craso. Por graue solemos auer que los que son peores y menores que nos/ nos sean preferidos en honrra. Porende ordeno la natura que vatino fuese preferido a Caton. Gran trabajo es andar en guerras ciudadanas. Caton guerreo reciamente por todas las tierras temiendo razon. E desauẽtura grande es poner hombre las manos enssi mesmo/quiso la natura que lo hiziese Caton. Pues dirastu q̃ gano por esto. yo te lo dire que todos sepan que no son males estos/ pues la natura quiso que los oviese Caton.

(Capitulo.ix.

Mas bien andanças al pueblo menudo y alos ingenios viles vienen. Mas sojuzgar ala fortuna y alas desauenturas. La aquello de que se espantã los mortales/esto es propio de varõ grãde. La siẽpre ser biẽ andãte y pasar la vida sin nigũ mordimiẽto d̃ coraçõ. tãto es como no saber la vna pte d̃la natura. La podria yo d̃zir al tal. Brã varõ eres/mas dõde lo se/ si la fortũa no te da lugar pa q̃ muestres tu v̈tud/desscẽdiste al cãpo mas no defendio otro cõ quiẽ peleasses/cobras el galardõ/mas no la victoria. No te puedo yo loar como a varon fuerte/mas loarte he como a varon que alcanço consulado o juzgado o otra dignidad. E eso mismo puedo yo dezir a qualquier buen varon si nũca le vino caso grãde que le diese ocasion enque prouasse la fuerça de su coraçon. Juzgote por mesquino pues nunca fuiste mesquino/ passaste sin aduerlario tu vida no sabra ninguno que es lo que pudieras. E avn tu mismo no lo puedes saber. La para auer hombre noticia de si mismo menester es prueua/porq̃ no sabe alguno lo que puede sino peleando. Porendo algunos ouo que avn que no les venian males algunos/ellos los buscaron. E porque la virtud no quedasse oscura/ca taron ocasion por donde resplandesciesse. Bozanse alas vezes los grandes varones con las cosas contrarias. Como hazen los caualleros fuertes conel vẽcimiẽto d̃la batalla/yo vi a nomillo q̃rer se agayo Cesar porq̃ le encomendaua pocas cosas peligrosas/diziendo que su (hermosa hedad) parescia porq̃ se le passaua la mancebia sin la ocupar en cosas famosas. La la virtud desscosa es de peligros. E no piensa lo que padescera/mas lo que alcãçara. Mas

guer que avn lo que padesce es parte d̃ la gloria/los caualleros varones glorianse con las llagas ⁊ con gran alegria demuestran la sangre que corre dela herida dada en honrrosa pelea. E avn que tanto ayan hecho los que tornan sanos dela batalla. Pero mas acatan los hombres ⁊ mas loan al que viene herido.

de la hedad quando no es ocupada en cosa de v̄tud.

Nota: el varõ virtuoso con grã alegria muestra la sãgre q̃ corre d̃la herida resçebida en honrrosa pelea.

¶ Capitulo. x.

EA los que dessea dios que seã muy virtuosos/a aquellos prueua dandoles manera en que se ayan fuerte ⁊ animosamẽte. Para lo qual es menester alguna graueza ⁊ trabajo enlas cosas. Al marinero enla tormenta lo deues otear ⁊ juzgar/⁊ al cauallero enla batalla. E donde podre yo saber que tamaño coraçon ternas contra la pobreza si estas lleno de riquezas. E como sabre quanta firmeza ternas contra la desonrra ⁊ diffamacion ⁊ contra el aborresçimiento del pueblo/si toda via hasta la vejez/passas tu vida cõ loores dela gente/si toda via te sigue fauor firme ⁊ rezio. E todas las voluntades se inclinan ate defender o fauorescer. O donde se yo con quan templado coraçon sofriras la muerte delos hijos/si tienes biuos quantos engendraste. Oyte consolar a otros/pero estonces te conosceria mejor si te viese cõsolar ati mesmo/⁊ echar de ti el dolor. Porẽde no querays yo vos ruego espantar vos destas cosas con que los dioses ymmortales como con espuela aguijan el coraçon/la dura ventura ocasion es de virtud. Mas aquellos pueden ser dichos con razon mesquinos que se hazen perezosos con mucha biẽ andança ⁊ el sosiego perezoso los tiene quedos como quãdo esta la mar en calma/qualquier cosa que les acaescie se avrian por nueua. Ca mas espantan las cosas crueles alos que nunca las prouaron. Graue cosa es alas ceruizes tiernas sofrir el yugo. El nueuo hombre de armas amarillesce quando sospecha que le han de herir. Mas el cavallero viejo esfoçadamente/otea la sangre que le sale delas llagas. Ca sabe que vencio muchas vezes/despues de herido ⁊ derramada su sangre. Porẽde dios alos que ha por buenos ⁊ ama/endurescelos ⁊ reconoscelos ⁊ da les en que se excerciten ⁊ vsen de su virtud. Mas alos hombres muelles avn que paresce que los consiente ⁊ los perdona/no es assi q̃ guarda los para los males venideros. Ca errays si cuydays q̃ ay alguno/excepto delos trabajos. Ca aquel hombre q̃ cuydays que esta bien su racion le verna. E el que paresce que le dexan/no es assi/mas dan le dilacion. Porende dios atormenta al muy buen varon O con dolencia/o con perdida de parientes/o con otros daños. Como enel real el capitan encomienda las cosas peligrosas alos muy fuertes caualleros ⁊ embialos muy alegres/o acometer alos enemigos con celadas de noche/o a tomar lẽgua. E alas vezes acombatir fortaleza/o a echar los enemigos del lugar fuerte.

Nota. que el marinero se prueua enla tormenta. E el cauallero enla batalla.

Nota. la dura vẽtura ocasion es d̃ virtud.

El cauallero viejo esforçadamente/otea la sangre que le sale.

Mas no se quexa ninguno dellos ni van diziendo / en mala reputacion me tiene el emperador/ antes dize que lo penso bien. Esto mismo deuen dezir todos aquellos a quiẽ dios da todas aquellas cosas cõ q̃ lloran los temerosos ⁊ los hombres para poco/ diziendo por dignos nos ouo dios para prouar en nos / quãto puede la natura humanal padescer fuyd los deleytes/ fuyd aquello que destruye la verdadera bien andança ⁊ con que los coraçones se afloxan. E por cierto si algo no acaesciese que despertase ala suerte humanal/ adormidos estarian/ como con vna perpetua beodez aquellos que siempre ouieron lo que dessearon. Cuyos pies se emblandescieron entre cosas muelles / los que siempre cenaron en lugar cercado de paredes ⁊ templado con el calor encerrado dedentro. Ca tal como este con peligro salira al ayre/ avn que sea flaco ⁊ pequeño. E como quier que todas las cosas que salen de medida dañan. Pero el mas peligroso exceso ⁊ destemplamiento es de bien andança. Ca mueue el celebro a vanos pensamientos trae vanas ymaginaciones/ pone mucha oscuridad entre lo falso ⁊ lo verdadero. Porende mejor ⁊ mas sãcta cosa es sostener perpetua aduersidad/ ⁊ llamar aello la virtud/ que ser rompido con infinitos ⁊ destẽplados bienes. Ca mas blãda es la muerte que viene con ayuno que con crudeza ⁊ pujamiento de vianda.

Nota. que avn q̃ las cosas que salen de medida dañan. po muy mas daña ⁊ mas peligroso es el exceso ⁊ destemplamiento d̃ bienandãça.

Nota. Que mas blãda es la muerte que viene con ayuno. que la que viene con pujamiento de vianda.

¶ Capitulo. xj.

Los dioses siguen aq̃lla regla cõ los buenos varones / la que siguen los maestros con los discipulos/ los quales dan mas trabajo a aquellos en quien tienen esperança mas cierta. E tu piẽsas q̃ los lacedemonios criauã mal a sus hijos. porq̃ los exercitauã cõ dolor dãdoles publicamẽte açotes. E los padres mismos amonestauã a sus hijos q̃ sufriesẽ fuertemẽte los golpes quãdo los açotauan. E rogauã gelo avn q̃ estauã heridos ⁊ medio biuos ⁊ cõtinuauan añadiendo llagas a llagas. Pues que marauilla es si dios tienta duramente alos coraçones genorosos ⁊ nobles. Nunca la doctrina dela virtud es muelle. Hiere nos la fortuna/ llaganos/ soframos lo con paciencia. Ca no es crueldad mas pelea. E si muchas vezes pelearemos/ mas fuertes seremos. Ca aquella parte del cuerpo es mas rezia q̃ esta mas trabajada con exercicio continuo. Porẽde d̃ dexar somos ala fortuna/ porq̃ ella nos enderece cõtra ella/ ⁊ poco a poco nos haga sus yguales. Ca la ꝯtinuaciõ d̃las cosas peligrosas trae menosp̃cio d̃los peligros ⁊ hazẽ se los cuerpos duros alos mareãtes vsãdo la mar E alos labradores las manos trabajãdo cõ ellas. E los braços d̃ los caualleros en su exercicio se hazẽ rezios pa lãçar las lãças. E desta mãera se hazẽ los miẽbros ligeros alos q̃ vsã el correr. Ca lo q̃ es exercitado ẽ cada vno aq̃llo es lo mas rezio. E assi el coraçon cõ la paciencia haze se fuerte

Nunca la doctrina dela virtud es muelle.

Aristotiles. aq̃lla parte del cuerpo es mas rezia que esta mas trabajada cõ exercicio cõtinuo.

para menospreçiar el poderío delos males. E quieres ver quanto puede la paçiencia en nos/poder lo has saber/si para resmientes quanto prouecho hizo el trabajo alas naciones temerosas. E como las hizo mas fuertes con la pobreza. E consideran todas las gẽtes dõde se acaba la paz romana/digo por los germanos ⁊ por todas aquellas compañas que andan de lugar en lugar cerca de ystro. Atormentalos el continuo ⁊ luengo inuierno ⁊ el triste ayre ⁊ el suelo que es mañero ⁊ sin fructo. Bouiernalos escasamente defiendense del agua con tejado de olmo o de foja. Corren ⁊ huelgã en los estancos sobre el endurecido yelo/caçan bestias fieras para su mantenimiento. Parecete que estos son mesquinos/no ay cosa mesquina qnando la costumbre en natura la torna. La las cosas que se començaron por necesidad poco apoco se tornan en deleyte no tienen casas ni lugares de(morada) saluo aquellos donde les viene el cansancio/han pobre mantenimiento ⁊ este han lo de buscar por sus manos/han espantable destemplamiento del ayre/traen los cuerpos desnudos sin cobertura. Esto que te parece que es gran pena es vida de tantas gentes. Porque te marauillas que los buenos varones sean afligidos ⁊ atormentados/porque se confirmen enel bien. No ay arbol rezio ni fuerte sino aquel en quien el viento fiere amenudo. La el empuxar le afirma ⁊ aprieta/⁊ fincale las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que crescieron en valle humido. Porende en fauor delos buenos varones es que sean mucho trabajados ⁊ sufran con ygual coraçon aquellas cosas que no son malas/sino alos que las suffren mal porque sean fuertes ⁊ sin miedo entre las cosas temerosas.

¶ Capitol. xij.

Añado agora mas. ⁊ digo/que soffrir/esta ẽlos buenos varones. E guerrear ⁊ trabajar contra la fortuna/es prouechoso a todos los hombres. La el proposito de dios es mostrar al varon sabidor/que estas cosas que el pueblo desea ⁊ teme/ni son buenas ni malas. E paresceria que eran buenas si no las diese saluo alos buenos. E paresceria que eran malas si solamẽte cõ ellas atormẽtase alos malos La muy aborescible seria la ceguedad si no perdiese alguno los ojos/saluo aquien los sacasen por fuerça. Porende ordeno que perdiesen la vista(apio) ⁊ marcello. E para mostrar que no son las riquezas bien quiso que las oviesen alas vezes hõbres torpes/porq̃ los hõbres vean quãdo dan el dinero alos templos q̃ tan bien los ay en los lugares deshonestos. La no ay cosa con que dios mas pueda amansar los desseos delas

(Morada: Dizen por algunas gentes q̃ ay cerca õla parte septentrional. que no tienen policia ordenada õ biuir como los de aca. E õhazia aquella parte salierõ los godos. E vemos oy que los canarios no deran de biuir en su puro natural avn que no tienen moneda ni las otras maneras de biuir q̃ aca tenemos. E si la fe catholica touiesen tan bien passarian su vida como las otras gẽtes.

Apio. Deste Apio dize Tullio enel libro dela vejez. que era muy viejo ⁊ ciego. Pero de tanta auctoridad qne regia a quatro hijos mançebos q̃ tenia ⁊ cinco hijas ⁊ otros criados ⁊ su casa como quãdo era mançebo ⁊ sano. E dere dezir Seneca que pues atan notable hombre dio dios ceguedad/es señal que la ceguedad no es verdadero mal.

cosas temporales / que quando hombre vee que las da alos muy torpes ⁊ las quita alos muy buenos. Mas diras tu que es cosa injusta el buen varon ser enflaquecido o ferido o preso / ⁊ los malos andar sueltos con sus cuerpos enteros ⁊ sanos / ⁊ en deleytes. Por cierto no es mal ante es gran cosa ⁊ loable alos varones fuertes andar cargados d' armas ⁊ velar toda la noche. E estar cō sus llagas atadas en defension del real como palenque. E en tanto estar otros enla çibdad seguros ⁊ vsando de luxuria. Mi es mal a los muy nobles virgines leuantarse a media noche ⁊ hazer oraçiones ⁊ sacrificios. E las mugeres viles estar durmiēdo a gran sueño. La el trabajo alos buenos llama / ⁊ el senado muchas vezes esta todo el dia en cōsejo. E en aquel tiempo el hombre vil / o esta enel campo delectandose en ocçio / o yaze enla tauerna o gasta su tiempo en alguna vanidad. Esto mismo se haze enla gran republica del mundo q̄ los buenos varones trabajan ⁊ gastā sus cuerpos ⁊ son gastados. E de su voluntad se dexā traher dela fortuna ⁊ la siguen. E ayn andan tanto como ella. E si supiesen que ella q̄niere ellos lo harian ante. E mienbrase me q̄ oy vna gran diosa ⁊ famosa palabra q̄ dixo aquel fuerte varō Demetrio diziēdo assi. Desto solo me puedo quexar de vos. O ynmortales dioses que no me hezistes saber ante vra voluntad. La yo viniera primero a sufrir / esto que agora vēgo llamado. Queres lleuar mis hijos lleuad los ca para vos los engendre. Queres alguna parte de mi cuerpo / tomad la. La no vos do gran cosa en dar la parte / pues ayna vos lo dexare todo. Queres mi espiritu / luego vos lo dare. La no pone dilaçion alguna en que reçibays lo q̄ me distes. E de mi voluntad tomares todo lo que me pedieredes. Mas sabes de q̄ me quexo / que vos lo quisiera ofresçer / mas quedar dspues de pedido. Para que era menester leuar lo assi / pues lo podias tomar d' mi volūtad Pero ayn agora no lo lleuares por fuerça. La no se toma cosa forçada sino al q̄ la querria retener. Mas yo no so forçado ni padesco cosa contra mi voluntad. Mi siruo a dios por fuerça / mas consiento con el. E me plaze delo que a el plaze. Mayormēte que se q̄ todas las cosas se hazē por ley estableçida pdurable ⁊ çierta ⁊ los fados nos rigen. E dela primera ora en q̄ los hōbres naçē es ordenado lo q̄ les ha de acaesçer en todo el tiēpo de su vida. Vna causa se sigue ⁊ sale d' otra causa. E la (luēga ordē) dlas cosas q̄ llamamos fado dispōe ⁊ hordēa todos los hechos puados ⁊ pticulares ⁊ publi

Nota. Quando vn gentil que lī bre de fe no tenia. dezia tales palabras. Que debe hazer el catholico christiano.

Luēga orden Este testo esta en la vuestra copilaciō enīl tractado del fado enel capitulo que comiença se que. E estas palabras estan trasladadas de otra manera. porq̄ la glosa de alla las quiso de otra cosa entēder. Mas aqui se traslada segun la letra lo quiere no curando delo q̄ la glosa alli quiso dezir. E es de pararmientes que lo que dize aqui del fado / no se ha de entēder generalmente. La las cosas q̄ pertenescen al libre aluedrio del todo son libres ⁊ no resciben necessidad. Alguno paresce que lo llama fado / ca la prouidencia diuinal no muda la natura delas cosas contingentes / segun los sanctos doctores dizen en diuersos lugares / ⁊ Boecio lo tracta muy sotilmente ⁊ hermosamente.

cos. Porende todo lo q̃ les viene es de sofrir fuerte mente. La no conteſçẽ las cosas como cuydamos por acaeſçimiẽto. Mas viene por çierta ordenãça La antiguamente es eſtableçido de que te alegres y de q̃ llores. E avn q̃ pareſçe gran diuersidad enlos hechos d̃ cada vno. Pero todo viene ya ordenado y diſtincto por menudo E la conclusion de todo es que recibamos lo padeſcedero nos pa padeſçedores. Porende porque nos enſeñamos porque nos queramos q̃ para eſto somos hechos vſe como quiſiere la natura de nueſtros cuerpos como de coſa suya. Seamos alegres y fuertes ato do. E pẽſemos que no pereſçe coſa delo nueſtro. E que cuydas q̃ perteneſçe al buen varon / yo te lo dire / darſe y obedeſçer al fado Gran solaz es ser hõbre arrebatado con todo lo q̃ ay enel mundo La eſto como q̃er q̃ ello ſea aquel llamamos fado / que anos mãdo aſy beuir y morir / por eſa miſma neſçeſidad ligo alos dioſes. E eſte curſo y mouimiento trahe ſin reuocaçion alguna las coſas humanas y diuinas. La aquel miſmo criador y regidor de todas las coſas eſcriuio los fados. Mas ſiguẽ los / vna vez lo mãdo y ſiempre lo obedeſçen.

Capitulo deçimo terçio.

QVon todo eſſo diras / porq̃ dios es tan deſigual enel reparti miento del fado. Que alos buenos varones da pobreza y llagas y muertes d̃ parientes que los cõtriſtẽ / yo te lo dire No puede el meneſtral mudar la materia en que labra / mas ha d̃ labrar ſegun la calidad d̃lla. E algunas coſas ay que no ſe puedẽ apartar vnas de otras / mas ſon juntas y no ſepuedẽ partir. Los flacos ingenios q̃ no ſon ſino para dormir. E avn q̃ velẽ pareſçe q̃ duermen con flacas coſas ſe ocupã y ſe atan. Mas para que el hõbre ſe pueda dezir varon de veras meneſter es que lo prueuen con mas rezio fado / no le han de dar camino llano. Mas conuiene q̃ ſuba alo alto y deſçiẽda embaxo. E nauegue con tormenta y gouierne el nauio enlo turbio y peligroſo d̃la mar. La contra la fortuna ha d̃ hazer ſu curſo. Muchas coſas le acaeſçeran duras y aſperas para q̃ las el molleſca y allane. Enel fuego ſe prueua el oro / y ẽ la aduerſidad y trabajos los buenos varões y fuertes. E q̃eres tu ver quã alto ſe d̃ue eſtẽder la vtud porq̃ ſepas q̃ no has d̃ ãdar por loscaminoseſeguros. oye aq̃llo q̃ dzia el ſol (afectõſu fijo) diziẽdole

Mora. Que los flacos yngenios no ſon ſi no para dormir. E avn q̃ velẽ pareſce que duermen.

Al fecton ſu hijo.

No bizo aqui mencion Seneca del ſol ni de Fecton / mas contuiua la razõn como ſi fuerã ſuyas las palabras. E por eſto hazia ſe la letra mas oſcura / porende puſo ſe enel romançe q̃ dezia el ſol a Fecton. Porque el que lo leyere vea que no ſon palabras de Seneca. Mas que ſon de otro actor y que las trahe a ſu propoſito. E para bien entender eſtas palabras del todo / es a ſaber que Ouidio enel libro methamorphoſeos finge vna fabula eneſta manera. Que vn moço q̃ llamauan Fecton / tenia madre y no le conoſcia padre alguno. E la madre deziale q̃ era hijo del ſol. E los moços q̃ burlaua y

conuersauã conel corrianlo/diziẽdo quera hecho en adulterio. E que la madre mẽtirosamẽte le hazia creer que era hijo del sol. E el assi corrido por los otros ouo de llegar a su madre: y pidio que le dixiese la verdad cuyo hijo era. E la madre le dixo q̃ ciertamente era hijo del sol. E para certificarse dello q̃ fuese al sol y que gelo pregũtase/y el fuesse al sol. y pregũto gelo. E el sol conosciolo por hijo. E prometio dele dar qualq̃era cosa que le pidiesse. E el moço le pidio que le diese a regir sus carros. E llaman carros del sol a aquella espera redonda en que anda. E algunos los llaman carros rosados por los arreboles y el resplãdor que paresce enlas nubes alas vezes. E el sol le dixo que no le demãdasse tal cosa. Ca era muy peligrosa. E para mostrar el peligro hizo tres partes del camino que anda el sol cada dia. ¶ La primera es del orizõ donde le veemos demañana hasta q̃ llega cerca del medio dia. E este sobir dize el que es peligroso porq̃ sale fresco / como quãdo los caualos salen õl establo briosos y holgados. que requierẽ mejor caualgar. E por esso dize caualos frescos y briosos. ¶ La segunda parte es de vn poco ante de medio dia hasta vn poco despues. y sale el sol por aquel pũto que llaman el cenique que paresce alos hombres mas alto. E dize que estonces han miedo de mirar baxo. E en esto habla a manera de hombre. Ca vee mos que quãdo el hombre esta en alguna torre muy alta y se llega alcanto y otea al suelo especialmente si no lleua ante pecho/leuãtanse le los cabellos y las carnes tomã algun temor. E a esta semejança dize el sol que hatemor quãdo esta empinado en medio õl cielo. E por esto dize mi coraçõ tiembla. ¶ La postrimera parte õl camino es quãdo desciẽde de medio dia y se va poner: y dize que ha menester templamiẽto/como desciende hombre cuesta ayuso. E que teme ala deesa dela mar. q̃ llaman los gentiles tetis que le lance enel hondo. Porque el sol quãdo se pone paresce que se lança enla mar. E cuydan algunos simples que es assi. E por esso dize que me suele rescebir en sus ondas me lance enlo hondo. Enla verdad tan ligeros va dela mar quãdo se pone como quãdo esta enel medio dia. E quãdo lo oyo Fecton que era noble moço cobdicio mas regir a q̃llos carros. E el sol veyendo su porfia tornole mas a espantar diziẽdo que por donde avia de pasar y como aca dezimos comũmente. quãdo alguno esta en algun peligro/q̃ esta enlos cuernos del toro. Assi le dixo que auia de pasar por los cuernos del cõtrario toro tc. E esto dize porque õlos doze signos en que los astrologos parten el cielo cada vno parte su nombre. y el vno dellos se llama tauro / y el otro signo llaman sagitario/y por quãto la arte del lançar con arco defrecha dizen que fue primera mẽte hallada ẽ vna tierra que llamã hemonia: dize aqui por los arcos õ hemonia/es a saber por el signo õ sagitario / y elotro signo ha nõbre leõ: y por esto dize/ por la boca õl braco leon. Como si dixiese que por todos estos signos auia de pasar. Con todo esto Fectõ pidio siempre los carros diziẽdo que lo peligroso quierẽ los hombres virtuosos. y por lo alto va la virtud/ y desta fablilla se tomo aquel prouerbio/q̃ quando alguno se quiere poner en mas de quanto su persona y estado requiere dize el otro. Alto pides Fectõ. y este prouerbio mucho es vsado entre los hombres de estudio. E esta fabula presupuesta esta claro el testo. Pero es de marauillar porq̃ Seneca hablando en materia tã noble/quiso traher fiction de poeta. Mas es de saber q̃ no lo truxo el como historia verdadera. Ca cierto es que es fictiõ. E mas solamente la trahe por concluyr. que por lo alto vala õtud. E algunas vezes en escripturas solennes y avn sanctas se alegan dichos de poetas / no porq̃ ensi sean verdaderos sin verdad ni ayan auctoridad. Mas porq̃ dellos se traya alguna cosa apropossito/segun q̃ lo dize y prosigue sant Heronimo enla epistola: que escriuio al gran orador. E en otros muchos lugares Seneca finge algunas fabulas q̃ avn que no son verdaderas. pero atrabelas apropossito delo q̃ quiere dezir. Assi como enla tragedia primera lo dize sobre la parte. Assi lo creo. E assi lo dize como Ypolito montero loando el correr del monte. y como en otro lugar dixe las tragedias no: han auctoridad de doctrina por quãto Seneca habla enellas so nombre de otros/los quales alas vezes ercende en templamiẽto dela razon. Porẽde para auer alguna breue enseñança para enlo que caça atañe. Es a saber q̃ la caça de muchas maneras se entiẽde enla escriptura. Mas largamente se dira en aquella tragedia enel libro delas tragedias Senece.

assi. La primera parte del camino es trabajoso y enfiesto. La enla mañana salen los caualos frescos y briosos. Pero la media parte dela carrera es muy alta. La esta en medio del cielo. E quãdo yo dẽde miro la mar y las tierras muchas vezes he temor y el mi coraçon tiembla con temeroso miedo. La postrimera parte deste viaje desciẽde reziamente cuesta ayuso. E ha menester cierto templamiento. E estonce he temor que tetis deesa õlas aguas que me suele recebir en sus ondas me lance enlo hõdo. E como esto oyo

aquel noble moço dixo plaze me dello. Ca exercitarme quiero yo enesto avn que vaya a caher. Pero no dexo el sol despantarle su coraçon fuerte con miedo ⁊ dizir le por que sepas que carrera lieuas ⁊ no seas engañado por error/ sabe que has de pasar por los cuernos del contrario toro ⁊ por los arcos de hemonia. E por la boca del brauo leon. Con todo eso dixo el moço ayũta esos carros que me prometiste. Ca estas cosas en q̃ me cuydas espantar mas me abiuan. E ally me plaze estar donde el sol mismo ha miedo. Ca el hombre baxo ⁊ para poco pertenesce buscar lo seguro / por lo alto va la virtud.

¶ Capitulo decimoquarto.

AVn diras tu/ por que consiente dios hazer mal a los buenos ⁊ virtuosos varones. Responder te he yo / no lo consiente dios/ ante arriedra dellos todos los males. Es a saber los pecados. Los maleficios. E los malos pensamiẽtos. E los cobdiciosos consejos. E la ciega luxuria. E la auaricia que anda toda via empos lo ageno. E assi defiende los ⁊ guarda los para sy. Ca no demande ninguno a dios que guarde la hazienda de los buenos varões. Porque este cuydado no es tal/ ni tamañe que a dios se deua demandar. Ca las cosas que son de fuera de nos menospreciables son. Democrito desecho las riquezas ⁊ echo las de si. Juzgando las ser carga para la buena anima. Pues de que te marauillas si dios consiente que acahesca al buen varon/ lo que el buen varon algunas vezes de su voluntad quiere hazer. E si dixieres/ pierden los buenos varonos los hijos. Verdad es. Mas algunas vezes los hijos se van dela tierra ⁊ nunca tornan aella. E si dixieres que gelos matan. Verdad es/ mas alas vezes ellos mismos se matan asi. E algunas vezes padescen cosas duras los buenos varones/ porque enseñen a otros apadescer las. Ca nascidos son para que otros tomen exemplo dellos. E puedes pensar que habla dios con ellos/ ⁊ les dize assi/ que teneis de que vos quexar d̃ mi vosotros/ a quien las cosas justas plazen. Ca yo di alos otros hombres bienes falsos ⁊ coraçones vanos. E andan burlados como con vn luengo ⁊ engañoso sueño ⁊ polidos de oro ⁊ de plata ⁊ de marfil/ mas d̃ dẽtro no tienen bien alguno. Ca estos q̃ vos otays como abienauẽturados/ si los visedes/ no segund lo que paresce de fuera/ mas segun lo que tienen de dentro escondido/ mesquinos son: suzios ⁊ torpes. E como sus paredes emblanquescidas de fuera/ no es esta firme ⁊ limpia bienauenturança corteza es ⁊ avn bien delgada. Porende mientra asi los cõsiente estar ⁊ mostrarse a su voluntad ⁊ aluedrio resplandescen ⁊ luzen / mas quando algunas cosas acaescen que los discubre ⁊ los turba / estonce parece quanta torpedad verdadera ⁊ honda tenian avn que gela escondia el resplãdor ageno d̃los bienes temporales. Mas a vos

otros dy bienes ciertos ⁊ durables tales q̃ quanto mas algũo los rebuelue ỏ todas partes o orearc/tãto los hallara mejores ⁊ mayores/ca yo dy a vosotros q̃ menospreciasedes lo que los otros temen/⁊ que vos enojedes delas cobdicias resplandesciẽtes de fuera/mas vuestros bienes de dentro estan fincados/ como haze el mũdo/que menospreçia las cosas de fuera ⁊ esta alegre mirando se assi. ⁊ (de dentro) de si puso su bien andãça. Ca vuestra bien andança es no auer menester bien andança. E como quier q̃ muchas cosas vos acaescen tristes ⁊ trabajosas ⁊ espantosas ⁊ duras de sofrir/ pero porque yo no vos podia apartar dellas/ armc vuestros coraçones contra ellas dela virtud. Porende sufrid las fuertemẽte E esto es vna cosa en que lleuareys ventaja a dios. Es asaber que el esta fuera dela sufrencia delos̃ males. Ca no le viene mal algũo E vos estays sobre la suffrencia delos males. Ca vienen vos los males ⁊ venceys los sufriendo.

De dentro. Esto dize porque todas las cosas estan dẽtro del mũdo. Es asaber del firmamento primero. Ca todo esta ẽçerrado de dẽtro. E no ay alguna cosa fuera entẽdiendo delas criaturas corporales Ca dios ynfinito es ⁊ no se puede ẽçerrar. E asemejãça ỏsto quiere dezir Seneca que el buẽ varõ todo su biẽ tiene dẽtro

¶ Capitulo. xv.

DEnospreciad la pobreza. Ca no ay quien tan pobre biua como nascio. Menospreciad el dolor/ ca ose acabara/ o vos acabara. E menospreciad la muerte. Ca o vos acaba del todo/ o vos pasa en otro lugar. Menospreciad la fortuna ca no le di arma cõ q̃ pudiese herir vra anima. E ante de todas cosas guarde q̃ no vos pudiese tener ninguno contra vuestra voluntad enla vida. La salida della esta abierta/ si no q̃res pelear podes fuyr. Porende en todas las cosas que vos yo di por nescesarias no hize cosa mas bienauẽturada q̃l morir. En presto lugar vos puse el anima/ ligeramente sale. Paradmientes agora ⁊ vereys quan breue ⁊ ligero camino es para venir ala libertad. No vos di tã luẽga tardança para salir dela vida/ como para entrar enella. Ca en otra manera si tanto tardase hõbre en morir como en nascer. grã de señorio tenia sobre vos la fortuna/ todo tiẽpo ⁊ todo lugar vos puede mostrar quã ligera cosa es renunciar ala natura ⁊ pagar le su debdo E entre los mismos altares ⁊ los solennes actos delos q̃ sacrifican/ dõde pide cõ oraciones la vida/ podeys prẽder la muerte. E los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caben. E los animales de gran fuerça mueren con herida de mano de hombre. E la ceruiz ayna es rompida de hierro delgado. E quando a quel nieruo q̃ ayunta la cabeça con el cuello es cortado/ todo aq̃lla grãdeza dl animal cahe. No esta el espiritu escondido en lugar hõdo/ ni lo han de sacar con hierro. No han de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron. Ca cerca esta la muerte/ no señale yo lugar cierto para estas heridas. Ca por qualquier parte se puede hazer. E aquello q̃ se llama morir q̃ es el salir el anima del cuerpo. Muy breue es/ tãto que sentir no se puede tamaña breuedad. Ca quier los gargueros seã apretados con mundo. O el agua cierre

el reſollo. O la dureza del ſuelo q̃brante la cabeça de quien enella cahe. O el ardor del fuego/o el ſu fumo cierre el curſo delos eſpiritus ⁊ del ayre que va ⁊ viene de qualq̃er manera que la muerte a caeſca/paſſa de priesa ⁊ con muy gran ligereza. Pues porque no a ueys verguença de temer luengamente/lo que tan ayna ſe haze.

¶ Aqui ſe acaba el libro de Lucio anneo Seneca/dela prouidencia de dios a Lucilo. En que tracta porque acaeſcen algunos males alos buenos varones/pues el mundo ſe rige por la prouidẽcia de dios.

¶ Aqui comiença el ſegundo libro de Seneca dela prouidẽcia de dios. En q̃ ſe tracta como enel ſabidor no cahe ynjuria ni ofensa alguna. Todos eſtos capitulos que ſe ſiguen fueron ſacados ỏ la copilacion del alfabeto enel tractado del amor.

¶ Capitulo primero.

Seneca enla epiſtola. lxix. dize que los que quieren quitar de ſy el amor: que deuen eſquiuar de ver ⁊ oyr aquellas coſas. por las quales ſe torna enel coraçon la memoria dela amada. lo qual dize por las palabras ſiguentes. ¶ Los que trabajan por echar de ſy el amor/ cumple les que eſquiuen de oyr qualquier loor ⁊ recordança de aquel cuerpo que aman. Ca no ay coſa que mas ayna retorne ⁊ ſe refreſque que el amor. E aſſi el que quiere dexar ⁊ apartar de ſi el deſſeo de todas las coſas cuya cobdicia lo enciende o en

Los q̃ trabajan por echar.

Muchos remedios pone Ouidio pero el que dize ſer mas fuerte ⁊ de mayor efecto es vno el q̃l eſcriuio diziẽdo aſi. yo vos amoneſto q̃ tẽgays dos amigas. E avn mas fuerte remedio es ſi alguno puede tener mas. Ca la volũtad eſta partida quãdo tiene dos amores. E el vn amor mẽgua las fuerças del otro. E deſte remedio hablando ſant Jeronimo enla epiſtola dize q̃ los philoſophos deſte mundo acoſtumbrarõ tirar el amor viejo con otro nueuo/como vn clauo fincãdoſe ſaca cõ otro/ fincandole al cõtrario del. E eſte conſejo dierõ los ſiete ſabidores al rey de Perſia cõſejandole que oluidaſe el amor dela reyna Caſti. tomãdo amor de otras donzellas/pero aq̃llos remediauan vn pecado con otro/mas nos vencemos alos pecados cõel amor delas virtudes. Ca eſte remedio que diximos avn que es de grã efecto/ſegun eſcriue Ualerio maximo enel titulo delas coſas que ſe hizierõ ⁊ que ſe ouierõ ſabiamente/pero es vicioſo ⁊ no licito/porẽde no es de vſar del otro remedio/es guardarſe del ocio ⁊ eſtar ocupado en algunas coſas de cordura ⁊ de ſeſo. Ca dize Ouidio ſi tirares los ocios perecerã las artes dela cobdicia. E preguntarõ algunos porq̃ Egiſtro cometio adulterio/la razon dello ligeramente ſe puede dar. Es aſaber que era ocioſo/eſte Egiſtro de q̃ hablamos aqui fue vno que eſtando Agamenon ſu hermano abſente enla cõquiſta de Troya durmio cõ ſu muger el qual maleficio dizen algunos que hizo porque no eſtaua ocupado/mas era muy ocioſo. E por eſto no reſiſtio al mal deſſeo. E diras tu no tengo q̃ haga? Reſpondio Ouidio/ay juyzios ⁊ ay lugares donde eſtan los juezes ⁊ amigos a quien defiẽdas/eneſto ⁊ en ſemejante te puedes ocupar. Los ojos enla acatadura dela muger que en oteãdo quema ⁊ renueua ⁊ acreſcienta el amor. Onde Virgilio enel tercero libro delas georgicas dize/q̃ la hẽbra en acatandola cobra fuerças poco a poco/⁊ q̃ eſto ſe entiẽde haziẽdo/o padeſciẽdo. Es aſaber quãdo acata ella a otro/o otro a ella. Onde ſcõ Aguſtin en ſu regla dize q̃ por el acatamiẽto que ſe hazẽ los ojos vnos a otros ſe mueſtrã que los coraçones de dentro no ſon caſtos. Porẽde aparta tus ojos que no vean vanidad. Deuen eſſo miſmo apartarſe los ojos que no vean aquellos lugares donde puedes dezir aqui eſtouo aqui yogo/en aquella cama durmimos. Ca la viſta del tal lugar renueua el amor.

Los ojos y las orejas. Es asaber no oyẽdo palabras ni endiando ni recibiẽdo cartas dela amada q̃ quiere olvidar. Onde san Jeronimo dize q̃ deuemos cõorejas sordas passar por donde suenan los cantos delas sirenas. E por estos dos remedios de los ojos y delas orejas segun dize Ouidio es ỏ busca otra tyra muy lueñe. Onde vaya partiẽdose ya partandose de aq̃lla tierra dõde esta la amada cuyo amor q̃ria dexar.

cendio deue arredrar (los ojos y las orejas) de aquellas cosas q̃ quieren dexar. La la afection y amorio ayna rebelan contra lo q̃ quiere la razon.

¶ Enel tractado delos casos dela fortuna.

Item al proposito delos acaescimientos que alos hombres aduienen. Diz que la fortuna mas alta ỏ los hombres muy grandes y de grã estado ha acaescimiẽtos mas peligrosos q̃ la fortũa baxa delos hõbres pobres y de menor guisa. Lo qual dize enla tragedia quarta fingiẽdo que ciertos hombres ayũtados en vno aque llama coro. Como si ayuntan los clerigos enla yglesia llorauan la muerte de Ypolito por los metros y versos siguẽtes / como amanera de himno. (O quantas ocasiones) hazen los hechos hũanales. Menor se muestra la fortuna y menos se asaña contra las cosas pequeñas mas flacamente hiere dios alas cosas mas flacas. El sosiego delos hombres baxos y no conoscidos los guarda y haze beuir plazenteros

Su casa tiene a estos hõbres buenos seguros. Las alturas pues estan mas cerca dela espera del elemẽto del ayre. Conuiniẽte cosa es q̃ en sus sillas siẽtã los duros abregos / y las auẽturas del cruel cierço y del vendaual q̃ trahe las lluuias. Pocas vezes el baxo valle padesce heridas de rayos.

Enel tractado segũdo dela crueldad. Habla Seneca cõtra la crueldad contra Nhero. Enla tragedia nona.

El emperador Nhero mãdo ayn alcalde suyo q̃ matase dos hõbres grãdes El alcalde esta aparejado de executar el mandamiẽto. Seneca amonestaua a Nhero q̃ no vsase de crueldad. Nhero respõdia q̃ el hierro es la seguridad del principe. Seneca dezia que la fe y la piedad hazen ser al principe seguro. Pero ala fin Nhero dixo q̃ se deuia hazer lo q̃ el dezia / no embargante q̃ Seneca lo reprouaua. E las razones q̃ ouierõ sobre ello recuẽtãse / como si en pscencia hablassen / escriuiẽdo el nombre de cada vno cerca delo q̃ dize

O quantas ocasiones. Fedra era madrastra de Ypolito y ouo le muy gran amor y encẽdiose tanto que le rego q̃ durmiese cõella y el aborrescio de hazer tamaño maleficio y fuyo.

Desto cuenta Zeatatir enel tractado dela lururia enel capitulo. Onde fuyendo Ypolito yua en vn carro y yẽdo su camino por vn monte cerca dela mar. los caualleros que lleuauã el carro vierõ adesora vn animal marino descomunal y feo y espantarõse tanto que se dexaron caher del monte abaxo y el carro cayo sobre Ypolito y matole. E la muchedumbre ỏ los hõbres que Seneca llama coro hablã sobre esta ocasiõ que dize q̃ aquellos q̃ son puestos en mayores dignidades recibẽ mayores caydas q̃ los hõbres baxos / esto es lo que dize menor se muestra la fortuna y menos se ensaña cõtra las cosas pequeñas. E da esta razõ. Como dios sea soberanamente sabidor hiere alos hõbres de ligera y flaca condiciõ ligera y flacamente. E alos grãdes hiere reziamente. y dize que los hõbres de oscuro sosiego / es asaber los q̃ son conoscidos estan seguros en sus casas. Mas los palacios altos son heridos delos vientos cõuiene asaber del abrego q̃ es viento que viene dela parte de medio dia y del vẽdaual q̃ es vezino del abrego. Diz que trahe lluuias por q̃ comũmente llueue cõel / y dize assi mismo y son heridos del cierço que es viẽto que viene ỏ la parte del norte q̃ se llama aqui lunar / y los montes altos y las altas torres muchas vezes son heridos delos rayos / mas enlos valles y enlas casas pequeñas y baxas pocas vezes caben rayos. E quiere por esto mostrar q̃ mas rezios golpes da la fortuna cõtra aquellos que estan en alto estado y dignidad / que cõtra los hombres de baxa manera.

Cumple. El emperador Nero repudio a Octauiana su muger y partiose della. E tomo por muger a Popea y por este maleficio/ el hermano de su primera muger sintiose dello y quexose. y Nero mandole matar. E esso mesmo ouierõ lo por mal sus parientes de Nero Plãcio y Silla. E el mando a vn alcalde q̃ embiase caualleros q̃ les cortasen las cabeças. El alcalde respondio que estaua p̃sto. y que luego yria al real a saber el lugar dõde posauã los caualleros el qual comũmente se llama el palacio õ mares. y q̃ dẽde ẽbiaria caualleros q̃ los matasen y truxesen las cabeças a Nero segũ q̃ auia mãdado.

Contra los parientes. Seneca desque ovo el mãdamiento q̃ auia hecho Nero. E la respuesta dl alcalde. Amonestaua a Nero q̃ no comencase este omecidio en aquellos parientes diziẽdo q̃ no se deuia ordenar cosa alguna arrebatadamẽte sin deliberacion contra los parientes.

Puede ser justo. Responde. ligeramẽte puede ser justo el hombre que no tiene razõ alguna de temer. Mas este Nero temia a estos. E por quitar este temor queria que los matasen.

Nero habla al alcalde(cumple)mis mãdamiẽtos/ y embia quiẽ me trayga la cabeça de Silla cortada y la de Plancio. E alcalde. No tardare de cõplir tu mãdamiẽto y luego yre al real. Seneca. No conuiene hazer ninguna cosa arrebatadamente y sin deliberacion(cõtra los parientes.) Nero. Ligeramẽte(puede ser justo) aquel que tiene el coraçon vazio de miedo/ y no ha temor alguno. Seneca.(**Gran remedio**) del temor es la piedad. Nero. Muy grã virtud es del capitã y cabdillo de hueste(matar el enemigo) Seneca Mayor vrud es para el padre dla tierra(guardar y amparar)los ciudadanos. Nero. Cõueniẽte cosa es al(viejo mãso) que mãde alos moços pequeños que son tiernos mas no alos mãçebos fuertes. Seneca. Ante es menester que sea(regida) la mançebia feruiente y rezia. Nero. Pienso yo que asaz tiene de consejo y de seso esta(mi edad) Seneca. El seso es que hagas de manera que los dioses soberanos aprueuen siempre(tus hechos.) Nero. (O loco) yo hago los dioses y he les d̃ auer miedo. Seneca. Por

Grã remedio Seneca veyendo que Nero queria matar estos por temor q̃ les auia/ mostrole otro camino mas honesto para tirar este temor/ es a saber que los pdonase. y hiziesse merçed Porque vsando con ellos õ tal piedad aurian razon de amar al emperador.

Matar el enemigo. Respõde Nero otra el dicho Seneca. diziendo q̃ aun que la piedad sea virtud/ pero que mayor virtud es enel capitan matar al enemigo que perdonarle.

Guardar y amparar. Seneca alega otro argumẽto contra Nero/ y dize que este Nero no solamente es capitan/ mas padre dela tierra. E este titulo de padre dela tierra tomo primeramente Julio cesar. E despues del otros emperadores q̃ se llamarõ assi/ y avn Nero. E mas pertenesce al padre defender los hijos q̃ matar los. E assi la propia virtud del padre dela tierra es defender los ciudadanos dela tierra. E a esta es mayor virtud que matar los.

Al viejo manso. Nero arguye contra Seneca/ y dize que Seneca es viejo y manso y porende da tal doctrina muelle y flaca qual conuiene dar a viejo manso. E a viejo cõuiene dar tal doctrina alos moços pequeños q̃ no osan hazer acto rezio como el matar. Mas Nero no era pequeño. E a començaua ya a ser mançebo/ y aquella hedad es feruiente y osada.

Regida. Por quãto Nero auia dicho mal dela hedad dela veiez. y dixiera q̃ aquella hedad era mãsa y flaca y pertenescia para los moços pequeños. Agora replica Seneca cõtra la hedad dela mançebia en que era Nero/ y dize q̃ es hedad feruiente y ha menester regidor y freno.

Mi hedad. Nero torna a respõder por la mançebia. E dize que piensa que ay enella asaz discreciõ de guisa q̃ puede bien delibrar y escoger buen consejo para lo que ha de hazer.

Tus hechos. Porq̃ Nero auia dicho que enla hedad dela mãçebia auia asaz discreciõ/ para delibrar lo que deue hazer. Replica Seneca q̃ tales cosas acuerde de hazer porque los dioses soberanos aprueuen sus hechos. E a ellos no aprueuan sino los hechos virtuosos.

O loco. Porq̃ Seneca segun sus palabras parescia dezir q̃ Nero deuia catar reuerencia alos dioses. Nero para tirar esto/ y replica. q̃ no ay razon alguna porq̃ el deua auer temor ni verguença de

los dioses. pues el tiene poder de hazer dioses. E para entẽder esto es de saber q̃ los romanos hizieron vna ley/ que ninguno no fuesse auido por dios si no fuesse aprouado por la autoridad del senado. E en tiẽpo del ẽperador Tiberio los ẽperadores tenía esse poderío. E por esto no pudo mãdar q̃ el nro saluador jhesu xpo fuese auido enel cuẽto delos dioses por quãto lo vedaua el senado. Mas paresce q̃ este poderío fue otorgado al emperador en tiempo de Nero.

Bien es mas. Desto mesmo arguye Seneca cõtra Nero/ diziẽdo q̃ quãto es mayor su dignidad y mayor su poderío conel qual puede hazer tã grãdes cosas. tãto mas deue temer la cayda. segũ aq̃llo q̃ dize sant Agustin enla regla. Quãto en mas alto lugar esta el hõbre. tãto esta en mayor peligro.

La fortuna. Porque dixo Seneca quel hombre q̃ esta en alto estado deue temer que no sea echado alo baxo. Respõde Nero q̃ la fortuna le promete a el todas las bien andãças. Es a saber todo lo que el dessea. y perpetuydad y firmeza de su dignidad.

Menos le crehe. Porque Nero cõfiaua enla fortuna/ replica Seneca q̃ ala fortuna q̃ obedesce es a saber que da al hõbre todas las cosas como las pide no es de creher. E esto es lo q̃ dize menos le crehe/ pues te obedesce. y da la razon porq̃ no le deue creher conuiene a saber / porq̃ deesa ligera. La los romanos auian la fortuna por deesa y era ligera y mudable porque muchas vezes derribaua alos que auia ensalçado/ y al cõtrario ensalçaua los que estauan baxos.

Indiscreto. Dexando la disputacipn. Nero torna alo que dixo õ suso que el podia matar a su enemigo y que enesto consistia la virtud del capitan. E dize que obra indiscreta y para poco es no saber quãto puede. ni con quãto se puede salir delo que hiziere Seneca replica q̃ el loor y la gloria del principe es hazer lo que deue y no todo lo que puede.

Fuellale. Arguye cõtra Seneca diziẽdo q̃ si el principe hiziese solamẽte lo q̃ deue q̃ no seria temido Mas el pueblo le follaria como si fuese tẽdido ẽ tra. E como a subdito y no le temeria como a supior.

Al que quiere mucho mal. Por quãto dixo Nero que el pueblo al principe porq̃ no auria del temor/ replica Seneca que el que es temido es aborescido y es mal quisto como cruel y el principe mal quisto/ el pueblo no solamente le fuella mas a vn destruyele echãdole de su dignidad/ y matãdole assi como hõbre aborescido y mal quisto y tal que no querrian ver.

El hierro. Nero replica cõtra Seneca diziẽdo q̃ no podia ser destruydo por el pueblo Por quãto el hierro y las armas y los caualios defienden al principe. E el tenia grã muchedũbre de hombres õ armas.

eso (Bues mas) temer porq̃ tienes tãto poderio. Nero (La fortuna) me pmete y me cõsiẽte todas las cosas. Seneca. (Menos le crehe) pues te obedesce La la fortũa es vna deesa muy ligera y mudable. Nero. Obra de hõbre (indiscreto) es no saber hasta quãto se estiẽde su poder. Seneca. No es loor hazer hõbre quãto puede mas es õ loar hazer lo q̃ deue. Nero. El pueblo al q̃ se dexa caher (fuellale y pisale. Seneca. Assi (al q̃ quiere mucho mal) matalo Nero. (El hierro) guarda al principe. Seneca (Mejor) le guarda la fe. Nero. (Biẽ es) q̃ sea al principe temido. Seneca. (Mejor) es q̃ sea amado. Nero (El miedo õla espada) haze ser firmes sus he

Mejor. Nuestra Seneca q̃ es aq̃llo en q̃ consiste la guarda y seguridad del principe. La no cõsiste enel hierro mas enla fe. Es a saber q̃ el principe sea fiel guardãdolo q̃ dize. La segun dize Tullio enel libro delos officios. Este vocablo fe: q̃ en latin se dize fides cõponese de dos palabras. La vna es de fio. is. que quiere dezir ser hecho. E assi estonces es como fiel quãdo haze las cosas q̃ dize y promete. E esta fe pteneisce ala justicia. E por esto se dize q̃ la justicia y la verdad hazẽ al principe ser seguro.

Bien es. Nero no diziendo cosa contra la razon de Seneca. Sin razõ alguna declara su voluntad/ afirmando q̃ es bien que el principe sea temido.

Mejor. Bien otorga Seneca a Nero q̃ es bien que el principe sea temido. Mas añade que sea mejor que sea amado. La por las buenas obras que hazẽ los pricipes son amados y no son temidos mas por las penas quedan y por la crueldad son temidos.

El miedo dela espada. Quiere dezir Nero que por temor dela espada sus hechos seran firmes y auidos por buenos/ y el sera seguro porque no aura alguno q̃ se ose prouar de le hazer mal. por temor dela espada. Por quanto tenia infinidades de ayudas de armas.

Mo quieras. Quiere dezir Seneca que la intencio de Nero es muy malicioſa. Conuiene aſaber que los hechos del principe ſean aprouados t loados por reſpecto dela eſpada/t no por otra razon Porende deſſea que eſta tan gran maldad no aya lugar.

Sean quitados. Torna aqui Nero alo que dixo enel comiençco conuiene aſaber q̃ del todo quiere que mueran Plancio t Silla/los quales dize que ſon ſus enemigos t ſoſpechoſos a el. Eſſo miſmo quiere que maten a Octauia ſu muger ſegun que matarõ a ſu hermano por la qual pcurauan Silla t Plancio t muchos otros que no la echaſe de ſy. E no ſolamente quiere que pereſcã eſtos. Mas avn quiere que maten a todos los poderoſos/de cuyo poderio el puede auer temor. E eſto es lo que dize todo lo alto caya.

chos. Seneca (Mo ḡeras) cometer tal maleficio. Nero. (Seã q̃ tados) por eſpada mis enemigos/q̃ me sõ ſoſpechoſos/ peſca mi muger muy aborreſcida t ſiga a ſu amado hermano/todo lo alto cayga. Seneca. (Tu hazedor t defẽdedor ỏla paz.) t (eſcogido) por juez ỏl linaje hũanal/para regir el mũdo ỏſagra t faz (ſanta) t vdadera la eſperãça q̃ tenemos q̃ ſeras buẽ rey. (Tu padre dela tierra.) Roma te p de q̃ guar des eſte nõbre t ẽcomiẽdate ſus ciudadanos. Nero. (Bexa ya ỏ porfiar) comigo/ca mucho me creſ enojoſo. E por cierto podre yo hazer lo q̃ Seneca reprehende.

Tu hazedor t ỏfendedor ỏla paz.

Pertenesce al pricipe tener cuydado del eſtado t ſoſiego publico: Onde Seneca enel primero libro dela clemencia dize que los reyes t principes ſon ỏfendedores del eſtado publico. E ẽ eſſe meſmo lugar

ITem que la crueldad delos reys acreſcienta los enemigos Pruebalo Seneca enel libro primero dela clemencia/ trayendo ſemejança delos arboles cortados. Los arboles cor

dize q̃ aq̃lla grandeza del principado es eſtable t fundada/la qual todos conoſcen. Mo ſolamente q̃ es ſobre ellos: mas que es por ellos/que veen que con todo cuydado trabaja cada dia por la ſalud ỏ todos/t de cada vno Entre los principales bienes humanales/vno es la paz que el prinpe deue acrecentar. E deue ſer juez del humanal linaje. E eneſte primero dela clemencia Seneca dize q̃ Nero dezia aſſi. Comigo plugo a todos. E yo fuy eſcogido entre los mortales que touieſe ẽlas tierras las vezes delos dioſes. Yo fuy dado por juez alas gentes dela vida t dela muerte:

Eſcogido. Mo deue algũo hazer aſſi meſmo principe/mas aquellos deuen ſer principes/ que ſon llamados para ello por dios/o por el pueblo/como Moyſen t Dauid.

Sancta. Seneca enel tercero libro delos beneficios dize/q̃ noſotros conſagramos la condicio de nros padres. Es aſaber que auemos por ſcã la reuerencia q̃ alos padres ſe haze. E eſta conſagracio pteneſce mas propiamẽte alos padres publicos q̃ deuen ſer padres dela tierra. Porẽde los emperadores ſon dichos principes muy ſagrados/ſegũ q̃ es eſcripto en muchos lugares del derecho ciuil.

Tu padre dela tierra. El emperador es dicho padre dela tierra. E aſigna la razon deſto Seneca enel libro dela clemẽcia diziẽdo aſſi. Eſſo meſmo deuemos hazer al principe que a nueſtro padre. La llamamos le padre dela tierra. E eſto no lo dezimos con vana liſonja. Ca los otros sobre nombres dezimos gelos alos principes por honrra. Ca llamamos los grãdes t bienauẽturados t diuinales t acrecẽtadores del señorio. E ala majeſtad q̃ es cobdicioſa de honrra quantos titulos podimos que pareſcan traber honrra tãtos les otorgamos. Pero eſte titulo de llamarle padre dela tierra no gelo dimos por eſſo/mas porque ſepa q̃ le es dado poderio de padre. El qual es poderio muy tẽprado t muy preſto aprouecho delos hijos delas quales palabras pareſce q̃ el officio del principe cerca ỏlos ſubjectos es como el officio del padre cerca delos hijos. porende biẽ dize Seneca hablando a Nero Roma te pide q̃ guardes eſte nombre t encomiẽdate ſus cibdadanos/delos quales õue tener cuyda do el principe como de hijos.

Bexa ya ỏ por. Por las palabras blãdas t dulces q̃ Seneca auia dicho a nero/deuiera ſclinarſe a piedad. Mas el como malo fue encẽdido t dixo le q̃ ſe dexaſe dello/t que no hablaſe mas por ſalvar a q̃llos q̃ el queria matar/diziẽdo q̃ Seneca le era enojoſo. E q̃ nero q̃ria hazer lo q̃ deſplazia a Seneca. Es aſaber matar a aquellos cuya muerte Seneca reprehendia/t queria eſcuſar.

Endereçar. La verdadera amistad requiere q̃ sean virtuosos ambos los amigos. Porende si Lucilo no se endereçase/es asaber atrayẽdo su coraçon a la v̄tud. Seneca no le podria auer por amigo.

Amasme agora. No basta para q̃ se diga amistad q̃ vno ame a otro. mas es menester q̃l otro ame tã biẽ a el. segun dize el philosofo enel octauo delas ethicas La estõce se dize amistad/quando los amigos se aman vno a otro y el otro al otro. E assi el amor q̃ es d̃ vna parte no es amistad. Requierese esso mesmo para q̃ la amistad sea verdadera: que entramos los amigos sea fundamẽto de v̄tud/segun que escriue en aquel octauo delas ethicas. E tal amistad siempre aprouecha.

tados toman a echar muchos ramos y muchas simientes y para que nasçan mejor y mas espesso/siegan lo q̃ dellas nasce luego ante q̃ del todo sea crescido. E assi la crueldad real acrecianta el numero delos enemigos. matando algunos dellos. La los padres y los hijos de aq̃llos a quien mata. E los parientes y amigos succedẽ enel lugar de cada vno delos muertos.

¶ Enel tractado delos mudamientos.

Item enel libro delos remedios dela ventura dize q̃ las mugeres son mucho mudables. Quan muchas delas muy buenas duenas vimos despues muy malas. E delas muy diligentes vimos muy sueltas y d̃ mal recabdo. E dlas muy largas vimos muy cobdiciosas de robar lo ageno. E como quier que el coraçõ de todos los nescios es mudable/po el dla muger se muda mas y se dlezna.

¶ Del amor y amistad.

Item enla materia dl amor enla epistola. xxxv. del libro quarto declara/q̃ diferẽcia ay entre amor y amistad y entre hõbre q̃ ama y amigo. En rogar te yo mucho q̃ estudies/mi negocio hago. La quiero auer te por amigo. E esto no puede ser si no continuas de te (enderechar) segũ q̃ começaste. La (amas me agora) Mas no eres mi amigo. Biras tu pesce q̃ diuersa cosa es amar y ser amigo Verdad es. La cosas son no solamẽte diuersas/mas avn no semejantes. La el que es amigo ama/mas no todo aq̃l que ama es amigo. E la amistad siẽpre aprouecha. Mas el amor (algũas vezes) daña. E sy no por al. Almenos porque (sepas amar) trabaja

Algunas vezes. Daño touo a Medea el amor q̃ touo a Jason: porq̃ por el hizo trayciõ a su padre y mato a su hermano y hasta oy es diffamada por ello/segun se recuenta enla tragedia septima. Daño touo a Clitemestra el amor q̃ touo a Egistro q̃ por el mato a Hamenõ su marido. E despues mato a ella su hijo Oreste. segun se cuenta enla tragedia octaua. Daño touo a Hercules el amor q̃ touo a Jouis porque por ello touo saña Daymira y le mato/como cuenta la tragedia postrera. Daño touo a Fedra amar a Ypolito porq̃ por aquello Ypolito murio. E ella desque supo su muerte mato assi mesma/como dize la tragedia quarta. Daño touo a Tieste amar ala muger de su hermano Atreo/porq̃ por ello. Atreo ouo gran saña y matole los hijos y cozíolos. y diolos cozidos a comer a su padre. Daño touo a Amon amar a su hermana. La por esto lo mato Absalon. Daño touo a Sãson amar a Dalida. La por esto fue cegado. E ynfinitas ystorias ay desta materia.

Sepas amar. Ay vn amor q̃ es passión y acto dela sensualidad humana/ y esta en aq̃lla parte del hõbre q̃ se llama cõcupicible y no enla parte dela razõ/y este amor es de aq̃llas cosas q̃ se aprenden: La sin alguna doctrina todos los animales y los hõbres y avn segun dize Virgilio/las aues pintadas se leuantan por este amor eñl fuego/y en otros peligros. Mas ótra esto se puede arguir. Que Ouidio hizo vn libro q̃ se llama del arte del amar. y es deste amor q̃ es vazio/y assi paresce q̃ alguna doctrina se puede dar pa el. Mas a este argumento respõdo/q̃ avn q̃ aq̃l libro se llama dela arte del amar/po no es de aq̃llo mas es de la arte pa alcançar y auer la cosa amada. Ay otro amor q̃ se aprende del q̃l habla aqui. y este es el amor dela verdadera amistad/segunla qual los hõbres v̄tuosos son amigos y se amã. La este amor requiere q̃ aya v̄tud enel q̃ ama. y enel q̃ es amado/ y porende amonesta Seneca que se funde enla v̄tud y ciencia. La cõ esto sera su amigo/ y aprẽdera amar de amor de amistad/lo qual torna en pueeho de Seneca. La cumple se enello su desseo/y porende dize que lo aprende para su prouecho/por quãto para su amistad se aparejaua y no de otro.

por ser virtuoso. E pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo hazes / da priesa enello / ⁊ no paresca que lo aprendiste para otro. E yo ya comienço acoger el fructo de tu amistad enla esperança que de ti tengo / q̃ seremos amigos ⁊ de vn coraçon. E cuydo yo que la parte de fuerça que he perdido por la hedad se me tornara dela tuya / por el amistad q̃ avremos. Avn q̃ no es mucho arredrada mi hedad dela tuya. E como quier que yo me alegro con la esperança de tu amistad. Pero ya me querria alegrar conella misma. Ca algun plazer auemos con aquellos aquien amamos a vn que son absentes esperando de los ver / pero es pequeño ⁊ pasa se ayna. Mas la vista delos que se aman ⁊ la presencia ⁊ la conuersacion trahe vn biuo deleyte.

¶ Delos sieruos.

Item enel libro quarto delos beneficios dize q̃ los sieruos pueden (hazer gracia) a sus señores / ⁊ quando acaesce esto.

Poco sabe del derecho humanal qualquier q̃ dize que los sieruos no pueden algunas vezes hazer gracia a sus señores. Ca no se acata ẽlas gracias. De q̃ estado es el q̃ las haze / mas cõ q̃ volũtad E quãdo el sieruo haze aq̃llo q̃ d̃nescidad d̃ue hazer es ꝟuicio / mas quando haze mas por el señor delo que le es nescesario / es gracia Ca pues dexa de tener voluntad de sieruo ⁊ pasa a a tener voluntad de amigo / no se deue llamar seruicio. E algũas cosas ay quel señor es tenido de dar al sieruo / assi como de comer ⁊ de vestir / ⁊ esta no se dize gracia / mas si le mantiene mas largamente / o si le haze aprender aquellas artes que suelen enseñar alos libres haze la gracia. E assi puede hazer al contrario enla persona del sieruo.

¶ Enel tractado dela dificultad.

Item enel libro primero dela clemencia dize que mayor graueza siente hombre en amansar el dolor ⁊ la injuria propia que enla publica.

Mas graue cosa es auer hombre temperamiento en tomar vengança (del dolor) que siente dela injuria que re-

Hazer gracia. Nota. quando alguno haze a otro aquello q̃ es tenudo no es gracia. Como si el señor viste ⁊ da d̃ comer al sieruo. E el sieruo haze aquel seruicio quel señor le manda no haze gr̃a al señor porq̃ es obligado a ello Ca gracia es vn seruicio hecho de voluntad ⁊ d̃ grado ⁊ de mas delo que hõbre es obligado ⁊ tenudo de hazer. Porẽde si el señor pone al sieruo a aprender las artes liberales las quales aprẽden los hijos. E le cria como a hijo / en tal caso bien paresce que le haze gracia. E por essa misma manera sy el sieruo allende delo q̃ es tenudo ⁊ obligado tiene cuydado del señor. E de sus prouechos ⁊ de su honrra / en tal caso bien se puede dezir que haze gracia el sieruo al señor. E el tal sieruo puedese llamar amigo. E lo q̃ dize del señor ⁊ del sieruo esso mesmo se puede entender del marido conla muger / ⁊ dela muger conel marido. E del padre conel hijo / ⁊ del hijo conel padre. E estonce se puede dezir / que haze el vno al otro gracia / quãdo haze mas por el de aquello a que es tenudo segun deuia de obligacion ⁊ costumbre.

Del dolor. La saña dessea vengãça segun dize Aristotiles enel segundo libro dela rethorica / ⁊ la saña nasce del dolor que siente hombre enel coraçõ. Por la injuria q̃ recibio ⁊ refrena aquel dolor ⁊ aquella es cosa muy graue / mas el juez a cuyo officio pertenesce dar pena al mal hechor porq̃ alos otros sea enxemplo ⁊ espãto / si q̃siere proceder piadosamente por alguna causa razonable. No siente tanta graueza en dexar la pena del todo / o enla mengua como siẽte aquel a quiẽ es hecha la ynjuria,

ſcibio/q̃ entẽplar ſe enla vẽgãça/ q̃ ſe haze por dar exẽplo a otros.
Enel libro delas coſtũbres pone Seneca vnas fablas figuradas
La fabla que ſignifica otra coſa allende de lo que ſuena la letra/
llamaſe en griego enigma ⁊ en latin figura/ ⁊ en romançe puedeſe
dezir ſemejança/ mas por quanto eſto vocablo figura es ya tã cla
ro ⁊ vſado como ſi fueſe romançe/ diremos figura.
Iten enel libro primero dela prouidẽcia de dios dize q̃ los buenos
varones deuen penſar que todo lo que acaeſce es por mejor.
Sabe que lo que deuen hazer los buenos varones es/ que no ayã
temor delas coſas duras ⁊ graues/ ⁊ no ſe quexen (del fado.) ⁊ q̃l
quier coſa que les venga ayanlo por bueno ⁊ tornenlo en bien.
Figura. No tuerças la balãça. Declaracion/ que no te deſuies de
la juſticia. Figura. No caues el fuego conel cuchillo. Declaraciõ
Que no enciendas con palabras injuriosas el coraçon ſoberuio ⁊
ſañudo. Figura. No rompas (la corona.) Declaracion. Que
guardas las leyes dela ciudad. Figura. No comas el coraçon. De
claracion. Que eches dela triſteza. Figura. Quando andouieres
camino no otees a tras Declaracion. Que ſi començares a hazer
el bien no ceſes. Figura. No andes por la carrera publica. De-
claracion. Que no ſigas la vanidad del pueblo. Figura. No reci-
bas en tu caſa al ladron. Declaracion. Que no tengas ſo tu techo
hombres maldizientes ⁊ parleros. Figura. Alos que van carga-
dos añade carga ⁊ no te allegues alos que derriban la (carga.)
Declaracion. Que añadas doctrinas alos que trabajã por la vir
tud. E que no conuerſes con los que ſe dan al occio ⁊ ala folgãça.

Del fado.
Llama aq̃ fado a la fortuna contra ria la qual cuydã algunos que deſ ciende del fado. Entẽdẽdo que el fado es el ayunta miẽto delas cauſas celeſtiales/ o entẽdiẽdo que es la diuinal prouidẽcia por la qual vienẽ a todos los hombres las biẽ andãças ⁊ las ad uerſidades. El va ron ỹtuoſo no ſe quexe mas entiẽda que por ſu biẽ le viene. que ay coſas aduerſas maſ q̃ bien andãças. E eſto es lo que dize los buenos ⁊c: es a ſaber los varones juſtos ⁊

Enel tractado dela inquiſicion ⁊ peſquiſa que ſe haze para ſaber la verdad.

Enla tragedia quarta dize que algunas coſas ay que es mejor encubrir las que publicar las/ ſegund que dizia vn viejo a Edipo.

virtuoſos reputan por bien ⁊ tornan en bien las aduerſidades. La no deue de temer alguno el bien/ E como las aduerſidades ſean coſa buena ⁊ ſaludable para los q̃ las ſuffren pacientemente no las d̃ uen temer. E eſto es lo que dizẽ que no ayã temor delas coſas duras ⁊ graues.

La corona. Como el rey coronado deue regir ⁊ gouernar ſus ſubditos. Aſſi las leyes deuen regir ⁊ gouernar las cibdades/ aſſi como al rey es deuida honrra ⁊ preheminencia ⁊ reuerencia ⁊ guarda. aſſi es deuida alas leyes. Porende ſon de guardar con gran diligencia.

Carga. El que trabaja por la virtud tiene carga muy grande. La toda la virtud conſiſte cerca delo que graue ⁊ dificile es de hazer. Segun dize Ariſtotiles enel ſegũdo delas ethicas. E los tales quã to mas aprouechã en virtud tanto reciben mayores cargas. Es aſaber mandamientos verdaderos para hazer obras ỹtuoſas. E los negligẽtes hõbres ocioſos quierẽ echar de ſi eſtas cargas. ⁊ cõ los tales q̃ repuſan las cargas dela ỹtud no es de auer cõuerſacion. E eſto es lo q̃ dize q̃ ſe dan al ocio.

(Sufre) q̃ sea siẽpre secreto/ lo q̃ fue secreto luẽgo tiẽpo. Ca muchas vezes se publica la v̄dad por mal d̄ quiẽ la busca. ¶ E ẽla tragedia septima dize q̃ dezia medea a creon. q̃ nũca se daua sentẽcia iusta cõtra la parte q̃ no es oyda. Ca (q̃lquier) q̃ algũa cosa iuzga no oyẽdo la vna parte/ avn que juzga iusticia el es iniusto.

¶ Delos amigos.

Enel libro septimo delos beneficios dize q̃ los hõbres/ avn q̃ sean cõstituydos en grãdes dignidades hã menester amigos. (¶ Nũca los fados) pusieron a alguno en tan alto lugar ⁊ estado/ q̃ quãto menos le fallesce d̄las otras cosas/ tãto mas no ouiese menester tener amigo ¶ Enesto mismo libro dize q̃ el ẽperador Octauiano Agusto se q̃xo d̄la muerte d̄ dos amigos ⁊ q̃ d̄uiere poner otros ẽ lugar de aquellos. (Quexo se) a altas bozes el ẽperador Agusto diziẽdo/ no me acaesciera ami cosa desto/ si alguno d̄ mis amigos Egripo ⁊ Mecenas fuera biuo. Por tã graue auia entre tãtos millares d̄ hõbres q̃ntos tenia so su señorio hallar otros dos q̃ pusiese ẽ su lugar. E ẽtẽdio q̃ no podria auer quiẽ pudiese hazer lo q̃ aq̃llos biuiẽdo hizierã. E no se q̃l destas dos cosas piense. O q̃ le falescierõ hõbres semejãtes q̃ tomase en lugar delos muertos/ o q̃ fue vicio ⁊ d̄fecto suyo q̃rer mas q̃xar se d̄la mẽgua q̃ le haziã aq̃llos/ q̃ buscar otros priuados q̃ en lugar d̄ aq̃llos tomase. ¶ Eneste mismo libro dize/ que tarde se halla amigo verdadero. (No sabes.) quã grã es el p̄scio d̄los amigos si no ẽtiẽdes q̃ das mucho a aq̃l a quien te das por amigo. Cosa por cierto es q̃ se halla muy tarde ⁊ es dificile de auer. No solamẽte ẽlas cosas p̄ticulares/ mas en todo el mũdo ⁊ en todos los siglos. E no ay lugar dõde menos se halle la amistad q̃ dõde cuydã q̃ sobra. ¶ Enesto mismo libro dize q̃ no sõ amigos verdaderos aq̃llos q̃ continuan mucho el palacio d̄l hombre poderoso ⁊ le aguardã.

Suffre.

Edipo q̃rla saber si era terer sia el q̃ matara a su padre el rey Layo. E hallo avn pastor q̃ hallara a este Edipo en vn mõte ⁊ lo diera a criar avn viejo d̄ corintio. ⁊ Edipo tomo aq̃l viejo ⁊ pregũtauale en q̃ manera lo recibierã quãdo ge lo dierã. ⁊ q̃ le contase todo lo q̃ del sabia. E el viejo q̃rialo retraher de saber esto. Diziẽdo las palabras del testo.

Qualquier.

Creon rey de persia dio sentẽcia cõtra Medea en q̃ la desterro del reyno. Agora Medea q̃xase d̄la sentẽcia injusta dada cõtra ella porque no fue oyda. E dize q̃ avn q̃ la sentẽcia fuera justa por culpa del cõdenado. Pero el q̃ la daua era injusto. porq̃ no guardo la orden del derecho en guardar ⁊ oyr la parte ⁊ esaminar el negocio.

Nunca los fados. Aristotiles enel octauo d̄las ethicas pone esta quistiõ. Si los cõstituydos en grãdes dignidades hã menester amigos. E respõde q̃ si. E ẽtre las otras razones pone esta. Que la grã fortuna ⁊ estado ha menester para su guarda ⁊ ayuda seruicio ⁊ fauor ⁊ cõsejo. Las q̃les cosas todas no ay alguno q̃ mas lealmẽte las haga q̃ el amigo verdadero. E dize ende q̃ no ay algun hõbre q̃ biẽ acostũbrado sea q̃ avn q̃ touiese todas las cosas nescesarias ⁊ cũplideras para la vida q̃ q̃siese beuir: sin tener amigos. Maguer que otra cosa alguna no le fallesciese assi delos bienes del anima como del cuerpo ⁊ dela hazienda.

Quexose. El emperador Octauiano agusto hallo a su hija en adulterio. ⁊ publicola ⁊ despues aripentiose ⁊ dio grãdes bozes diziẽdo q̃ no le acaesciera aq̃llo si Agripa ⁊ Mecenas no fuerã muertos. E por esto rep̄hendele Seneca. Ca en lugar destos diuiera tomar otros. E assi Octauiano mas quiso quexarse del fallescimiento de sus amigos/ que buscar otros amigos.

No sabes. Muchos ay q̃ dizen ⁊ se afirmã q̃ despues q̃ reciben buenas obras de grãdes hõbres q̃ no pueden hazer otro tãto por ellos. E cõtra esto habla aqui Seneca diziẽdo q̃ biẽ puede hõbre retribuyr ⁊ cõpensar estas buenas obras dãdose assi mesmo por amigo/ lo qual es muy grã don ⁊ muy tarde se halla el verdadero amigo. q̃ en muchos siglos mala ves se puede auer. E llamase siglo hedad de ciento años. E si dixieremos que el grã hõbre poderoso que a mi hizo bien no me ha menester por amigo/ por quanto tiene gran muchedũbre de amigos cerca de si. Respõde Seneca aqui donde cuydan que sobrã los amigos alli ay mengua de verdaderos amigos.

No son estos. Era costumbre en Roma q̃ todos los dela vezindad venian hazer reuerencia al mayor della. E esta muchedumbre delos q̃ venian partianse entre los segundos ⁊ postrimeros recibimientos ⁊ los mas honrrados llegauan primero a hablar al señor ⁊ los otros despues/como hazẽ oy en las cosas d elos cardenales.

Lleno d e hombres. No todos los q̃ vienen hazer reuerẽcia ⁊ honrra al señor son sus amigos. Ca dificile se hallara vn amigo q̃ venga por bien d̃l señor. mas vienẽ por su propio ꝓuecho ⁊ por alcãçar fauor. Onde enel libro delos remedios cõtra la fortuna dize Seneca. Las moscas siguen ala miel las formigas al grano. Los lobos alos cuerpos muertos. ⁊ esta muchedumbre de compaña no sigue aquel hombre mas a su hazienda.

Mal piensas. Biẽ podemos ser prouechosos alos señores ⁊ poderosos acorriẽdoles con aq̃llo q̃ ellos mucho hã menester es a saber cõla v̄dad. Onde enel quarto libro d̃los beneficios dize seneca. yo te mostrare de q̃ tienen pobreza estos grandes estados. E q̃ es lo q̃ fallesce a estos q̃ tienẽ todas las cosas ⁊ lo que les fallesce es. quien les diga la verdad/ ⁊ el hõbre q̃ se esta marauillãdo entre los mentirosos ⁊ oyendo toda via lisonjas ⁊ cõla costũbre d̃llos es traydo aq̃ no sabe la v̄dad. E fallescele quien diziẽdole la v̄dad le saq̃ de aq̃lla cõpañia ⁊ plazenteria delas falsas ymaginaciones/ d̃ las quales palabras paresce q̃ es muy grã seruicio dezir alos hõbres la verdad E assi se sigue q̃ podemos seruir alos grandes en sus bien andãças.

(No son estos) amigos los q̃ cõ grãd cõpaña vienen allegar ala puerta/ ⁊ los q̃ cõ solẽnidad vienẽ a hazer reuerẽcia/ vnos empos de otros. llegando vnos primero ⁊ otros despues. E quando vieres a algunos destos aquiẽ toda la ciudad haze reuerencia. E avn que veas q̃ estã las calles cercadas d̃ muchedũbre de gẽte. E los caminos de ambas partes de muchas cõpañas q̃ los guardã. Cõ todo eso sabe que veniste a lugar (lleno de hõbres.) ⁊ vazio de amigos. Ca enel coraçon se busca el amigo ⁊ no enel palacio. E eñl coraçon es de recebir ⁊ enel palacio de retener/ ⁊ enla volũtad de guardar. ¶ Eneste libro dize q̃ qualquier puede amostrar la amistad a su amigo/ no solamente enlas aduersidades/ mas avn enlas bien andãças. (Mal piensas) de ti si entiẽdes q̃ no eres prouechoso sino para los aflictos ⁊ menguados ⁊ q̃ eres superfluo ꝑa las biẽ andãças. Ca dezir te he yo como te ayas/ assi enlas cosas alegres como enlas cõtrarias ⁊ enlas dubdosas. Es a saber/ las cosas dubdosas tracta las discretamẽte. Las contrarias fuertemente. Las alegres tẽpladamẽte. E assi podras tu mostrarte amigo prouechoso en todas las cosas. E no le dessees q̃ aya aduersidad. Mas si la ouiere no le desãpares enella. ¶ Enel libro d̃los remedios d̃la fortuna/ pone cõsolacion d̃l perdimiẽto del amigo fingiẽdo q̃ hablãdos/ el vno se quexa/ ⁊ el otro le consuela. Quexa Perdi el amigo Respuesta. Cierto es q̃ lo ouiste pimero. Quexa. Perdi el amigo Respuesta. Busca otro. E alli le cata dõde le hallaras. Buscale ẽtre las artes liberales ⁊ entre las obras hõestas ⁊ derechas (buscale en los trabajos) Ca el amigo es cosa q̃ no se busca biẽ ala mesa Porẽde buscale no ẽla fortũa delas viãdas. E busca hõbre bueno ⁊ ꝓuechoso tẽplado ⁊ honesto. ¶ Eneste libro dize q̃ es biẽ tener muchos amigos. Quexa/ ꝑdi el amigo. Respuesta/ tẽ fuerte coraçon sino ꝑdiste mas de vno. E (aue verguença.) Porque no tenia

Buscale enlos trabajos. Muy tarde hallaras quiẽ quisiera ser amigo de otro enlos trabajos ⁊ enlas priesas. Mas quãdo se hallã estos son v̄daderos amigos. Desto cata eneste mesmo tractado ⁊ capitulo enla glosa que comiença. De alli son amigos donde son priuados.

Aue verguença. Aristotiles enel octauo delas ethicas prueua q̃ no puede hombre tener mas de vn verdadero amigo. E de tal razõ deue hõbre comunrcar cõel amigo assi el plazer como la trstiza. E podria acaescer q̃ si touieses dos amigos q̃ el vno touiese causa de gran plazer ⁊ alegria ⁊ aurias de alegrarte ⁊ tomar plazer cõel. E si al otro se le muriese vn hijo solo q̃ touiese aurias te de cõtristar con

el/pues como podrias tu en vn tiempo alegrarte cō vn amigo ⁊ contristarte cōel otro esto no lo padesce la natura/porēde no puede hōbre tener dos amigos pfectos: Pues como dize Seneca aue verguença si no tenias mas d̄ vno. Ca paresce dezir q̄ deuiera tener muchos ⁊ se deue enverguençar porque no tenia mas de vno solo. Puedese responder q̄ Aristotiles fue dela opinion de aq̄llos philosophos q̄ se llamaron Peripateticos/los quales dizen q̄ puede caher tristeza ⁊ plazer enel hōbre virtuoso/⁊ esta razon no concluye cōtra Seneca/porque el tiene/ que tristeza ni plazer no puedē caher donde esta la virtud. Por quāto la virtud arrāca las passiones de rayz O en otra manera se puede responder diziēdo q̄ Seneca habla aqui delos amigos q̄ son tomados por prouecho/los quales no ayudan para nos guardar ⁊ defender contra la tempestad/como la nao tiene su guarda enlas ancoras/⁊ amigos desta manera bien puede hombre auer muchos segund ende dize Aristotiles.

mas de vno solo. Ca en tamaña tormenta por que estauas sobre vna ancora sola.

Enel libro delas buenas costumbres dize que es gran refrigerio el amigo verdadero. E porende q̄ se deue guardar con muy grā diligencia.

Qual cosa es mas dulce que tener amigo con quien oses hablar todas las cosas como contigo. E (guardarse deue) con toda diligencia el amigo/ca mucho es dificile de hallar. E avn que es otro hombre pero es como tu persona misma.

Eneste libro dize que enla bien andança ligeramēte se gana el amigo. Mas enla aduersidad se prueua si es verdadero.

(Las biē andanças) muy bien hazen ganar los amigos. Mas las cosas aduersas prueuan muy ciertamente si lo son.

Enesta mismo libro da vna buena regla pa amistad ⁊ enemistad.

(Toma tarde) las enemistades/ ⁊ vsa templadamente delas amistades.

Enla epistola tercera dize. que todas las cosas se deuen comunicar conel amigo. Diste tus cartas que truxiesse segun me escreuiste a tu amigo. E enellas mesmas me amonestas/ que no comu-

Qual cosa guardarse deue. Aquellas cosas se deuen guardar cō mayor diligencia d̄las q̄les nos vienen mayores bienes. E pues d̄los amigos nos vienē mas / ⁊ mayores bienes q̄ de otra cosa / siguese q̄ se deuen guardar cō mayor diligencia. E de tres maneres es el bien segun dize Aristotiles/honesto ⁊ delectable ⁊ prouechoso. Lo hōesto se gana dela conuersacion delos amigos virtuosos

E desto tracta eñl tractado d̄la ꝯuersaciō eñl capitulo. De mas obra lo delectable/siguese delo honesto segun dize aristotiles enel segundo ⁊ decimo delas ethicas/⁊ lo ꝓuechoso eso mismo Ca con fauor. delos amigos gouernamos las bien andāças. E se esq̄uan las aduersidades segū se escriue enel. viij. delas ethicas. E aqui seneca tañe especial mente la dulcedūbre que siēte hōbre en reuelar a su amigo los secretos. Ca cosa natural es al hōbre q̄rer declarar por habla lo que tiene enel coraçō. Onde job dize quien podra retener la palabra pēsada/ ⁊ dezir hōbre sus secretos atodos es muy gran peligro: Porende es cosa muy dulce tener leal amigo aquien pueda dezir su secreto sin peligro alguno

Las bien andanças Entiēdese aqui por muy ligero q̄ es cosa muy ligera al hōbre que esta en grandes andanças auer muchos amigos pero estos no son verdaderos amigos / mas los verdaderos son aquellos de que escriue eneste tractado enel capitulo primero en la glosa que comiēça. De ally fuyen. E ally hallaras como las cosas contrarias dan prueua muy cierta d̄l amistad verdadera.

Toma tarde. En toda obra deue preceder deliberacion ⁊ la deliberaciō siempre se deue tomar de vagar. Onde enel tercero delas ethicas dize que el consejo se deue tomar tarde ⁊ con maduridad E lo consejado se deue executar ayna. E pues todo el consejo se deue hazer de vagar / porque se dixo aqui especialmēte que se hiziese assi en tomar enemistad. Puedese responder enesta manera. La enemistad se toma por la injuria/⁊ el injuriado ensañase/⁊ la saña segun dize Aristotiles enel. iij. dela retorica procede dela injuria que hombre recibe o cuyda que recibio/⁊ la saña es cosa muy presurosa/ porende es mucho contraria la saña ala deliberacion ⁊ consejo segun se escriue enel. iij. delas ethicas por esto señaladamente en tomar las en enemistades deuemos ꝓceder tarde ⁊ de vagar.

nique conel todas las cosas que a ti atañen. ℒa ni tu las solias cō-el comunicar. ℒassi en vna carta misma le llamaste amigo ꝛ lo negaste. que el palacio ni el combite no es lugar cōuiniente para prouar el amigo.

Yerra aquel que busca amigo enel palacio/ ꝛ le prueua enel cōbite.

ℒomo los ricos piensan que los pobres son sus amigos/ no seyendo ellos amigos dellos.

Iten que deue hombre dēlibrar primeramēte si tomara amigo. ℰ despues de tomado deue tractar conel todas las cosas.

(No tiene) mayor mal el hombre ocupado/ ꝛ cercado destos bienes dē la fortuna: que este que piensa q̄ son sus amigos aquellos cuyo amigo el no es. ℰ en todas las cosas toma cōsejo con tu amigo/ pero primero piensa bien. (si lo tomaras) por amigo.

ℒonel amigo todas las cosas son de tractar. piensa luengamēte ꝛ delibrar si recibiras en tu amistad a algun hombre que te parezca que podria ser tu amigo. ℰ despues que te pluguiere delo recebir/ recibelo en todo tu coraçon por amigo.

Atende.

ℒomo deue hōbre rephender a su amigo. (Al amigo) si reprehender lo quieres/ reprehendelo en secreto/ ꝛ loalo (en plaça). ℰnel tractado delas cosas venideras ꝛ dela prouidencia dize como no es discreto el que no piensa enlas cosas venideras. ℰ que este tal cahe indiscretamēte en todas las cosas q̄ le sobreuienen.

ℰnel libro delas quatro vtudes. Si desseas ser discreto pon tu acatamēto enlas cosas q̄ son por venir. ℰ cuyda en tu coraçon todas las cosas que te pueden acaescer. ꝛ no te vēga cosa a desora/ mas todo lo otea primero. ℒa el que discreto ꝛ entēdido ce/no dize no pēse q̄ esto se hiziera. ℒa (no dubda) mas espera lo que se hiziere. ℰ no sospecha mas guardase. ℰ para biēmiētes/ la causa de qualquier hecho. ℰ hallando enel comienços piēsa enlas salidas. ℒa aquel que no piensa cosa alguna delo q̄ ha de venir cahe

Ho tiene. Si lo tomaras.
ℰstas palabras sō puestas de suso enel. iij. capitulo ende declaradas: mas no estan en vna mesma epla. ℒa esto escriue aq enla epla. iij. ꝛ lo q̄ esta ay es para otro proposito. ℰ aqui dize q̄ enlas otras cosas deue hombre auer consejo con su amigo: mas la primera ꝛ mayor dliberacio ꝛ pensamiento ꝛ mas diligente ha de ser/ si le tomara o no. ℒa de aq̄llo puede salir mayor pueho o mayor peligro/ esto es lo que dize piē sa tē.

Al amigo.
Aristotiles enel. iij. libro dela retorica/ dize q̄ alos amigos ptenese ē cobrir las cosas feas dē sus amigos ꝛ loar ꝛ acrecētar las q̄ son loables ꝛ por esto dize: reprehendele en secreto/ es a saber sobre los feos hechos ꝛ tales que se deuen esquiuar/ los quales no los deue publicar/ mas corregir los secretamente.

ℰn plaça. Por quāto las cosas loables dē amigo deuēse publicar ꝛ engrādescer delāte los otros.

No llamare del todo casta. Dize sant Augustin enel libro. xxij. cōtra Fausto q̄ qualquier hecho o dicho o desseo contra la ley perdurable es peccado. Porende la que desea delibradamente pecar ꝛ dexa de cometer lo de hecho/ solamente por el temor de su marido / o dela pena que le dan los jueces/ enel desseo solo peca. Pero diferencia ay y grande entre el vn peccado y el otro. ℒa mas graue cosa es quando ala voluntad sea yunta el hecho que quando la voluntad sola peca. ℒo qual declara muy bien sant Gregorio enel quarto delos morales poniendo quatro grados principales enel pecado. ℰl primero quando la culpa esta ascondida enel coraçon. ℰl segundo ꝛ mas graue es quādo se publica por acto de fuera ℰl tercero ꝛ peor es quando se trahe en costūbre. el quarto es mucho mas graue quando procede hombre a tener presuncion desordenada dela diuinal misericordia ꝛ desesperacio della. ℰ assi no es ygual pecado desear el mal ꝛ no hazer/ como desearlo ꝛ hazerlo.

Adicion. E no syn razon. Aristotiles enel tercero delas ethicas dize q̃ el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien & no por esperanza de galardon temporal ni de temor ō pena. E por ende el que por temor haze lo que deue avn que el hecho sea bueno/pero el no lo haze bien/ & esto es lo que dize aqui Seneca. Que no dio la castidad assy mesma/mas diola al temor. Como si dixiese/al temor agradescemos esta castidad. La la volūtad della presta estaua para el mal.

Adicion. No es asaz casta. Muy duro suena esta letra como yaze. La dize determinadamente que por dubdar otros dela castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon alos dezires agenos/ni tiran ni ponē la castidad en otra persona. E cosa es que se puede cognoscer ser casta aquella ō cuya castidad se dubda. E no ser aquella que esta ē reputacion della. Onde Seneca ē el libro delas quatro virtudes dize q̃ muchas vezes la verdad paresce mentira/ & la mētira tiene color ō verdad. La assi como alas vezes el amigo muestra la cara triste/ & el lisōjero la muestra alegre/assi alas vezes la falsedad se encubre so color ō verdad. E tan poco mengua los dezires agenos enla verdad/quel verdadero virtuoso no haze mencion dellos. La segun dize Aristotiles enel quarto delas ethicas. E na de las propiedades del virtuoso & magnanimo es/el q̃ tiene en poco los maldezires & por vanos dezires no dexa la via dela virtud. Semejante del leon el qual dizen que quādo va por la montaña no buelue rostro alos canes que le ladrā en tan poco los tiene. Porende es de saber que este dicho de Seneca se tomo del libro delas declamaciones enel qual el procede de manera de abogado/ & enseña como se puede alegar por vna parte & despues por otra. E esta alegacion hazia el en vn caso onde ha propuesto contra vno que querria biuir en vn templo/ & luego muestra el contrario como aleguē por ella. E assi no lo dixo por doctrina para beuir/mas solamēte para ēseñar como alegue el abogado/ & assi no es de recebir como auctoridad general. Porende quien enesta copilaciō leyere mucho deue catar de que lugares son las doctrinas aqui puestas. La todos los dichos de Seneca no son de ygual auctoridad.

en todo lo que sobreuiene indiscretamente. Mas tu piensa primeramente en tu coraçon los males & bienes venideros porque puedas mejor soportar los males si vinieren & tempprar los bienes.

De la castidad.

Enel tractado dela limpieza & castidad/enel libro quarto delos beneficios dize q̃ no deue ser dicha casta. la que por temor es casta.

(No llamare del todo casta) ala que desecha al amador/ por temor de su marido/o dela pena dela ley. (E no sin razon) se deue poner enel cuēto delas que pecā/aquella que no dio la castidad assi mesma: mas diola al temor.

Enel libro primero delas declamaciones enla declamacion segunda.

(No es asaz) casta aquella de chya castidad se dubda.

Enesa misma declamacion/muchas vezes son castas: las que son feas de cara. No porque falleśce la volūtad/mas porq̃ falleśce quien las sigua.

Enel tractado dela tardança del tiempo & dilacion.

Como pide la aya a su señora la reyna Clitemestra que le ōscubra sus pensamientos. E ella dize que es muy encēdida del amor de Egistro. Enla tragedia. viij.

La aya.

O reyna delos griegos. & muy claro linaje de leda: que estas callando/ pēsando porque tu avn que eres de flaco consejo trahes en tu coraçon temeroso crueles pēsamientos & desseos.

Mas aguer tu callas. tu dolor tu rostro lo muestra. ōclaralo que piēsas & date espacio & tiempo. La muchas vezes la dilaciō del tiempo sano lo qne no pudo sanar la razō.

Clitemestra.

Mayor es mi tormento/que mi poderio para soffrir tardãça. mi coraçon como rayo quema mis entrañas. E temor mezclado cõ dolor me da grãdes aguijones: dela vna parte me hiere el mi coraçon el temor de ver al marido. Dela otra parte le apremia ⁊ me te so yugo el amor torpe de Egistro que no se dexa vẽcer.

Enel tractado dela medicina.

Que los fisicos son llamados por los ẽfermos para que los curen. E son honrrados por los sanos. E que los regidores dela republica se deuen auer conlos subditos. Como los fisicos conlos dolientes/ que los curen. E son honrrados por los sanos. E que los regidores dela republica se deuẽ auer conlos subditos/ como los fisicos conlos dolientes.

Enel libro dela clemencia.

(los enfermos) vsan d̃la medicina ⁊ los sanos dela hõrra. Dessea el doliẽte medicina muelle ⁊ fisico no riguroso. E por cierto mal fisico es el q̃ desespera al doliente ⁊ enfermo. E semejante se d̃ue dezir q̃ deue hazer aquel que tiene cargo dela salud ⁊ buen regimiento de todos con aquellos que tienẽ el (coraçon doliente) q̃ el fisico haze conlos que tienẽ el cuerpo enfermo. Ca no les deue a yna desesperar. ni dezir les las señales crudas si las tiene de muerte espiritual. Mas deue luchar ⁊ porfiar conlos pecados dellos. E avnos castigar reprehẽdiendoles mucho sus vicios. E aotros deue engañar curãdo les muellemente. El pricipe deue auer cura dela salud/para los sanar del todo. Mas avn si es tal caso que no puede escapar sin pena: deue guardar que sea tal llaga que no dexe (señal fea).

Enel tractado del hablar.

Muestra Seneca d̃ que palabras deuemos vsar. E quales palabras deuemos escusar.

Enel libro delas quatro virtudes.

(Guardate) delas palabras torpes. Ca el vso dellas trahe des-

Los enfermos Coraçon doliente.

Al coraçon passionado de vicios llama enfermo ⁊ doliente/ ⁊ este se deue curar por el fisico moral que ha d̃ sanar las costumbres. E este es el principe ⁊ sus oficiales. E este es lo que dize tiene cargo d̃la salud ⁊ buẽ regimiento de todos ⁊ para sanar este coraçõ sõ establecidos los priucipes ⁊ los regidores para que conseruen la salud publica ⁊ corrijan a los malos no los deue luego matar mas d̃uẽ luchar cõ sus vicios ⁊ pecados castigãdolos ⁊ d̃mõstrãdo los ⁊ poniẽdo otros remedios/ ⁊ algũos se deuen curar asperamẽte/ ⁊ algunos blanda. ⁊ esto es lo que dize engañar curando los muellemente. Ca son muy engañados porq̃ ellos no entiẽden como por aq̃lla via son curados ⁊ retraydos desus vicios ⁊ maldades.

Señal fea. La señal muestra que ouo llaga / el principe o regidor del pueblo deue corregir assi al malo de manera que no quede señal delos pecados pasados. E si esto no se puede bien hazer deue le dar pena. Esta pena es como vna señal dela culpa pasada/assi como los buenos cirujanos trabajã quanto pueden porque no queden feas señales delas llagas que curan. Assi el regidor del pueblo deue dar tal pena a aquel que castiga/que no le sea gran desonrra ni le dañe enla fama.

Guardate. Aristotiles enel quarto delas ethicas pone la vertud que es cerca delos juegos ⁊ burlas la qual se llama en griego entrapelia. E podemos la llamar en romãce graciosidad ca la natura humana cansa ense ocupar toda via en hechos d̃ seso ⁊ en obras de virtud. Porende es nescesario q̃ alas vezes sea recreada por juegos ⁊ solazes. Onde valerio maximo en titulo del occio cuenta de aquellos muy claros varones Cipion ⁊ Lelio que muchas vezes jugauan algunos juegos ⁊ Ceuola dize q̃ quãdo estaua cãsado d̃los trabajos d̃los juyzios q̃ se recreaua cõ juegos ⁊ burlas. E dize ally valerio q̃ Ceuola enlos negocios mostraua se como Ceuola / es asaber como hõbre de gran auctori-

dad. E enlos juegos ⁊ burlas/auia se como otro hombre. Ca la natura hizo al hõbre tal que no pue diese sofrir con algunos trabajos. E eso mesmo cuenta de Socrates ⁊ de Archiles Tulio enel libro delos oficios dize que algunos juegos ay que nunca los deuia hõbre vsar/ ⁊ llama los torpes ⁊ maliciosos ⁊ feos ⁊ desonestos ⁊ no dignos de hombre libre. Macrobio enel libro delos saturuales dize que el hablar en burla que nos llamamos graciosidad se puede partir en dos maneras/ la vna llama leoridad que podemos llamar en romance albardania / la otra es tomata que es enesta graciosidad/ ⁊ es albardania habla de burla que muerde ⁊ amanzilla al que la oye. E porende dize aqui Seneca que tus donayres sean sin diẽte. Otorgo aqui enestas palabras que para tomar plazer ⁊ solaz puede hombre cortesmente algun tanto ligero dezir algunas palabras que muerdã ⁊ desplegan a los compañeros/pero sin diente es asaber que sean tales que no sean tales que lastimen o traygan gran denuesto. E quiere Seneca que las tales palabras no seã de cosas torpes. Ca esto haze mengua alas dignidades/ca la dignidad ⁊ auctoridad de que habla las cosas feas se daña ⁊ ensuzia algũ tanto. E quiere eso mesmo Seneca que el hombre vse asi templadamente delos juegos liciotos que los otros no lo reputen por aspero ⁊ sin saber ni eso mismo por muelle ⁊ lisonjero/mas que guarde entre estas dos cosas/es asaber entre asperidad ⁊ molleza vna razonable medianeria.

vergõçamiento. Ama mas las palabras prouechosas: que las desonestas ⁊ que las dañosas. E mas las derechas ⁊ verdaderas q̃ las lisonjeras. Mezclaras alas vezes en tus hablas algunas burlas graciosas mas seã muy templadas ⁊ tales que no mẽguen tu estado. E si el tiempo es tal que requiere burlas dar tehas a ellas discretamẽte. Guarda tu dignidad en manera que ni te aborrescã los hombres como a aspero/ni te menospreciẽ como avil. No vsaras de burla desonesta/coma vsan los truhanes. mas quãdo el tiempo lo req̃ere vsaras de graciosas ⁊ honestas burlas. E sean tus donayres sin diente. E sea tu boz no muy alta. Tu andar sin priesa ⁊ rebuelta. Tu sosiego sin negligencia ⁊ pereza. E en tanto que los otros burlan ⁊ juegan tu pensaras algunas cosas sanctas ⁊ honestas.

Enel tractado dela obediencia.

Que los seruidores deuen mucho guardar que no se ensañen. Ca mejor les es obedescer: que dar açotes contra el mãdamiento de su señor.

Enel libro. iij. dela saña

(Mucho) es dañosa alos seruidores la saña. Ca toda la porfia que tomã se les torna en acrescentamiẽto de su tormento ⁊ trabajo. E tanto siente el seruidor ⁊ mas trabajoso el señorio quanto mas le rescibe con porfia: ⁊ cõtra su volũtad. Semejãte delas bestias fieras quãdo cahen enel lazo / que quãto mas quieren echar los lazos de si: tanto mas se enlazã enellos. E las aues quãdo son tomadas enla liga quanto mas se sacuden / tanto mas se les atan

Mucho. Quando los seruidores se ẽsañan no obedescẽ alos señores ⁊ con su rebeldia los señores son ynduzidos a saña ⁊ con la saña dan pena ⁊ hazen daño alos seruidores. Compara aqui Seneca alos venados que estan tomados enel lazo / que quãto mas resisten tanto mas se atan. E eso mesmo compara los alas aues tomadas enla liga que quanto mas se sacuden tanto mas sele pegan las plumas. E compara los alos buyes q̃ estan vnidos enel yugo que quanto mas porfian por no arar/ tanto mas les aguija el yuguero. E porende amonesta alos seruidores q̃ pues lo han de hazer de nescesidad que obedescan asus señores.

las plumas. E no ay yugo tan estrecho q̃ no sea mas ligero de leuar ꝛ haga menos daño al que lo lieua blãdamente/ que al q̃ porfia cõel. La vno solo es el remedio ỏlos males. Es a laber obedescer ꝛ seguir de su voluntad / lo que la necesidad manda.

En el tractado del loor.

Como vn seruidor cõseja a su señor/ que no cometa vn grã maleficio/ por la difamaciõ/ que dẽ de salira. E el señor respõde mal. ꝛ el seruidor replica verdaderamente demostrando en que esta el verdadero loor.

En la tragedia segunda.

El seruidor. (No te espãta la fama) mal a que de ti dira el pueblo. Acreo. Este es vn muy gran bien del reynar que el pueblo a vn que no quiera suffre ꝛ loa los hechos del señor.

No te espanta la fama.

Acreo rey delos amicẽos tenia vn hermano que llamauan Rieste el qual durmio cõ su muger / ꝛ desto ouo el rey muy grã saña ꝛ queria hazer vẽgança/ ꝛ hablaua con vn seruidor suyo que vẽgança haria/ ꝛ delibero ỏ matar los hijos Deste rieste ꝛ dar los a comer a su padre ꝛ desto cata enel tractado dela crueldad El seruidor amonestaua al rey que no hiziese tan grã de maleficio porq̃ caheria en grãde infamia. E desto es lo que dize. No te espanta la mala fama. Como si dixiese deuiera te de espantar ꝛ retraher te de tamaño mal.

El seruidor. Aquellos que por miedo loan/ por el mismo temor se tornã enemigos. Mas el que gloria tiene de hablar verdadero/ enel coraçon delos hombres quiere ser loado no por la sola palabra.

En el tractado dela miseria ꝛ trabajo.

Que los seruidores delos señores son cuytados ꝛ trabajados.

En el libro dela breuedad dela vida.

(El estado) de todos los ocupados es cuytado ꝛ trabajado. Pero en mayor cuyta ꝛ trabajo son aq̃llos q̃ no solamente trabajan en sus mesmas ocupaciones: mas duermen a sueño ageno/ andan ageno passo. E el amor ꝛ la mal querencia que son cosas que pertenescen ala libertad del coraçon han la de guiar por mãdado de otro. E estos si quieren saber que tan breue es su vida / piẽsen (que tanta parte della es suya).

El estado. Los seruidores delos señores que estan ocupados en su seruicio son cuytados porque han de comer quando no han hambre ꝛ no pueden beuer quando han sed. E duermen al aluedrio ageno. E lo que es peor ꝛ mas graue de sofrir/ anescesario de querer bien alos amigos de su señor. E querrer mal a sus enemigos. E assi estos dos mouimientos de voluntad amor ꝛ mal querencia que son libres en q̃ el hõbre suele ser libre no so su libertad. La ha ỏ seguir los a volũtades ỏlos señores.

En el tractado del hablar.

Pone Seneca buenas consolaciones contra los maldizientes E porque mejor se entriẽda/ es bien de se poner por manera ỏ dialogo/ como que hablan dos/ vn amigo con otro:

Que tãta parte ỏlla es suya. Petrarca en el libro primero dela vida solitaria habla desto largamẽte/ diziẽdo q̃ a estos tales todo es ageno. La a volũtad de otro rien ꝛ llorã. E todo lo q̃ han de hazer aprẽden en la cara de otro. Por quãto la vida es dada al hõbre para q̃ gaste el tiẽpo della enlas cosas q̃ pertenescen a su bueno ꝛ virtuoso regimiento. Todo lo q̃ gastan en otras cosas superfluas no se cuẽta por vida. E esto es lo q̃ dize Seneca q̃ tanta parte della es suya. Como si dixiese que el tiempo q̃ gastan en seruir a otros ꝛ no se deue contar en su vida/ ꝛ descontando aquello queda muy poco E por alli puede ver que es muy breue lo que les queda de vida.

El amigo. ¶Mal hablan de ti. E en mala reputaciõ te tienẽ los hombres? Respuesta. No saben bien hablar/hazẽ lo que ellos suelen hazer/mas no lo que yo merezco. El amigo. Los hombres hablan de ti mal? Respuesta. Si con razon lo hablan/pesame dello. No porque ellos lo dizẽ/mas porque no mienten. Sin razõ lo dizen he gran gozo con mi ynocencia. La bien paresce que ellos dirian mal de mi con verdad si pudiesen.

Eneste mismo libro.

(Peores son) las enemistades encubiertas que las claras. La menos daña el enemigo parlero/quel callado/porque la saña del vno se descubre & la del otro busca ocasion para dañar.

Eneste mismo libro.

La palabra es ymagẽ dl coraçõ. E avn mas propiamẽte hablãdo puedese dezir (vna representacion) de hecho/qual es el varon tal es su habla. Grãde & lo able es (el templamiento) q̃ se guarda enel hablar. Enel tractado dela fe & lealdad.

¶Que no se halla lealdad en las casas delos reyes/& que la lealdad/que por precio es comprada/por precio se vende.

Enla tragedia ocrana. Clitemestra.

(No sabe) mis maleficios si no seruidor leal. Egistro.

Peores son. Aristotiles enel. iiij. delas ethicas distingue scientificamente diuersas maneres dla saña. Entre las quales dize que ay algunos q̃ se ensañan de ligero & demuestran la saña con palabras. E estos han este bien que les tura poco la saña. E la razon dello es porque cõel plazer que tomã delas palabras injuriosas que dizẽ gastase la saña. E otros ay que retienen la saña & no la manifiestan. E a estos tura mucho por quanto como no la gastan & fuera con palabras han la de engẽdrar dentro en si/& esto ha menester luẽgo tiempo/& los tales no son de buena conuersacion/por quanto comunemẽte son tristes en si & enojosos a sus amigos/& la saña destos es mas peligrosa que la de los otros/& la razon es esta/ellos cobdician mucho vengança/& por quanto no lo descubren/no se pueden guardar bien los hombres dellos. E quãdo veen tiempo quieren vengarse/& como no se vengauan los otros vieneles como adesora/& los males que vienen subitamente son mas peligrosos/porque no esta hombre apercebido para se defender. ¶Onde sant Gregorio en vna omelia dize/menos hieren las saetas quando son vistas ante/& esto es lo que quiere dezir Seneca busca ocasion para dañar.

Una representacion. En la plaça disputada para ello se hazian antiguamente vnos juegos que les llamauan Cenicos/& al albardan que los hazia llamauan Cenico/segun dize Clalerio maximo enel tractado delos establescimientos antiguos & estos albardanes hazian representaciones conge stos delos hechos de los dioses. E eso mesmo la figura que pintan enla pared/& en otra cosa representa aquello por quien se haze/& mas semejança haze el albardan cõlos gestos del cuerpo que con la figura/& quiere dezir Seneca que la razon & habla & palabra del hombre manifiesta el coraçon dentro como la figura. ¶Mas propiamente hablando como el albardan/& qual representa mas claramente desta materia cata enel tractado dela auctoridad en el capitulo. Estruas/enla glosa que comiença gran curso.

El templamiento. La virtud de templança propiamente es cerca dõ aquellos deleytes que se toman en tañer & gastar/segun dize aristotiles enel tercero delas ethicas. ¶Mas aqui quiere dezir Seneca que deue el hombre ser templado & ordenado en hablar de guisa que hable en tiempo deuido cosas razonables & conuinientes.

No sabe. Clitemestra dormia con Egistro & habla conel diziendo que no sabe ninguno de su casa sus maleficios. Conuiene a saber el adulterio si no es los que les eran bien leales. Egistro le responde q̃ la lealdad no entra por el vmbral del rey. ¶Quiere dezir que enlas casas delos reyes no ay leales segũ ella dize E clitemestra era reyna. E a era muger dõ Agamenõ Clitemestra dize q̃ dara muchos dineros alos secretarios & los enriquesceria/& assi le guardaran lealdad. E egistro reprehende el dicho dela reyna diziendo que la lealdad que se compra por precio/pierdese dando otros precios al contrario.

(Nunca entra) lealtad por el vmbral dela puerta del rey.

Clitemestra. Con mis riquezas hare q̃ por precio me guarden la fe. Egistro.

La lealdad por p̃cio ganada/con p̃cio se vende.

Enel tractado delos officios.

Que eneste ꝓposito q̃ere dezir actos ꝑtenescientes al hombre.

Que los hõbres ambiciosos desordenados desseadores de hõrra ⁊ de dignidades andã visitãdo los palacios d̃los señores. ⁊ pasan eñllos muchos trabajos.

Enel libro d̃la breuedad d̃la vida.

Estos q̃ andã enla corte todo el dia de official en official ⁊ no d̃xan asi ni alos otros holgar / quãdo mucho ouierõ desuariado ⁊ d̃sque cada dia ãduuierẽ visitãdo los vmbrales de todos. E no dexarẽ puertas abiertas de señores en q̃ no entrẽ quãdo ouieron entrado por diuersas casas. ⁊ saludado atodos lisonjeramẽte/en tan grã ayuntamiẽto de gẽtes como enlas cortes ay. E tan lleno de diuersas cobdicias/aqual piensas delos señores q̃ podra ver. Ca muchos aura delos poderosos aquien no podra hablar. (A vno porque duerme). a otro porque esta apartado en sus deleytes. E a otros por su asperidad q̃ no se dexã ver. E quãtos aura q̃ despues q̃ los hã trabajado haziẽdoles esperar grãde espacio: dã a entẽder q̃ sallẽ de p̃esa ⁊ no les q̃erẽ oyr. (Quã muchos ay d̃los camareros) ⁊ ꝟuidores d̃los señores q̃ alas vezes les dizẽ (q̃ se q̃ten) de

Nunca entra. No es d̃ entẽder assi generalmẽte que no entra lealdad ẽlas casas reales. Ca esto falso seria pues ouo muchos enlos tiempos ãtiguos que recibieron muertes por sus reyes ⁊ señores ẽ diuersas partes del mũdo. E enesta españa ẽ que biuimos lo qual quiẽ historias lee no puede negar: ⁊ no ay dubda q̃ ay oy en dia muchos que recibiriã muerte ope ligro por guardar su leadad si acaso viniese. Porẽde es de considerar que este dicho de Seneca es delas tragedias onde no habla dando doctrinas generales mas escriuio hablando en nombre de otro declinando ala vna parte ⁊ alas vezes ala otra contraria/segun que la materia lo pedia. Porende los tales dichos no son razon de thomar por doctrina sino en quanto cõcuerdan conla razon. E de mas desto es de saber que aqui no habla generalmẽte de todo la lealdad/mas solo en quãto atañe a guardar el secreto. E segun dize claudino/alos pecados reales no puede ser guarda de secreto. E la razon dello es/por quanto todos otean alos principes ⁊ a sus dichos ⁊ hechos ⁊ lo que muchos miran / alguno lo vee. E si alguno lo calla otro lo dize: E esto es lo que aqui egistro queria dezir que no podia ser secreto el adulterio de Clitemestra:

A vno porque duerme. Muestra aqui mas la aflicion delos ambiciosos/es asaber que van acasa delos señores ⁊ no les puedẽ hablar ⁊ responde el camarero de vno. El señor duerme no lo podeis agora hablar. El camarero del otro señor respõde: el señor esta agora aptado en su solaz ⁊ mãda q̃ no entrar se alla nigũ estraño. E esto es lo que dize ẽ sus d̃leytes. Otro camarero sera por vẽtura aspero ⁊ no le q̃rra por vẽtura respõder/⁊ el señor es tan aspero q̃ no le quiere dar audiẽcia. E alas vezes quãdo salen los señores dela camara muestran como q̃ van a grã priesa. E no los quierẽ oyr ala pasada:

Quan muchos. Segun esta escripto esto en latin puedese entender de otra manera. Es asaber q̃ alas vezes muchos delos señores quando sienten que esta la casa llena de gente que los guardan pera hablar por sus negocios salẽ por otra parte dehurtados ⁊ dexã los burlados. E dize que peor es engañar los desta guisa que echar los fuera/pero por quanto la glosa lo q̃so entẽder en camareros escriuise assi por no le contradezir ⁊ amas cosas pueden bien acaescer ⁊ acaesce alas vezes.

Que se quiten. Muestra aqui el engaño que hazen alas vezes los camareros delos señores. ⁊ dizen a estos tales no vengays por esta puerta por donde todos entran comunemente q̃ esta ay gran muche dumbre d̃ hombres que guardan ⁊ quieren hablar al señor ⁊ no podria meter a vos / porque entraran los otros / ⁊ trahen a este cuytado asi engañado por otras casas ⁊ por otras puertas/ ⁊ hazen le esperar luengamente/⁊ ala fin no le meten al señor ⁊ el cuyda que le han hecho gracia/porque entro mas que los otros. ⁊ da les diueros por ello ⁊ assi queda engañado.

aq̃lla sala dõde estã todos. E q̃ vẽgan por otro lugar q̃ les muestrã mas secreto. E despues no los rescibẽ. Como q̃ no es peor engañar los assi: que echar los claramẽte de casa. E quãtos d̃stos q̃ assi andã ay/ q̃ se leuãtan pesados ⁊ no fartos de dormir ni digistida la çena de ante noche ⁊ q̃ebran su sueño por esperar al ageno. E guardãdo quãdo desp̃tara aq̃l aq̃en q̃eren hablar. E ya quãdo le puedẽ auer hablanle malaues abiertos los beços ⁊ muy baxo ⁊ humil: remembrãdole mill vezes su nõbre. ⁊ el cõsoberuia ⁊ vfana muestra q̃ no se acuerda bien/ pẽsamos q̃ estos gastã su vida en v̄daderos officios ⁊ actos de v̄tud.

Enel tractado d̃la dificultad.

Que es delas cosas q̃ son grãdes d̃ hazer ⁊ como es cosa graue refrenar la saña. especialmẽta alos q̃ son puestos en grãdes dignidades. E dize lo Seneca enla tragedia septana fingiẽdo q̃ lo dezia Medea a Creonte. Medea.

(Quã graue) es refrenar el coraçõ dela saña quãdo esta ya encẽdido/ ⁊ tornarle del camino por donde comẽço ayr.

Qualq̃er q̃ cõtra el real poderio ⁊ ꝯtra las sillas soberuias las manos mouio lo puede saber. E yo en mi (saña real) lo aprẽdi.

Enel tractado del anima.

No es d̃ marauillar sino conoscemos las estrellas ⁊ las cometas. pues que no conoscemos la anima que esta dentro. de nos

E enel libro. vj. delas naturales quistiones.

Quan graue. Aristotiles enel segundo dela rethorica dize q̃ los reyes ⁊ los grandes hombres tienen mouimiẽtos de saña ⁊ desden por razon del grã señorio de su estado como la saña d̃s sea vengança ⁊ ellos sõ poderosos para se vengar. E eso mesmo como la saña sea por la injuria que cuyda hombre que recibe/ ⁊ ellos piensan que es cosa muy sin razon q̃ los menores osen prouar delos injuriar/ siguese que estos puestos en grandes dignidades sean prestos a se ensañar. E como puede hazer lo que la saña quiere: procede a vengarse/ ⁊ esto es lo q̃ Medea quiere dezir/ que es graue refrenar la saña especialmente al coraçon delos reyes. E esta graueza no es enlos reyes solos/ mas en todos los otros señores/ ⁊ enlos que quierẽ enseñorear. E esto es lo que dize cõtra las sillas soberuias. Porende estos enseñanse ⁊ ponen la saña en execucion. E esto es lo que dize del camino por donde començo ayr. Dize Medea que esta conclusiõ aprendio ella en su reyno. Ca ella fue hija del rey deculeos. E puedese entender/ por el reyno de Jason cuya muger fue Medea. E esto es lo que dize/ en mi saña real lo aprendi.

Saña real. Quan peligrosa es la saña delos reyes/ la escriptura sancta lo dize/ enla qual es escripto. La saña del rey mensajero es d̃ muerte. E por muchas historias paresce ya auer acaescido por saña desordonada de principes perescer muchos/ que cuẽta la ystoria eclesiastica. Escriuẽ lo los canonistas enla tercera quistion d̃la causa. xj. que el emperador Theodosio/ por saña q̃ ouo delos de thesalia hizo los combidar alos juegos/ ⁊ quãdo venian mãdo salir hõbres de armas aqualq̃er que hallasen d̃llos ⁊ murieron muchos sin culpa. E desto fue reprehẽdido por los sacerdotes de ytalia ⁊ conoscio su pecado ⁊ hizo publica penitencia con lagrimas delante toda la yglesia ⁊ guardo todo lo que le mandaron pacientemente sin soberuia real. E hizo vna ley que oy tienen los legistas enel codigo eñl titulo delas penas. Donde se contiene que quando el principe mandase dar penas mas que las que han acostumbrado q̃ no se cumple su mandamiẽto hasta. xxx. dias porque ayan espacio en que pase la saña/ ⁊ lo pueda ver con justicia. Porende avn que a todos pertenesce refrenar su saña/ pero mucho mas alos principes porque tienen la execucion/ ⁊ si ante de executada no la refrenan/ despues d̃l daño hecho/ el refrenamiento llegaria tarde. Cuenta Alixandre que leuantandose vn dia de comer hablauan del rey Felipo su padre ⁊ vno delos caualleros loaua lo mucho tanto que parescia a Alixandre q̃ le daua mas loor q̃ a el ⁊ tãto fue encendido de saña que le dio con vna lãça ⁊ matolo/ ⁊ quando lo vio muerto/ ouo tamaño arrepẽtimiento q̃ se meso sobre el. Mas cumplia al otro ya muy poco.

Muchas. Donde esta. Quire dezir que sentimos que tenemos anima / la qual es nuestro regidor ⁊ señor: mas no hallamos alguno q̃ cierta ⁊ claramente nos diga que cosa es la anima. Avn q̃ Aristotiles dixo que era acto d̃ cuerpo natural. Mas este dicho tiene muchas dubdas. ⁊ asi no hallara quien diga claramente donde esta / es asaber en qual parte del cuerpo / si esta enel celebro o enel coraçon o en todo el cuerpo / assi como mas largamẽte se tracto enel libro delas siete artes liberales enel capitulo. x.

(Muchas cosas) ay que otorgamos q̃ son / mas no sabemos que tales son. E todos otorgamos que tenemos anima por cuyo mãdado somos mouidos a hazer ⁊ retrahydos a no hazer. Mas que cosa es esta anima que es nuestro regidor ⁊ señor. No ay alguno que te lo sepa declarar. tan poco declara (dõde esta). Uno te dira que la anima es (vn espiritu). Otro te dira que es vn cõcibimiento ⁊ ymaginaciõ. E otro te dira que es fuerça diuinal ⁊ vna parte de dios. Otro que es vn ayre muy delgado. Otro que es vn poderio sin cuerpo. E no fallescera quiẽ diga que es sangre. E otro que diga que es calor. E por esto veras que tan poco puede saber la anima delas otras cosas quãdo por si mesma pregũta ⁊ anda buscãdo que es. Pues porque nos marauillamos que no podamos saber (por reglas ciertas) que son (las cometas). las quales aparescen ⁊ las veen los hombres muy de tarde en tarde: ni los comienços dellas / ni delos fines que retornan de muy luengos tiempos. E no son avn (mill ⁊ quinientos años) que gre-

Un espiritu. Pone diuersas opiniones del anima. E no ay alguna dellas que suficientemẽte diga que cosa es la anima. E dize que tãta diuersidad de opiniones ay sobre ello que no se puede declarar que cosa es. Porende es nescesario que ella mesma trabaje ⁊ ꝓcure por lo saber. E si para esto que es conoscer assi mesma es flaca / como podria auer noticia delas otras cosas / pues que assi mesma no conosce. E por esto da Seneca a entẽder que aquellas cosas que determina enel libro delas naturales questiones ⁊ no son claras ni ciertas. E so mesmo siente claramente Aristotiles enel començo del libro dela methaphisica enel libro del comienço del anima.

Adicion. Escrito. Muchas vezes assi en hablando como enlas escripturas sanctas ⁊ enlas otras se dize espiritu por anima segun q̃ se escriue enel salmo. E lo dixo despues nuestro saluador en la cruz. En tus manos encomiẽdo el mi espiritu / que quiere dezir anima razonable. Pero tomando estrechamente la ꝓpia significacion delas palabras / otra cosa es espiritu ⁊ otra cosa es anima razonable / el espiritu es vn vapor muy sotil / ⁊ el anima razonable es vna sustãcia incorporal forma esẽcial del cuerpo humano / segnn q̃ se escriue en sus materias ⁊ lo tienen ya por testo los canonistas. E por quanto esta materia es especulatiua ⁊ muy larga no pertenesce ala doctrina moral que tracta de las costumbres / porende no cumple aqui de mas alargar eñlla.

Por reglas ciertas. No ãda la cometa como las estrellas q̃ tienẽ ciertos cursos ⁊ no se d̃ suiã d̃llos.

Las cometas. Parescen estrellas ⁊ no lo son. ⁊ tiene vna cola que se llama en latin coma. E por esta cola que assi tienen llaman aellas cometas. E dize que no es marauilla si no sabemos ciertamente que cosa son estas cometas ni como comiençan ni do se engendran ni el fin es asaber / el termino que duran / ⁊ podemos dezir fin por la significacion q̃ muestran. Ca dizen q̃ la cometa significa mudamientos de estados ⁊ destruyciones de reynos ⁊ muertes de principes / ⁊ pues nuestra anima no sabe assi mesma no es marauilla q̃ no sepa todas estas cosas.

Mill ⁊ quinientos años. Los egipcianos fuerõ muy famosos en sabiduria ante q̃ los griegos ⁊ dize Aristotiles enel primero dela methaphisica q̃ en egipto fue hallada la ciẽcia q̃ llaman mathematica / porq̃ alli la gẽte delos sacerdotes no se ocupaua en otras cosas. E platõ enel timeo dize q̃ los egipcianos hablauã cõ salomõ rey delos athenas / diziẽdo q̃ ellos teniã algũos acatamiẽtos d̃l curso d̃las estrellas d̃ diezmill años / ⁊ aqui dize Seneca q̃ los griegos no auiã mill ⁊ q̃niẽtos años q̃ pusierõ nõbre alas estrellas / lo q̃l paresce cõtra dezir alo q̃ Platon dezia. Puedese respõder a esto q̃ dize Seneca d̃los griegos. Ca Abrahã Ysaac ⁊ Jacob dizẽ q̃ fuerõ sabidores enla astrologia / ⁊ despues dellos Moysẽ / d̃l q̃l cuẽta la historia escolastica q̃ figuro vnos anillos segũ acatamiẽto d̃las estrellas ⁊ enel vno pinto Oluido enel otro amor. E gran tiempo antes destos fue Socrates el que dizẽ que fue muy grã sabidor enesta arte.

Adicion.

Si la glosa suso escrita assi se entendiese como yaze traheria error en dezir que los egipcianos tenian acatamiento de estrellas de diez mill años ante manifiestamente seria contra la fe catholica / ca era contradezir ala creacion del mundo el qual agora no ha tantos años que es criado con gran parte/ quanto mas quando florencian los de egipto que era tiempo mas cercano ala creaciõ/ tanto quanto ouo dellos años. Mas puedese responder dedos maneras / la vna que avn que ellos lo dezian no era verdad/ la otra q̃ por vẽtura hazien sus acatamientos por ymaginacion fingiendo muchos años ante como si pasara assi como podrian agora ymaginar muchos años despues. Mas no q̃ de hecho pasasen tantos años. Ca dezir lo en otra manera seria largamẽte contra la verdad dela fe catholica. Delos anillos de Moysen verdad es q̃ la historia escolastica haze mencion/ mas escriptura sacra no lo dize/ ni leemos que le loe de arte de astronomia/ ni de astrologia. Mas loale de excelencia de sanctidad ⁊ de singular ⁊ grande propheta.

cia puso nombres ⁊ supo los cuentos de algunas estrellas.

Enel tractado del oyr enla palabra. Oreja.

Que deuemos arredrar las orejas alas malas hablas. Ca la habla delos pecados da pena a muchos/ enel libro. xxij. dela epistola. cxxij. (Ay algunos) que trahẽ los pecados (enla lengua). E a la habla d̃stos dañan mucho. Ca avn que no haga luego el daño Dexa simiẽte enel coraçon. E avn que nos apartemos del tal despues que le oymos/ pero vase con nos el mal/ ⁊ retorna passado algun tiempo. Como acaesce alos q̃ oyen tañer instrumẽtos que avn que se partẽ dende lleuã consigo enlas orejas el son que oyeron ⁊ la dulçura delos cantos/ la qual los embarga por algun espacio pensar ni entẽder en otros negocios. E acaesce semejante enla habla delos (lisonjeros) ⁊ de aquellos que loan las cosas malas/ q̃ duran mas tiempo enel coraçon que duro el oyr/ porque no es cosa ligera echar dela voluntad lo que sono dulçemente. Ca sigue al hombre ⁊ dura ⁊ despues que passa algun espacio retorna.

Ay algunos. Enla lengua. Es asaber q̃ trahen prestas estas hablas ⁊ lo manifiestan por sus palabras delos quales dize Salomõ del que se loa quãdo haze mal. E Ysayas dize que p̃dicarõ su pecado ⁊ no lo ascõdierõ E dize Seneca q̃ las palabras destos son d̃ esquar Ca no solamente dañan quãdo las oyen/ mas dexan malas simientes enel coraçon. E prueua lo trayendo semejança del tañer. Despues trahe al coraçon consigo aquel son/ ⁊ la dulçura del canto. E no puede por aquella dulçura que le dexo el canto retornar a pensamientos de su negocio ⁊ de seso. E este canto compara aqui alos lisonjeros cuyas palabras son blandas ⁊ dulces. E tienen como dulce dũbre de instrumẽtos/ ⁊ duran mas enel coraçon del que las oye porque piẽsa enellas que durarõ en oyrse/ ⁊ avn despues de gran tiempo tornan aquellos pẽsamiẽtos/ ⁊ la causa dello es porque el son delos lisonjeros es dulce/ ⁊ porende no es ligero delos quitar ⁊ echar del coraçon.

Lisonjeros. Mucho deue trabajar todo hombre por no creer los lisonjeros/ e specialemente los grandes principes q̃ suelen ser bien seruidos desta fructa. E tan graue cosa es saber los biẽ conoscer ⁊ poder los bien conoscer que muchos notables sabios de principes ouieron asaz que hazer enello. E fueron tañidos desta dulzura. Ca segun se cuenta enel policrato do habla enesta materia vn orador que se llamo Sicillo boluo/ ⁊ Octouiano/ diziendole assi Muchas cosas hazes mas sabiamẽte q̃ ẽperador Agusto. Mas enesto resplãdesce mas la tu discreciõ ⁊ estos lisonjeros no te hã avn tornado d̃l todo: Ca por te hazer d̃splazer no solamẽte hazes ĩjuria alos dioses: mas a ti mesmo ⁊ al pueblo. Ca mẽgua la reuerẽcia delos dioses en yguallar los cõtigo ⁊ a ti q̃erẽ hazer nescio: pues cõtradiziẽdo lo la tu natura: viamoltẽ q̃ era hazer creer q̃ eres ygual d̃las cosas celestiales. Mas mostraras por cierto enti q̃ ay cosa diuinal si a estos tales truxieres al tormẽto. Porẽde si sabidor eres Augusto leuantarte has cõtra los enemigos d̃los dioses mõstrarte has en ello no dios q̃lo no eres. Mas seruidor de dios si a estos engañadores echares de ti. Delas q̃lles palabras se muestra q̃ Octouiano avn no d̃l todo. Pero algũ tãto le leuãtarõ el coraçõ las lisõjas/ porẽde mucho d̃uẽ trabajar los prĩcipes por las conoscer: ⁊ conoscidos por las rehusar ⁊ no en soberuescer ni ensalzar su corazõ conellas.

Cerrar deuemos las orejas. Cierranse las orejas quando haze callar al que dize tales cosas o apartandose como dize sant Jeronimo ē las epistlas o mostrādole el rostro triste. ⁊ desplazible. Ca segun que dize si el lisonjero viere la cara triste del oyente luego callara ⁊ los beços se le juntan ⁊ la saliua se le seca. Esto se ōue hazer en comiēço. Ca segun dize Ouidio/ quando el comiēço es dañado tarde viene la melezina. E esto es lo que dize alo primero tc. Ca despues que haze comiençe ⁊ son recebidos cobrā osadia. Crese por el vso en todos vicios ⁊ a todos los que mal hablan.

Porende (cerrar deuemos las orejas) alas malas hablas. E no solamente despues que las auemos oydo/ mas luego lo primero. Ca despues que haze algū comiēço/ ⁊ son recebidas atreuense/ mas los q̄ las dizen. E a tāto llegan las palabras q̄ ay algunos destos que mal hablan/ que osan dezir que la virtud ⁊ la philosopia ⁊ la justicia no son al si no vn sonido de (palabras vanas) afirmando que la bienauenturāça dela buena vida es hazer q̄ vse hōbre libremente ⁊ a su volūtad delo que tiene. E q̄ esto es biuir ⁊ esto es membrarse que es mortal. Ca vāse los dias ⁊ la vida corre (sin ninguna reparacion).

En el tractado dela fama.

Como los reyes deuen curar mas dela fama que otros hombres. E que los crueles son mal quistos enel libro dela clemencia lo dize Seneca hablando a Nero.

(Otra es) la manera dlos hōbres llanos q̄ biuen entre el pueblo sin ser mucho conoscidos/ q̄ la vuestra. Ca para q̄ las virtudes de aquellos se sepā: hā las mucho de continuar/ ⁊ sus peccados esso mismo en tinieblas estan ⁊ ascondidos son. Q̄ das los hechos ⁊ dichos de vosotros los principes: luego los publica la fama. Porende no ay alguno q̄ mas deua curar de tener buena fama q̄ aq̄l q̄ sa

Palabras vanas. E scarneciā estos d̄ aquellos que querian beuir virtuosamente la qual vida se aprende enla philosophia moral/ diziendo que aquello no era d̄ otra cosa sino son de palabras vanas ⁊ locas/ mas dezia que la verdadera bien andança ⁊ la buena vida era vsar de su hazienda ⁊ sus deleytes ⁊ dauan esta razon. Por quanto la vida presente se va ⁊ nos somos mortales / porende ante que la vida se pase ⁊ la muerte venga/ querrian ellos vsar de sus plazeres ⁊ deleytes.

Sin ninguna reparacion. La escriptura santa reprehende mucho a estos tales tc. enel capitulo ij. del libro dela sabiduria/ por muy notables palabras diziendo si dixeron assi los malos entre sy injustamente breue ⁊ enojoso es el tiempo de nuestra vida ⁊ no ay refrigerios enla fin dl hombre / ni es visto alguno que tornase del infierno. Ca de nada somos nascidos ⁊ despues seremos como si no fueramos. E siguese venid agora ⁊ prouemos nos delos bienes que son / ⁊ vsemos dela criatura presū tuosamente como enla mançebia ⁊ finchamos nos de biuo presçio. E no se nos pase la flor del mundo ⁊ coronemos nos d̄ rosas antes que se sequen. E no aya prado alguno por donde no pase nuestra luxuria/ ⁊ no se aparte alguno de nos de nuestros dleytes/ en todo lugar dexemos señal de alegria. Ca esta es nuestra parte ⁊ esta es nuestra suerte. E siguese esto pensaron ⁊ errarō cegolos su malicia propia/ ⁊ no sopieron los mandamientos de dios/ ni esperaron el galardon dela justicia/ ni juzgarō la honrra dlas animas sanctas. Ca dios crio al hombre para siempre ⁊ hizo lo ala ymagen dela su semejança. E por la imbidia del diablo entro la muerte enel cerco delas tierras ⁊ semejan a ellos que desu parte son. E porende los tales hombres son mucho de reprehender ⁊ de castigar ⁊ de pugnir el que esto no lo puede hazer alo menos arredrarse dellos.

Otro es. Los pecados que hazen estos hombres delos pueblos que llamamos plebeos que son destos baxos del comun/ no lo saben/ assi los hombres. E eso mismo si han virtudes no son sabidas Porende cumple que trabajen mucho para traher las anoticia delos hombres / mas los pecados ⁊ las virtudes delos principes sus hechos ⁊ dichos luego lo saben todos/ ⁊ los ojos de todos estan fincados enellos ⁊ las lenguas de todos hablan de sus dichos ⁊ hechos/ de sus virtudes ⁊ pecados. Porende deuen mucho curar dela buena fama q̄ no se gana/ sino por las virtudes. E por esto deuen curar de biuir virtuosamente.

Que el sol. Asemeja aqui Seneca el principe al sol. La assi como el sol se puede estẽder/assi la vida del principe saben la todos. Onde Aristoteles enel quito delas ethicas dize q̃ el principado muestra al varon quien es. Quiere dezir que se muestra a todos ꝛ su vida no se escõde a alguno/quier sea virtuoso quier no.

Nasces como el sol. Quando el principe anda por la ciudad nasce como el sol.

Adicion. Deue ala fama. Se dize por ser obligado a curar dlla como dezimos que deuemos algo a alguno/quando lesomos obligados en alguna cosa. E como quier que todo hombre deua curar dela fama. La comun dicho es que quien no cura de su fama /pero mas son obligados aello los principes assi eclesiasticos como seglares/por quanto de su buena fama/toman buenos exẽplos los subditos. E dela mala costumbre/osadia para mal obrar. Porende la biua verdad dize enel euangelio a los apostoles/reluza vuestra luz a todos los hombres.

be q̃ qualquier fama q̃ ganare quier bueña o mala sera muy grãde ꝛ muy estẽdida/ que no puedes mas estẽder te tu (que el sol). La mucha luz esta cercada de ti/ꝛ los ojos de todos está en esta tu luz. E tu cuydas q̃ andas por la ciudad como otro hombre: no es assi/mas (nasces como el sol). E qualq̃er d̃ nosotros deue entẽder que tiene asaz de defension en su buena cõciencia cõtra los dichos delos hombres malicioso. Mas el principe de mas de guardar su conciencia: mucho (deue ala fama). E assi como los señores crueles son mal quistos en toda la ciudad ꝛ aborrescidos. Assi la injuria que (hazen los reyes) ꝛ su mala fama es publica ꝛ su aborrescimiento recuentase por muchos siglos. E quãto seria mejor nunca auer nascido que ser hombre nascido ꝛ que le remiembren en todo tiempo/como por vna publica pestilencia.

Hazẽ los reyes La injuria que hazen los reyes luego los diffaman ꝛ tornanse mal quistos/ no solamente mientra biuen: mas la infamia d̃ llos dura enel tiẽpo/que despues viene/como lo de Dionisio el tiranos d̃ algũos reyes/delos quales hallaras muchas cosas eñl tractado dela crueldad ꝛ estos sõ traydos a memoria cõmo d̃las grandes aduersidades del linaje humanal. ꝛ mejor les fuera a aquellos no auer nascido.

Enel tractado delo que pertenesce a dios.

Ba razon porque dios cria asperamẽte alos buenos varones ꝛ alos malos delicadamente. (Dios) que es padre muy granado ꝛ rigoroso demãdador delas virtudes/ cria duramente sus hijos como hazen los padres/que son rigurosos. Porẽde quãdo vieres alos buenos varones. ꝛ bien quistos delos dioses trabajar ꝛ sudar ꝛ subir por lo aspero. E alos malos holgar ꝛ vsar de d̃leytes. Pien sa lo que acaesce a cada vno de nos cõ nuestras hijas. La tomamos plazer enlas cõtristar. E alas sieruas dexamos andar a su voluntad/alas hijas apiñando con castigo triste. E alas sieruas dando lugar a su osadia. Esto mesmo cree por cierto que haze dios que al buen varon no le dexa andar en deleytes/ mas

Dios. Lo que acaesce. El padre cria las hijas estrechamẽte ꝛ no las dexa salir fuera de casa sino con gran guarda ꝛ alas sieruas dexa las yr ꝛ tomar plazer ꝛ hablar conlos hombres como quieren ꝛ destas cosas todas arriedra muy diligentemente las hijas / ꝛ assi haze dios que cria duramente alos hombres virtuosos ꝛ arriedra les de todos los deleytes ꝛ blanduras ꝛ dexa alos malos holgar ꝛ tomar plazer ꝛ luxuriar como quieren. Delas quales palabras paresce que dios mas ama alos q̃ han aduersidades. La paresce que los guarda como a hijos/ que alos que estan en bien andanças alos quales dexa vsar delo que quieren como alas sieruas cuya osadia cresce/porque les dexa hazer lo que quieren.

Prueuale. Pareſce concluir eſte teſto que ſiempre los buenos han eneſte mundo aduerſidades/ & los malos bien andanças/lo qual no es aſſi. La eſtas coſas vienen mezcladamente por la juſta balança dela prouidẽcia diuinal & no por regla conoſcida alos hombres. E porende porque eſte dicho no aya quien lo leyere cauſa de errar/es de declarar algun tanto para lo mejor entẽder. Es de ſaber que eſto es vna muy vieja querella. Porque los buenos han mal & los malos bien. Cerca delo qual vn propheta proponiendo a dios dize aſſi. Haſta quãdo ſeñor llamare & no oyras: E dare bozes a ti padeſciendo fuerça & no ſaluaras. Porque no oteas ſobre los que hazen mal/ & callas deſtruyendo el malo aquien es mas juſto que aſſi. E haras alos hõbres como peces dela mar. E como animal bruto que no tiene principe. E el propheta Dauid dize enel ſalmo/poco menos fueron mouidos mis pies & derramadas las mis piſadas/porque yo oue celo delos malos veyendo la paz õlos pecadores no ſon enel trabajo delos hombres/ni ſon caſtigados conellos/como ſi dixieſe que la bien andança delos malos le tentaua que puſieſe alguna dubda enla juſticia de dios. & Salomõ enel eccleſiaſtes dize que ay juſtos aquiẽ vienen males/como ſi ouieſen hecho obras de malos & ay malos que ſon aſſi ſeguros como ſi ouieſen hecho obras õ juſtos. & Boecio ſe quexa enel quarto deſto diziendo/la virtud no ſolamente no alcança galardon mas avn paſa las penas que deuiã paſar los pecadores: & dize que hazer ſe eſto ſo el reyno de dios el qual ſabe todas las coſas & es todo poderoſo/ & no quiere ſyno lo bueno.

(Prueuale) & endureſcele & aparejale para ſi. La dios tiene volũtad de padre alos buenos & amalos mucho. E quiere q̃ ſean vſa-

Tan gran marauilla es/que no ay hombre enel mundo que pudieſe tanto marauillarſe & quexarſe dello quanto deuia/ & deſtas quexas mucho ay eſcripto en diuerſos lugares. E reſpondeſe a ellas muy ſufiçientemẽte por los doctores ſanctos & por otros hombres notables/en ſus eſcripturas/lo qual aqui diſputar ſeria mas largo que la calidad dela eſcriptura demanda/pero porque no quede ſin declaracion/dexada toda prolixidad/dire muy breuemẽte lo que ſe ſue le reſponder ſiguiẽdo a ſanto Thomas enla primera ſecunde enla queſtion. lxxxvij. enlos articulos. vij. viij. & en otros lugares/ & avn Boecio no del todo enlas palabras mas enel efecto delo que quiere dezir. Es aſaber que ay dos maneras de mal/la vna es de mal puro & verdadero mal/ la otra es õ mal que no es puro mal mas tiene mezcla de bien & llamaſe medicinal porque alas vezes tiene medicina dela manera del primero mal es la culpa del pecado & la pena eſpiritual perdurable del mundo venidero & eſte mal nunca viene alos buenos. La la culpa no cabe enlo bueno/que ſi bueno es/no peca/ & ſi peca no es bueno. La el pecado es coſa voluntaria/ & aſſi no puede caber hombre enel ſin ſu voluntad hablando del pecado actual que del original no hablamos. Onde ſancto Auguſtin eſcriue/ & los canoniſtas lo tienẽ enla quarta queſtion dela trezena cauſa/dize que dios no daria alos vaſos dela yra q̃ ſon los pecados dela muerte perpetua/ſi voluntario no fueſe el pecado/eſo meſmo el mal dela pena perdurable nunca viene a bueno. E deſto habla vn propheta diziendo/ & la anima que pecare morira/el hijo no padeſcera por la crueldad del padre & deſto ſe entiende lo que dixo Job quando padeſcio el ynocente/ & quando los juſtos fuerẽ deſtruydos ante via ellos que obran maldad pareſce por mandado de dios. Dela ſegunda manera del mal es aquel q̃ no es propio mal: mas llamaſe medicinal/como el xarope que le ſiente la boca amargo & haze prouecho al cuerpo/ & eſte es el daño temporal que reſciben los hombres como muertes priſiones deſtierros perdimientos de bienes. E lo ſemejante deſto no es puro mal. La muchas vezes veemos q̃ los hombres de ſu voluntad lo eſcogen/ca deſpendemos el dinero por auer ſalud/ & ponemos el cuerpo en peligro por alcãçar honra. E eſte mal medicinal alas vezes viene a los buenos/a las vezes alos malos/ alos buenos o por les exercitar & hazer q̃ ganẽ mas merito enlo ſoffrir cõ paciẽcia como acaeſcio a Job/o por les caſtigar de algunas culpas paſadas como a Dauid. Alos malos/ opor les coꝛregir/ o tornar a biẽ o por les comẽçar ya a dar penas eneſte mũdo. E eſo meſmo las biẽandãças tẽporales alas vezes vienẽ alos buenos porq̃ vſãdo õllas tẽpladamẽte mereſcã auer galardõ. Alas vezes alos malos o porq̃ recibiẽ do tãtos beneficios ſe tornẽ adios/o por los dexar yr tras ſus deſſeos/como haze el fiſico al doliẽte cuya ſalud no eſpera q̃ le dexa comer q̃lquier viãda q̃ quiere. E eſto quãdo viene por vna razõ o quãdo por otra/ no lo puede ſaber hõbre mortal mas ſolo dios lo ſabe & al hõbre no pertenеſce delo juzgar: Mas deue dzir lo q̃ el apoſtol dize. O alteza õlas riq̃zas & õla ſabiduria & ciẽcia õ dios no ſe puedẽ en tẽder los ſus juyzios ni ver las ſus carreras: aſſi no es õ tomar por regla. E por ver al hõbre ſer muy virtuoſo enlas coſas tẽporales lo juzgamos por malos/no por lo ver en muchos trabajos lo juzgue mos por bueno ni al cõtrario. La eſtos bienes & males tẽporales vienẽ ſin diferẽcia algũa alas vezes alos buẽos/alas vezes alos malos. E la razõ õllo es eſcõdida ala infinidad & ſoberana ſabiduria õ dios.

dos de trabajos ⁊ dolores porque ganen verdadera fuerça.

Enel tractado dela clemencia. Que los principes deuen sus injurias ⁊ las remitã: mas no las de sus subditos.

Enel libro primero dela clemencia. (Amonestamos) al principe q̃ avn q̃ sea offensado manifiestamẽte tẽga el coraçõ en su poderio. E si lo pudiere hazer seguramẽte remita la pena (del todo). E si esto no puede ser: a lo menos tẽplela ⁊ sea mucho mas ligero õ rogar en sus injurias/ q̃ enlas agenas. La yo no lo llamare piadoso a aq̃l q̃ ligeramẽte pdona el dolor ageno. Mas a aquel q̃ no sale de sordenadamẽte (a se vẽgar) seyẽdo herido cõlas espuelas de sus ofensas. Eneste mismo libro/ q̃ los subditos han õ guença de pecar quãdo tienẽ el principe piadoso. La piedad õl rey haze alos subditos auer verguẽça de pecar.

Enel tractado del principado. Como vn Fuidor disputana cõ vn rey q̃ llamaua Acreo/ sobre la mãera en q̃ el rey se deue auer.

Enla tragedia. ij. El seruidor. (Quãdo el rey) quiere lo honesto/ no ay alguno que lo no quera. El seruidor. (No es durable) el reyno õ aq̃l q̃ no cura õl derecho ni ha verguẽça/ sãctidad/ piedad/ ni fe. Enel tractado õlas colas nueuas.

Amonestamos El principe quãdo remite las injurias hechas a su persona/ vsa de piedad mas remitiẽdo las injurias hechas a sus subditos sin su voluntad q̃brãta la justicia. Dõde enlas ppias injurias deue ser bueno de rogar ⁊ ligero para remitir las: mas no en las õ sus subditos La es obligado a hazer justicia/ quãdo es req̃rido Del todo.

No es õ entẽder este testo assi generalmẽte como suena/ q̃ el principe remita sus ppias injurias/ porque no seria virtud no se sentir delas ofensas. La segun dize Aristotiles enel. iiij. delas ethicas. La verdadera mãsedũbre es no tomar saña desordenada/ pero ala virtud pertenesce asañarse hõbre alas vegadas/ como ⁊ quãdo ⁊ quãto deua mas porq̃ los hõbres son inclinados apujamiẽto õ la saña mas q̃ al efecto/ deue hõbre inclinar en quãto pudiere a tomar de menos/ ante que a tomar õ mas. E porẽde segun dize Aristotiles enel. iiij. delas ethicas/ el virtuoso de aquella virtud q̃ se llama en griego epiqueya/ la q̃l pertenesce especialmente al principe mas que a otro hõbre/ por quanto aq̃lla virtud rige ⁊ tẽpla la justicia leal ⁊ es a saber ella. ⁊ esto es propio delos reyes q̃ son sobre las leyes que este de su propia condicion es de remitidor ⁊ vengador delas penas. Dõde señalada preroga tiua del principe es que menos desee venganza q̃ otro hõbre/ ⁊ sea mas presto auẽguar ⁊ dexar las penas q̃ otro pero no han de tomar por regla general q̃ en todos los casos lo haga/ mas deuelo hazer donde la qualidad del hecho o el merito delas personas ⁊ otras circunstancias lo piden.

A se vengar. La saña es mas arrebatada q̃ las otras passiones/ ⁊ leuãtase la saña dela injuria q̃ hõbre recibe o cuyda que recibio/ ⁊ esto es lo q̃ dize conlas espuelas/ ⁊ la piedad refrena la saña ⁊ no la dexa proceder a tomar venganza.

Quãdo el rey. Dize el Fuidor a su señor el rey/ q̃ le plega õlas x̃tudes ⁊ õlas cosas hõestas/ ca quãdo el rey es buẽo todos los subditos sõ buẽos ⁊ todos trabajã por obrar lo hõesto ⁊ respõde el rey q̃ quãdo el rey no cõsiẽte hazer sino lo hõesto no es señor libre: mas reyna depẽdado: es a saber a voluntad delos subditos/ ca aq̃l que tiene alguna cosa prestada no puede hazer della lo que quiere/ mas ha necesario dela dexar segũ la volũtad de quien gela presto.

Adicion. No es durable. Dize Aristotiles eñ. v. õlas politicas q̃ vna õlas cosas q̃ hazẽ mucho durar el principado es: quãdo el rey no estiẽde mucho su poderio mas tẽplale/ ⁊ repte ⁊ õstribuye ẽtre sus subditos los officios ⁊ jurisdiciões/ ⁊ la razõ õsto es: porq̃ q̃ndo el prĩcipe vsa destẽpladamẽte su poderio ⁊ no le refrena so las reglas õla razõ ⁊ õl õrecho: los subditos hã se por agrauiados ⁊ hallãse muy apmiados. E como todo hõbre cobdicia libertad/ nescesario es q̃ dessee echar desi aq̃lla premia: ⁊ por cõplir este desseo q̃ndo veen tiempo rebellãse ⁊ acaesce alas vezes pder los prĩcipes el reyno ⁊ señorio por ello: E esto es lo q̃ dize. No es durable ⁊c. Mas quandẽ el principe vsa tẽpladamẽte de su poderio ⁊ tracta los sobditos como a hijos no como a siervos: ellos sientẽse libres ⁊ ãparados con la defensiõ real: ⁊ no se desseã mudãza algũa: ⁊ hazese el principado durable: porẽde es loada la respuesta q̃ dizen q̃ Tideo põpeo rey õlos esptanos hizo a su muger: ca porq̃ el tẽplaua su poderio ⁊ no ha-

zia tãto quãto podia: reprehẽdiale ella diziendo: q̃ dexaria menor poderio a sus hijos q̃ a el auia dexado su padre. Responde el: verdad es q̃ les dexare menor poderio: mas sera mas durable. Loando esto Valerio maximo dize: q̃ aquel solo poderio es seguro: q̃ a sus fuerzas pone freno.

Adicion. Renouacion dela llaga. Quãdo el amigo se duele dõl mal del amigo amãsase la tristeza/ y la razon dello da Aristotiles enel. iv. delas ethicas y es esto. Quãdo vn amigo se duele y ha tristeza del mal del otro: aq̃l que tiene el mal/ entiende que el otro le ama: y de aquel amor ha plazer. La todo hõbre se goza en ser amado y cõ aquel plazer q̃ ha amãsase la tristeza q̃ tenia La el plazer es cõtrario dela tristeza. Porẽde qualq̃er cosa de q̃ el hõbre aya plazer / tira o mẽgua la tristeza. avn q̃ sea a vida por otra cosa: y por esto quãdo la tristeza y dolor es muy fresco al amigo: y vienẽ le consolar cõ plazeres: entiende aquel que tiene el dolor: que el otro no le ama/ porq̃ no se duele cõel: y en lugar õ le amansar la tristeza: acresciẽta se le por el enojo q̃ ha õl otro en no se doler de su mal: y este es lo que dize Seneca. Dubdaua q̃ mi habla no fuese cõsolacion: mas renouaciõ dela llaga: porẽde mas de amãsar seria el dolor si viniese allorar cõel: q̃ si le dixiese otras palabras por le cõsolar. Asi veemos q̃ lo hizierõ los amigos de Job: quãdo venia alo visitar y cõsolar. La quãdo le vieron tan atormẽtado no lo conosciero y dieron grãdes bozes y llorarõ y ropierõ sus vestiduras y esparzierõ poluo sobre sus cabeças hazia el cielo: y asentaronse conel siete dias y siete noches y no le habiaua alguno dellos palabra: ca veyan q̃ era el dolor muy rezio: delo qual paresce q̃ quãdo el dolor es nueuo y grande: no cũpie luego cõsolar cõ palabras: hasta q̃ se vaya algun tanto amansando.

El soberuio a.

Este hecho de Alixãdre pesce muy grãdioso: y por ende dize que su boz fue real porq̃ dixo no busco lo q̃ ati pertenesce tomar mas lo q̃ ami pertenesce a dar. La ẽ la dadiua se deue considerar el estado de ambos: assi del que da: como del q̃ recibe. E aq̃ Alixandre cõsideraua solamente el estado de quiẽ da Porẽde Seneca reprehẽde su dicho y su hecho.

No deuemos poner remedio de cõsolacion al dolor quãdo comiença. Enel tractado dela cõsolacion a Eluia.

Betardauame yo de cõsolar tu dolor. quãdo era reziente porq̃ estaua muy cruo. La entendi q̃ no cũplia salir temprano y muy adelante a el/ porq̃ las cõsolaciones mesmas no le despertasen y encendiesen. La enlas ẽfermedades corporales no ay peor cosa q̃ la medicina sin tiempo. Porẽde esperaua q̃ tu dolor q̃brase sus fuerças y se amansase cõla tardãça del tiempo / para q̃ pudiese sostener los remedios y se dexase tañer y tractar. La porq̃ la cosa era nueua dubdaua q̃ mi habla no fuese consolaciõ: mas rompimiẽto y (reuocacion dela llaga). Enel tractado dela locura.

Reprehẽde Seneca a Alixandre/ porq̃ dio vna ciudad avn hõbre q̃ la no merecia. Enel tractado. ij. delos beneficios.

(El soberuio Alexandre) q̃ no pesaua en su coraçon si no cosa grãde. daua vna ciudad avn hombre. E aq̃l aquiẽ la daua reconosciẽdo su estado por fuyr. La imbidia no queria rescibir carga õ tan mañoso don. E dezia q̃ no conuenia para el dadiua tan grande. Respõdio Alixandre yo no busco lo q̃ a ti pertenesce tomar. Mas lo q̃ a mi pertenesce dar. Boz por cierto de gran coraçon y real pero muy loca. Enel tractado dela verguença.

Como los hombres desagradescidos se hazen peores quando les reprehenden sus desagradescimientos. Enel libro. vij. delos beneficios.

Al desacradescido.

(Al desagradescido) mejor le haras suffriendo y peor reprehendiendo/ no cumple que le en duresças el rostro. Berale eso poco de verguença que le queda. La muchas vezes la reprehension

Quiere õzir que el hõbre desagradescido no le deuemos nombrar el desagradecimiẽto ni reprehender lo. La endereçase la cara y haze se le desuergonzada y sin mesura ninguna: E en tãto que el cuyda que no le han por desagradescido

clara/rompe la verguẽça que esta dubdosa. E no ay alguno q̃ tema lo q̃ es visto. Ca la verguença pierdese quãdo es (publicada).

Enel tractado delas costumbres.

(Deues) auer vergunça de pensar enel coraçon lo que es vergonçoso de dezir por la boca.

Enese mismo libro.

(Por tan digno) te ten que ayas verguença de pecar ante ti.

Enel tractado dela fama.

Dize Seneca que oyo a muchos delos hõbres bien hablãtes proponer muy bien enel juyzio ⁊ que no hablã bien enlas otras cosas. E que muchos han fama de hablar bien / que no hablan tan bien como han la fama.

Enel prologo del libro tercero delas declamaciones.

(Conosci) a algunos varones muy polidos en hablar que no respondian enellos el hecho ala fama. E (quando proponian) en juyzio/marauillanse todos como dezian tan bien. E quando ha-

estonce echa de si toda la verguẽza ⁊ haze se mucho peor. Porẽde dize Seneca q̃ le suframos pacientemente.

Publicada. La verguença segun dize el philosopho enel. iiij. de las ethicas: no es v̄tud mas es vna passion q̃ han los hombres quãdo cometen cosa fea o quieren / o dubdan dela cometer E esta passiõ es aquel temor: q̃ han d̄ ser diffamados ⁊ reprehendidos dello/porende propiamente verguença no cahe en hõbre v̄tuoso por quãto el tal no comete ni quiere ni entiẽde cometer cosa fea. Mas es conuiniẽte alos hõbres mãcebos porq̃ son mucho seguidos delas passiones ⁊ con la verguença retrahẽse de algũas cosas cõtrarias de q̃ en otra manera no se retraheriã: E esta v̄guẽça segũ en aq̃l libro escriuẽ los glosadores pierdese por vna d̄ dos mãeras. La primera es buena/⁊ la segũda es mala. La buena es quãdo el mãcebo o hõbre imp̄fecto trabaja por vẽcer las tẽtaciones ⁊ vsa de actos d̄ v̄tudes ⁊ cõtinua los tãto hasta q̃ se haze bueno ⁊ v̄tuoso. La estõces cesa eñl la v̄guẽça pues no ay d̄ q̃ la pueda auer porq̃ no haria ya ni entẽderia hazer cosa v̄gõzosa La segũda mãera es por el ꝯtrario quãdo el mãcebo o hõbre ynp̄fecto sigue las tẽtaciões ⁊ ꝯtinua tãto los pecados hasta q̃ los trahe en costũbre ⁊ no cura ya q̃ digã mal d̄l ni q̃ le ayã por malo. E quãdo a este baxo grado d̄sciẽde pierdese la v̄guẽça. Como acaesce alas malas mugeres q̃ quãdo atanto llega su disolucion q̃ viene al postrimero grado dela publica desonestad/no solamente pierde la castidad/mas avn la verguẽça. E esto es lo q̃ dize Seneca/q̃ la v̄guẽça pierdese quãdo es publicada/como si al desagradescido mucho lo reprehẽden ⁊ le publican su error que perdera la verguença de todo punto. Ca quãdo le tractan bien so discreta simulacion/por ventura tornara a pẽsar ensi ⁊ hara lo que deue Mas quãdo vee que es mucho reprehendido alas vezes desciẽde al postrimer grado d̄el mal. E no solamente continua en su desuergueçamiẽto/mas avn pierde la verguença dello/⁊ esto no es de tener q̃ lo hariã todos/mas podria ser q̃ lo hiziesen algunos/pero algunos ay que con la reprehension entiendẽ el mal. Porende sobre todo ha de valer la discrecion de aquel que lo ha de vsar para cõsiderar la qualidad delas personas porque vse conellos de aquel remedio q̃ entendiera que enlos mas podria obrar. Ca con vnos cumple disimular/⁊ a otros reprehender.

Adicion. Deues. Del coraçon salen todos los males. Onde el nuestro saluador dize enel euangelio. del coraçon salẽ los malos pẽsamiẽtos/los omicidios/los adulterios/los furtos/ los falsos testimõios/las blasphemias/estas cosas son las q̃ mãzillã al hõbre. Por esto dize Salomõ eñl q̃rto delos prouerbios Guarda tu coraçon cõ toda guarda. Ca del procede la vida. Porende con gran diligẽcia se deue hõbre guardar de pẽsar lo q̃ no es licito d̄ hazer. Ca si por el p̄ẽsamiẽto es delibrado el solo es pecado/avn que no vẽga en obra/quãto mas q̃ lo que mucho se piensa por la mayor parte siẽpre sale al dicho/o al hecho. E pues los hechos ⁊ dichos malos son vergõçosos de hazer ⁊ de dezir tan biẽ deue hõbre auer verguẽsa de dios aquien no se ascõde cosa algũa ⁊ desi mesmo delos pẽsar. E eso mismo es lo que dize deues ⁊c.

Por tã digno. El hõbre ha v̄guẽça de pecar d̄lãte los hõbres d̄ auctoridad. Porẽde q̃ere Seneca q̃ tẽgamos anos por hõbres d̄ auctoridad: d̄ guisa q̃ ayamos v̄guẽça d̄ hazer cosas torpes d̄lãte nos.

Conosci. En aq̃llos no responde la fama al hecho q̃ tienẽ poco de suficiẽcia ⁊ mucho de fama.

Quãdo proponiã. Marauillase Seneca de algũos q̃ hablauã excelẽtemẽte enlos juizios ⁊ quã

do querian hablar en otros hechos que no eran de juyzio/falleſcia les el ingenio ⁊ no hablauan tan ſufficientemente en ellos como en juyzio. ⁊a no les ocurria ala lẽgua coſa que dixieſen/ ni el ingenio les daua aquella hermoſura de hablar/como acaeſce alas vezes alos que predican/ qne en medio dl ſermon ſe turbã/⁊ dize Seneca que ha eſto por cierto porque lo vio en algunos.

¶Marauille. ¶Marauillarſe deue hombre de Seneca porque ſe marauilla deſto que aquí dize. ⁊a la marauilla es delo q̃ ſe haze contra el comũ curſo dela natura. ⁊ en eſto ay diuerſos grados/ſegũ q̃ los doctores ſanctos aſu propoſito dizen/mas delas coſas q̃ la razon q̃ere ⁊ comũemẽte acaeſcẽ/ no ſe ſuelen marauillar los hombres. ⁊a no ſe marauillaria alguno dever neuar en dezienbre. ¶Mas ſeria marauilla neuar en agoſto/como miraglоſamẽte acaeſcio. Porende ſer verno muy eloquente en cierta manera de habla ⁊ no en otra eſto es coſa que ſuele acaeſcer muchas vezes. ⁊a ſegun el meſmo Seneca enlas declamaciões dize. Semejãte acaeſcio enel ingenio del hõbre q̃ enlas fuerzas dl cuerpo. ⁊a ay algũos que luchã biẽ ⁊ no lanzã tanto/⁊ avn enel lanzar lleuã ventaja ⁊ ay otros q̃ en peſada/⁊ como quier que eſto ⁊ lo ſemejãte todo ſe haga enla fuerza del cuerpo/pero vnos ſe ſaben aprouechar della para vnos actos/⁊ otros para otros/⁊ aſſi enla calidad dl ingenio: ca vno excede en vno ⁊ otros en al. ⁊ quãto vimos ⁊ veemos excelẽtes en arẽgar q̃ no han excelẽcia enla cathreda/⁊ diras por el ↄtrario ſegũ dize Tulio eñl. ij. dela retorica vieja. Aſſi repartio por todos la natura ſus dones ⁊ no lo q̃ſo dar todo a vno/como ſi dãdo lo a vno todo no touiera q̃dar alos otros. Porẽde pues la eloquencia a muchas ⁊ diuerſas partes las q̃les declarar aq̃ ſeria coſa mas larga q̃ eſta adiciõ requeria no es de marauillar q̃ ſea vno excelẽte enlo vno ⁊ no en otro. Antes ſeria coſa muy ſingular ſi vno fueſe excelente en todo. ⁊a ſegun dize Tullio en el libro primero del orador majo. No ay ciencia alguna ni arte en quemenos hõbres excelẽtes aya ⁊ biuã que enla polideza del hablar que llamamos elocuencia/⁊ la razon es/porque reẽre ingenio/mas mezclado ⁊ vniuerſal q̃ las otras ciẽcias o artes ⁊ deſto viene el error dela fama. ⁊a como el pueblo comũ no ſabe conoſcer eſtas diferencias. ¶Quãdo algun acto le pareſce bien/loa al que lo haze mas generalmẽte delo q̃ deuia/⁊ aſſi acaeſcio alas vezes la fama ſer mayor q̃ el hecho.

¶Cayo. Ypolito cuẽta los males ⁊ los errores eſtas mugeres. ⁊a ¶Clitemiſtra mato a ſu marido ¶Agamenõ. ¶E muchas mugeres mataro a ſus maridos. E algũas ay q̃ matã a ſus hijos: ¶Como ¶Progneſ q̃ mato a ſu hijo ¶Acitor lo dio acomer aſupadre. ⁊ ¶Medea eſo miſmo mato a ſus hijos pproſ. Elas madraſtras ſõ crueles ↄtra ſus entenados q̃ ſon hijos dõ ſus maridos. E mãſas ſon las fieras: es aſaber las fieras beſtias ſon mãſas ⁊ piadoſas a reſpecto dlas madraſtas. ca las madraſtas ſõ muy crueles cõtra los hijos de ſus maridos ⁊ dize q̃ la muger es capitana dlos males ⁊ dlos errores/⁊ maeſtra dlas maldades: ⁊ captiua los corazões de los hõbres. ca muchas ciudades ſõ q̃madas por los adulterios ⁊ fornicaciones q̃ las mugeres cometierõ: cõ pariẽtes ſuyos ⁊ cõ otros. E muchas gẽtes ouierõ guerra por los adulterios dllas. ca por el adulterio d Elena fue dſtrnyda troya: ⁊ ouierõ ally muchos guerra por cauſa dlla. E q̃ere callar dlas otras mugeres. E cuẽta d medea: la q̃l deſpues q̃ ſe ptio dl matrimõio d Jaſõ caſo cõ ageo rey dlos d Athenas ⁊ abuelo dſte Ypolito: ⁊ dize q̃ la ifamia d aq̃lla haze a todas las hẽbras ſer auidas por crueles ⁊ ſer diffamadas: ⁊ la aya d ſedra reſpõde a ypolito q̃ la culpa de pocas mugeres no es maldad delas otras.

blauã en otros hechos: fallecia les el ingenio/delo qual me(marauille). Pero oue por cierto que acaeſcio a muchos.

Euel tractado delas mugeres.

Dize Ypolito q̃ las mugeres ſon cauſa poco menos de todos los males. E reſpõde la aya d ſfedra q̃ no es culpa d todas las mugeres: mas es error de algunas pocas.

Enla tragedi. iiij. Ypolito. (Cayo) el marido por la maldad de ſu muger pues Agamenon con hyerro murio.

¶Matan ſus partos las madres crueles. ¶Mãſas ſõ las beſtias fieras a reſpecto delas madraſtras. Guardadora delos males es la hẽbra ⁊ maeſtra delas maldades ⁊ ella captiua los corazones.

¶Quãtas ciudades ardierõ con fuego por ſus adulterios. ¶Quãtas gentes han guerra por ellas. Deſtruydos ſon algunos reynos dl todo ⁊ apmiados los pueblos/por cauſa dellas.

Avn que callemos las otras ſola ¶Medea haze todas las hẽbras ſer por crueles auidas. ⁊a aya.

Por el maleficio de pocas. Porque echa la culpa (a todas).

Enel tractado dela justicia.

QUe la justicia es atamiento dela compañia humanal. t q̃ el justo no daña a ninguno/t aprouecha a muchos/t que el justo no descubre los secretos t no calla las cosas prouechosas.

Enel libro delas quatro virtudes.

(Que cosa es) justicia si no (vna cõcordia) callada dela natura hallada en ayuda de muchos. E que cosa es justicia sino vn establescimiento (de nuestro coraçon) t vna ley diuinal t atamiento de la humanal cõpañia. Enel libro delas quatro virtudes.

(Que cosa es) justicia si no (vna cõcordia) callada dela natura hallada en ayuda de muchos. E que cosa es justicia sino vn establescimiento (de nuestro coraçon) t vna ley diuinal t atami-

A todas.

Esta reprhẽsion q̃ alas mugeres se haze no solamẽte los libros q̃ no sõ de tanta auctoridad. Mas avn la scã escriptura no lo calla/ca Salomon enel eclesiastes dize. Falle q̃ la muger es mas amarga q̃ la muerte t lazo delos caçadores. E es barredera su coraçõ t prisiões sus manos. Quien plaze a dios fuyra dlla/t el q̃ pecador es sera della tomado. E quien las hystorias leyere muchos daños hallara auer scaescido por causa dellas/t dexays las estrañas coronicas hablido delo nro. Esta españa por causa dla Caba hija del cõde dõ Julia se perdio/t otras muchas graues cosas assi enlos tiepos muy antiguos como enlos mas cercanos a nos: por ocasiõ dellas vinierõ/pero todo esto no es de echar a su culpa. La no culpemos al oro porq̃ sobre el se matã los hõbres/ mas alos q̃ le desseã desordenadamẽte/porẽde no es d entẽder q̃ la escriptura scã acuse todo el estado dlas mugeres. La segũ dizen los legistas: no deuemos ser acusadores dela natura: mas su nõbre dellas reprehende la humanal cõcupiscẽcia q̃ se entiẽde enlas dessear allẽde delo q̃ deue. E por cierto d much delo q̃ cõtra ellas secuẽta/fue la causa principal enlos hõbres. La no vino Medea abuscar a Jason/mas Jason fue a buscar a Medea. Ni fuera Elena a Troya si Paris no viniera por ella. E assi no les es de poner mayor culpa dela que tienẽ. La razon es de reprehẽder a algunas dellas q̃ cometierõ muchos errores: pero grã cargo seria si de mas dlos suyos les ponemos los dlos hõbres. E como culpã alas q̃ vsarõ mal: tan bien deuẽ ser loadas las q̃ vsaron bien t son buenas. Las quales no ay dubda q̃ fueron muchas. E no poniẽdo lẽgua enlas sanctas cuyas fiestas la yglesia celebra/porq̃ no han menester loor de hõbre mortal/las q̃ estan en lugar donde es loor pdurable. Mas avn dela bondad de otras muchas cuentã las ystorias. La q̃ tal muger fue Lucrecia. t Marcia hija de Caton. t Penesia reyna quan leales fuerõ a sus maridos/avn q̃ aqui no lo digamos. Valerio lo puede dezir/porende no son de culpar todas por la culpa de algunas: ca si assi fuese: tan bien seriã de culpar todos los hõbres: pues ouo t ay algunos malos/mas lo razonable es q̃ las malas ayã justa reprhensiõ: t las buenas dignas alabanças/t no penẽ justos por pecadores. t esto es lo q̃ dize porque echan la culpa a todas/como si dixiese la culpa delas vnas no es de cargar alas otras.

Que cosa es. Segun la intenciõ de Tulio enel libro dlos officios: tãta es la fuerza dela justicia q̃ avn aq̃llos que se mãtienen de maldades t maleficios no podriã biuir sin algũa parte della: t pone enxemplo enlos robadores t dlos cosarios q̃ guardan su compañia guardãdo la ygualdad de su estado t partiẽdo el robo razonablemẽte: t assi la justicia no solamente es acatamiẽto t ayuda alos buenos: mas avn delos malos. t es inclinaciõ dela natura. t es plãtada enlas volũtades delos hombres. E la natura inclina alos buenos hombres ala justicia/assi como aguardadora dela compañia humanal t dela comun vida. E qualquier cosa q̃ la justicia dize/cumplio la humanal compañia.

Adicion. Una concordia. La materia dela justicia es tan larga q̃ no se podria aqui declarar por adiciõ. Ca para bien la entẽder libro entero era menester. Pero porq̃ Seneca tañe algunas cosas dlla cumple en algunos passos añadir algo en breue porq̃ mejor se entiẽda. E primeramẽte es d saber q̃ la justicia segun dize Aristotiles enel quinto delas ethicas es aq̃l abito que esta enla voluntad del hombre para obrar cosas justas t vsar de ygualdad cõlos otros hombres. E este abito es x̃rud moral t vna delas quatro cardinales: y aq̃ la llama Seneca atamiento cõ. Estas palabras hazẽ alguna declaraciõ / mas no son su propia difiniciõ. Mas suelen difinir los legistas assi. La justicia es vna firme t ppetua voluntad q̃ da acada vno su derecho. La q̃al difiniciõ avn que algunos la reprehenden: pero siguẽ la t defienden la todos los argumẽtos de sancto Thomas enla secunda secũde enla quistion. lviij. enel articulo primero.

De nuestro coraçon. Dize Aristotiles enel primero delas poleticas: que no ay enel mundo animal que tanto sea de su naturaleza ynclinado a compañia como el hombre / pruebalo assi. La natura nunca haze cosa superflua. t veemos que a todos los mas delos animales dio boz con que

pudiese mostrar alegria o tristeza si la tiene mas no les dio habla sino al hõbre solo. E pues al hõbre dio este don q̃ pudiese hablar/ no es de creer que gelo dio de balde/ mas dio se lo para algun efecto que dende saliese. E pues la habla no es para al suo para declarar hombre sus pensamiẽtos a otro. Siguese q̃ naturalmẽte q̃ere hõbre cõpañia de otro aq̃en hablar declare su volũtad. La en otra guisa la habla fuera supflua/ y pues la naturaleza ĩclina a hõbre q̃rer cõpañia la cõpañia no se podria auer ni guadar ni cõtinuar sin iusticia segũ enla primera glosa es dicho. Razõablemẽte se sigue q̃ sea hõbre naturalmente inclinado a guardar la justicia sin la q̃l no se podria guardar bien la cõpañia humanal. E esto es lo que dize/ establescimiento de nuestro coraçon/ como si diziese q̃ a vn que ley alguna no oviese ni libro ni alguna escriptura/ pero en nro coraçon por la naturaleza es ley establescida que guardemos la justicia. E cõcuerda cõesto el apostol enel capitulo segundo dela epistola ad romanos/ diziẽdo si las gentes que ley no tienen hazen naturalmente aq̃llas cosas que son ley/ pues muestrala obra dela ley escripta en sus corazones:

Teme a dios. En otra parte dize dios/ no deue ser temido/ desto cata eñl tractado de dios enel capitulo/ a dios honrra. Respondese q̃ Aculla habla del temor dela pena/ segun vera aquel que lo estudiare diligentemente y aqui habla del temor de reuerẽcia que es temor de hijo.

ento dela humanal compañia. E eneſta no deues catar lo q̃ cumple. La todo cumple lo q̃ ella dize. Porẽde qualq̃er que la justicia desea seguir/ primeramẽte (temes dios) y (amale) porq̃ ame a ty. E amaras a dios si eneſto le semejares/ q̃ quieras aprouechar a todos y no dañar a ninguno. E estonce te llamarã todos varon justo y te siguirã y te honrrarã y te amaran. E (para que seas justo) no solamente te guardaras de no dañar a otro/ mas no consintiras que otro le dañe. La no dañar no es justicia. mas es abstener delo ageno. Porende comiẽça deste grado q̃ no tomes lo ageno. E sobiras a mayor grado/ es asaber a q̃ tornes lo tomado. E dẽde ꝓcederas a los robadores y alos q̃ tomã lo ageno por fuerça. E los apremies porq̃ otros no los teniã. Nũca haras pleyto sobre dubda ó palabras: mas cõsidera la volũtad ó q̃en las dixo/ y no hagas diferẽcia si afirmas vna cosa por simple palabra o si la juras. La siemp̃ deues entẽder q̃ se tracta ó juramẽto y de fe dõde q̃er q̃ la verdad se tracta. La avn q̃ no hagas juramẽto ni llames a dios por testigo/ pero no trasphases la v̄dad porq̃ no sepas la ley dela justicia. E si alguna vez fueres apremiado a q̃ vses de mentira vsaras della: no para engañar. mas para guardar la verdad. E si tu conosciere s q̃ sea ya de guardar la lealdad con mẽtira/ no mẽtiras.

Amale. Paresce a qui que no habla Seneca aproposito. La pues esta materia es dela justicia que se ha de guardar entre hombre y hõbre q̃ tiene q̃ hazer el amor ó dios cõella pero no es assi/ ãte viene bien a proposito. La es de saber que avn que la justicia sea vna virtud pero es principal y tiene otras muchas que se llegan aella y van so su vandera. E entre ellas vna es la religion. La avn que a dios no podamos pagar quãto le deuemos. La escripto es que dare al señor por todas las cosas que el da a mi pero somos tenudos a le pagar quãto podemos. Porende ala justicia pertenesce que demos a dios lo suyo/ y lo suyo es que le aysmos temor y amor y le guardemos reuerencia y obediencia y sus ceremonias y mandamientos segun que esto tracta mas largamente sctõ Thomas en la secunda secunde enla question. lxxxv. De todas estas cosas apropia ala justicia.

Para que seas justo. Pertenesce ala justicia no dañar a otro: mas avn esto no basta/ mas si puede deue vedar que otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno/ mas cumple que tornemos lo tomado. El que comienza la carrera de virtud basta le al comienzo que no haga daño y que no toma lo ageno y poco apoco sobira alos otros actos dela justicia/ conuiene a saber aque castigue alos que hazen mal y no consienta alos robadores robar.

Mas(escusar te as)dello. La quando honesta causa ay para q̃ se deua hazer el justo no descubre los secretos:mas calla lo q̃ deue callar. E habla lo que deue hablar. E el justo siemp̃ tiene conuiniẽte paz ⁊ seguro sosiego. E avn q̃ los otros son vẽcidos delos males: son los males vẽcidos del. E si lo q̃ dicho es q̃sieres con gran diligencia hazer beuiras alegre ⁊ esperaras sin miedo ỹla fin de tu vida. E veras con alegria las tristezas deste mundo ⁊ con holganca las reuueltas del. E con seguridad la silla de todas las cosas. E perseueraras fuerte ⁊ seguro. Pone vna regla segũ la qual deue biuir el justo. Eneste mismo libro.

Escusar te as. Paresce cõtra ỹ zir estesto. La aqui dize que avn que la lealdad no se pueda guardar sino cõ mẽtira:pero el justo no deue mentir: mas escusarsehan enel verso q̃ de suso dize: que si algunas vezes fuere apremiado auer ỹ mentira que vsara ỹlla no para engañar mas pa guardar la ỹdad. E assi alli paresce consentir que algũas vezes vsa de mentira. ⁊ aq̃ paresce del todo vedar lo. Para entẽder esto es desaber q̃ dize sant

O2 este camino) mediano deues guardar la justicia. E saber q̃ negligencia no este en tu coraçõ ni avn enlas cosas ligeras ỹ guisa q̃ no dexes el cuydado ỹ corregir los errores grãdes ni los pequeños ỹ aq̃llos q̃ yerrã/no daras lugar ỹ pecar. ni alos q̃ hablã lisonjeramẽte ni alos q̃ burlã. no te haras duro mostrãdo grã rigor ⁊ asperidad/ỹ manera q̃ paresca q̃ no q̃eres otorgar perdõ a alguno ni benignidad ala cõpania humanal. E(cõ grã discreciõ)es de guardar la regla dela justicia. q̃l tenor de su

agustin ⁊ ponẽlo los canonistas enla.ij.q̃stiõ dela causa.⁊.ij.q̃ ay ocho grados de mẽtira: El primero ⁊ peor es quãdo alguno miẽte enla doctrina dela fe. El.ij.quãdo es tal la mẽtira q̃ no aprouecha a alguno ⁊ daña a otro. El.iij.es quando aprouecha avno ⁊ daña a otro. El quarto es quando se dize la mentira por sola delectacion de mẽtira. El.v. es quãdo se dize por complazer a alguno con palabras dulces: El.vj.es quãdo es tal la mẽtira que aprouecha a alguno ⁊ no daña a otro. El.vij.quando aprouecha a algun para lo librar de muerte ⁊ no daña a otro ninguno. El.viij.es quando aprouecha a alguno para le escapar ỹla corruptiõ dela castidad corporal:⁊ no haze daño a otro. El hõbre justo ⁊ perfecto no deue mentir en alguno destos grados todos. La qualquier que dize que ay algun grado de mentira q̃ no sea pecado engaña assi mesmo cuydãdo engañar alos otros. Essi se puede entender lo que aq̃ dize Seneca:no mẽtiras:mas.escusar te has:es asaber quel iusto ⁊ bueno callara la verdad: mas no dira mentira:pero avn q̃ toda mentira es pecado segun ya dixymos:mas no es ygual en grueza. La tãto es mas graue pecado la mentira:quanto mas se llega al primero grado:⁊ tanto es menor:quanto mas se llega al octauo. Porende avn q̃ el iusto perfecto en alguna manera no deue mentir:pero el hõbre q̃ tã perfecto no es ⁊ fuere en grãde apretamiẽto ỹ ese arredrar toda via ỹlas mẽtiras ⁊ ỹlos primeros grados porque son pecado mortal. La quãdo amẽtir ouiere miẽta enlos grados postrimeros q̃ no dañe a algũo ⁊ aprouechẽ a otro. No porque esto entiẽda q̃ la mẽtira no es pecado: Mas porq̃ si apecar ouiere:que escoia el menõr grado porq̃ no peq̃ mortalmẽte. ⁊ assi se puede entender lo que dize:no para engañar:

Por este camino. El q̃l juez no guarda lo q̃ ỹ ue:mas tiene mãera errada:q̃ dexa por negligẽcia el cuydado ỹ corregir ⁊ castigar los errores grãdes ⁊ peq̃ños. E ay otra mãera errada q̃ndo el juez cõsiẽte alos lisõieros ⁊ escarnescedores q̃ yerrã:⁊ q̃l̃er lisõiero ẽ su coraçõ escarnece ⁊ burla ỹ aq̃l aq̃ẽ lisõja ay otra mãera errada quãdo el iuez es mucho rigurosso ⁊ aspo ⁊ nũca pdona cosa ni mẽgua las penas cõ piedad:⁊ porẽde q̃ere Seneca q̃ en tres mãeras erradas el iuez tẽga el medio ỹguisa q̃ no se en vilesca su auctoridad:dexãdo ỹ castigar lo q̃ deua ni esso mismo incurra en diffamacion ni crueldad por el mucho rigor. La la crueza del rigor tira la gracia del amor delos hõbres:

Cõ grã discreciõ. La prudẽcia segũ dize Aristotiles enl.vj.ỹlas ethicas es guiadora ỹlas otras ỹtudes. La assi como si el hõbre avn q̃ fuesse são ỹ todos los miẽbros ỹ aouiesse cerrados los oios no se podria biẽ aprouechar ỹllos mas forçado seria q̃ cayese assi ẽlo spiritual avn q̃ algũo sea mucho iclinado a vsar ỹlas ỹtudes si no trahe abiertos los oios ỹla discreciõ pa discerner los casos ⁊ tiẽpos ⁊ la calidad ỹlos hechos ỹlas psonas. Nescesario es q̃ caya ẽ muchos errores:⁊ esto es lo q̃ comũmẽte ỹzimos q̃ la discreciõ es madre ỹlas ỹtuỹs: porẽde el iuez q̃ ha ỹ vsar ỹ iusticia ha ỹ tener todavia la discreciõ ỹlãte pa vsar ỹ rigor o ỹ ygualdad ỹỹ viere q̃ cũple:porq̃esto es lo q̃ dize:cõ tal discreciõ

Menospreciado. Concuerda con esto el injurisconsulto en vna ley del derecho ciuil/diziendo assi Guardar deue el juez que sea ligero de auer/mas no se consienta menospreciar/ꝛ los regidores d̃las prouincias no reciban en mucha familiaridad alos subditos: ca dela conuersacion ygual nasce menos precio dela dignidad/assi se deue discretamente auer que por su ingenio acresciente la auctoridad de su officio. E esto es lo que dize/ni en vilescas.

El riso. Dizen los logicos que propio es del hombre ser risible. E para declaracion desto es de saber q̃ quando quierẽ dezir q̃ cosa es hombre d̃clarãdolo por su propia difinicion dizẽ assi. El hõbre es animal razonable mortal. Ca no ha cosa alguna q̃ sea animal razonable mortal q̃ no sea hõbre. Mas esta doctrina dase por palabras q̃ muestran el ser puro del hõbre. E por esto la tal declaraciõ se llama difiniciõ. E quãdo q̃ere dezir q̃ cosa es el hõbre/no d̃mostrãdo la sustãcia d̃l/mas declarãdolo por palabras q̃ d̃muestrã algũ acidẽte q̃ ꝯuẽga al hõbre dize el: q̃l es vn aĩal risible: q̃ q̃ere dezir abile ꝛ inclinado a reyr. E esta declaraciõ se llama discreciõ: ꝛ esta abilidad ꝛ inclinacion natural ꝑa reyr llamase propio del hõbre por tres razones: La primera porq̃ no ay otro animal enel mũdo abile para reyr saluo el hõbre. La segũda porq̃ todo hõbre ha esta abilidad ꝛ no ay hõbre algũo q̃ la no aya. La tercera porque en toda hedad la han/quier sea niño/o mozo o viejo. E pues la abilidad es reyr es atribuyda ꝛ auida por especial propiedad del hombre ꝛ no es de pensar q̃ el riso es algun mal ni es vedado del todo alos hõbres: Ca seria vedar les su especial propiedad/lo qual era estra a la razon. Pero como en las otras cosas assi eñl reyr/no el riso/mas la demasia d̃l/es vedada ꝛ inlicita ꝛ fea: E esto es lo q̃ quiere dizir Seneca quãdo es mucho ꝛc̃. Como si dixiese. No digo yo mal de todo riso/mas d̃los risos q̃ aqui declaro. E ay algunos q̃ son malos ꝛ algunos no. Primero es de saber que burla es mala/ porque el riso se leuãta delas cosas que pertenescen a burla ꝛ juego. Ca lo que atañe alos negocios de hõbre avn q̃ algũa cosa le digan q̃ le plega no se rie por eso / mas solamente se mueue el riso delas cosas porq̃ atañen a burla/o se puedẽ aella reduzir. E aristotiles enel. iiij. delas ethicas dize que en dos maneras vsan los hõbres burla. La primera quando burlan en ofensa de otro. E estos tales propiamẽte se llamã escarnicedores ꝛ son mucho de reprehẽder. E destos dize Salomõ enel tercero libro d̃los ꝓuerbios Aborrescimiẽto es a dios todo escarnicedor ꝛ el escarnescera d̃ los escarnicedores. La. ij. es delos q̃ burlã ẽ daño de otro: ꝑo burlã d̃masiadamente ꝛ mucho amẽudo diziẽdo palabras torpes ꝛ no dignas ꝑa hõbre honesto E estos no sõ tãto de reprehẽder como los escarnicedores/pero yerran ꝛ merescen reprehension Ca en vilesce su auctoridad ꝛ mẽgua su honestad/ꝛ desta doctrina se puede cognoscer qual riso es verdadero. Ca reyr en daño de otro ꝑtenesce al hõbre escarnicedor/ꝛ es del todo vedado/ꝛ desta manera son algunos delos risos q̃ aqui reprehẽde Seneca/como si es soberuio o si es malicioso ꝛ ascondido o es de mal ageno/como quãdo serie de algun daño o defecto ꝛ fealdad d̃ otro. Ca todos estos pertenescen a escarnecer. Dela segũda manera son otros risos q̃ aqui reprehende diziendo: Si es derramado como de mozo/o quebrantado como de muger ꝛ estos tales pertenescẽ a burlar demasiadamente porque las mugeres ꝛ los mozos quando comienzan a ryer ryen mas demasiado ꝛ no tan sosegado como los hõbres. ꝛ el tal riso muestra defecto de auctoridad ꝛ entẽdimiento ꝛ mẽgua en su honestad quiẽ assi rie. E por esto dize seã tus burlas sin liuiandad / ca acto de hõbre liuiano es burlar desonestamente. Porẽde qualquier que la virtud ꝛ honestad dessea seguir/deuese guardar d̃ escarnescer de otro/ꝛ enlas otras burlas q̃ son sin daño de algũo deuese auer templadamẽte burlando ꝛ riendo algunas vezes pero con grã discreciõ acatando lo q̃ le conuiene segun su estado ꝛ dignidad ꝛ el lugar donde esta / esquiuando toda via palabras torpes/ni avn oyr las si las pudiere escusar/ꝛ esto guarda de burlar ꝛ reyr algũas vezes/ no es error/ꝛ si se haze por recreacion ꝛ aliuiamiento delos trabajos guardadas las circunstancias que diximos/es acto de virtud.

disciplina no sea (menospreciado) ni se en vilezca con demasiada mãsedad ꝛ negligencia: ni esso mismo se endurescа ꝛ pierda la gracia del amor delos hombres con gran crueza ꝛ rigor.

Enel tractado del riso.

Quando el riso es de reprehender ꝛ quãdo no.

Enel libro delas quatro virtudes.

(El riso) meresce ser rep̃hẽdido quãdo es mucho/o quãdo es d̃rramado como de moço/o q̃brantado como de muger. E haze el riso al hõbre ser aborrescido quãdo es soberuio/ ꝛ mucho manifiesto ꝛ vfano / o quando es malicioso ꝛ escondido quando hom-

Sin injuria. El riso q̃ se haze en escarnio o en injuria ō otro llamase en latin actiuo ⁊ deste vsan los moços quando escarnecen vnos de otros.

Uiste sañudo. Lucilo fue con vn su amigo a casa de vn abogado: ⁊ queriēdo entrar aquel su amigo no le dexo entrar el portero ⁊ echole dela puerta. E por esto fue burlādo Lucilo ⁊ fue su amigo cōtra el portero ⁊ llamole vil sieruo porq̃ era de bara cōdiciō. E dize Seneca q̃ no se deuia enseñar: mas de uiera burlar porq̃ estos porteros se tienē en mucho porq̃ guardā la puerta q̃ esta vsada de muchedūbre de gētes: ⁊ cōpara aqui Seneca este portero al mastin q̃ esta atado enla cadena. La tiene este mesmo officio q̃ el portero tiene q̃ no dexa entrar a ninguno ⁊ sile dā pan amansase: ⁊ assi haze el portero: q̃ si le dan dinero dexa entrar. E despues Seneca burla delos señores porque se hā por bienauēturados porq̃ su puerta es graue de entrar ⁊ auer a ellos cō trabajo. ⁊ dize q̃ los encarcelados son enesto mas bienauenturados porq̃ con mas trabajo se entra a ellos ⁊ su puerta cō mayor grauega se abre.

brerie de mal ageno. Porēde sean tus palabras sin liuiādad ⁊ tu riso (sin injuria) de otro.

De la saña.

Eneste mismo tractado.

Burla Seneca de aq̃l q̃ se ensaña cōtra el portero ⁊ esso mismo de aq̃l q̃ seha por bienauēturado porq̃ su puerta es graue de auer.

Enel libro dela saña.

(Uiste sañudo) a tu amigo ptra el portero de vn abogado por q̃ q̃ria entrar ⁊ no le dexo. E tu mesmo te ensañaste por esso cōtra aq̃l vil sieruo/ pues tan biē te deues ensañar cōtra el mastin q̃ esta atado en cadena guardādo la puerta. Pero de q̃ ouiere mucho ladrado sile dierē del pan: hazese māso/ no cures desto ⁊ rie. La este portero ymagina q̃ es bienauēturado por guardar la puerta que esta çerrada de pleyteantes. E el q̃ esta dentro ha se por bien andā te. E piensa q̃ ouo señal de hombre virtuoso que su puerta no sea muy ligera de auer. Mas deuria pensar q̃ muy dura ⁊ trabajosa de abrir es la puerta dela carçel/ mas no son por esso los que estan dentro bienauenturados.

Enel tractado dela caça.

Como aq̃llos que se dan ala caça ⁊ correr monte se escusan de muchos pecados. E dize lo Ypolito enla tragedia quarta.

(No ay vida) mas libre ni de menos pecados ni que tēga manera de biuir/ ni que mas semeje ala vida dlos primeros/ que la ō aquel q̃ dexados los muros ama los montes.

No le enciende la saña del (amargo coraçon) al que anda yno ellos no tienē saña ōla amarga volūtad. La la volūtad ōlos caçadores es alegre ⁊ solazosa ⁊ morā en los collados ōlos mōtes onō el ayre es sano y alegre: ⁊ escusā la ēbidia q̃ es pestilencial ⁊ peligros ⁊ daños: son embidiosos a aquellos q̃ son cobdiciadores de hōrra. Mas los caçadores no andā ēpos ōlas hōras las q̃les hōras se alcaçā esil flaco fauor ⁊ ayre ōl pueblo: el q̃l puede a algūos ō algūa al caldia o juridiciō. E algūas vezes el pueblo haze auer regno: ⁊ comūmēte puede el pueblo alos malos. E si algūas vezes proueē alos buenos no le cōtinuā su fauor. E esto es lo q̃ dize ōla gēte comun q̃ suele ser desleal alos buenos. Mas los caçadores no dessean reynar ni ordenan su vida para aq̃llo ni dessean las hōras vanas: ni las riq̃zas q̃ no estā firmes mas pasā ō vno en otro: ⁊ no esperā los caçadores altura ni hā miedo q̃ los echē della ⁊ el negro tragō ēbidioso no los atormēta esasaber q̃ los embidiosos son de mala color ⁊ la embidia es comdeera. La como al embidioso adelgazandole ⁊ tornādole magro: ⁊ ayn come la embidia no solamēte al ēbidioso: mas aquiē ha ēbidia. La los ēbidiosos dizē mal ō aq̃llos ⁊ si puedē tirar los bienes alos tales no lo dexā ō hazer: ⁊ muerdē los cō diente villanores asaber cō palabras malicioſas delas q̃les suelē vsar los hōbres q̃ son de vill linaje.

No ay vida. Ypolito fue hijo del rey Theseo ⁊ fue hōbre bueno ⁊ casto ⁊ dioſe ala caça: ⁊ alaba esta manera ō biuir sobre todas las otras. E dize q̃ no ay vida alguna otra q̃ assi paresca ala dela primera hedad: q̃ no tenia casas como la vida delos caçadores que es libre ⁊ escusa muchos pecados ⁊ no moran ē las ciudades: mas moran enlas montañas como moraua los hombres dela primera hedad ⁊ por esto dize Boecio: El muy alto pino les da ombra de salud.

Amargo coraçon. Mueſtra aqui ⁊ declara los pecados de q̃ se escusā los caçadores. La

Campo vazio. La morada dlos caçadores es cñl cãpo vazio/adõde no ay casas ⁊ duermẽ al ayre ⁊ no hazẽ daño a algũo/sino alos venados: alos q̃les hazẽ engaño ⁊ artes para los tomar/⁊ quando los hã tomado ⁊ estã cãsados cõ mucho trabajo acuestã su cuerpo sobre nieue o en otras cosas como les plaze en lugares deleytosos donde cantã las aues/⁊ tiẽblã las ramas delos arboles feridas del viẽto ⁊ tomã mançanas delos arboles ⁊ comẽ ⁊ asi matã la hãbre ⁊ delos arboles pequeños tomã otras frutillas q̃ son viãdas liuianas. E estos caçadores fuyẽ dla embidia delos manjares reales. Es a saber dela muchedũbre delas viãdas adereçadas cõ grã cuydado ⁊ fuyẽ dla saña delos reyes esquiuã los cuydados. Ca cõ grã dubda beuẽ los señores en oro cõuiene saber en vasos de oro temiẽdose d yeruas/mas los caçadores beuẽ el agua cõ su mano dla fuente clara ⁊ fria ⁊ despues duermẽse ayna en seguros sobre cuero duro el qual cuero vsauan estõces los caçadores ⁊ avn agora lo vsan algunos ⁊ biuẽ ⁊ duermẽ teniendo por testigo al cielo porq̃ no ay cosa en medio dellos ⁊ del cielo. E postrimeramente concluye Ypolito que pieusa q̃ va assi como el dize.

Yo asi lo creo.

Aqui finge Seneca q̃ habla Ypolito como mõtero loãdo el correr dl mõte. E como ya en otro lugar dixe las tragedias no han auctoridad d doctrina por quãto Seneca habla eñllas so nombre d otros/ los q̃les alas vezes excedẽ en templamiento delarazõ. Porende para auer alguna breue enseñança para enlo q̃ ala caça atañe: es a saber q̃ la caça d muchas maneras se entiẽde enla escriptura. Ca los tiranos ⁊ los apremiadores dela gẽte a las vezes son llamados caçadores porque apremian ⁊ caçã los hõbres ⁊ eso mesmo los lisonjeros porq̃ cõ palabras engañosas caçan los coraçones. E los que por dinero salẽ amatar el otro o otra bestia fiera. E estas tres maneras de caças son en q̃lquier hõbre vedadas ⁊ de q̃lquier destas segũ algũos doctores q̃eren se puede entẽder lo q̃ dize sancto Augustin. E ponẽ los canonistas enla lxxvj. distincion/que no se halla q̃ caçador alguno fuese sancto Ay otra caça que comunemente llamamos caça. E esta es la que se haze delos venados o aues ⁊ es de dos maneras. La vna quando caçan los hombres por nescesidad para su comer/como hazian enla primera hedad. E hazẽ algunos en diuersas partes/o quando caçan para vender lo que caçaron ⁊ mantenerse conello: E desta manera de caça no habla aqui/otra manera es quãdo se haze por tomar plazer. E esta es vedada alas personas eclesiasticas en cierta forma segun que esto con sus doctrinas ⁊ distinciones se tracta enel derecho canonico ensus propias materias lo qual no es menester escriuir aqui. Pero alos otros hombres seglares especialemente alos principes ⁊ grãdes señores es otorgado. Mas es de cõsiderar aque fin se otorga ⁊ la caça q̃ se haze por delectacion no se otorga como officio ꝓpio del prĩcipe ni de otro señor

cente por las sierras ⁊ por los collados.

No le atormẽta la imbidia pestilẽcial/ ni cura del flaco fauor/ni dl ayre dl pueblo ni cõfia enla volũtad dla gẽte comũ q̃ suele ser dsle al alos buenos. Ni anda siruiẽdo ni trabaja por reynar ni sigue las hõrras vanas ni las riq̃zas q̃ corrẽ/ ni le muerde el negro dragon embidioso cõ diẽte villano/ni siẽte tormẽto de esperãça o miedo. Ni mira las maldades q̃ morã enlas ciudades ⁊ entre los pueblos ni alos q̃ son seruidores delas boluer. Ni busca muchas ni afeytadas palabras ni desea ser rico ⁊ cubierto cõ hermosos tejados ni cubre cõ soberuia las vigas de oro. Mas vsa (del cãpo vazio) ⁊ anda sin maliçia alguna de vna parte a otra descubierto al çielo

Sola mẽte alos venados haze ẽgaños ⁊ artes/⁊ quãdo esta cãsado cõ grã trabajo recrea al cuerpo si quiera echãdose en nieue

Muda su morada quãdo le plaze ⁊ oye alas aues quãdo andan cãtãdo ⁊ vee tẽblar las ramas heridas del ayre dlgado. Mata su hãbre cõlas mãçanas q̃ cahẽ ⁊ las frutillas tomadas delos pequeños arboles le dã ligera viãda. Gozase en se arredrar de la saña delos reyes/⁊ dela dmasia delos manjares reales. Los soberuios beuen adubda con taças de oro mas estos conla mano estẽdida toman agua dela limpia fuente. Sus miẽbros duros yaziẽdo en cuero sõ mas ayna recreados d sueño seguro. Biuẽ teniẽdo por testigo al cielo: (yo asi lo creo) como lo digo.

mas por quanto el hombre no puede sofrir continuadamente trabajo ⁊ los principes ⁊ grandes señores tienen muchos negocios ⁊ son muy trabajados/razonable es que puede yr licitamente ala caça:no como ha officio/mas como avn juego ⁊ recreacion. Porende qualquier que entendiese este testo assi como suena:que es cosa loable andar toda via por los montes en pos delos venados ⁊ apartarse dela cōpañia delos hōbres herraria grauemente. Ca segū dize Aristotiles enel primera delas politicas. El hōbre que del todo se quiere arredrar dela cōpañia delos hōbres:o es mejor que hōbre o es bestia. Quiere dezir:o es tan eleuado enla cōtēplacion q̄ excede alos otros hōbres como fuerō algunos ermitaños muy famosos ⁊ sanctos. O es tā malo que no es para en compañia delos otros Porende seguir toda via la caça ⁊ dexar las cosas que pertenescen a su cargo de hazer no es de loar. Mas segun dize Aristotiles enel.vj.delas ethicas es acto de hōbre muelle ⁊ desordenada disoluciō Ca el que continua la caça paresce que quiere toda via holgar ⁊ no es para soffrir los trabajos dela gouernacion dela republica. E por esto reprehēden mucho las historias al rey de Leō don Fauila hijo del rey don Pelayo. E le juzgan por hombre liuiano porque seguia mucho el correr del monte ⁊ tanto lo siguio hasta q̄ lo mato vn oso. Pero yr a caça algunas vezes por recreacion del cuerpo quādo estan fatigodos como es pertenesciente alos reyes ⁊ principes ⁊ alos otros señores ⁊ correr mōte en su tiempo ⁊ sazon:porque juego que no solamēte recrea / mas avn exercita las fuerças del cuerpo ⁊ el vso del caualgar ⁊ demuestra algun tāto el denuedo:las quales son cosas que pertenescen al estado dela caualleria. Pero en tanto que la haga en tiempos conuenientes ⁊ guardando los solennes ayunos ⁊ fiestas ⁊ q̄ lo tomen por solaz ⁊ por juego ⁊ que no cuyden q̄ hazen mucho si son enello muy excelentes. Ca hazer dello gran mencion ⁊ despēder tiēpo demasiado como algunos ouo: ⁊ ay q̄ gastā el dia enla caça ⁊ la noche en hablar lo q̄ alla acaescio. No es loable en ꝑsona algūa por grāde q̄ sea/mas auida razonable recreaciō:deuē tornar luego a hazer las cosas que a su cargo esperan.

Que enel don principalmente es de considerar el juyzio del dador.

Enel primero libro delos beneficios.

NO deue ser dicho beneficio aq̄l en q̄ fallesce la mejor parte del/la qual es q̄ sea dado/cō juyzio ⁊ discreta cōsideracion de q̄en lo da. Ca en otra manera si es mucho el dinero q̄ se da. E no se da cō discreciō ⁊ cō derecha volūtad/no se deue dezir beneficio/mas vn thesoro q̄ se pone en algun lugar.

Muchas cosas son q̄ cūple recebirlas:mas no cūple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los beneficios/ cōuiene asaber: buenamente ⁊ ayna. ⁊ sin mucho pensar.

Enel.libro.ij delos beneficios.

(Consideremos o liberal) muy mejor delos varones aq̄llo q̄ queda de cōsiderar despues dela (primera parte). es asaber como se deue dar el beneficio. E para esto yo te mostrare vna muy clara ⁊ buena regla:la qual es esta. Que assi demos los beneficios/como los q̄rriamos recebir. E ante de todas las cosas/ es de catar q̄ los demos de buenamēte ⁊ ayna ⁊ sin ningūa dubdad. Ca no es gracioso aquel beneficio q̄ tarda mucho entre las manos d̄l que lo da:ni el que paresce ser dado de mala mente. E assi lo dan

Cōsideremos o Liberal. Este hombre auia nombre liberal ⁊ fue ciudadano de roma/mas era natural de Leon sobre el rozo: que es en Francia:segun paresce por las epistolas. E arruego deste Seneca escriuio el libro d̄ los beneficios.

Primera parte. Llamala primera parte al primero libro d̄los beneficios. Enel qual mostro q̄ los beneficios se deuē dar. Mas no d̄claro la manera que deue tener el que los da. Porende dize que queda de dezir como se han de dar. Es asaber que ha de declarar de que manera se deue auer el que los da ⁊ desto tracta enel segundo libro.

Por fuerça. Aquel aquien algo toma por fuerça & con triſteza/ duelele. Porēde el que da el beneficio con triſteza & con dolor pareſce que lo da como ſi gelo tomaſen por fuerça.

como ſi gelo tomaſen (por fuerça).

Quela tardāça de tiēpo daña toda la graciosidad dl beneficio.

Eneſte libro.

Si alguna tardāça de tiempo acaeſciere quādo algū beneficio damos/ guardemos nos mucho q̄ no pareſca q̄ ouimos delibrado enello. La cerca o poco menos d̄ negar es el dubdar. E no merece gracias el q̄ dio dubdādo. La como enel beneficio deua ſer muy alegre la voluntad de quiē da. Razonable coſa es q̄ el que ēla tardāça del dar moſtro q̄ lo daua de malamēte: q̄ no ſea auido como q̄en da. mas como quiē no pudo retenerlo. Muy graciosos ſon los beneficios q̄ eſtan aparejados & ligeros para darſe & ſalen al camino & no ouo tardāça ninguna en darlos ſino la q̄ hizo la verguēça de quiē los recibio porque los pidio tarde.

Que haze ſer mas tarde el beneficio/el dar lo ante q̄ ſea pedido & amueſtraſe enello q̄ ſe da de buena mēte.

Eneſte libro.

La manera muy buena de dar el beneficio es: quādo ſe da ante q̄ ſea pedido. E deſpues deſto a vn otra buena manera de dar es: quādo ſe da en pidiendo/ pero mejor es de dar ſe ante q̄ nos rueguen. La como a todo hōbre de pro acaeſce q̄ quādo a alguna coſa pide/ en hablando la lēgua: ſe le derrama (color bermeja) por el roſtro. Quien deſte tormēto le quita: acrecienta el dō: q̄ no lo lieua (de balde) quiē lo recibe rogādo. (Beues) ſaber quel beneficio es alegre & beuira enel coraçō d̄ quiē lo recibe quādo ſalio (al encuentro) q̄ ſe dio ante q̄ fueſe pedido. (Aſſi como) la viāda da da en ſazō aprouecha al enfermo a ſu ſalud. E el agua q̄ le dan cō tiempo le es algun remedio & como medicina. Aſſi el beneficio a vn q̄ ſea liuiano & de poco precio/ como mucho ſe hizo/ mayor mēte ſi fue (preſto) & ſi no paſſo la hora en q̄ era meneſter. & mereſce mas gracias q̄ el beneficio precioſo ſi ſe dio con pereza & fue luēgamente penſado. La el q̄ tan preſta & tan aparejadamente lo hizo/ no es dubda q̄ lo dio de buenamente. E aſſi hazelo alguno & viſte

Color bermeja. vergōçoſa coſa es el pedir & deſcobrir ſu meneſter. Porende dize que ſe derrama la color bermeja. ca comunemente los que piden han verguēça mayormēte los nobles. Q̄ nō ambroſio eñl libro d̄ los officios dize que la verguença d̄l pedir: muestra quales ſon nobles de linaje. Enel pedir la lengua turbuſe es aſaber que no puede bien declarar las palabras por quanto le embarga la verguença.

De balde. Dize Apoleyo q̄ no compra con poco preſcio lo que le dan/ a aquel que lo ruego ni recibe peq̄ño precio aquel que es rogado. La el que lo da al que lo pide no lo da debalde/ porque ya reſcibio el precio/ es aſaber los ruegos/ & el que lo lieua lo pago porque lo rogo. E eſto es lo que dize/ no lo lieua de balde por quanto pago preſcio. E qual es eſte preſcio declarolo ally. donde dize: rogando. La el ruego ſucede en lugar de preſcio.

Beues. Al encuentro. El beneficio ſale al encuentro quando ſe da ante que ſea pedido:

Aſſi como. Preſto. Quiere dezir que pequeño beneficio dado ayna & preſtamente es mas pazible/ que vn beneficio de gran valor quando el que lo dio pēſo mucho ſi lo daria o no. E diolo tarde & perezoſamente. E eſte que eſto haze no ſabe bien hazer ni para ſi es bueno:

se de alegria del rostro ⁊ (de su coraçon).

Que la asperidad delas palabras ⁊ la tardança enel dar a delgaza ⁊ corrompe del todo el beneficio.

Eneste libro.

(Muchos) ay que conla asperidad delas palabras ⁊ conel sobrecejo que echan/hazē que sean aborrescidos los beneficios que dan. Ealgunos despues que han prometido la cosa ponē muchas dilaciones enla cumplir.

(Ten) por ti meimo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta (comico) diziendo assi. Tu no entiendes que tanto menguas enlas gracias de tu beneficio quanto añades de dilacion enel dar. E paresca tardança se da alas vezes aquella boz que suele dar el dolor noble declarandose por estas palabras. Si algo quieres hazer (hazlo ya). no es este don de tamaño prescio que por el tanta verguença deua padescer / mas quiero ya que me lo niegues. E quando el coraçon es traydo atanto enojo que aborresce el beneficio que espera como despues ser por el gradescimiento.

Enel tractado dela fiction.

Que los señores no hallan quien les diga verdad.

Enel. vj. libro delos beneficios.

Bizen algunos que todos los menesteres echan de si la rica bien andança. Mas yo te mostrare de que cosa tienē pobreza estos grandes estados ⁊ que es lo que fallesce a aquellos que cuydan que todo lo tienē. E quieres saberlo yo te lo dire/hombre que les diga verdad ⁊ que saque ⁊ aparte de creher las mentiras ⁊ de estar en buelto entre las falsedades aquel que los mentirosos le hazen estar marauillandose ⁊ le han traydo a no conoscer la verdad conla costumbre de le hazer oyr las cosas blandas y lisonjeras en lugar delas verdaderas ⁊ justas. E por esto el rey Xerses fue mas malauenturado por la verguença que por el daño / dio muchas gracias Demorato porque el solo le dixo la verdad ⁊ prometiele dle dar qualquier cosa que le pidiese. E por aquel puedes ver quā (mesquina) era aquella gente en la qual no fue hallado vno que dixiese la verdad al rey.

De su coraçō. Quando el hombre esta plazentero ⁊ alegre por auer hecho qual se quier beneficio ⁊ resplādesce aquella alegria en la cara. El don es mucho aplazible quā do el quelo da lo dio alegre ⁊ plazēteramente / ⁊ mostro enla cara la alegria que tenia enel coraçō por lo auer dado

Muchos. Tē Comico. No se quien fue este poeta comico mas por ventura fue publio. El ql fue comico ⁊ dixo muchas notables cosas porq̄ le llama comico. La tabla enel titulo del auctor eñ el capitulo. Puedese hazer:

Hazlo ya. La tristeza q̄ toma el corazon de quiē espera el dō es tristeza del hō bre noble que desdeña la torpedad ⁊ vileza del tardinero ⁊ enojoso dador. E dize estas palabras. Si algo quieres hazer hazlo ya: es asaber ayna. Quiere dezir/si alguna cosa es ō hazer despacha a ty ⁊ amy. La no es de tāto peso aquello que yo espero por que quiera soffrir tāto enojo en esperarlo. E en otra manera se puede entender diziendo assi. No es este beneficio de tanta ayuda. Como es el enojo dela dilacion.

Mesquina. Aun que la glosa suso escripta es asaz clara. Pero para entēder bien este testo es de recontar algun tanto mas largamente la hystoria que aqui Seneca toca/⁊ dize Cicencicio historial q̄ Demorato rey de lacedemonia estaua desterrado de su reyno: ⁊ biuia en casa de Xerses rey de persia/⁊ estonces vino Xerses cōtra grecia continuando la guerra que su padre auia començado ⁊ el truxo tāta gēte que no se lee que despues aca principe alguno tante gente allegase. La cuēta que truxo mill ⁊ dozientas naos de castil de avante sin otros nauios en que venian seteciētos mill hombres

de sus vasallos & trezientos mill de sus aliados. & todos entendian que destruyrian agrecia del todo con la muchedumbre dela gente. saluo este Demorato q̃ le dixo q̃ sería vẽcido por que la hueste era tan grãde que no se podia ordenar. & assi fue q̃ el entrãdo en grecia salio ael Leonida rey dlos espartanos & puso se en vnas montañas muy asperas con quatro mill hombres de armas & peleo conel tres dias E al quarto dia que no le podia ya resistir/aparto seys cientos hombres de armes & hizo les que comiesen/ & dixoles segun escriue Valerio assi yantad mas caualleros como ñ ouiesedes a cenar enel otro mundo. La entendia que todos moririan enla batalla/ & ala noche Leonides rey delos espartanos dio enel real delos de Persia & desbarato los. La los persianos mesmo se matauã vnos a otros & duro la pelea hasta el dia/ & fuyerõ los de persia y lançaron se enla flota/ & paresce esto cosa que no es de creher con seys cientos hombres vencer tanta gente/ mas muchos auctenticos historiadores concuerdan enello/ & delos hechos muy antiguos no se puede al saber sino lo q̃ las historias dizen/ & quando a dios plaze ayna vencẽ pocos a muchos. La escripto es eñl libro delos machabeos que ligera cosa es ser vencidos muchos por mano de pocos. E no es diferencia delãte dios ỗl cielo librar a muchos o a pocos. La no se da el vencimiento dela batalla por la muchedumbre dela hueste. Mas del cielo es la fortaleza/ & porque estos eran muchos dize aquí Seneca: mesquina era aquella gente &c. porque eran vn millõ de hombres que traya & no ouo vno que le dixiese la verdad. Saluo demorato que no era suyo: & por esto le otorgo qualquier cosa q̃ pidiese. La acostumbrauã los reys de oriẽte quando les hazia señalado seruicio prometer les qualquier cosa que pidiese aquel que hazia el semejante seruicio sin la declarar: la qual mala costumbre tomo por aca que Herodes para la muerte dsant Juan. La prometio qualquier cosa que le demandase la hija de Herodiades & cumpliolo maliciosamente conla cabeça de sant Juan baptista segũ se lee enel euangelio. E los tales prometimientos no se deuen cumplir ni hazer/ni hechos no se deuen sino con pecado cumplir. La dize santo Ysidoro enlas sinonimas & los canonistas lo ponen enla quarta quistion dla .xxij. causa/ que los malos prometimientos rompen la fe. E el voto torpe muda la voluntad. El mal que prometiste no lo hagas La cruel prometimiento es el que se ha de cumplir con maldad.

Enel tractatado dela fortaleza.

Que dezia Jocasta a Edipo que no era obra de hombre fuerte ỗ parse vencer dela fortuna.

Enla tragedia quarta.

Jocasta.

Que protiene. Edipo no lo sabiẽdo toma a su madre por muger: & ouo enella dos hijos & vna hija & la yra de dios vino sobre su reyno/ & moriãse le los hõbres & las bestias & Edipo turbado con esto querauase & llorauа & queriase matar/ & su muger Jocasta reprehendele & dize: (Que protiene) o marido hazer mas graues tus males quetãdo te dellos. A mi paresce que es obra real sofrir fuertemente todo lo que acaesce. E quanto mas el estado es dubdoso & mas paresce que se va la gran dignidad acaher tanto deue hombre estar/ mas fuerte & fincar mas rezio el pie. Saluo si has por mas hõbredad mostrar las espaldas ala fortuna.

Enel tractado dela fortuna.

Que los hombres constituydos en dignidades no pueden hazer las cosas que hazen los hombres mas baxos.

Que dize que ala real dignidad pertenesce sufrir pacientemente las aduersidades/ & esto es lo que dize sofrir fuertemente todo lo que acaesce: & quanto mas el estado del reyno esta dubdoso/ & mas paresce que va acaer & acaescer/ tãto mas el rey deue estar fuerte & fincar el pie mas rezio. es asaber tener la voluntad mas firme: mas costante. La no pertenesce a corazon grande: fuerte mostrar las espaldas ala fortuna como hazen algunos que se dexan caher conlas aduersidades dela fortuna.

Adicion. No conuiene. Dize Aristotiles ẽla yconomica. q̃ el señor q̃ biẽ q̃ere regir su casa/ deue echar se de noche postrimero de sus seruidores ⁊ leuãtarse de mañana primero que todos. ⁊ de sto se puede entender lo que dize dormir mucho enla mañana ⁊c̃. Mas avn q̃ esta regla sea ensi buena para todos encomun: pero no se deue entẽder tan estrechamente enlos reyes ⁊ principes ⁊ grandes señores para que entendamos assi segun la letra q̃ se deua leuantar ante todos. Ca muchos principes ouo enel mundo que se leuantaron tarde ⁊ regian bien sus reynos/ especialmẽte en castilla: dõde es ya muy antigua costumbre que los reyes ⁊ grandes señores que en su corte son se leuantan tarde/ mas cierto es que ouo muchos notables ⁊ famosos reys. E porende aqui Seneca habla a Polibio que era vn gran señor pariente del emperador. Pero no se deue entẽder tan groseramẽte segun la la letra que si assi fuese no diria Salomon enel eclesiastes. Ay de ti tierra que tu rey es moço ⁊ los principes della comen de mañana. Assi paresce que reprehendia el comer de mañana. E pues no ay dubda q̃ el que mas de mañana se leuãta/ mas de mañana comeria. Mas no dexa el por eso delo reprehender si assi liberalmente se entendiese. Porẽde para sanamente se entender puedese dezir que assi como la mañana es la primera parte del dia ⁊ la noche la postrimera. Assi por la mañana entendemos el comienço delos hechos ⁊ por la noche la fin. Porende aquel principe se leuanta primero: ⁊ se echa mas tarde/ q̃ ordena los grandes hechos ante que comiẽce ⁊ los echa ala fin/ avn que la prosecucion dellos se haga por seruidores: porque vn hõbre solo no es bastante a hazer todas las cosas por si/ pero si los comienços ⁊ el fin pasase por su mano ordenando al comienço como se hagan ⁊ veyendo al fin lo que se hizo. Ca avn que lo han por prouerbio de viejas. El ojo del señor engorda al cauallo: pero muy antiguo es. Ca dize Aristotiles enla yconomica que fue preguntado Ano que cosa mas engordaua el cauallo. Respondio el ojo del señor. E preguntaron le qual era mejor estiercol para viña. Respondio. las pasadas de su dueño. Ca segun en aquel libro se escriue: quãdo el señor no cura delo suyo ĩposible es q̃ el mayordomo sea diligente. Porende se puede entender/ dormir mucho la mañana por el sueño corporal. Ca si el pricipe esta cansado delos negocios de ante dia: no es sin razõ que se leuante tardẽ. Mas los ojos espirituales dl entẽdimiento no duerman mucho en la mañana veyendo por si grandes hechos ante que comiẽce ⁊ enla noche duerma mas tarde/ es asaber que vea como se hizo lo que ordeno/ ⁊ haziendo el esto poca dificultad ay en que se leuante tarde ⁊ temprano.

Enel libro dela consolacion apolibio.

(No conuiene) a ti dormir mucho la mañana ni apartarte dela turbacion delos negocios para estar occioso en alguna aldea/ ni recrear tu cuerpo andando algun camino deleytoso: quando estas cansado de estar cõtinuamẽte librando negocios trabajosos: ni espaciar tu coraçon mirando la vanidad ⁊ diuersidad delos juegos que enla plaça se hazen/ ni despender el dia a tu voluntad. Ca muchas cosas no sõ hazederas a ti. q̃ los hõbres muy baxos ⁊ apartados en su rincõ puedẽ hazer. Ca la grã fortũa grã seruidũbre es.

Que no deue desesperar alguno con las desauenturas ni confiar enlas bien andanças ca la fortuna muda las aduersidades ⁊ las bien andanças.

Enel libro. iij. delas naturales quistiones.

(No sabe) la fortuna estar queda/ mas gozase en dar cosas tristes

No sabe. Delas mudanças arrebatadas dela fortuna muchas escripturas hablan. Mas por escusar la prolixidad solamente digamos vn poco delo que escriue Boecio en persona dela fortũa/ diziẽdo/ si esta es nuestra fuerça ⁊ este juego continuamẽte jugamos: meneamos nuestra rueda en carro muy mouible/ ⁊ auemos gran plazer en alcãçar lo baxo enlo alto ⁊ lo alto enlo baxo. E tu sabe si te plaze enesta rueda/ mas con tal condicion q̃ quãdo segun la orden de nuestro juego te mandaren decẽder no cuydes q̃ te hago injuria: ⁊ las historias llenas estan destas mudãças. Ca como dize este Boecio: que de q̃ otra cosa se queran las tragedias/ sino q̃ la fortũa quãdo se le Antoja destruye los reynos. E que otra cosa cõtiene ensi el libro delas caydas delos claros varones/ sino mostrar por exẽplos delos ãtiguos quã flacos ⁊ mudables son estos bienes q̃ se llamã dela fortuna. ⁊ Dionisio tirano segun cuenta Ualerio. De Ser señor de Cicilia descendio a tan baxo grado/ que enseñaua aleer

alos niños en corintho. E dexãdo lo antiguo. avn en nr̃o tiẽpo algo vimos desto. Ca siempre tuuo por oficio la fortuna esto quãdo lo cõsiẽte la prouidẽcia diuinal ensalçar la fortũa ⁊ abaxar alos q̃ quiere subiẽdo los delo baxo alo alto: ⁊ derribando los delo alto alo baxo: no vna vez mas muchas como si los truxese eñl reposto. E por esto dize pues por q̃ te alegras ⁊c̃. como sy dixese que por la fortuna nũca al haze sino mudar bien en mal ⁊ mal en bien/ no se deue hõbre cõtristar cõel mal/ ni ensoberuescer conel biẽ. Ca no es en poder de hõbres q̃nto les dure el saber de la fortũa. Ca acabase q̃ndo ella q̃ere ⁊ no quãdo el. E por esto dize avrã fin ⁊c̃.

Adiciõ. Dexas caher La v̄tud es lo mas alto q̃ enel hõbre ay/ porende el q̃ cobra soberuia con las bien andãças o enflaq̃sce cõlas aduersidades cahe dela v̄tud ⁊ vase alo baxo q̃ es error ⁊ pecado/ ⁊ por esto dize porq̃ te dexas caher ⁊ te vas alo baxo. Porẽde al tiẽpo q̃ esto aviene se deue hõbre leuãtar alos actos dela v̄tud vsãdo delas bien andãças templada mẽte/ ⁊ sufriẽdo las aduersidades cõ animosa paciẽcia/ ⁊ esto es lo q̃ dize/ agora ay lugar d̃ te leuãtar/ cõuiene a saber/ exercitar tu v̄tud ⁊ pues todo es mudable trassa aduersidad vienẽ las biẽ andanças ⁊ tras la biẽ andança aduersidad. Ca escripto es/ el fin del gozo el lloro lo toma/ ⁊ por esto dize/ las cosas desseables ⁊ plazẽteras se retuercen enlo peor.

Con muy grã No quiso. Como Cipion a Fricano que quãdo vencio ⁊ captiuo sin hazer hazes E vẽcio al rey Antioco/ no quiso ni truxo otra cosa sino la gloria ⁊ el loor del vẽcimiẽto.

Adicion. Tomar. Tan biẽ se puede poner en exẽplo ẽ Abrahã el q̃l quãdo vẽcio los reyes no quiso tomar cosa alguna para si/ segũ se escriue en el capitulo. xxiiij. del genesi. No solamẽte los despojos mas ni avn la gloria vana deste mundo.

Cosa es. Esta persona. Que cosa es persõa/ catalo eñl tractado d̃la negligẽcia eñl capitulo comiẽça a q̃ aquellos. Quiere dezir q̃ los albardanes quãdo quieren representar alguna persona representan la ⁊ a semejan a ella. E asi estos pues quisieron representarla pobreza deuen la sofrir ⁊ no echar de si mas estos echãla desi buscando lo ageno.

despues delas alegres ⁊ mesclar las vnas conlas otras. Porende no confie alguno enlas bien andãças ni desmaye enlas desdichas. Ca mouibles son los estados delas cosas/ pues porq̃ te alegras. Ca estas buenas dichas que te ponen enlo alto/ no sabes dõde te dexaran ⁊ avran fin quando ellas quesieren: no quando tu. Porq̃ te (dexas caher) ⁊ te vas alo baxo/ agora ay lugar para te leuãtar Ca las cosas contrarias se mudã en mejor ⁊ las cosas desseables ⁊ plazenteras se retuercen enlo peor.

Enel tractado d̃la gloria ⁊ fama.

Que aquellos son mucho de loar que no quisieron auer otra cosa quãdo vencieron reyes sino el loor delas victorias.

Enel tractado dela clemencia.

(Con muy gran) acrescimiento se leuanta el loor de aquel que vẽcio el reyno/ ⁊ (no quiso) (tomar) sino la gloria. Haze esto contra los frayles predicadores ⁊ menores los quales dizen que menosprecian el dinero ⁊ lo piden.

Enel segundo delos beneficios.

(Cosa es) que no se puede sofrir/ demandar dineros ⁊ menospreciar los. Dixiste que querrias auer aborrescimiento contra el dinero ⁊ prometistelo. (Esta persona) te vestiste deues hazer lo q̃ segun esto te cõuiene. Ca cosa muy mala es ganar dinero so fama de pobreza.

Enel libro quinto delos beneficios.

(Como) la fama sigue mucho alos que la (fuyẽ) assi las gra-

Como. Fuyen. Cuenta Salustio enel catelinario q̃ Caton fuya ala fortuna. E quãto mas la fuya tanto mas la auia. E assi acaesce comũemẽte alos hõbres virtuosos. E q̃ere dezir Seneca q̃ aq̃llos q̃ no curan de recebir gracias ni otras buenas obras por los biẽ hechos q̃ hizieron q̃ las recibẽ mayores ⁊ mas se haze por ellos: q̃ por los q̃ curã mucho q̃ les sea agradescido. E pone en exẽplo en aq̃llos que no curan dela fama q̃ la fama los sigue ⁊ se va empos dellos por sus buenas obras.

cias delos biẽ hechos mas graciosamẽte se dan aq̃llos q̃ (no se q̃xan) avn q̃ los q̃ dellos rescibierõ bien: les sean d̃sagradescidos.

Enel tractado del desagradescimiento.

Que aquellos bien hechos no son gradescidos/ q̃ el que los da dilata enlos dar ⁊ los da soberuiamente ⁊ con dolor. E aquellos bien hechos son gradescidos/ q̃ avn que sean pequeños/ pero dan se con alegria ⁊ buenamente.

Enel libro primero delos beneficios.

(No son) gradescidos segun dixe aquellos beneficios q̃ avn que parescan grãdes por la cosa ensy/ o por la hermosura dello/ pero cayeronse aquiẽ los da/ o gelos tomarõ (como por fuerça) Ca mucho mas agradesce hombre lo que se da por mano presta: que por mano perezosa se deue mouer avn que sea llena. Ca del q̃ da prestamente se puede dezir. poco es lo que medio/ mas no pudo mas. E del otro diran dio gran cosa mas diola dubdãdo/ o dilatola/ o gemio quando la daua/ o dio la soberuiamente/ o truxo la en muchos (lugares.) E no hazer plazer a aquel aquien lo daua: ni lo dio a el/ mas diolo al desseo desordenado dela honrra.

Enel tractado del principado.

Que tal es el officio del principe enel principe/ qual es el del anima enel cuerpo. E que por vn principe avn que sea viejo se ponẽ apeligro muchas quadrillas de caualleros por el amor natural que le han.

Enel libro dela clemencia.

E esta muchedumbre grande sin medida. Cercada esta de anima de vn solo hõbre ⁊ por espiritu d̃ aquel serige. E por la razõ de aquel se menea. Ca con sus fuerças mesmas se abaxaria ⁊ quebraria sino fuese gouernada por consejo de aquel. Porende el pueblo su propia salud ⁊ su seguridad ꝓcura quãdo por el principe que es vn hombre solo embia diez quadrillas de gẽtes ala hueste. E quãdo coren enel auãguarda ⁊ lieuan sus pechos cõtra las lanças de los enemigos ⁊ resciben las llagas porq̃ (las señas) de su emperador no tornẽ atras.

Eneste mismo libro.

(No es) marauilla que los pricipes ⁊ los reyes ⁊ todos los otros que gouiernã el estado publico de qualquier manera q̃ se nonbren sean amados por los subditos de mayor amorio que el q̃ han los hombres a sus propios parientes con quiẽ han (debdo).

No se quexan. Aq̃llos no se quexan d̃l desagradescimiento/ que no andan requiriẽdo a aquellos aquiẽ hizieron bien/ ni piensan enlo que los otros han de hazer por ellos/ Empero los bien hechos le responden mas graciosamẽte. Es a saber q̃ los que recibierõ bien d̃llos los siruen mas abondosamente ⁊ con mejor volũtad ⁊ les hazẽ los seruicios que pueden.

No son. Los beneficios parescen ser grandes por la cosa en si quando son de grã valor: ⁊ parescen grandes por la hermosura/ quãdo son de grã muestra.

Como por fuerça. Aquellos biẽ hechos se sacan por fuerça: que sõ ganados con gran afincamiento de suplicaciones ⁊ con muchos ruegos: ⁊ aquellos bien hechos se cabẽ que no parescẽ ser dados por amor ni por hazer gracia aquien los recibe

Lugares. Aq̃l biẽ hecho trahe el biẽ hechor en muchos lugares/ q̃ lo cuẽta a muchas personas.

Las señas. Llamanse señas las vanderas los pendones/ en los quales estan pintadas las armas del principe/ ⁊ quãdo los tales pendones tornan atras/ es verguẽça del principe. E por quitar esta verguença los caualleros ponen sus cuerpos delante porque mas quieren ser heridos/ que consentir que los pendones tornen atras.

No es. Debdo. Quiere dezir que deuen ser amados los principes/ que los parientes ni los cuñados ni los amigos ⁊ debdos se dize por la acatadura con que vn hombre se acata con otro por parentesco/ o por cuñaderia/ o por amistad.

Eneste mismo libro.

(No pertenesce) ala magestad del rey/ dar grandes bozes ni ser descortes en sus palabras.

No ptenesce. No conuiene ala magestad dl principe dar grandes bozes ni encēder se ensaña/ ni ser d stemplado enlas palabras assi quā to alo q̄ significā las palabras como al modo cōueniēte delas dezir. Ca no las deue dezir bozeādo ⁊ con gran clamor.

Eneste mismo libro.

(Assi) como los rayos quando cahen hazen daño a pocos ⁊ metē miedo a todos. Assi (las penas) que dan los principes ⁊ los que tienen gran poderio/ mas espantan que dañan.

Que el principe deue ser como padre de sus subditos ⁊ que no deue proceder ⁊ dar la postrimera sentēcia. es asaber de muerte. sino quando son incorregibles o por el bien publico o porque le llaman padre dela tierra.

Assi Las penas Especialmēte quādo es pēa d muerte. Ca han miedo todos los que las vehen ⁊ oyen ⁊ el peligro es de aquel solo a quien matan.

Enel primero libro dela clemencia.

El officio del principe es aquel mesmo q̄l delos padres los quales castigan a sus hijos. Alas vezes blandamente. alas vezes con menazas. E avn suelen algunas vezes castigarlos con heridas. E ay algun hombre si es cuerdo que deshereda a su hijo por el primero error que le haga. si no fueren muchas ⁊ grandes las offensas tanto que vençā la paciencia. E si mas no pudiere enel padre el temor que ha dela maldad del hijo que el dolor que ha enla condenar no verna a hazer el deseredamiento. Ca muchas cosas prueua primero para retornar la dubdosa moçedad d su hijo dl mal lugar dōde esta: al bien. E dspues que todas las cosas ha prouado/ con gran cuyta viene a hazer lo postrimero. E esto que haze el padre deue hazer el principe que llamamos padre dela tierra. E no le pusimos este nombre queriēdo lisonjear vanamente. Ca los otros sobrenombres que le dimos damos gelos por hōrra. Ca llamamos alos principes grandes ⁊ bien auenturados ⁊ diuinos ⁊ acrecentadores del señorio/ ⁊ ala magestad real que es cobdiciosa de honrra dimos le tantos titulos de honor quātos podimos Mas padre dela tierra no le llamamos por esso/ mas porque sepa que le es dado poderio de padre. El qual poderio es muy templado ⁊ inclinado al prouecho delos hijos.

El diuinal. Despojase su grandeza. Es asaber dexando la magestad imperial ⁊ tornādo a estado d hombre llano ⁊ simple ciudadano sin algūa juridicion

Como los principes tienen vida cuytada ⁊ amarga. E que el emperador Octauiano quiso renuciar el imperio.

Enel libro dela breuedad dela vida.

(El diuinal) ēperador Octauiano agusto pēsaua q̄ aq̄l dia le seria muy alegre quādo (despojase su grādeza) Ca auia ꝓuado quāto sudor trahiā aq̄llas hōrras q̄ por todas las tr̄ras (respāldescē)

Resplandescē. Honrras que resplandescen por todas las tierras llama ala magestad imperial vencedora por mar ⁊ por tierra quiere dizir que el estado dela magestad real resplandesce de fuera mas de dentro atormentase con muchos cuydados: ⁊ es combatido de muchos miedos ⁊ el cuerpo desfaze se con sudores ⁊ cō trabajos ⁊ cō caminos ⁊ con las guerras lo qual todo auia prouado octauiano. Porende para beuir mas holgadamente queria renunciar el imperio.

E quanto trabajo ꝛ cuydado eſtaua aſcondido ſo ellas. La el auia allegado gente ꝛ peleado aſſi cõ los (ciudadanos.) como con los (compañeros) ꝛ con los cuñados ꝛ derramada mucha ſangre por mar ꝛ por tierra en muchas peleas que ouo en Macedonia: ꝛ en Cecilia: ꝛ en Egipto: ꝛ en Siria: ꝛ en Aſia. E poco menos guerreo enlos cabos del mundo. E deſpues que las hueſtes eſtauan canſadas de matar hombres Romanos: tornolas para pelear con los (enemigos.) E en tanto que el pacificaua los mõtes que llamã alpes ꝛ domaua alos enemigos de Media que no erã avn vencidos ꝛ los ſojuzgaua ſola paz del imperio ꝛ paſaua ỹl arteno ꝛ de eufrates ꝛ del dannubio ꝛ conquiſtaua todas aquellas tierras. En roma las eſpadas de Murena ꝛ de Cipion ꝛ de Lepido ſe aguzauan contra el ꝛ no auia a vn fuydo las aſechanças deſtos quando (ſu hija) ꝛ los nobles mancebos que

Ciudadanos. Deſpues dela muerte dõ Julio ceſar anthonio que era ſu capitan de los caualleros cerco Aravena vna ciudad ỹ lombardia ꝛ prẽdio Adecio bruto alcalde de Roma. E por eſta cauſa el pueblo romano juzgo le por enemigo ꝛ embio cõtra el para librar a decio ꝛ pelear cõ Anthonio a dos cõſules cuyo poder paſaua fue con ellos Octauiano ꝛ murieron alla los conſules ꝛ deſpues de muertos ambas las hueſtes obedeſcieron a Octauiano ꝛ el hizo paz con Anthonio ꝛ temo a Mutina ꝛ mato a Deſcio bruto. E deſpues en Macedonia enlos campos peleo Abelipo con los romanos: ꝛ aſſi pelearon no ſolamente avn en Macedonia/ſegun cuenta Suetenio enel libro ſegundo.

Cõpañeros. Quando Octouiano ꝛ Anthonio hizierõ paz por medianeria de lepido todos treſ en vno tomaron el ſeñorio de Roma. Deſpues paſa de algun tiempo lepido torno de africa cõ ſeſenta ꝛ dos quadrillas de hombres de armas ꝛ quando lo oyo Octauiano ſalio de Roma alo recebir ꝛ bolgar conel/mas Lepido mando a ſus caualleros que lo mataſen ꝛ ſeguian le cõ ſaetas ꝛ Octauia no embio ſus mẽſajeros a aquellas gentes ꝛ traxo las aſſi ꝛ dexaron a lepido ꝛ allegaron ſe a Octauiano ꝛ eſtonce prendio a lepido ꝛ condennole a deſtierro perpetuo. E aſſi ſe hizo verdad lo que aqui dize que peleo con ſus compañeros/es aſaber con Lepido que era ſu cõpañero/ ꝛ deſpues partio el ſeñorio del mũdo con Anthonio ꝛ diole a ſu hermana Octauia por ſu muger/ ꝛ Anthonio fue a Egipto ꝛ era ſeñor ende ꝛ tomo por ſu muger a Cleopatra reyna de Egipto ꝛ echo de ſi ala hermana de Octouiano/ ꝛ por eſto ſe deſacordaron ꝛ pelearõ en vno en grecia. E eſto cata enel tractado ỹl oſa en la gloſa. E dende Octauiano fue a Egipto ꝛ Cleopatra hizoſe morder de vnas ſerpiẽtes que hazen morir dormiendo: ꝛ murio aſſi dormiendo cerca del ſepulcro de Anthonio: ꝛ Octouiano torno el reyno de Egipto en prouincia ꝛ lleuo la hueſte Aſiria contra Herodes rey de Judea el qual fue amigo de anthonio ꝛ herodes deſamparo el reyno ꝛ vino a Octauiano en abito de hombre llano ꝛ cõfeſole quãtas coſas hiziera por Anthonio ꝛ como ſi quiſiera creher ſu cõſejo venciera a Octauiano ꝛ deſpues puſo el reyno ꝛ ſu perſona en ſus manos ꝛ Octauiano acreſcẽtole el reyno.

Enemigos. Deſpues que el ſobredicho Octauiano ouo eſtas peleas conlos romanos ꝛ ouo otras batallas por todo el mundo ꝛ acreſcẽto el imperio/algunos hombre mãçebos romanos penſarõ delo matar. los quales fueron tres que aqui nombre enel primero libro dela clemencia. Deſpues deſto nõbra a Lidono: ꝛ a Linaciõ ꝛ poſtrimeramẽte a Cina al qual perdono por conſejo de ſu muger Lucia/ ꝛ hizo le conſul ꝛ aquel le fue deſpues muy leal en ſu vida/ ꝛ quando murio dexole Octauia por heredero.

Su hija. Del adulterio deſta ſu hija ꝛ ỹla ſentencia que contra ella dio Octauiano. Cata enel tractado del adulterio enel capitulo diuinal/ ꝛ enel tractado del principado enel capitulo. Dio bozes Eſta hija mouia alos nobles con quien dormia aque mataſen a ſu padre no tomandoles juramento mas con el adulterio: ꝛ el era ya viejo ꝛ de hedad canſado ꝛ dize Seneca q̃ deuia el mas temer a eſta ſu hija porque tractaua ſu muerte que a Anthonio ꝛ a Cleopatra ſu muger/ ꝛ deuia la mas temer a ſu hija por q̃ Cleopatra no tenia mas de vn marido/ ꝛ eſta tenia muchos: q̃ cometiã conella adulterio.

conella dormian ligados conel adulterio como si fuera juramẽto tractauã contra el seyendo el ya en hedad cãsada. E mas deuia temer a esta su hija que a Anthonio ni a otra muger.

Que mejor es estar en estado mediano q̃ en grande ⁊ finge Seneca q̃ lo dize el pueblo aque llama aqui coro.

En la tragedir primera. Coro.

(Publique) la gloria aquien q̃ere por las tierras. E loelo por todas las ciudades la fama plera ⁊ yguale le cõ las estrellas d̃l cielo

Vaya quien quisiere muy alto eñl carro. E yo esto en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta.

Llegã los hombres vagarosos ala cana vejez ⁊ en lugar baxo ⁊ a casa fea ⁊ pequeña esta la fortuna cierta ⁊ firme altamente cahe la virtud grandiosa.

Pone vna quistiõ entre Jocasta ⁊ Polimites su hijo sobre qual es mejor al rey. ser amado. o temido.

En la tragedia. iij. Jocasta.

(En la compañia) delos desterrados te põgo saluo si quieres reynar seyendo aborrescido alos tuyos. Polimites.

(No quiere reynar). quien teme ser mal quisto. Ca estas dos cosas dios hazedor del mundo. En vno ayunto reyno ⁊ mal querencia.

Avn cuydo que es mejor juntar aborrescimiento con reyno ⁊ ser mal quisto quien reyna.

Porque el señor aquien mal quieren mejor venga su saña. Ca el amor delos suyos no consiente dar pena.

Quien ser amado dessea: conflaca mano paresce reynar.

Jocasta.

Publique. Muestra el mal ⁊ el bien que ay ẽ la dignidad real. Ca tiene este bien q̃ su gloria se estiẽ d̃ por muchas tierras ⁊ su fama / la q̃l fama es parlera. Ca esta enlas palabras en plar o loar: por toda la ciudad los hechos d̃ su rey: ⁊ ensalça le hasta el cielo / ⁊ hasta las estrellas ⁊ dize el coro. es a saber / la muche dũbre del pueblo que maguer la dignidad tiene estas progatiuas ⁊ hã muchas victorias ꝯtra los enemigos ⁊ por esto le trahe vn carro triũphãte que es señal de vencimiẽto: pero q̃ mejor es el baxo estodo porque los hõbres baxos no han estos cuydados ⁊ temores: porende llamamos hombres vagarosos ⁊ en vegecen tarde con pocos cuydados. E la fortuna destos avn que es pequeña / pero es cierta ⁊ segura / ⁊ sus casas avn q̃ son pequeñas ⁊ feas pero estan en lugar cierto donde no son derribadas ni echadas enla hõdura / mas las casas reales ⁊ la alteza del estado ⁊ la soberuia la qual llama aqui virtud grandiosa cahe de alto enlo hondo. E estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tãto mas estan en mayor peligro.

En la compañia. Theocres ⁊ Polimites fuerõ hijos d̃ Jocasta ⁊ d̃ Edipo. Cata esta historia eñl tractado del pecado enel capitulo hecho. E despues que edipo se saco los ojos ⁊ renũcio el reyno los hijos descõcordarõ ⁊ no se podiã cõcordar a reynar en vno. E fue ordenado q̃ cada vno reynase seys meses eñl año / ⁊ el otro ẽtre tãto fuese d̃sterrado. E la madre q̃ria q̃ theocres reynase los seys meses primeros ⁊ Polimites fuese al destierro ⁊ hablale diziẽdo q̃ ella le pone enla cõpañia delos desterrados. Es asaber de aquellos q̃ auian de yr al destierro / ⁊ si no fuese al destierro / mas q̃siese reynar primero / q̃ reynaria muy aborrescido delos suyos ⁊ q̃ no deue reynar cõ aborrescimiẽto d̃los suyos.

No q̃ere reynar. Respõdele Polimites q̃ no cure dela mal q̃rencia delos suyos diziẽdo q̃ aquel q̃ teme la mal querencia delos subditos no quiere reynar. Ca dios que es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuesen siẽpre jũtas: es asaber reynar ⁊ ser mal q̃sto: ⁊ dize q̃ piẽsa q̃ es mejor el rey ser mal q̃sto q̃ ser amado porq̃ quãdo es mal q̃sto tiene causa de dar pena: ⁊ matar alos subditos aquien el q̃ere mal: ⁊ q̃eren le mal. E asi reynar matando osadamẽte. E si el rey es amado nescesario es q̃ reyne flacamẽte porq̃ no dara pena alos suyos: porq̃ el amor le hara q̃ no sea cruel ⁊ piẽsa el q̃ mayor gloria es d̃l rey reynar osadamẽte q̃ flacamente: ⁊ assi es mejor ser aborscido q̃ amado.

(Los crueles) imperios luégamente no durã. Mejor gouiernan sus reynos los reyes piadosos/tu dexa te desto ⁊ cumple el destierro. Polimites.

(Por reynar) daría de grado aq̃ se q̃mase en llama ò fuego mi muger ⁊ mi tierra ⁊ secretos. La por qualq̃er precio no es caro el imperio. En el tractado de las q̃rellas. Que dádo los bñficios deuemos añadir palabras graciosas. En el libro. ij. de los beneficios.

(Mejor) es añadir buenas palabras quãdo algo das: q̃ dar lo callãdo/o cõ tristeza. E deues cõ buena habla ⁊ mãsa sin alguna soberuia loar lo q̃ das. E porq̃ tu amigo se castigue porq̃ te rogo tã tarde puedes q̃rarte: como se suelẽ qrar los amigos/diziẽdo enojo he ò ti: pues esto q̃rias porque no me lo hezíste saber mas ayna. O porq̃ me rogaste con tãta diligẽcia/ o por q̃ pusiste otro (rogador). E yo he plazer porque te puedo mostrar mi buena volũtad que a ti he. E de aq̃ adelante qualq̃er cosa q̃ q̃sieres con grã cõfiãça lo pide: ⁊ esta vez pdono tu (simpleza).

En el tractado de la seguridad. Que los reyes crueles no son seguros ò sus subditos: mas los piadosos ⁊ buenos.

En el libro primero de la clemencia.

(Terra) q̃lq̃er q̃ piẽsa q̃ esta seguro el rey/quãdo no ay cosa alguña q̃ este segura dl. La la seguridad dl prícipe ẽla seguridad dlos subditos se gana. ⁊ no es menester ò labrar en altos grãdes (fortalezas): ni fortalecer los riscos dla sierra ni cortar las laderas dlos

Los crueles. La madre respondiò/q̃ aq̃l q̃ es abor rescido tiene cruel imperio/⁊ los crueles imperios no puedẽ mucho durar mas los piadosos reyes gouiernan el reyno como quierẽ. E despues torna Jocasta a hablar al hijo que vaya a su ò stierro. La por el tiempo de los seis meses no due reynar mas deue ser desterrado.

Por reynar. Responde Polimites/ que no quiere yr al destierro/ mas quiere todavia reynar ⁊ q̃ es aparejado para auer el reyno ⁊ quemar assi muger ⁊ sus secretos/ la casa donde estan los secretos dlos señores ⁊ avn los secretos se dizen los dioses aquien sacrificauã dentro de casa que son como dioses secretos ⁊ de dentro. Onde virgilio dize en las eneydas de vno que traya en ytalia vencidos sus secretos/es asaber los dioses/sancto Augustin lo alega assi contra los romanos en el libro primero ò la ciudad de dios que encomendaron a roma los dioses vencidos ⁊ dize mas Polimites que es aparejado para reynar/⁊ para quemar a vn la tierra donde nascio.

Mejor. Rogador. Deuemos reprehẽder a nuestro amigo quando pone algun medianero o por que tã tarde nos dixo su menester/o porque lo rogo con tanta diligẽcia pues que de nuestra parte no auía grauega/alguna en darle lo que pidiese. E eso mismo podemos le reprehender porque puso medianero/ca sin medianero deuiera lo de dezir osadamente ⁊ ayna lo que de nos queria.

Simpleza. Llama simpleza ala verguença que ouo el amigo en pedir ⁊ ala dilacio que puso en dezir su menester/⁊ quiere dezir por esta vez yo te perdono/pero no te cõtesca ò aqui adelante. Mas quãdo te cumpliere algo ven melo a dezir confiuzia.

Yerra. Fortalezas. Estas fortalezas se dizen en latin/arcas. E tomaron este nombre delos achados los quales libraron en Roma el monte palatino/⁊ por aquello todas las fortalezas son dichas arcas/segun dize solino en el libro que se llama pelefico/⁊ hazen se estas fortalezas con muros fuertes ⁊ grãdes torres ẽlos altos collados ⁊ en los lugares asperos dõde no pueden llegar sino con grã trabajo/⁊ si el lugar no es tan aspero hazen con arte como lo sea. La cortan las laderas del monte de todas las partes del edificio porque no puedan subir a el ⁊ bazese el edificio gurdado/⁊ la fortaleza segura. E quiere dezir Seneca que los reyes buenos ⁊ piadosos no han menester para su seguridad tales edificios en que mozen porque la piedad abondada de su regimiento los haze seguros. La tienen el amor delos ciudadanos ⁊ delos subditos el qual amor es mayor fortaleza ⁊ mas segura que otra alguna fortaleza. La sus subditos hazen seguro a aquel rey so el q̃l florescen las virtudes: ⁊ baste cimiento de todas las cosas por quãto estan aparejados con todas sus fuerças dele defender de q̃l quier aduersidad dela fortuna/⁊ no ay alguño q̃ osase tractar cõtra el cosa peligrosa.

Adicion. Assi. Dize Valerio enel septimo: q̃ bias vno dlos siete sabidores de grecia dezia q̃ deue hõbre vsar dela amistad mẽbrandose q̃ puede tornar en grãde enemistad: la qual paresce cõtrario a este dicho de Seneca. La el que se miẽbra que deue ser enemigo bien parece que piẽsa que puede cesar el amor. Porende para entender esto sin error: ⁊ de manera que estas auctoridades no se contradigan. Esplaya declarar la materia q̃ aeste proposito haze la qual es muy larga pero tomaremos della en breue solamente aquello q̃ basta para declaracion deste punto: ⁊ es asaber q̃ el amor es vna delas passiones q̃ enel anima caben. E segun dize el philosopho enel segundo dela retorica. El amor no es otra cosa sino q̃rer que vẽga bien a algũo otro. E avn que este querer assi enlas escripturas sanctas como enlas otras se nõbra en vna de q̃ro maneras. La dizese amor ⁊ delectaciõ q̃ quiere dezir vn escogimiẽto para q̃rer bien y auer caridad ⁊ amistad. E entre cada vna destas ay formadas diferẽcias: pero quanto es a nro proposito basta dezir q̃ el amor es de dos maneras. La vna es amor de cõcupiscẽcia. La otra es amor de amistad. Amor de cõcupiscencia es aql con q̃ amamos las cosas delectables o prouechosas q̃nier seã animadas q̃r no. Este amor es honesto quãdo ama hõbre lo q̃ deue amar. E alas vezes puede ser deshonesto quando ama lo q̃ no deue amar. El amor del amistad es aquel con que amamos a otro: no por sola passion de cõcupiscencia/ mas cõ deliberaciõ: ⁊ en este amor quãdo es verdadera amistad no cabe cosa deshonesta: segun dize Aristotiles enel octauo delas ethicas. No se puede dezir amistad verdadera sino la q̃ es por el bien honesto: ⁊ no solamẽte ella no tiene cosa deshonesta: mas a vn nunca vn amigo verdadero deue hazer por otro: sino todo lo que es honesto. La segũ dize Tullio enel libro dela amistad: ⁊ es esto q̃ alos amigos lo honesto pidamos. E por ellos lo honesto hagamos. Pero q̃ acaesce muchas vezes ẽgañarse hõbre no solo enel amor mas a vn ensi mesmo cuydãdo q̃ es amor de amistad: el q̃ es amor õ cõcupiscẽcia: ⁊ es biẽ conoscer esta diferẽcia. E sancto Thomas ẽla primera segũde enla q̃stion. xxvj. enel articulo. iiij. da so muy breues palabras vna hermosa doctrina para ello la qual es esta. Quando algun hombre ama alguna cosa no por respecto / desi mesmo/ mas queriendo bien para el amado este es amor õ amistad. Mas quando hombre ama algũa cosa q̃riẽdo la pa si este es amor de concupiscẽcia. E õla primera se conosce la calidad õstas que llamamos amistades. La quãdo alguno ama a otro por q̃ toma plazer conel: o le ama por q̃ õl le viene prouecho no es pura amistad: mas es mezclada. La en quãto desea biẽ para aql aq̃en ama es amistad. E quãdo todo aql biẽ q̃ para el amado desea retorna al plazer o puecho q̃ el amador ha del amado/ no es amistad/ mas es amor de cõcupiscẽcia. Porẽ de el amor õl hõbre ala muger por desseo carnal/ no solamẽte a muger agena: mas a vn la suya no puede ser dicho de pura amistad por quãto ama por causa de su ꝓpia delectaciõ: po amãdo en otra manera no a aql respecto/ mas hõestamẽte por causa dela psona aq̃en ama podia se dezir de amistad teniẽdo todas las otras circũstãcias q̃ la amistad req̃ere. E esto pſupuesto puedẽse cõcordar estas auctoridades enesta manera q̃ entẽdamos este dicho de Seneca en amor õ amistad. Quiere dezir q̃ cõuersemos cõ nro amigo entrediẽdo q̃ nũca ha de cesar entre nos la amistad ⁊ pẽsãdolo assi sera nra cõuersacion clara ⁊ llana. La en otra manera: si pẽsamos q̃ a vn cesaria la amistad no hablariamos tan claro ⁊ siẽpre nos guardariamos el vno õl otro ni hablariamos nros secretos lo q̃l era õstruyciõ õla amistad E el dicho del sabio griego ẽtẽdamos del amor õ cõcupiscẽcia: ⁊ q̃re dezir q̃ quãdo nos mouemos a amar algũa cosa q̃ pẽsamos q̃ puede venir tiẽpo q̃ la desamemos ⁊ assi ẽtẽdida es buena doctrina pa los amores vedados. La miembrãdo se hõbre quãdo ama algũa cosa ylicita q̃ puede venir tiẽpo en q̃ la desame ⁊ aborresca no se encẽdera tãto enel amor. O por vẽtura se refrenera del todo: ca segũ dize Seneca en otro lugar. Refreneras los comiẽços delos deleytes si te miẽbrares delas salidas: ⁊ no embarga a esto q̃ el sabio griego vso õ palabras de amistad. La por q̃ no cõtradiga ala razõ biẽ se puede entẽder impropiamẽte por amor de cõcupiscẽcia. La no es nueuo limitarse la significacion delas palabras porque no se cõtradigan las auctoridades,

mõtes ⁊ cercar los oteros ⁊ muros ⁊ torres. La la clemẽcia ⁊ piedad hara al rey q̃ este seguro enlo llano. E q̃res saber qual es la fortaleza q̃ no se puede combatir. yo te lo dire esta es. El amor de los ciudadanos. ⁊ quiẽ osaria tractar cosa peligrosa/ o quiẽ no arredraria si pudiese todas las aduersidades dela fortuna õ aql principe so el qual floresce la justicia: ⁊ la paz: ⁊ la caridad: la limpieza: la seguridad/ ⁊ la bõdad. E esta es la ciudad rica ⁊ abõdada de todos bienes.

Enel tractado del sentẽciar.

En q̃ estan algunas buenas doctrinas enel libro delas buenas costũbres.

(Assi) comiença de amar como si nũca o

uieſes de dexar el amor.

Enel tractado del fado.

Que no viene coſa alguna por acaeſcimiento mas que todo co rre ſegun que eſta ordenado por ley perdurable.

Enel libro primero. Dela prouidencia de dios.

SE que todas) las coſas ſe hazen por ley eſtableſcida per durable ⁊ cierta. Elos fados nos rigē. E dla primera ora en que los hombres naſcen: es ordenado lo que les ha de a caeſcer. en todo el tiempo dela ſu vida. E la cauſa del fado viene d la cauſa publica ⁊ dela particular delos quales naſce la luēga or den delos hechos que llamamos fado. Porende todo lo que nos aduiene es d ſoffrir fuertemente. La no acaeſcen las coſas como cuydamos por acaeſcimiento/mas viene por cierta ordenança.

Que no ſe mudā los fados por oraciones/ni ſacrificios. ⁊ q̄ co-

Enel libro ſegūdo. delas naturales q̄ſtiones. (ſa es fado.

PAra que aprouechā) las oraciones ⁊ los ſacrificios. ſi los fados no ſe pueden mudar. (Conſiēte) agora que yo de fienda aquella riguroſa opiniō de aq̄llos que dizē que los fados ſon ſolaz dela voluntad enferma ⁊ defendiēdola dire aſſi. Siempre lieuā ſu orden los fados ⁊ no ſe mudā por algun ruego/ ni ſe ablandā por miſericordia. Guardā ſu curſo ſin reuocaciō al guna. E ſegun q̄ fue ordenado corren como agua delos arroyos

Se que todas q̄ pareſce Seneca ſētir que por la ley perdurable eſ a ſaber por la diui nal ordenāça vie nen todas las co ſas. E el curſo de las eſtrellas corre ſe gū que de dios eſta ordenado/ ⁊ mueſtra al hōbre las coſas venide ras. E el primero dia en que hōbre es cōcebido ⁊ naſ cido/ ⁊ mueſtra to do lo que ha deve nir al hōbre quan to alas bienandā ças ⁊ las aduerſi dadas ⁊ la breue dad ⁊ longura de la vida. E quiere Seneca dzir que los fados guardā la ordenança diui nal ⁊ la ſignificaciō dlas eſtrellas. E eſtas cauſas ſō publicas. Quiere eſo miſmo dzir q̄ guardā algu na cauſa particular. E s a ſaber la condicion del padre que engendra/ ⁊ de la madre que cōcibe. E las otrae particulares que concurren en engendramiento del que es concebido/ ⁊ eſtas cauſas ſon par ticulares delas quales ſe haze el fado ⁊ la luenga orden delas coſas ⁊ lo que nos acaeſce conuiene a ſaber por ocaſiones mas por ordenança diuinal. E las obras delas eſtrellas intreuiniendo enello o bra delas cauſas priuadas ⁊ particulares que dezimos. Porende todo es de ſofrir porq̄ deuamos obedeſcer al mandamiento diuinal.

Para que aprouechan. Enel tiempo antiguo quando cayan rayos o acaeſcia algunas coſas con tra natura en Roma o enlas prouincias romanas/ penſauan los hōbres q̄ eran amenazas delos dio ſes. Porende ordenauan ſacrificios para amanſar la mageſtad delos dioſes para ſatiſſazer a aque llas amenazas/ porque las ſañas delos dioſes ſe quitaſen. Deſta materia habla mucho Titus leuio enla ſegunda decada dela guerra africana. E valerio maximo enel titulo delas coſas que ſe hazen cō tra natura. E agora pregunta aqui Seneca/ ſi los fados no ſe pudē mudar/ aque aprouechan los ſa crificios ⁊ las oraciones ⁊ todas las otras coſas que ſe hazian para amanſar la ſaña diuinal. A eſta q̄ ſtion reſponde enel capitulo ſiguiente.

Conſiente me. Argue Seneca dzizendo que los fados no ſe pueden mudar ⁊ por conſiguien te los ſacrificicios no aprouechan. E dize que quiere defender la opinion de aquellos que pienſan q̄ los fados ſon ſolaz dela voluntad enferma/ ⁊ volūtad enferma es aquella que tiene tribulaciones ⁊ anguſtian la qual ha por ſolaz ſaber que no ſe puede hazer otra coſa/ ⁊ que deſde ſiempre fue aſſi or denado ⁊ q̄ es īpoſible hazer ſe al/ ⁊ proſigue eſta opinion dizziendo que los fados lieuā ſu curſo ⁊ no ſe ablandā por ruegos/ ni por ſacrificios/ ni por oraciones/ ni por miſericordia/ mas hazenſe ⁊ acabā ſe ſu curſo ſin renouacion ⁊ compara los fados alas aguas que corren enel arroyo las quales no tor nan atras/ ni conſiente alguna tardança. La las aguas q̄ vienen deſpues hazen correr alas que van delāte. E no detardaria ſu correr arrebatado por ruego de algunos ni por ſacrificios. E por eſta ma nera dizen que los fados hazen ſu curſo/ ⁊ mudando por ordenança las bien andanças ⁊ aduerſida des hazen rodear ⁊ guiando los negocios/ delos quales fados la ley perdurable es que obedeſca el mandamiento/ es a ſaber ala diuinal ordenança;

Cordera blãca

arrebatados que no se retienẽ ni retornã atras mas la que corre ala postre haze mas correr ala que va adelante. Assi la perdurable orden delas cosas rige & haze rodar la orden del fado. La la primera ley ỏl fado es cumplir lo q̃ esta ordenado. E tu q̃ cuydas q̃ es fado/ yo piẽso q̃ es vna nescesidad de todas las cosas hechas la qual no puede ser q̃brãtada por fuerça algũa. E si tu esta nescesidad cuydas mudar cõ sacrificios & con cabeça de (cordera blãca) no conoesces las cosas diuinales. La si la ciencia de vn sabidor dezis q̃ no se puede mudar: quanto mas la ỏ dios. Porq̃ el sabidor sabe qual es lo bueno al presente/ pero no sabe lo por venir. E a dios todo es presente. E quiero yo agora tornar a ayudar alos que dizẽ que es biẽ hazer oraciõ cõtra los fados. E no dubdã que hazer sacrificio aprouecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. O para los menguar/ o para los dilatar.

Que assi como ordena el fado que algũo sea rico. Assi ordena la manera de ganar las riquezas por mercaduria/ o por otra via. E assi es enlas otras cosas q̃ no solamẽte la cosa. mas la manera ỏlla es ordenada por el fado/ & como no se cõtradizẽ el fado & la libertad del aluedrio. Enel suso escripto libro.

(El fado) ordena q̃ este sea letrado. Mas entiẽdese si aprẽdiere letras. E este fado ordeno que las aprendiese/ porẽde las aprẽdera. E el fado ordeno que este sea rico / pero si anduuiere sobre mar. E en aquella orden de su fado en que le fue prometida riqueza fue tan bien ordenado que nauegase/ porende nauegara. Esso mismo te digo delos sacrificios: fue por el fado ordenado que alguno escape delos peligros. si con sacrificios amansare las amenazas soberanas. E tan bien ordeno el fado que sacrifique. porende. sacrificara. Esta razon nos suelen algunos hazer vn argumento para prouar. Que no esta cosa alguna en nuestra volũtad mas que todas las cosas se hazen por el fado. E quando desta materia tractaremos yo te lo declarare como avn que confessemos que ay fado / pero toda via queda algo enel aluedrio del hombre. Mas agora digamos aquello que tractamos. Es asaber que avn que sea cerca la orden del fado. Con todo esso los sacrificios & las oraciones estoruan los pelygros delas grandes ocasiones. Porende su proposito se puede mucho menos mudar que de otro sabidor. E assi sigue se que de balde ofrescen los sacrificios & las oraciones & la cordera blanca para mudar el proposito de dios.

Quando. cayan rayos/ o paresciã algunas marauillas & cosas cõtra natura Los romanos trabajauã por amansar la magestad delos dioses paraq̃ no se ouiesẽ cruelmẽte con sacrificios & con cabeza ỏ cordera blãca. E la cordera es mansa & humilde & la color ỏ nieue blanca. Paresce preneẽcer ala mãsedad/ porẽde los sacrificios vsauan de tales corderas & Seneca aqui reprehẽde los tales sacrificios & argue Seneca q̃ no trahe puecho prouandolo primeramente por esta razõ/ que pues que los fados / no se pueden mudar: q̃ por demas es hazer sacrificios para los mudar. La segunda razon es esta/ el sabidor no muda el ꝓpposito suyo pues mucho menos lo mudara dios q̃ es soberana sabiduria. La los otros sabidores veẽn las cosas presẽtes: mas a dios todo lo venidero es presente. Porende su proposito se puede mucho menos mudar que de otro sabidor. E assi sigue se que de balde ofrescen los sacrificios & las oraciones & la cordera blanca para mudar el proposito de dios.

El fado. Aquie responde alas quistiones de suso escriptas & alas semejantes diziendo que el fado no solamente ordena el fin/ mas avn ordena el camino & la manera para lo alcanzar. Porende el que es fado que sea rico/ o letrado/ o rey tan bien es fadado como conuenga a aquel estado es asaber cuydado & trabajo & estudio & diligencia. E por esta manera aprouechan los sacrificios por quanto el fado ordena que por medianeria delos sacrificios & delos votos & delas oraciones se quitẽ las aduersidades & se amãsẽ & se alcãce la paz & holgãza/ & por esta mãera se guarda la libertad ỏl aluedrio. La fado es establescido por la ordenãza diuinal & por mediãeria ỏlas obras ỏl libre aluedrio sealcãza la sciencia & se han las dignidades/ & lo semejãte el testo ỏste capitulo es asaz claro & muy puechoso.

nes. La no cõtradizẽ al fado/mas por la misma ley del fado (son ordenados.) Pues diras tu segun esto que aprouechã quel agorero me diga ami que sacrifique. Pues yo avn que no me lo amoneste he necesario de sacrificar. yo te lo dire. Aprouechan a esto q̃ es executor del fado. Assi como quãdo somos dolientes ꝛ cobramos sanidad deuemos dar gracias al fado porq̃ nos la dio: ꝛ al fisico porque por su mano vino anos este beneficio del fado.

Son ordenadas. Conuiene asaber que por los sacrificios ꝛ oraciões se escusan los peligros.

Bisputa delas aues ꝛ delas estrellas / si muestrã algo delo por venir.

En este libro.

Como) puede ser que (las aues) que no se mouierõ para venir anos hagan agueros en nuestros hechos bueno ni malo. Diras tu (Dios los mouio). Mas segun esto mucho hazes a dios (ocioso) ꝛ seruidor de cosas pequeñas. Si alos vnos ãda mostrãdo sueños ꝛ alos otros muestra lo venidero por los estentinos delos animales. Diras tu. Pues las plumas delas aues se (mueuen por dios). no es sin razon que los sueños ꝛ las señales delas entrañas delas animalias muestrẽ algo dlo que ha de venir. La no se formã so la aseguraça de quiẽ los mata. Mas por la diuinal ordenança estan ya hechas/para que al tiempo del matar se hallẽ assi. (La de otra causa) viene la ordenança delos fados. Mas declarase mostrando siempre señales delo q̃ es por venir delas quales algunas no son vsadas ꝛ algunas no conoscemos. La qualq̃er cosa q̃ se haze/es señal de algũa cosa q̃ ha de ser.

Como. Las aues. Arguye que el ẽcuẽtro dlas aues no nos haga señal de bien andança ni de aduersidad por quanto ellas se mouierõ por acaescimiẽto: o por su voluntad ꝛ instinto para hazer alguna cosa. Assi como quãdo van abuscar de comer ꝛ vã a alguna parte a beuer / o por fuyr de algunos peligros/como quando veen que les quieren lançar o lançan saetas.

Dios los mouio. Aqui arguye el contrario diziendo que el encuentro delas aues hazen señal delo que nos ha de venir. E por quanto las aues son mouidas por dios/es asaber para nos mostrar las cosas venideras.

Ocioso. Arguye contra aquello que dixo que dios mueue las aues para nos mostrar lo venidero. E agora dize Seneca/q̃ si dios se entremete enel bolar delas aues. q̃ seria seruidor ꝛ executor de pequeña cosa. Es asaber dela bolada delas aues. E muestrase q̃ es poco ocupado pues se entremete en cosas muy pequeñas. ꝛ si por la bõdad delas aues te quiere dios mostrar lo venidero. A los hombres por esta misma razon ternia cuydado delos sueños ꝛ delos estẽtinos ꝛ entrañas delos animales enlas quales los antiguos considerauã los acaescimientos aduenideros. ꝛ avn oy no falleşce quien pare mientes enlos sueños. ꝛ por ello juzgue lo venidero. Mas parese cosa inconueniente q̃ dios se entremete en cosas tan pequeñas conuiene asaber dela bolada delas aues ꝛ delos sueños ỏ los hombres ꝛ delas entrañas delos animales.

Mueuen por dios. Contra lo que agora dixe habla diziẽdo que estas cosas se mueuen por la voluntad diuinal/es asaber las plumas delas aues en bolar ꝛ las ẽtrañas delos animales para mostrar lo venidero/las quales entrañas no se forman so la segur/mas son formadas so la diuinal prouidencia ꝛ ordenança. de tal manera quel agorero pueda conellas conoscer lo venidero.

La de otra causa. Determina esta quistion diziendo que todas las cosas desuso escriptas no son causa del acaescimiento venidero. Mas la ley ꝛ ordenança delos fados se ordena de otra manera. Conuiene asaber por la ordenãça diuinal que muestra señales delo que ha de acaescer enlas cosas suso escriptas ꝛ en otras. las quales señales no son todas conoscidas ala natura humanal. Mas algunas son conoscidas ꝛ algunas no/pero todas significan algo.

Acaeſcimiẽto. Arguye en ẽrio deſto diziendo las coſas q̃ viene por acaeſcimiẽto o por auẽtura ſin orden no puedẽ moſtrar lo vẽidero. E eſto es lo q̃ dize como puedẽ moſtrar ſeñal las coſas q̃ ſõ ordenadas puedẽ moſtr lo q̃ ha ỏ venir. aſi no eſ ỏdad lo que agora dixi mos q̃ ẽ todas las coſas ſe cõtiene: y ſe mueſtra ſeñal ỏ venidero. Lo. ij. arguye q̃ ſi todas las coſas hizierõ ſeñal ſeguir ſe ya q̃ todas las aues moſtraria lo por venir mas eſto no es ỏdad. La el aguila mueſtra acaeſcimiẽto ỏ grãdes coſas/ mas las otras aues no mueſtrã eſto. Lo. iij. arguye diziẽdo q̃ las bozes de los cueruos y de algũas pocas aues mueſtrã lo venidero. Mas las bozes ỏ todas las otras aues ſeñaladamẽte no mueſtrã algũa E por eſto dize/ las bozes de todas las otras aues no hazẽ aguero:

Mas dira. algunas coſas q̃ vienẽ por (acaeſcimiento) y ſũ ordẽ como pueden moſtrar ſeñal delo venidero. E la coſa q̃ tiene orden q̃ mueſtre algo para adelãte/ no es ſin razõ. Mas lo q̃ viene ſin ordenãça como puede hazer ſeñal delo q̃ ha ỏ venir. Eſſo miſmo por q̃ dicrõ al aguila tanta hõrra q̃ hiziẽſe ſeñal de grãdes coſas. E a otras muy pocas aues otorgarõ q̃ hiziẽſen aguero/ pero la boz ỏ todas las otras aues dizen q̃ no haze aguero/ yo te lo dire porq̃ ay algũas coſas q̃ avn no ſon conoſcidas (por mĩa arte) y algũas ay q̃ no ſe pudẽ cognoſcer por nos/ porq̃ es muy aptada ỏ nos ſu cõuerſaciõ. La no ay animal algũo q̃ en ſu mouimiẽto y en ſu curſo no demueſtre algũa coſa venidera. Pero por los hõbres no es avn conoſcido todo/ mas conoſceſe algo. E la ſeñal deſtas coſas ſe toma por aq̃llo ſolo aq̃ el agorero paromiẽtos. La las otras q̃ ſe paſan avn q̃ hagan ſeñal no ſe llama aguero. E los caldeos ſolamẽte alcançarõ a conoſcer algo del poderio de (cinco eſtrellas.) pues piẽſas tu q̃ tãtos millares de eſtrellas como eſtã enel cielo q̃ reluzẽ de balde y ſin cauſa. E q̃l otra coſa cuydas q̃ haze catar a eſtos aſtrologos q̃ catan los nacimiẽtos delos hõbres ſino q̃ los juzgan por pocas eſtrellas. E todas las q̃ ſobre nos ſon/ obran algo cada vna a ſu parte. E por vẽtura las (eſtrellas mas baxas) y aq̃llas q̃

Por mĩa arte. Reſponde ala tercera y dize q̃ todas las animalias en ſu mouimiẽto y curſo ſignifica alguna coſa/ y eſo meſmo todas las aues mueſtran algo delo venidero por ſu boz. Mas la hũana ciencia no ha traydo todas las coſas a conoſcer las por arte. E por ende no ſeñala todas las coſas mas ſolamente algunas. E el aguera ſolamente ſe toma de aquellos animales a que el aguero acata y ende. eça ſu corazõ. Mas aquellos animales aque ſe paſan ſin ſaber lo el aguero/ ni paramentes enellos ni a noticia. E avn que ſignificauã algo pero de aquellos no ſe toma aguero/ porque el aguero no endereça ſu corazõ ni lo puede endereçara alas coſas que no ſabe. E aq̃l agorero que adeuina y dize lo venidero ẽlas artes: es aſaber dõde hazia el ſacrificio llamaſe propiamẽte en latin aruſpex. E eſte nõbre ſe cõpone de ara. e. y aſpicio. is. q̃ quiere dezir mirar o otear: porq̃ enla ara oteauan. La eulas aras oteauã las viãdas delos animales q̃ ſacrificauan enlos q̃les adeuinauã lo venidero. E aq̃l agorero ſe llama en latin aruſpex. q̃ otea enlas aues lo q̃ ha de venir ſegun el bolar dellas/ o catando ſus entrañas dẽtro y los tales ſe dizen pularios/ porq̃ enlos pollos delas aues adeuinauan.

Cinco eſtrellas. Los caldeos conoſcierõ algo del poderio de cinco eſtrellas que ſe llaman planetas conuiene aſaber. Saturno. Jupiter. Mercurio. Venus. y Mares. La el poderio ỏl ſol y de la luna/ tan bien lo catauan otras naciones/ y agora dize q̃ eſtos ſe engañã quãdo juzgã los naſcimiẽtos delos hõbres/ porque dan ſu juizio ſegũ el curſo ỏlas planetas y no catan las otras eſtrellas: pero las otras eſtrellas que eſtã fincadas enel cielo no luzen ſin cauſa/ conuiene a ſaber q̃ obrã ſu efecto ſobre el niño que naſce.

Eſtrellas mas baxas. quiere dezir que las planetas que ſon mas baras y eſtan mas baro q̃l cielo mas alto: y por cõſiguiente nos ſon vezinas obran mas en nos que el cielo q̃ eſta mas arredrado de nos y entre las planetas aquellas que eſtan mas cercanas/ obran mas en nos/ y aq̃llas ſon las que mas arrebatadamente ſe mueuen y mas ayna acaban ſu curſo. Como la luna que acaba ſu curſo en treynta dias. y aquellas planetas que no ſe mueuen es aſaber q̃ no tienen mouimiento propio ſino pequeño y tardio como Saturno obedeſcẽ al ſol es aſaber al primero fundamẽto por la grãreziura q̃ trahe cõ la q̃l lleua cõſigo a Saturno/ por la fuerça ỏ ſu fortaleza y de ſu ligereza porquãto

Saturno es planeta mas cercana a el: ⁊ aq̄l saturno no puede acabar su curso sino en mucho tiẽpo. E nota q̄ segũ dicho de Seneca todas las planetas hazẽ obra sobre los hõbres ⁊ sobre los aĩales ⁊ las plãetas baxas obrã mas. E como la lũa es mas cercana q̄ las otras haze mas obra q̄ las otras plãetas.

mas arrebatadamẽte se mueuẽ ⁊ no hazen tan diuersos mouimiẽtos obran. Ca son sobre nos mas cercanamẽte ⁊ vsan de su fuerça ⁊ acatan los aĩmales. Empero aq̄llas estrellas q̄ no se mueuẽ o presce q̄ no se mueuẽ porq̄ obedescẽ al arrebatado curso d̄l primer firmamẽto algo tienẽ d̄ derecho ⁊ señorio sobre nos. E (tu piẽsas) otra cosa ãte q̄ quieras tractar esta materia tan particularmente. Ca no solo no es ligera cosa saber espacificadamente lo que obran las estrellas mas avn no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

Enel tractado dela contienda.

Que dios paresce menospreciar a aquellos aq̄en no da aduersidad alguna.

Enel libro primero dela prouidencia.

NO me paresce) cosa mas desauẽturada: q̄l hõbre aquien nũca vino aduersidad algũa. ca nũca pudo ꝓuar assi mesmo todas las cosas le vinierõ como las pidio ⁊ algũas ante q̄ las pidiese. Mas los dioses por mal le dierõ esto. Ca ouierõle por indigno para cõ quiẽ pelease la fortuna. Ca la fortũa algũas vezes refuye del hõbre q̄ es muy para poco. Como si dixiese yo para q̄ tomare aeste por cõtrario pues luego me dexara las armas. No es menester cõtra este todo mi poderio. Ca cõ ligera amenaza se cahera no puede sofrir el gesto de mi rostro. Busq̄mos otro cõ quiẽ nos podamos dar apuñadas. Ca v̄guença es d̄ pelear cõ hõbre q̄ esta p̄sto ꝑa ser vẽcido. E la fortũa busca hõbres muy fuertes q̄ sean yguales conella ⁊ dexa algunos flacos por enojo de no cõtender cõellos. E acomete al hõbre muy d̄recho ⁊ justo ⁊ muy profioso contra quien ella vse d̄ su fuerça.

Enel tractado del remedio.

Que el hombre que haze bien: no con intencion delo hazer. No deue ser auido por bien hecho.

Enel libro. ij. delos beneficios.

La põçoña algũas vezes truxo remedio. Mas no se cuẽta por eso entre las medicinas dela salud. Ca algũas cosas nos aꝓuechã Mas no somos tenudos alas agradescer: vno q̄ vino a matar vn tirano diole cõla espada ⁊ acertole en vn papo q̄ tenia enla gargãta ⁊ abriole ⁊ sanole. Mas el tirano no le dio gracias dello: porq̄ q̄riẽdole matar le sano d̄ aq̄llo: ẽ q̄ los fisicos no osauã poner mão.

Enel tractado dela ciencia.

Tu piensas.

Habla con Lucilo el q̄l por estos dichos creyẽdo q̄ erã los oficios reputados alas estrellas. ⁊ pẽsaua ẽ su volũtad ẽlos oficios ⁊ efectos d̄ todas las planetas quãto ala obra q̄ hazen sobre nos. Mas señca q̄ere q̄ d̄xe este pẽsamiẽto por quanto es cosa muy graue d̄ saber q̄ es lo que puede d̄ cada planeta sobre nos. E es muy graue d̄saber si puedẽ algo ⁊ pues es dubda si puede algo obrar nr̄a aĩa. Primeramẽte es de cõsiderar ꝑticularmẽte el efecto ⁊ oficio d̄ cada planeta.

No me ꝑesce.

Quiere dezir q̄ aq̄l q̄ siẽpre vso d̄la biẽ andãça ouo la fortũa variable segũ su d̄sseo ⁊ volũtad ⁊ vinierõle las cosas como las q̄so ⁊ avn ãte q̄ las dessease ⁊ el tal no puede sofrir el rostro dela fortuna ꝯria: por quãto ẽ viniẽdo peq̄ña aduersidad vẽce. E porẽde la fortuna ꝯria no se deña pelear cõel mas ha enojo del como d̄ vil ⁊ aparejado a ser vẽcido ⁊ escoge hõbres fuertes ⁊ de grã fuerça ⁊ esforçados ⁊ porfiosos ꝑa resistir ⁊ cõ ellos ⁊ cõtra ellos q̄ere mostrar toda su fuerça ⁊ poderio: ⁊ esta es la razon porque los virtuosos han grandes aduersidades ⁊ los que no tienen virtud no las han ta mañas.

Que mas aprouechã saber bien pocas cosas ⁊ tener las biẽ ꝑ
tas q̃ tener muchas ⁊ no las tener a mano.

En el libro. vij. de los beneficios.

Hermosamẽte me parece q̃ dixo Demetrio cenico varon a mi
juyzio grãde avn que le comparemos con los muy grãdes ⁊ dezia
assi. Suele traher mas prouecho saber pocas doctrinas dela sa-
biduria si las tomere prestas ⁊ en vso / q̃ si ouieres aprẽdido mu-
chas ⁊ no las touieres a mano. Assi como ẽtre los luchadores no
es mejor aq̃l que aprẽdio muchas mañas ⁊ los contrarios delos
de aq̃llas q̃ se vsan poco quãdo luchã. Mas aq̃l es buen luchador
q̃ de vna manera ⁊ de otra vsa diligentemẽte ⁊ con gran cuydado
⁊ prestedũbre se defiẽde delas contrarias. La no es de curar si sa-
be muchas: mas curemos si sabe quãto le basta para vencer.

En el tractado dela gula.

Que deuemos refrenar la gula ⁊ quãtos males haze el comer
demasiado. En el libro delas buenas costumbres.

Bues. Bisolutos. Dize por los siervos rebeldes ⁊ mal castigados que hazen muchas cosas sin licencia de sus señores. La cũple refrenar ⁊ restreñir a estos. ⁊ semejante dize el vientre q̃ toma mas vianda q̃ la razon otorga.

Oues) apremiar ⁊ sojuzgar so el señorio de tu coraçõ a tu lẽ
gua ⁊ viẽtre. La todo apetito de luxuria. Assi como apremia
el señor alos sieruos rebeldes ⁊ (disolutos.) Los dessos desorde-
nados delas viandas trahen daño al anima. Quãto mas el cuer-
po corporal se finche: tanto mas el anima se amẽgua. Toda la sa-
lud delas entrañas dl hõbre esta enel tẽplamẽto ⁊ refrenamiento
delas viandas.

No padesce en fermedad alguna el que guarda razonable ab
stinencia en comer.

La tẽperancia delos mãjares echa del hombre los peccados.

La beodez del cuerpo es locura del entendimiẽto. No tiene co
sa alguna sana quiẽ pierde el seso. En muchas cadenas de pecados
esta captiuado quien se embeoda con mucho vino. No puede re-
sistir a pecado alguno el que no puede resistir assi mismo. El hõbre
beodo sieruo es de todos los pecados. No puede vẽcer a pecado
alguno quien tiene captiuo el seso:

En el tractado dela injuria

Aqui pone muchas ꝓsideraciderationes prouechosas para to
mar benignamẽte ⁊ ala mejor parte las injurias q̃ al hõbre hazen:

En el libro segundo de la yra.

Quãdo pienssa. Las injurias que hõbre recibe trahen al que las recibe a saña. ⁊ amãsase la saña quãdo el que la recibio piensa como ouo el hecho otra: La entiende que la padesce justamente ⁊ no se deue ensañar alguno dela justicia: amansase assi mesmo la saña contra aquel que cesa del daño que no comenco a hazer / ⁊ por esto dize dexa la injuria / ⁊ amãsase tan bien contra aquel que nos hizo daño cuydãdo que nos aprouechan / ⁊ esto es lo que dize / lo haze por nuestro bien / es asaber que lo creya assi o por vẽtura que nos hizo aquel daño para nuestro castigo ⁊ para nuestro prouecho.

Quando) te dizen que dixo alguno mal de ty. piensa que tu de
xiste otro tanto primero: o (piensa de) quan muchos tu ha-

blas. Porende deuemos pensar que no nos hazen injuria. Mas q̃ (dessazen) la que recibierõ: o q̃ los vnos lo hazẽ por nuestro bien Otros (con su voluntad.) ⁊ otros por no saber. E avn de aquel q̃ lo haze sabiẽdo ⁊ queriendo: es de pẽsar que no lo haze afin ỏ nos injuriar/o q̃ lo hizo por burlar/o hizo algo no (por nos dañar.) mas por alcãçar algũa cosa q̃ no la pudiera auer/si no nos hiziera ỏsechar. E muchas vezes el lisõjero pẽsãdo hazer plazer haze eno jo. E q̃ q̃er q̃ pieṡa biẽ a su corazõ/quãtas vezes ouierõ sospecha ỏl (no auiẽdo culpa). E q̃ muchos actos ỏ vtud (viste la fortũa)

Adiciõ. dessazẽ La glosa suso escripta entẽdio en otra mãera este testo es a saber quãdo el que haze la injuria/la comiença a hazer/⁊ cesa della. Mas porque a mí parescio que el testo no dize aq̃llo trasladelo segun el entendimiento que a mi juyzio la letra querra. Porende aquellas palabras que dize la glosa ⁊c. hazia a proposito de como el glosador lo entẽdia. Mas no conuiene desta trãslacion la qual va continuando este testo enel comiẽço del capitulo. E quiere dezir que el que haze injuria a aquel de quien primero rescibio otra que no paresce hazer injuria mas dessazer ⁊ echar de si lo que recibio.

Contra su voluntad. No se deue auer por injuria ni nos deuemos enseñar cõtra aquel que fue ãpmiado a nos hazer algũ daño. La la primera tira la volũtad/segun se escriue enel segundo delas ethicas/ quier ser apremiado por fuerça de su mayor quier sea apremiado por miedo de peligro. La enel primer caso el hecho del todo es sin voluntad. Enel segundo es la voluntad mezclada segũ dize Aristotiles: ca simplemẽte cõsiderada la iniuria paresce q̃ no se hizo ỏ voluntad / mas cõsiderãdo todo: como q̃so esquiuar el peligro paresce q̃ interuino voluntad. La q̃so mas hazer el daño q̃ poner se al peligro: segun alli dize Aristotiles. Eso mesmo lo q̃ se haze no sabiendo/haze se sin volũtad. La lo q̃ hõbre no sabe no lo q̃ere/segun se escriue en aq̃l libro salvo si aquel no saber es culpable/o porque hombre quiere no lo saber/⁊ porque no lo sabe por su negligencia.

Por nos dañar. Cesa la injuria o amãsase q̃ndo el q̃ haze el daño no lo haze por injuria: mas haze lo por alcãçar algun pueccho: por esquar algũ daño. La en tal caso avn q̃ q̃riẽdo ⁊ sabiẽdo nos dañe no lo haze cõ proposito ỏ nos dañar/mas cõsiderando otro fin. Eso mesmo q̃ndo hõbre haze alguna injuria por la dulçura del donayre: es a saber q̃ndo dize burlãdo alguna cosa en q̃ ofẽde al otro/⁊ esto no se deue auer por injuria. Jtẽ q̃ndo son dos q̃ pidẽ vna dignidad ⁊ vno haze echar al otro/ca el q̃ es desechado no se deue auer por injuriado del otro. La no lo hizo cõ voluntat de dañar / mas porq̃ el fuese prouey̆do/lo q̃l no pudiera ser si el otro no fuera desechado. Onde Tullio enel libro delos oficios dize: q̃ no nos deuemos de auer mal cõtra los q̃ piden aq̃lla dignidad q̃ nos pedimos como contra enemigos. Jten no nos deuemos enssañar cõtra los lisonjeros / avn q̃ cuydãdo nos lisonjar nos ofensen. La no lo hazẽ con voluntad de ofensar/mas pensando nos cõplazer.

No auiẽdo culpa. El hõbre no deue creher alos malos mal dizietes los q̃les muchas vezes dizẽ cosas falsas ⁊ no atraben a enemistad de otros. Porende deue hombre considerar como del tan bien fue hecho ⁊ dicho algunas vezes que hizo alguna cosa por injuriar al otro ⁊ no era verdad. E esto mismo deue el pensar del otro de quien le dizen mal/⁊ deue considerar q̃ muchas cosas paresce que se hazẽ injuriosamente ⁊ hazense virtuosamente ⁊ sin razon eso mesmo aquel q̃ considera q̃ quiso biẽ a algunos: alos quales auia querido primero mal/no se mueue tan ayna a saña/aquel que quãdo recibe algunos daños considera como el hizo otros tales.

Adicion. Viste la fortuna.

La glosa suso escridta no declara del todo estas palabras / ⁊ porque paresceen vn poco obscuras bien es delas declarar ⁊ auido que quiere dezir esto / que algunas cosas ay que son acto de virtud/⁊ la fortuna haze que sean auidas por injuria. La segun dize Boccio / algunas vezes la virtud no solamẽte ha galardon/mas avn danle pena que devria hauer la maldad. E por esto dize aqui Seneca/viste la fortuna de vestidura de injuria/como si dixiese quando la fortuna es contraria: al hombre hazele que los actos buenos suyos sean auidos por malos como algunas vezes acaesce enlas casas delos principes que el acto que en vna persona es auido por seruicio / si otra persona lo haze es reputado por deseruicio interpretando gelo a mala intencion ⁊ alguna cautela: la qual por ventura no entro en su coraçon.

De vestidura d̃ injuria. E como el comẽço a q̃rer biẽ a muchos a q̃en p̃mero q̃ria mal: podra refrenar su saña ⁊ no se ẽsañara tã ligero. E so mismo si pẽsando ẽlas cosas q̃ le hazen d̃ q̃ el ha desplazer dixiere callãdo entre si: ya semejantes cosas hize yo contra otros.

Enel tractado del trabajo. Como la esperãça del galardon haze alos hombres ser diligẽtes ⁊ trabajadores.

Enel libro dela tranquilidad del coraçon.

(Todo) trabajo a algũ fin acata ⁊ por algo se haze ⁊ no andarian cõ tanta (diligencia) estos locas ⁊ vanos negociãdo. Si las falsas ymaginaciones delas cosas no los aguijasen. Ca no se mouer iã sin algũa esperãça. Mas el desseo de algũa cosa q̃ q̃erẽ los afinca ⁊ como q̃ los come. E avn q̃ despues veẽ la vanidad della no se castiga su volũtad. E eso mismo acaesce a cada vno destos q̃ andan todo el dia entre la gente. Ca causas vanas ⁊ liuianas los trahe por la ciudad ⁊ no hallã en q̃ sosiegue su trabajo ⁊ d̃ desseo. E despues q̃ ouieron andado por casas de muchos señores ⁊ a muchos dellos no pudierõ hablar. E hablarõ a algũo d̃ sus maestre salas ⁊ mayordomos. Creed q̃ no ay algũos cõ q̃en menos puedã en su casa estar q̃ cõsigo mesmos. Enel tractado dela lagrima.

Como los muertos no tornan ala vida por lagrimas porende que el lloro es sin prouecho: ⁊ es de dexar.

Enel libro dela consolacion Amarcia.

(Si los fados) se vẽcen con lloros lloremos/ ⁊ no demos dia algũo d̃ espacio. Mas gastemos en tristeza toda la noche ⁊ sin sueño ⁊ a nr̃os pechos q̃ estã rõpidos rõpamos los mas cõ nr̃as manos ⁊ rasq̃mos reziamẽte nr̃a cara ⁊ vsemos d̃l dolor cõ toda manera de cruldad si aprouecha. Pero si los defũtos no se puedẽ tornar ala vida cõ algũos lloros/ mas ala suerte q̃ no se mueue ⁊ esta p̃durablemẽte fincada no se muda por nr̃o plãto ni trabajo. E la muerte tiene todo lo que nos quito. Dexemos el dolor q̃ peresce ⁊ no aprouecha a cosa alguna.

Que no es cosa natural: ⁊ que la vida humana es llena de ocasiõ.

Eneste libro.

todo diligẽcia. Que aq̃llos q̃ trabajã cõ grã diligẽcia ⁊ acuciosamente no lo hazẽ por exercitar su discreciõ ⁊ diligẽcia mas la causa de su trabajo ⁊ mouimiento es galardõ q̃ esperã d̃l trabajo. E a este gualardõ llama aq̃: falsas ymaginaciões d̃las cosas. Por dos razones. La.j. porque muchas vezes son engañados: ⁊ aq̃llo falso tal q̃l es q̃ esperan no lo alcãçã. La.ij. porq̃ avn q̃ alcãçã aq̃l galardõ de su trabajo q̃ esperã po no hã d̃l aq̃l p̃uecho q̃ cuydauã ⁊ asi q̃da burlada su volũtad cõ la vanidad ⁊ poq̃dad d̃ aq̃l galardõ. E asi burlada deuiase castigar: mas ni se castiga ni avn se rep̃hẽde d̃l loco trabajo q̃ tomo. E despues rep̃hẽde Seneca a aq̃llos q̃ se acõpañã por la ciudad de Roma: ãdãdo de mañana cõ otros señores a hablar como hazen oy los clerigos dela corte romana quando visitan los cardenales ⁊ dizẽ que auian audiẽcia con pocos. ca muchos no los queriã oyr. E en tal caso hablaua al maestre sala o mayordomo llamaua a q̃ Seneca en latin nomẽculator: el qual era vn oficio que auia en casa delos p̃ricipes que asentauan los que venian lexos ⁊ cerca del principe segun la muchedumbre ⁊ dignidad dellos: como hazen los camareres delos cardenales. E despues desto dize que estos no tienen causa dese querellar contra aquellos señores que no los recibieron por quanto ellos no se reciben. E esto es lo que dize: no ay alguno con quien menos ⁊c̃. Ca el mesmo no se conosce ni se trabaja por se conoscer.

Si los fados. Llama a q̃ los fados ala muerte la q̃l no se vẽce por lloros. Quiere dezir q̃ si podiesemos por esto escapar al d̃fũto d̃la muerte ⁊ le tornar ala vida cõ lloros ⁊ lagrimas: q̃ ẽ tal caso d̃uriamos rasgar nr̃os pechos ⁊ nr̃as caras ⁊ atormẽtar todo el cuerpo porq̃ el defũto tornase a beuir mas pues la muerte no se puede quitar ni amãsar cõ nuestro trabajo deuemos dexar las lagrimes pues que no aprouechan ⁊ el dolor pues daña.

(Bien es) q̃ sepas q̃ no es cosa natural q̃brãtar hõbre su coraçon cõ llãtos. La veemos q̃ la muerte delos padres o de otros parientes mas la lloran las mugeres q̃ los hombres. E mas las gẽtes barbaras q̃ no vsan de razon q̃ los pueblos razonables mãsos ⁊ enseñados. ⁊ mas los hõbres ẽseñados q̃ los sabidores. E pues las cosas q̃ vinẽ por la naturaleza se guardan de vna manera por todos/ sigueſe q̃ no es cosa natural el llãto / pues se haze de diuersas mãeras por las gẽtes. Otro si lo q̃ es natural no se mẽgua por tardãça de tiẽpo. E pues veemos que la triſteza se gaſta por lõgura ỏ dias. La avn q̃ mucho sea rebelde ⁊ pesar ⁊ cada dia se torne contra los remedios q̃ le dan ⁊ quiebre los frenos q̃ le ponen pero el tiẽpo es remedio de grande efecto cõtra el/ ⁊ deſſaze toda su reziura/ ⁊ assi pareſce el llanto no ser cosa natural.

Eneſte libro.

Mas conuiene a la honeſtad ⁊ hermoſura de tus coſtumbres q̃ tu meſma pongas fin a tu lloro que eſperar que el fin se ponga ỏ suyo ni deues atẽder a aquel dia en que la triſteza te dexe / avn que tu no quieras/ mas dexa tu a ella.

Eneſte libro.

(Toda es llorosa) nueſtra vida ⁊ ante verñan nuevos daños que aya ſatiſfecho a los viejos: porende templar se deue en nos el dolor ⁊ triſteza ⁊ gaſtar ỏl en otros penſamientos quãdo vinieren. Como algũas vezes se finge la triſteza onde no la hay ⁊ mueſtrã algunos que lloran.

Enel libro dela tranquilidad del coraçon.

(Lloran algunos) porque gelo vean / ⁊ tantas vezes tienen se

Bien es. Pareſce aq̃ que concluyo Seneca q̃ es cosa natural llorar por la muerte delos parientes con llãtos es asaber rẽtriſtecer ſime dida llorar ſin tẽplamiento no es cosa natural. E q̃ esto sea assi prueua lo por dos razões La ṕmera es esta la natura obra de vna manera en todos aquellos que tienen vna naturaleza/ ⁊ pues vebemos que entriſtecerſe mucho ſi medida ⁊ quebrãtarſe con lloros no acaeſce de vna manera en todos los que tienẽ natura humana / sigueſe que no es cosa natural: ⁊ que el llorar no acaeſce en todos de vna manera: prueualo por la diuerſidad ỏleſ lloros. La las mugeres lloran mas que los varones ⁊ los barbaros mas ſin medida que los griegos ⁊ los indiſcretos lloran mas deſenfrenadamente que los hombres enseñados/ pues sigueſe que no es cosa natural quebrantarſe hombre con lloros. La segunda razon es esta las cosas naturales quanto mas tiempo paſan tanto mas se enfortaleſcen ⁊ arrezian/ ⁊ las cosas que no son naturales por eſpacio de tiempo se enflaqueceu/ lo qual se mueſtra enel monimiento del deſcender que haze lo peſado abaxo / ca porque es natural aquel deſcender toda via se eſſuerça ⁊ quanto mas deſciẽde tãto mas rezio va/ ⁊ al cõtrario es quãdo la piedra es echada hazia arriba / ca quãto mas va tanto aquel monimiento deſobir es mas flaco ⁊ mas vagaroſo porque es contra natura / ⁊ pues la triſteza ſin medida se mengua ⁊ enflaqueſce/ ſigueſe q̃ no es natural por las q̃les palabras Seneca ỏere atraher a marcia a q̃ ella eche la triſteza de ſu volũtad poniẽdole fin/ ⁊ no eſpere tiẽpo. La el tiẽpo avn ſin ſu voluntad pornа fin ala volũtad. Toda es llorosa. Pone otra razon porque es de poner fin a las lagrimas cõuiene a ſaber que toda la vida humanal es llena de daños ⁊ de aduerſidades por las quales las lagrimas ſe derraman. ⁊ porende el vſo delas lagrimas es guardar para otro tiempo quãdo vinierẽ nuevas aduerſidades ⁊ no ſon de gaſtar todas enla preſente deſauẽtura/ mas ſon de gurdar para los daños aduenideros. Lloran algunos. Quando las mugeras eſtan ſolas ⁊ no tienen algunos ni algunas q̃ las miren no lloran. E esto es lo que dize tiene los ojos ſecos ⁊c. E s aſaber no lagrimoſos ⁊ deſpues quando vienen otras mugeres eſtõces comiẽçan a echar lagrimas ⁊ llorar. ⁊ aſi la triſteza que es muy ſimple coſa: ⁊ muy ỏdadera es becha coſa muy fingida porque muchas vezes ſe demueſtra mayor q̃ eſta. E esto ſe haze por q̃ los q̃ lloran quieren contẽtar alos q̃ los oteã ⁊ crebẽ q̃ los q̃ los mirã hã por feo no llorar en la muerte delos parientes/ donde avn los eſtraños derraman lagrimas.

cos los ojos quãtas no ay quiẽ los mire/entẽdiẽdo que es cosa fea no llorar quãdo todos lloran. Y tanto es el mal que nos viene por querer los hombres satisfazer ala mala opinion delos otros que avn la tristeza que es vna cosa muy simple ⁊ pasion del coraçon se muestra infinitamente por complazer a otros.

En el tractado dela muger que tiene marido.

Que no ay tempestad alguna dela mar tamaña ni fuego alguno/como la saña dela muger/que es desechada de su marido. Como Medea pensaua matar a sus hijos ⁊ alas vezes retrayle dello el amor que les auia. Y alas vezes le induzia aello la saña que tenia cõtra Jasson/⁊ ala fin vẽciole la saña ⁊ mato los. Dize lo seneca fingiẽdo que habla dela muchedumbre del pueblo a que llama coro/⁊ Medea enla tragedia septima.

Coro.

(No es tamaña) fuerça dela flama ỏl fuego/ni del viẽto muy soberuio. Ni tã temerosa la turbaciõ ỏl cielo como la muger quãdo esta llena de enojo ⁊ se enciende ⁊ (aborresce al marido).

Ciego es el fuego aguijado cõ saña/no se quiere gouernar/ni pa desce freno/ni teme muerte. Mas dessea yr ase lançar enlas espadas contrarias.

Medea.

(O desordenada) saña mejor me paresce no derramar la sangre de mis hijos ⁊ delo que engendre. Ca seria vn maleficio q̃ nunca fue visto ⁊ vna maldad muy cruda.

Enel tractado delos negocios.

No es tamaña. Jason repudio ⁊ echo desi a Medea su muger ⁊ ỏste repudio Medea era muy turbada de saña. Habla el coro, es a saber la muchedumbre del pueblo ⁊ dize que la saña ỏ la muger repudiada es mas ardiente que el fuego ⁊ mas peligrosa q̃ los vientos los quales hazen tormenta enla mar ⁊ mas que el cielo turbado: Es a saber quãdo echã rayos ⁊ relãpagos ⁊ dize q̃ tal saña es ciega ⁊ ardiẽte ⁊ no se puede refrenar ni regir con freno ni teme la muerte ante la dessea. ⁊ esta aparejada ase lançar enlas espadas que estan cõtra ella/ cõuiene a saber que no teme peligro alguno.

Aborresce al marido. Dize Aristotiles enla yconomica. que ley delos casamiẽtos es que el marido no injurie a su muger ⁊ assi ella no injuria a el. Y que no la deue tener en poco ni injuriar como aferua. Y como vna delas mayores injurias que entre los casados es el adulterio. Ca segun dize Aristotiles eñsta yconomica. Injuria es al casado los ayũtamiẽtos q̃ son de fuera. Es a saber los adulterios. Y por esto Medea sabiendo que Jason amaua a otra ⁊ desechaua a ella ouo razon ỏ auer saña: Mas no deuiera llegar tanto al cabo la saña ⁊ aborrescimiẽto q̃ por esso matase a sus hijos. Ca muy grauemente erro enello/empero la saña ⁊ aborrescimiento entẽdido dificile es de refrenar. especialmente enlas mugeres/porque no tienen tan puro ni tan fuerte el juyzio dela razon/porẽde mucho se deuẽ de guardar los maridos de errar a sus mugeres desta manera de error. Ca es induzir las a que los quierã mal aculpa suya. Y como quier q̃ quãto ala pena corporal ⁊ capital las leyes ciuiles no quisierõ q̃ la muger por este error pudiese acusar al marido/pero tan bien es tenudo por guardar lealtad el a ella como ella a el. ⁊ grãdes ocasiones le da para q̃ yerre ella ael. si el yerra a ella.

O desordenada. Medea muger de Jason era desechada del. ⁊ seyẽdo por esto muy turbada pensaua ẽtre si. Si era bien q̃ matase alos hijos comunes suyos ⁊ de Jason. ⁊ dela vna parte paresciale q̃ no los deuia matar en ninguna manera porq̃ era muy gran maleficio ⁊ maldad q̃ nunca fue oyda. q̃ la madre matase los hijos. Y el coraçõ ỏ Medea estaua como la mar quãdo esta en tormẽta ỏ toda parte. Ca dela vna la saña le sacaua de seso ⁊ q̃ria matar sus hijos. dela otra parte la piedad ⁊ amor ỏ sus hijos vedaua la muerte dellos. ⁊ assi la saña peleaua cõtra la piedad. ⁊ la piedad cõtra la saña.

Que el hombre no se deue entremeter en las cosas de que no se pueda apartar quando quisiere.

En el libro dela tráquilidad del coraçon.

(Algunos negocios) ay q̃ no son tan grandes como son (preñados) ⁊ trahen consigo muchedumbre d̃ otros negocios ⁊ mucho son de fuyr aquellas cosas delas quales nascen ocupaciones nuevas de muchas maneras. Ca no se deue hombre llegar a aq̃llo de que no se pueda apartar libremente quãdo el quisiere. Porẽde en tales cosas põ tu la mano en que puedas hazer fin/o alomenos puedas razonablemẽte esperar q̃ lo avra. E dexa aq̃llas q̃ precedẽ mas largamente q̃ hõbre cuyda no se acabara dõde q̃sieres.

En el tractado dela razon.

Que en los beneficios es de considerar el estado que tiene el q̃ los da ⁊ de quien los recibe.

En el libro segundo delos beneficios.

Algunos negocios.

Preñados.

Aq̃llos negocios se dizẽ preñados que engẽdran dẽsi otros muchos negocios. E quiere dezir Seneca que en los tales no se deue hombre ocupar. Porque dõde hombre toma vna question leuãtanse ⁊ nascen otras muchas por la compañia q̃ tienen con ella/ ⁊ no se puede hombre retraher quando quiere sin verguẽça. E vergonçosa cosa es començar los negocios ⁊ no los fenescer ⁊ acabar vna question ⁊ contẽda ligera cosa seria si no oviese ensi otras muchas. E dõde hõbre suelta vn nudo halla otros muchos mas rebueltos. Porende en los tales negocios intricados ⁊ rebueltos ⁊ preñados no nos deuemos entremeter que no esta presta la salidad/ni el fin dellos ⁊ quando quiere hõbre dexar los no puede.

(No ay) cosa alguna por si (sola) considerada q̃ sea pertenesciẽte que es de catar jũtar con otras cosas es a saber q̃ es lo que se da ⁊ a quien ⁊ como ⁊ porque ⁊ donde. Ca sin esto no se podria bien conoscer la razon del hecho. Porende podria yo bien dezir a Alixandre. O muy soberuioso animal Si d̃ aquel don q̃ tu dauas no era digno aquel para lo recebir. tan poco pertenescia a ti darlo. Ca es de auer consideracion delas personas ⁊ delas dignidades. E pues que en la virtud ha de auer templamiento de ambas partes: tan bien yerra el q̃ sobrepuja en dar como el que falleſce. E bien veo yo q̃ tu podras dar esto: pues en tal alto te puso la fortuna / que tus dones sean ciudades. Pero mucho mejor fuera no las tomar que assi esparzirlas. E se q̃ algun hombre ay de tan pequeña guisa que no deurias asconder

No ay. Sola. Lo que deue hombre hazer delo que es conueniente no se puede bien declarar ni dezir todo por estẽso / mas dezimos tanto que deue hombre obrar segun las circunstancias deuidas. Ca la obra moral no seria virtuosa sino se guardasen en ellas las circunstancias que se deuen acatar. E en el dar son dos. La vna es el estado dela pso na de quien da. La otra es el estado dela persona a quien da. Porende Seneca reprende a Alixandre porque dio vna ciudad a vn pobre que le demandaua vn dinero en limosna / diziendo que no conuenia al rey Alixãdre dar cosa tan pequeña. E por esto habla aqui con el Seneca diziendole que pues aquel pobre no conuenia recebir vna ciudad/ni tan poco cõuenia a el dargela. Porque deuiera considerar la condicion ⁊ dignidad ⁊ poderio ⁊ estado de quien recibe ⁊ deuie guardar medida porque no demos mas ni menos que quiere la condicion de aquel que recibe. ⁊ dize Alixandre que avn que la fortuna assi le alzo que las ciudades sean sus dones/ pero que no las deue dar aquien no es digno dlas recebir/ ⁊ porẽde que mejor fuera no tomar las por fuerza que dsparzir las a indignos/ porque aquel pobre no era digno q̃ en su seno escondiese vna ciudad. Ca mas conueniente era poner le en el seno vn pan. E assi en qualquier obra de franqueza o de virtud se deuen guardar las circunstancias/ ⁊ quãtas son estas circũstãcias catalo en el tractado dela philosophia/ en el capitulo q̃ comiẽza / dela philosophia son tres partes.

vna ciudad en su seno.

Enel tractado dela yra.

Pone seneca quantos males haze la saña.

Enel libro primero dela yra.

(Apremiaste me) o Onouate que te escriuiese/como se puede amansar la saña. E por cierto no sin razõ me paresce q̃ ouiste mas miedo desta passion espãtable ⁊ rauiosa que de todas las otras q̃ al hombre vienẽ. Ca enlas otras ay alguna cosa de holgãça ⁊ plazer. mas esta toda es arrebatada ⁊ en gran priesa ⁊ dolor ⁊ cobdiciosa de armas ⁊ de sangre ⁊ de dar tormentos ⁊ no es encẽdida segun otra humanal cobdicia. Mas sobrepuja alas otras. Ca no cura desi por dañar a otra. ⁊ metese enlas cõtrarias lanças. E es cobdiciosa de alcançar vẽgança la qual alas vezes trahe consigo gran peligro. Porende algunos delos varones sabidores dixierõ assi. La saña es vna (breue locura.) Ca es semejãte a ella por quãto el hombre sañudo no es poderoso de se regir / oluida lo que le pertenesce. No sele miembra delos pariẽtes. prosigue cõ gran porfia lo que començo. No entiẽde razon/ni oye cõsejo. E es muy mouido ⁊ aguijado d̃ ymaginaciones vanas. E no esta abile para conoscer/qual es lo razonable ⁊ lo justo. E paresce la saña ala cayda delos edificios los quales quãdo cahen quebrãtan aquello sobre q̃ cahen ⁊ quiebranse ellos sobrello.

Apremiaste me. Onouate especialmente se guardaua d̃la saña: ⁊ d̃sto le loa Seneca. porque la saña es de esquiuar mas q̃ todas las otras pasiones por muchos mali: q̃ haze al hombre turbio ⁊ rauioso ⁊ p̃suroso ⁊ doloroso ⁊ cobdicioso de armas ⁊ desseoso de derramar sangre humanal ⁊ hazele d̃ssear dar tormẽtos ⁊ haze daños a otros. E haze al hombre que se lãce enlos peligros ⁊ enlas lãças porque cobdicia d̃ vẽgarse. la qual vengança trahe cõsigo muchos peligros. ⁊ todas las cosas que dessea cobdician las con gran ardor allẽde dela cobdicia comũ d̃los hõbres. Es asaber de aquella que es templada ⁊ razonable. ⁊ no ay cosa enla saña plazẽtera ni graciosa como enlas otras passiones. Ca enel amor ⁊ enla cobdicia delas otras cosas ⁊ enla delectacion ay alguna cosa de plazer/mas enla saña no la ay.

Enel tractado delas buenas costumbes.

Esquiuaras la crueldad ⁊ la seruidora d̃la crueldad que es la saña. Que cosa es la saña. ⁊ dõde nasce.

Eneste libro.

Quieres que te prueue q̃ la saña no nasce dela injuria q̃ nos hazen. prouar te lo he assi. Cierto es q̃ nos ensañamos cõtra los que nos (han de injuriar) avn que no nos ayan injuriado. Mas pue

Breue locura. Porque no es continuada segun se escriue enel capitulo de suso enla glosa sobre la parte. no ay diferencia/⁊ Seneca aprueua esto. E dá razon porque es locura. Cõuiene saber porque los sañudos no son poderosos dese regir ⁊ dexã la hermosura delas costumbres ⁊ no curã delos parientes ni delos amigos ni delos cuñados como si no se membrase delos parentescos en que son conjuntos con ellos/⁊ la saña solamente piensa de proseguir lo que començo / ⁊ esta rebelde enello ⁊ enciendese con ligeras causas ⁊ no acata a consejo ni a razon ⁊ menosprescia la ygualdad ⁊ la justicia/⁊ compara la Seneca ala cayda delos edificios/la qual destruye lo que halla enellos ⁊ quebrãtase sobre la madera ⁊ piedras sobre que cayeron.

Han de injuriar. Arguye Seneca que la saña no nasce dela injuria/porque nos ensañamos cõtra aquellos que pẽsamos que nos han de injuriar ⁊ hazer mal: E a este argumento responde que ay tenemos enel coraçon recebida la injuria que no han de hazer como si ya fuese hecha. E porẽde la saña nasce dela injuria cõcebida enel coraçon del que es injuriado/o lo cuyda ser delãte. Ca ya recebimos la injuria en nuestras ymaginaciones/⁊ esto es lo que dize ya no haze la injuria el q̃ la quiere hazer.

des tu responder el que nos ha de hazer injuria enel pensamiento nos daña/ ⁊ ya nos haze injuria el que la quiere hazer. E quieres que te prueue q̃ la saña no es cobdicia d̃ prueua/ asi te lo prouare. Veemos que hombres de muy poco poder se ensañan cõtra los muy poderosos ⁊ no cobdiciciã dar les pena/ ca no esperan delo poder hazer. Pero a esto puedese responder. Que nos no deximos que la saña era poderio de dar pena mas deximos que es desseo dela dar. ⁊ muchas vezes dessean los hombres lo que no pueden hazer. E avu mas te dire que no ay algũo tan baxo que no pueda escapar d̃ dar pena a otro por soberano que sea Ca todos somos poderosos para dañar. E la difiniciõ que da Aristotiles/ dela saña no es mucho diuersa dela nr̃a. Ca aristotiles dezia asi. La saña es cobdicia de dolor. E que diferencia ay entre esta difiniciõ ⁊ la nr̃a seria largo para lo aqui dezir.

Enel tractado dela vengança.

Que la vengança trahe solaz ⁊ seguridad al q̃ se vẽga/ mas el principe no ha menester cosa destas.

Enel libro primero dela clemencia.

(La vengança) dos cosas suele dar. Es a saber/ o da solaz al que recibio la injuria/ o le da seguridad para adelante/ mas la fortuna del principe tamaña es que no ha necesario este solaz. E tan manifiesto es su poderio que no es menester que quiera que le tengan por muy poderoso vengãdose con mal ageno. Ca si delos hombres recibe enojo no es ofensa a el ⁊ si en algun tiempo fueren sus yguales/ a saz es vengado en ver los de baxo de si (⁊ so su poderio.)

Eneste mismo libro.

A vnos perdona de buenamente. E de otros toma enojo de se vẽgar. E aparta la mano d̃llos como d̃ tocar a aquellos (animales pequeños) que el hombre ha por suzios.

Enel libro segundo dela prouidencia.

Porque pues el sabidor no recibe injuria ni ofensa/ da pena a

La vẽgãça. Los q̃ se veugã dos cosas alcãçã enla vẽgãça la primera es delectacion porq̃ cũple su saña el desseo q̃ auia de vengarse. Onde aristotiles enel segundo dela retorica allega aq̃lla palabra/ que dixo phisanes diziendo que aquello que dela saña bullo enel coraçõ del varõ es mas dulce que la miel E esta dulçura ⁊ d̃lectaciõ ⁊ solaz hã los que se vengã lo segũdo ganan en vengarse fama de poderio/ ⁊ dela fuerça que tienen ⁊ con esto hã seguridad de aquellos para otras iniurias/ porq̃ no se atreua algũo a hazer mal alos que sabe q̃ue son poderosos/ ⁊ se quieren vẽgar. Mas el rey tiene tantas delectaciones q̃ no ha menester buscar deleytes enla vengança delos enemigos. Lo tercero no ha menester fama de poderio ⁊ de fuerça. Ca todos saben que es muy poderoso. ⁊ no osa alguno hazerle ĩjuria. Ca la alteza de su estado le haze ser seguro.

E so su poderio. Gran vengança es ver los enemigos so su poderio ⁊ poder les hazer quanto mal quisiere ⁊ no lo hazer.

Animales pequeños. Las moscas son animales pequeños: que si el hombre toma vẽgança d̃llas. que brãtase ensuzia se las manos quiẽ se venga. E assi la excelẽcia del gran varõ ensuzia se si toma vergança de hombres viles.

Castigar los. El sabidor no puede hazez injuria ni ofensa al sabidor. Desto cata eñel tractado dela iniuria enel capitulo segũdo/ porẽde quando da la pena alos malos, no lo haze por vengar se. Mas por castigo delos que yerran

Cosas Turba el juyzio La afection d̄ sordēada ⁊ la pasion rezia/ turba el juyzio ⁊ haze alos hōbres dessear ⁊ pedir aq̄llas cosas q̄ le son ēpecibles ⁊ dañosas/ como el que tiene fiebre q̄ pide agua fria/ ⁊ el q̄ esta ē algūa grā amargura/ ⁊ tristeza pide armas con que se mate. E alos tales ⁊ alos semejātes no deuemos dar lo q̄ piden porque no les es prouechoso ⁊ ellos mismos despues que tornā ēsi ⁊ ē su seso ⁊ juyzio dizē mal d̄ q̄ē les dio dadiua q̄ les era dañosa

los que la hizieron/ yo te lo dire/ no por vengarse/ mas por (castigar los.)

Enel tractado de lo q̄ es prouechoso ⁊ no prouechoso.

Que no deuemos dar aq̄llas cosas q̄ son dañosas alos q̄ las piden. Enel libro segundo delos beneficios.

(Cosas) algunas que harian daño alos que las piden. Porē de dar tales cosas no es beneficio/ mas es beneficio de negar las. Ca mas deuemos considerar el prouecho delos que piden que la voluntad. E muchas vezes acaesce q̄ desseamos cosas dañosas. E al tiempo del pedir no podemos cōsiderar quā malas nos son. Porque la afection (turba el juyzio.) Mas quādo aquel desseo se sosegare ⁊ aquel feruor presuroso del coraçon que no dexa auer consejo cesare. Dize hombre mal de quien le dio tan mal dō/ como nos acaesce con los enfermos que no les queremos dar agua fria avn que la pidē. E alos tristes ⁊ llorosos ⁊ sañosos no les damos armas: porq̄ no hagā daño cōellas. Ni alos locos ni les damos lo quel ardor d̄ su coraçon pide: porq̄ no vsen dello contra razō. Porende avn q̄ algunos pidan lo q̄ es dañoso afincadamente ⁊ con humildad ⁊ avn mostrando su menester ⁊ gimiendo deuemos perseuerar en negar gelo.

Cuenta Seneca algunas cosas. Cuya sciencia no a prouecha a quien la sabe

Enel libro delos beneficios.

(Avn que no) sepas qual es la causa que haze al mar oceano crescer ⁊ menguar/ ⁊ porque cada año seteno haze alguna señal enla hedad del hōbre/ o qual es la razon porque quando vee

Avn que no. Es peligro no saber ni es muy prouechoso saber el crescer ⁊ el mēguar d̄l mar oceano: Eso mesmo porque el seteno año haze señal enla hedad/ conuiene asaber que la primera hedad que llamamos niñez dura siete años/ ⁊ la segunda hedad se llama puericia que dura otros siete años que llegaran alos catorze/ ⁊ a estos llaman muchachos. La tercera que se llama adolescencia que es mas que mocedad ⁊ menos que mancebia: ⁊ dura catorze años ⁊ poco mas adelante la mancebia dura tres setenas de años segun escriue Solino eñl libro que dizē policito/ que ni es dañoso no saber lo porque quando viene vn hombre de lueñe ⁊ vee algūos claustros q̄ tienē pilares ⁊ columpnas paresce ētre las primeras colūpnas espacio razonable. E las colūpnas q̄ estā mas lexos parescen mas cerca vnas de otras. E las postrimeras no parescen tener ygual espacio. Eso mesmo no es dañoso no saber quādo dos hermanos nascen de vn vientre si fueron concebidos de vn ajuntamiento de su padre ⁊ de su madre/ o de muchos ajuntamiētos/ o qual es la razō porq̄ los tales han diuersos fados ⁊ vēturas ⁊ avn cōtrarias como paresce en Jacob ⁊ Esau los q̄les nascieron de vn parto/ ⁊ el vno tenia la planta del pie del otro quādo salian d̄l vientre. Assi como lo rezan los eclesiasticos enla segūda dominica de quaresma en vna omelia de sācto Augustin. E por eso dize/ entre cuyos ajuntamiētos ⁊ a nascimientos ouo muy peq̄ños espacios/ es asaber entre el nascimiēto d̄l vno ⁊ entre el del otro E enla ventura ay muy gran diferēcia: ⁊ no saber estas cosas no es peligro ni es mucho prouecho saber las. Ariba hizo mencion delas hedades ⁊ porq̄ no las tracto cōplidamēte/ q̄se yo aqui poner las como scō Jsidoro las pone ēlas ethimologias las quales dize q̄ son. vj. cōuiene a saber/ infancia/ puericia/ adolescēcia/ juuent⁹/ grauitas/ atq; senect⁹. La primera hedad es la niñez hasta. vij. años. La. ij. es puricia/ q̄ dura hasta los. xiiij. años. La. iij. es adolescencia/ q̄

dura hasta los.xxviij.años. La.iiij.es la juuentud mas fuerte que todas las otras hedades/q̃ dura hasta los cincuenta años. La.v.es que cabe dela mancebia que se llama grauedad porq̃ el hombre se haze ya pesado despues q̃ pasa delos cincuenta años. La qual hedad comiença desde los cincuenta ⁊ dura hasta los setenta. La.vj.hedad es vejez la qual no tiene cuenta de años. Mas/despues de complidas todas las cinco hedades todo lo otro se adapta ala vejez la qual es vn mal desseado.

el hombre delexos algun portal que tiene pilares paresce que no ay ygual espacio entre ellos. La los postrimeros paresce estar cercanos. E los que del todo estan apostre paresцen estar juntos. E qual es la causa que haze quando la muger cõcibe dos q̃ estan apartados enel vientre ⁊ al parto se ajuntem/⁊ si el concebimiento del varon ⁊ de muger si son tantos ajuntamiẽtos quãtos hijos concibe avn que para despues en vno/⁊ porque los q̃ nascen de vn parto han fados diuersos ⁊ ay muy gran diferencia enlos hechos que les aduienen a aquellos entre cuyos nasciмiẽtos ouo muy pequeño espacio de tiẽpo. Mo te ẽpesceca mucho no saber estas cosas: ca ni conuiene saber las ni aprouechã.

Enel tractado del forçador ⁊ del robo.

QUe vn hombre forço dos mugeres. ⁊ la vna pide q̃ lo matẽ ⁊ la otra pide que gelo den por marido sin q̃ ella le de dote alguno.

Una ley auia envna ciudad que dezia assi. (La muger forçada) puede escoger vna de dos cosas. O q̃ maten al forçador / o que gelo den por marido/ sin que ella le de dote alguno.

El caso acaescio desta manera

Un hombre forço vna noche dos mugeres/ la vna pide que lo maten/⁊ la otra demanda que gelo den por marido.

Dize el abogado dela que piden q̃ lo maten. A este hombre acusan de fornicaciõ hecha por fuerça. E el defiẽde se con otra (forçosa fornicacion) ⁊ la vna muger forçada acu La muger forçada.

Aqui son dos leyes. La primera es que la muger forçada tiene en su poderio de dar la muerte al forçador. La si pide q̃ le matẽ deuen le matar. E si pide que biua deue el forçador tomar la por muger sin dote alguno. E la segunda ley esta en comiençio delo que dize la otra parte/⁊ es esta/que quando las sentencias son yguales la mas mansa deuen vencer. Agora el caso es este. El no forço en vna noche dos mugeres/la vna pide que gelo den por marido/ la otra pide que lo maten/dubdase en tal caso que se deua hazer por derecho.

Forçosa fornicacion. Este alega contra el forçador diziendo que no tiene defension/si no que doblo el maleficio. La si el foçara a aquella que pide que lo maten sin dubda algũa deuia morir/porque forço a dos ⁊ doblo el maleficio. Su hecho esta dubdoso. E esto es lo que dize la vna muger forçada/⁊ acusandole/pleytea conel. E la otra quiere le defender del pleyto La forçado es que pleytee la que pide que muera por quanto lo defiende con la ayuda que le haze la otra parte forçada que le pide por marido.

Si forçara

Torna a hablar a qui el abogado cõtra la forçada que pide al forzador por marido ⁊ pone tal caso. si primeramente forzara a ella ⁊ despues forzara ala otra que pidõ que le maten/ eneste caso la primera puedõ le hazer gracia que no muera pidiendolo por marido/ mas puede prejudicar al derecho de la otra q̃ pide q̃ le matẽ ⁊ puede le absoluer del maleficio cometido con ella ⁊ remitir la iniuria q̃ hizo aella de manera que no le maten por la culpa que contra ello cometio. Mas no lo puede librar dela iniuria hecha contra la otra ni puede enbargarla d̃ proseguir su d̃recho ni empachar que sea guardado por los iuezes dela ley hecha contra el forzador.

sandolo pleytea cõel. E la otra q̃ere lo defẽder del pleyto. Vengado padres tal maleficio/ leuãtase fuertemẽte el cruo rigor d̃ la justicia acastigar tã mal maleficio / ya se fuerçã las mugeres apares. Ajũtãdo ãda el pueblo espãtado desto como de vn publico ⁊ general miedo. E duro ha de creer q̃ vno cometiese maldad de dos forçadores. Ala vna forço por cũplir su mala voluntad. ⁊ ala otra forço porq̃ lo defẽdiese dela fuerça primera: ya te matarã o forçador: sino porq̃ mereces dos vezes la muerte: Habla este abogado cõtra la otra forçada que pide al forçador por marido. (Si forçara) ati p̃mero. ⁊ tu le pidieras por marido. E despues forçara a esta otra ante q̃ tu casases dirias. q̃ no deuia morir pidiẽdo la otra forçada q̃ muriese. por cierto tu no puedes otra cosa otorgar a tu forçador / saluo q̃ no muera por la fuerça q̃ en ti hizo/ mas no tienes derecho alguno sobre la fuerça q̃ hizo ala otra. Ca tu no puedes hazer otra gracia al forçador saluo q̃ no muera por ti. mas no le puedes librar q̃ otro no lo mate por otra causa diuersa. Dize la otra parte.

(Quãdo son dos cosas yguales) sentẽcias cõtrarias la vna mãsa deue vẽcer. Remẽbra (auerigua) puedes retornar (a lucrecia) pero muchas mas fuerõ las (sauinas) muy ofensoso seria a mi q̃ tu seas auida por tã digna pa q̃ por mi hõrra escape

Enel tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamacion la de phidias q̃ era mucho sabio

Quando son dos cosas yguales. La ley es esta/ quando son dos cosas yguales/ los derechos para absoluer ⁊ condenar lo/ mas blando vala ⁊ pues enel caso primero puesto que cada vna destas forçadas tiene ygual derecho contra el forçador / la vna pide que gelo den la muerte ⁊ la otra pide que gelo den por marido siguese que lo mas blando deue valer ⁊ asi no le deuen matar/ mas deue ser dado por marido ala q̃ le pide ⁊ que la reciba por muger sin dote alguno

Auerigua. Quiere dezir que las iniurias desta manera por la mayor parte pasan sin pena avn que algũas vezes ⁊ de tarde en tarde son agramẽte penados. Ca el maleficio de apio quando quiso corromper ala hija de Virgilio fue cruamente penado. Esto cata enel tractads dela pena enel capitulo que comiença verdadera/ enla glosa que dize que apio fue priuado del juzgado ⁊ matose asi mesmo enla carcel.

Alucrecia. La injuria hecha a lucrecia fue muy agramãte penada eñl rey tarquino que fue echado de Roma cõ sus hijos. Desto cata enel tractado enel capitulo suso escripto enla glosa.

Las sauinas. Segun dize Tito liuio enla de cada primera despues de Roma poblada Romulo ⁊ los romanos tomarõ por fuerça gran muchedumbre de mugeres d̃ sabinas / mas por esta fuerça nunca fue dada pena alguna: ⁊ quiere dezir que los maleficios cometidos desta manera enlas mugeres deuen se dexar pasar mayormente quando ay alguna color para los escusar como aqui. E porende finge que habla la forzada que quire escapar el forzador conla forzada que le quiere hazer matar/ diziendo que no es razonable que por honrra dela otra forçada le matẽ por honrra de la qual pide por marido no le escapẽ como si dixiesen q̃ cosa mas conuiniente es escapar le por hõrra suya que matar le por honrra dela otro.

official. E despues q̃ ouo acabado la obra cortarō le las manos

En la declamacion. x. del libro. vij.

Llamase esta declamaciō la de Phidias el māco. Los elios tenīā vna ley q̃ dize asi. Corten las manos aq̃en cometiere sacrilegio.

El caso es esto.

Los elios pidierō alos de athenas q̃ les pstasen a (Phidias) q̃ era vn official muy sotil de hazer ymagines para q̃ les hiziese en su tēplo vna ymagē de Jupiter Olimpio q̃ ellos tenīā por su dios. E los d athenas pstarō gelo cō tal cōdiciō q̃ hecha la obra le tornasē/o ciēt marcos de oro por el. Phidias hizo a Jupiter y despues q̃ ouo acabado/ los elios dixierō q̃ Phidias auia robado oro del tēplo y cortarō le las manos como a sacrilego. Pidē los de athenas los ciēt marcos de oro. Cōtra dizīē los elios.

Dizen los de athenas. Nos de aq̃ adelāte no podemos (prestar) a phidias. Ca este official estōce podia hazer ymagines y q̃lquier delos dioses q̃ndo enel coraçō los pēsaua. E despues por las manos los obraua. Ca la ymagē de Jupiter primero la pēso ēsi āte q̃ para Jupiter la hiziese. E ya sin manos no lo podria hazer. Vosotros soys sacrilegos: que cortastes las manos d sagradas. E vīo Jupiter la primera sangre q̃ vio fue la sangre del official que lo hizo. Yo (dize pago testigo) a Jupiter que es ppio dios d Phidias q̃ los officios de manos mātienē a los officiales q̃ los sabē y los sostienē en sus mēguas y trabajos Mas tu officio o Phidias te haze mesq̃no y cuytado. E nos las manos d Phidias (pusimos cōdiciō) q̃ nos le tornasen. Ca no

Phidias. Este fue de athenas / era vn official muy sotil y la ymagē q̃ hizo esta enel mōte q̃rino. E a este phidias prestarō los d athenas a los d elia para q̃ hiziese vna ymagen d Jupiter Olimpio. Ca Jupiter ouo muchos sobre nōbres y entrelos otros llamarō le Olimpio q̃ quiere dezir celestial. por q̃nto Olimpio es vn monte muy alto que parece llegar al cielo/ dizese alas vezes por cielo Olipio porque alli se hazīā los juegos d cinco ē cinco años en hōrra de Jupiter. E por ēde tomo sobre nōbre de aq̃llo y llamase Olipio. E hizieron auenēcia los de athenas q̃ acabādo la obra gelo tornasen o ciēt marcos de oro por el.

Presta. Alegā los d athenas muchas razones porq̃ los elios son obligados ales dar ciēt marcos lo primero dizen q̃ no les tornaron a Phidias/ ca deuieran lo tornar tal q̃l se deuiese prestar. E phidias sin manos no se puede prestar. Ca no ay quiē lo pida prestodo. Lo segūdo porq̃ Phidias primeramēte en su ymaginaciō y volūtad hazia las ymagines y despues obraua cō las manos la ymagē q̃ auia ymaginado enla volūtad/ y Phidias sin manos no podia hazer lo q̃ pensara. E assi los elios tornādole cortadas las manos no tornā el official q̃ recibierō y porende deuē pagar los cient marcos. Lo tercero porq̃ Phidias no cometio sacrilegio: mas los elios son sacrilegos porq̃ cortaron las manos sacradas haziendo y obrādo ymagē de dios E avn eran sacrilegos porque injuriaron a su dios Jupiter desonrrando a su ymgen. Ca delā te della cortaron las manos a su official. E esto es lo que dizen/ vuestro dios Jupiter la primera sangre que vio fue la sangre del official que lo hizo.

Pago testigo. Aqui torna a hablar con Phidias diziendo q̃ los officios suelen mantener alos officiales y sostenīr los en sus menīsteres y necesidades mas Phidias su officio le hizo cuytado y mesquino/ y jurolo por Hercules el q̃l dize que es dios propio d Phidias por quāto Phidias le hizo vna hermosa ymagen.

Pusimos condicion. La quarta razon es esta/ que las manos de Phidias q̃ eran muy sotiles fueron causa q̃ se hiziese aq̃lla avenēcia de tornar a Phidias o cient marcos de oro. E porende dizen los de athenas alos elios vos soys tan locos que pensays que nosotros recibiremos a Phidias sin manos sin las quales no lo pidierades prestado avn q̃ vos lo prestara/

mos no lo recibierades/ ⁊ desto cõcluye calladamẽte q̃ los elios no tornã las mãos prestadas ⁊ porende que deuen dar los cient marcos. La. v. es esta/ q̃ ellos no tornan lo que recibieron Ca ellos recibieron vn hombre muy sotil de hazer ymagines de dioses ⁊ tornã vn hombre sin prouecho que no puede hazer dioses ni adorar los. Ca ellos entendian que dios se deuẽ adorar con las manos alçadas alos cielos.

No aues v̄ Pone aq̃ vna rep̄hẽsiõ ꝯtra los elios ⁊ es esta: q̃lq̃er q̃ recibe algũa cosa de otro/ deue recognoscerlo q̃ recibio aquiẽ gela dio E pues los elios recibierõ a Jupiter de phidias: siguese q̃ gelo deuẽ reconoscer/ ⁊ ellos cõdenarõ le por sacrilego. Ca lo deuen a Jupiter que d̄l recibierõ lo q̃l es grã v̄guẽça suya.

cuydes q̃ entẽdemos q̃ nos tornays a Phidias pues nos le days sin manos. Ca si no touiera manos no nos lo demãdarades p̄stado. Prestamos vos official q̃ podia hazer dioses ⁊ tornais nos hõbre q̃ adorar no los puede. (No aues verguẽça.) Ca este q̃ dezis q̃ fue sacrilego d̄ueys a Jupiter pues el vos lo hizo ⁊ Phidias biue: (en quãto hõbre) mas no en quãto official pues manos no tiene. E vosotros no nos tornays a phidias. mas mostrays nos la pena q̃ a phidias distes. E las manos q̃ soliã hazer dioses agora avn no puedẽ rogar alos hõbres. (Tã bien) hizo a Jupiter q̃ los dioses quisierõ q̃ este fuese su postrimera obra. las manos vos p̄stamos: las manos vos pedimos. En su acusaciõ el testigo ⁊ el acusador ⁊ (el juez) erã elios ⁊ solamẽte era el acusado de athenas. Yo juro por los dioses. assi por aq̃llos q̃ hizo Phidias como por los q̃ pudiera hazer. q̃ cõfieso q̃ recebimos a phidias si tal nos le dieredes q̃ lo podamos prestar.

Dize la otra parte. (Teniamos) oro q̃ fue otro tiẽpo de ymagines sagradas: teniamos marfil: buscamos algũ official q̃ desta sagrada materia algo hiziese. Nr̃o proposito era q̃ en nuestros tẽplos Phidias hiziese ymagines. Mas no era tã necesario guarnecer los dioses como es necesario vẽgar los.

En el tractado dela seruidumbre ⁊ del sieruo.

Que vn hombre mãdo que crucificasen avn sieruo suyo por q̃ no le q̃so dar yeruas. En la d̄clamaciõ postrimera d̄l libro. iij.

En quãto. Los elios pudieran dezir a Phidias. vos tornamos: hõbre vos tornamos/ ⁊ asi somos librados. Ca esta razon q̃ere tirar los de athenas/ diziendo q̃ verdad es q̃ tornan hõbre mas no tornã official segun que official ⁊ ellos son tenudos de tornar les official segũ q̃ official le recibieron/ ⁊ no tornã a Phidias/ mas tornan su pena ⁊ su denuesto/ es asaber las manos cortadas. Ca no tornan las manos sotiles ⁊ a costumbradas de hazer dioses. Mas tornan le la mano ⁊ tal que no solamente no puede hazer dioses/ mas avn no puede rogar alos hõbres E desto es de notar que aquellos que suplican por algũa cosa no solamẽte deuen declarar por palabra su intencion mas avn deuẽ la dar a entender con las manos.

Tã biẽ. Demuestrã los elios asi como mucho desagradescidos. Ca tãto deue hõbre ser mas agradescido quãto recibe dõ mas hermoso. E pues los elios rescibierõ d̄las mãos d̄ phidias vn hermoso dõ. Es asaber la ymagẽ de Jupiter la q̃l fue tã hermosa q̃ los dioses q̃sierõ q̃ asi como aq̃lla obra era mas hermosa ⁊ mas acabada q̃ nũca Phidias hizo asi fue la postrimera obra. E los elios asi como hõbres desagradescidos cortarõ aq̃llas manos. Porende dizen los de athenas. Nos demãdamos aquellas manos tales como las prestamos.

El juez. Respõdẽ los d̄ athenas ala acusaciõ q̃ pediã: dizẽ los elios diziẽdo q̃ cortarõ las manos por la culpa de Phidias. Respõdẽ los d̄ athenas ⁊ dizẽ q̃ la sentẽcia fue mala. Ca el acusador fue ciudadano d̄ elios ⁊ los testigos ⁊ el juez eran elios: E asi pesce q̃ aq̃lla no era sẽtẽcia mas era liga ⁊ tracto malo cõtra Phidias q̃ era inocẽte d̄ athenas/ ⁊ d̄spues jurã por los dioses q̃ hizo phidias/ ⁊ por los q̃ pudo haze por ellos q̃ no recibiriã a Phidias q̃ auiã prestado/ pues ya no lo puedẽ prestar. Ca no hay quiẽ demande prestado avno que no tiene manos.

Teniamos oro. Aqui hablan los elios/ ⁊ el testo es llano.

Llama se esta declamacion la dela cruz del sieruo q̃ no quiso dar yeruas a su señor. El caso es este.

Un señor estãdo doliẽte: mando avn su sieruo q̃ le diese yeruas abeuer con q̃ muriese. El señor mãdo en su testamẽto a sus herederos q̃ lo hiziesen crucifar. El sieruo querellase desto alos tribunos. Dize el abogado del sieruo.

(O ley cornelia) a ti llamo q̃ me acorras. Ca el heredero d̃l señor deste sieruo mãda lo q̃ tu viedas. E porq̃ no piẽse algũo q̃ este sieruo hizo (verdadero) desplazer a su señor. Deues saber q̃ estõces el señor lo mãdo crucificar quãdo pedia para si mesmo yeruas cõ q̃ muriese. Cõfessamos los muchos errores q̃ hizo este sieruo. ⁊ q̃reys saber q̃les/ yo vos los dire. q̃ no q̃so dar malos beuedizos/ ni viãdas dañosas a su señor. Mas dira alguno el señor lo q̃ria pues lo demãdaua? Respõdere yo verdad es ꝑo no mas q̃so este sieruo padescer muerte q̃ merescerla. Ued agora en quãto peligro esta puesto. Ca si es vẽcido hã le de matar. Si no es vẽcido ha d̃ seruir a aq̃l q̃ pide q̃ le crucifiquẽ. De la vna parte esta la ley por el. dela otra es el testamẽto cõtra el. E de ãmas partes le esta aparejado tormento. Este sieruo no q̃so matar sin causa a su señor q̃ estaua loco: ⁊ q̃res prueua d̃ su locura. no es meñster otra sino q̃ q̃so matar asi mismo. ⁊ dira algũo (los tribunos no puedẽ) acorrer al sieruo ni le oyr. Mas respõdere yo. Los romanos ya touimos por rey. E la trayciõ q̃ teniã tractada los hijos d̃ Bruto cõ Tarq̃no/ vn sieruo la descubrio. E (si este sieruo) por esto q̃ le acusan deue morir siguese q̃ no ay

O ley cor. Aq̃ habla el abogado d̃l sieruo alegãdo la ley cornelia/ q̃ vieda matar a los sieruos q̃ no hã culpa ⁊ el testamẽto d̃l señor mãdaua crucificar a este sieruo. E a si el testamẽto ⁊ la ley erã cõtrarios/ pero mas auctoridad tiene la ley que el testamẽto.

Verdade. Dize que podria arguir cõtra el sieruo q̃ no era sin culpa/ por quãto hiziera desplazer a su señor. E desta culpa le salua su abogado diziendo q̃ el señor quãdo le mãdo crucificar estaua loco: Ca estonces pidio q̃ le diesen yeruas ⁊ señal era de locura querer q̃ le diesen yeruas para morir. E dize el abogado/ q̃ muchos maleficios se podrian poner cõtra el sieruo/ q̃ seriã verdaderos ⁊ los ꝯfessaria el mesmo. Mas enesto no se puede dezir q̃ hizo maleficio este sieruo porq̃ no q̃so dar yeruas a su señor. Ca el como bueno ⁊ leal mas q̃so padescer muerte no dãdo yeruas q̃ merescer la si las diese. E de mas desto dize el abogado el miserable estado deste sieruo en q̃ esta: Ca si es vencido eñste pleyto hã le d̃ crucificar. Si venciere ⁊ dieren sentẽcia por el queda sieruo d̃l heredero/ el qual le pide crucificar. E la ley cornelia es cõtraria d̃l testamento/ segun dicho es/ no le aprouecha. Ca tormento le queda de cada parte/ porq̃ segun el testamento han le de crucificar/ segun la ley cornelia escapa nle dela muerte. Mas q̃da le tormento. Es asaber que quedaria en seruidũbre del heredero que es su enemigo.

Los tribunos no pueden. Arguye contra el sieruo diziendo q̃ la querella alos tribunos no le puedẽ aprouechar por quãto el poderio d̃los tribunos mas es hablar d̃l pueblo. Mas responde a este argumẽto diziendo q̃ Roma ouo rey sieruo/ ⁊ este fue Tullio seruilio. E so mesmo dize que sieruo fue aquel que descubrio el tracto que hazian los hijos de bruto por el rey tarquino/ conel qual el padre desque lo supo les hizo cortar las cabeças con la segur/ segun cuenta Ualerio maximo enel. iij. libro del regir/ ⁊ quiere dezir este abogado que la republica no puede menospreciar alos sieruos pues le fueron mas prouechosos el vno reynando ⁊ el otro descubriendo la traycion. Ca por la asi descobrir se afirmo la libertad romana.

Si este sieruo. Arguye q̃ el sieruo no puede ser penado por las yeruas q̃ no dio. Ca si aq̃l q̃ las da deue ser crucificado/ siguese q̃ el q̃ no la da no deue ser lo. Mas podria se arguir ꝯtra el sieruo diziẽdo q̃ el señor era ẽfermo de ẽfermedad icurable ⁊ por le dar yeruas no era matarle. mas era q̃tarle el dolor pera este argumento retorna cõtra el heredero diziendo q̃ el sieruo no desespero dela vida de su señor/ mas hizole heredero.

diferencia entre dar yeruas a su señor o no las q̃rer dar: pues q̃ por cada vna destas cosas le matã. E por cierto avn q̃ la muerte es algũas vezes remedio para algunos trabajos pero siẽpre es maldad el matar. E vosotros q̃res q̃ el sieruo desesperase tã ayna dela vida de su señor como dsesperase el heredero. (E tu o señor) si entẽdias q̃ la muerte era tormẽto para q̃ pedias q̃ te la diesen. Si entẽdias q̃ era bien para q̃ amenazauas cõella a tu sieruo. (Nũca acusa) algũo a otros de yeruas sino quãdo las da. Dime tu o acusador (q̃res limitar) o cortar el poderio de los tribunos. E no vees q̃l pueblo romano porq̃ siẽpre el mesmo pudiese mas. quiso q̃ los tribunos pudiesen mas q̃ el. Tener yeruas es grã maleficio/quãto mas matar conellas a su señor.

7 tu o señor Finge el abogado que habla cõel señor defunto diziẽdole q̃ la muerte/oes bien o es tormento/ Si es tormẽto no deuiera rogar su sieruo q̃ gela diese Si es bien no deuiera amenazar le conella.

Dize la otra parte. Que le diese la muerte 7 no lo ó ro este mal sieruo de hazer porq̃ q̃ría la salud de su señor. Mas q̃ le vio tener dolẽcia incurable 7 q̃so q̃ le durase mucho su pena 7 aficion. El sieruo executor es delos mandamiẽtos d̃ su señor no emẽdador: E seguir deue lo q̃ le mãda: no emendarlo. Vea mos quãta fuerça tiene los testamẽtos 7 ciertamẽte poderio d̃ llos pereceria si los tribunos buos no curasẽ delo q̃ mãdasẽ los testadores defunctos. No deue ser el ladrõ mas penado q̃ este sieruo q̃ fue tã rebelde. E mas razõ es q̃ mueras tu o sieruo segun la voluntad de (tu señor) q̃ morir el a tu volũtad.

Nunca acusa. Quiere dezir que nunca acusaũa algũo de yeruas sino quando las da. E aqui acusan a este sieruo porque no las dio:

Quieres limitar. Habla en fauor del sieruo cõtra los acusadores 7 ellos dezia q̃ que los tribunos no podian socorrer alos siervos. Contra estos arguye diziendo que si los tribunos no pueden socorrer al sieruo destruydo seria el poderio õlos tribunos/el qual quiso el pueblo romano que fuese mayor q̃ el suyo mesmo. Pues cierto es que el pueblo podria acorrer al sieruo 7 desto sigue se que los tribunos lo pueden hazer pues tienen mayor poderio quel pueblo E de mas desto que el sieruo no podia dar a beuer estas yeruas. La no solamẽte el que las da abeuer/mas avn el que las tiene deue ser penado como si matase hombre. La no se presume q̃ las tiene a otro fin sino para dar las 7 matar a alguno.

Tu señor. Ante que arguya/dio sus malas condiciones del sieruo conuiene asaber que era muy malo 7 osado 7 queria mal a su señor. Porẽde el señor quando queria morir escogole para que le hiziese este seruicio auiendole por pertenesciente para ello. E creyendo que de buena voluntad gelas daria por le matar. Mas el sieruo malo no dexo delo matar por desear su salud mas porque su señor tenia grad enfermedad/7 quiso que durase mas porque sufriese el dolor de su dolencia. E de mas desto reprehendele dela inobediencia 7 rebelion porque no complio el mandamiẽto desu señor. La al sieruo no pertenesce juzgar õl mãdamiẽto de su señor/ quiere dezir que al sieruo solamente pertenes cũplir lo q̃ le mãda el señor. E arguye cõtra el sieruo õl derecho 7 poderio del testamento enel q̃l se cõtiene q̃ le crucifiq̃. E los tribunos no deuen menospreciar el mãdamiento delos defuntos. La si lo menospciasen el poderio õlos testamiẽtos pereseeria. Porende si la auctoridad delos testamientos q̃eren guardar q̃ no peresca/este deue ser crucificado/7 no deue ser el ladrõ de peor cõdicion q̃nto a esto q̃ el/porẽde si el ladrõ deue ser crucificado muy mas lo deue ser el sieruo desobediẽte. E la desobediencia mayor culpa es que el furto. Postrimeramẽte torna ala habla õl sieruo diziẽdole q̃ mas cõuenible cosa es q̃ el sieruo muera segũ aluedrio 7 mandamiẽto de su señor: q̃ no q̃ el señor muera segun aluedrio del sieruo/el qual señor murio segun aluedrio deste su sieruo.

Enel tractado del coraçon.

Que assi como las aguas no mudã el sabor dela mar asi las cosas aduersas no mudan la calidad del hombre virtuoso.

Enel libro primero dela prouidencia de dios.

(Assi como) tantos rios ⁊ tan grandes lluuias ⁊ toda la fuerça delas fuentes que nascẽ en medio dela tierra no mudan el sabor dela mar: ni le abaxan ni le mueuen en cosa. Assi la fuerça delas cosas aduersas no mueuẽ el coraçõ del varõ fuerte. mas esta firme en su estado: ⁊ qualquier cosa que le viene tornalo de su color. Ca es mas poderoso que todas las cosas que de fuera le acaescen no digo yo que las no siente: mas q̃ las vence.

Enel libro.ij.dela prouidencia de dios.

No se podrian hallar arteficios algunos que derriben el coraçon (bien fundado.) Enel libro.vij.delos beneficios.

Quieres ver aquãto se estiẽden los coraçones delos hõbres. yo te lo mostrare. Ellos solos son los que conoscen alos dioses ⁊ alo menos trabajan se por los conoscer. E ponen la voluntad enlo alto ⁊ entremetense enlas cosas (diuinales.)

Enel libro delas buenas costumbres.

Aquel coraçon es muy bueno ⁊ muy hermoso que es (seruidor de dios.) Enel tractado del enxemplo.

Que deuemos ser piadosos tomando enxẽplo del rey delas abejas. Enel primero libro dela clemencia.

(El rey delas abejas) no tiene abejon. Ca no quiso la natura que fuese cruel: ni que pidiesse vengãça la qual cuesta mucho E porende tiro le las armas ⁊ dexole la saña desarmada. Esto es por cierto vn hermoso ⁊ muy notable ẽxemplo para los grãdes reyes. Ca la manera delos enxemplos es por lo que se hazẽ las pequeñas cosas dar doctrinas para los muy grandes. Por ende verguença deuen auer los hombres de no aprẽder las buenas costumbres: si quiera delas animalias pequeñas. Pues que tanto deue ser mas templado el coraçon humano quanto mas reziamente puede dañar.

Enlos quatro capitulos siguientes se contiene que los lisonjeros por la mayor parte son enemigos. ⁊ que las lisonjas engañan fallamente.

Enel libro dela vida bienauenturada.

Assi como. Asi como torna la mar todas las condiciones ⁊ diuersidades delas aguas en su sabor salada. Asi el varon fuerte ⁊ rigorosa todos los casos dela fortuna vsando bien dellos torna ẽ virtud ⁊ asi de todas las cosas obra bien venciẽdo ⁊ sobrepujandolas.

Biẽ funda. Estonce el corazon es bien fundado quãdo esta fin cado ⁊ firmado ẽla virtud. E habla aqui seneca aproposito como nuestro saluador dize enel euãgelio / dela casa bien fundada sobre firme piedra que los rios ni los viẽtos no la derribaran.

Diuinales. Contemplando ⁊ pẽsando enellas: como dize tullio eñl libro dela natura d̃los dioses.

Seruidor de dios. Dize Seneca enla epistola ciento ⁊ quinze que no se sirue dios en matar los cuerpos gordos delos toros para sacrificio / ni por plata ⁊ oro colgado ni por echar dinero enel teiado mas seuir a dios es / tener piadosa ⁊ justa voluntad.

El rey delas abeias. Es mayor que las otros abeias ⁊ mas hermoso: ⁊ tiene el vello ⁊ las alas resplandescientes ⁊ claras. Onde dize virgilio enel quarto d̃las georgicas que no tiene aguijon enla parte postrimera del cuerpo como tienen las otras abejas. E por esta semejanza quiere Seneca que los reys no tengan aguijon / es asaber apetito de venganza.

Uees. Tanto monta.

(Uees) estos que loan tu eloquẽcia ⁊ polideza de hablar/ ⁊ los que te siguen por tus riquezas/ ⁊ los que lisonjan por auer tu gracia ⁊ honor/ ⁊ los que engrandecen de palabra tu poderio. Todos estos o son tus enemigos o pueden lo ser q̃ (tãto mõta)

(Maravilla es por q̃ Seneca pone aq̃ por ygual ser enemigo o poder lo ser. La segun esto cada vno es papa ⁊ cada vno es sacerdote/ o cada vno es rico/ pues lo pueõ ser: mas estas palabras no sõ assi de entẽder generalmente. (Mas a ppõsito q̃re õzir q̃ todo lisonjero es õ esq̃ar como aquel que es enemigo o aq̃l de quien se deue psumir que lo sera.

(Estõce) pura.

la virtud pura es aquella que no cura õ los maldizientes ni delas lisonjas ⁊ rõcerias ⁊ tiene otra condicion la buena volũtad que no se muda de su estado avn que le sea la fortuna contraria:

(Estõce) esta la volũtad (pura) ⁊ absuelta õ todos los males quãdo no solamẽte no se cura õ los mal dizientes/ mas avn esquiua todas las lisonjas ⁊ esta siẽpre firme en lo q̃ comẽço ⁊ retiene su silla ⁊ asentamiẽto avn q̃ la fortuna le sea sañuda ⁊ cõtraria.

En el libro. vj. de los beneficios.

(No ay) alguno que por lo que se le entiende en su voluntad loe las cosas/ o las denueste/ mas el loar o el denuesto hazelo cõ lisonja. E este solo es el cuydado. (Y de todos (los amigos) ⁊ esta sola es su cõtiẽda. (Qual õ llos engañara mas dulcemẽte.

En el libro de las quatro virtudes.

(Si cõtiniẽte eres) ⁊ guiarte quieres por razon/ esquiua las lisonjas. E por cierto la mas graue obra del refrenamiento ⁊ tẽplamiẽto õ la voluntad/ es desechar las roncerias õ los lisonjeros. (La las palabras dellos enblãdescen el corazon/ cõ vna manera en gran deleyte. (Mas tu no q̃eras ganar amistad de otro por lisonja. (Ni des lugar a q̃ otro gane la tuya por ella no temeras las palabras asperas mas temeras las blandas.

En el libro de las buenas costumbres.

(Guardate) de los lisonjeros como de enemigos. (La corrõpen los corazones luianos con falsos llorosos ⁊ fincan vn pecado blando en el corazon de los que nesciamente los creen. (Bienauenturada) es la anima que perfectamente vence este pecado. E ni ella lisonja ni engaña a otro ni ella es engañada.

(Fin del libro segundo õ la prouidẽcia de dios.

Aqui se acaba la vna copilacion de algunos dichos õ Seneca sacados de vra gran copilacion de sus dichos ⁊ doctrinas

(No ay) Los amigos. Entiendese de los falsos amigos que a la verdad son engañadores/ ⁊ por ende dize qual dellos engaña mas dulcemente.

(Si cõtinẽte eres.) No se dize aq̃ cõtinẽte segũ q̃ lo toma Aristotiles en el. vij. de las ethicas (La aq̃lla cõtinẽcia q̃ el dize es cerca de las delectaciones õl rañer ⁊ gustar. (Mas dizese aq̃ cõtinẽte el q̃ no se ptiene sera traydo por blãdura õ lisõja lo q̃l es cosa muy graue õ hazer. (La plazẽ mucho las lisõjas al corazõ: ⁊ õleytã le: porẽde q̃ndo las lisõjas sõ ẽsi malas: pero pesẽ buẽas ⁊ õlectables estõce es õ poner grã diligẽcia ⁊ cuydado ẽ las esq̃ar. E no õuemos trabajar por alcançar amistad õ algũo con lisonja/ ni otorgar nra amistad aq̃en la quiere ganar cõ lisonja.

(Guardate. Loca ⁊ nesciamente se han aquellos q̃ creen a los lisonjeros quando les dizẽ que ay en ellos algunos bienes los q̃les no tienen.

(Bienauenturada. No consiste la bienauenturança del hombre en q̃ no engañe ni sea engañado. (Mas bien se requiere esto para la vida bienauenturada/ sin la qual no puede algũo ser bienauenturado. (Mas no es esto lo esencial de la bienauenturãça:

fue hecha ⁊ fueron tornados de latin en lengaje castellano/por mandado del muy alto pricipe muy poderoso rey ⁊ señor el rey don Juã. E no van situados por ordenacion por quanto fuerõ trasladados acaso segund que a cada vno en leyendo le bien parescio. E añadieron le las glosas ⁊ algunas adiciones enlos lugares donde el dicho señor rey mando.

Aqui eneste quaderno está algũas declamaciones q̃ fuerõ sacadas de diuersos lugares del original delas declamaciones.

Enel libro quarto delas declamaciones.

La declamacion quarta q̃ se llama declamacion d̃ aquel que cõ las armas que tomo dela sepultura fue vencedor.

Propone contra el aquella accion que llaman de (sepulcro ofensado.)

Una ciudad auia guerra con otra ⁊ vn cauallero delos buenos ⁊ denodados della peleãdo perdio sus armas enla batalla ⁊ tomo ala ciudad ⁊ fue ala sepultura de vn buẽ cauallero q̃ ya zia enterrado ⁊ tomo (las armas) que cerca della estauan ⁊ fue a pelear cõellas ⁊ peleo fuertemẽte ⁊ vencio. E despues dela pelea tomo las armas ala sepultura donde las auia tomado. E la ciudad dio este su galardõ segũ q̃ suelẽ dar alos q̃ biẽ peleã. Agora recusanle q̃ ofẽdo la sepultura en tomar las armas della. Dize el cauallero acusado: mala vez llegue aestas armas (⁊ ellas se vierõ) comigo. E por cierto porq̃ las yo tome sõ ellas armas. Ca si las d̃para no fuerã armas mas fuerã (despojo) ⁊ robo de los enemigos/⁊ aq̃lla fuera verdaderamẽte quebrantamiẽto ⁊ ofẽso d̃la sepultura si aella llegara el enemigo. Mas esto q̃ yo hize no es q̃brãtamiẽto ante fue mãera d̃ pstado. Ca cada vno

Sepulcro ofensado. Los legistas ponen nõbre alas õmãdas q̃ vnos hombres han contra otros/segun la calidad dlos casos. E quando alguno quebranta la sepultura o furta o toma della algũa cosa puede ser acusado criminalmẽte/⁊ llama ala tal demanda o acusaciõ de sepulcro q̃ aqui dizimos ofẽsado ⁊ sobre tal acusacion fue esta declamaciõ cõpuesta.

Las armas solian los ãtiguos enla sepultura delos caualleros finados poner sus armas de que ellos se solian armar/ quando ellos eran biuos/⁊ agota avn que no ponen todas las armas pero comunemẽte suelen poner estandarte ⁊ escudo/o pendon ⁊ vandera segũ el estado del cauallero ⁊ q̃lquier que de ally lo quitase injuriosamente merescia pena/pero quitandolo a buẽ fin para hazer dello cosa cõplidera no se dize ofensar al sepulcro como acaesçio ẽla sepultura d̃la ciudad. Ca ya fue sacado dende el pendon que sobre ella esta: E por su reuerẽcia dexo el rey de nauarra don Sancho la caualgada que leuaria/⁊ aquella no es ofensar la sepultura mas es honrrar la.

Ellas se vinieron. Es de saber que no es tanta ofensa ala sepultura quando le tomã algo delo que no esta fincado enella. Como quando toman lo que esta enella encerrado o fincado q̃ es como vna parte dela sepultura. E como quier que tan bien haze ofensa ala sepultura es tenido d̃ aq̃lla accion que llaman los legistas. Interdus q̃ viam clam. El que toma lo q̃ no esta fincado enella pero no ofende de tanto. Porende por dar a entẽder q̃ estas armas no estauan fincadas enla sepultura dize. mala vez ⁊c. como si dixiese que tan ligeramente ⁊ sin hazer fuerça las tomo que paresçian que se venian conel:

Despojo. Quiere dezir que tomando las para pelear cõellas sirueu ellas de su oficio como armas deuen seruir/⁊ si las no tomara robaran las los enemigos. Porẽde por no tener este cauallero con que pelease ⁊ asi fuerã presa o robo delos enemigos por no auer seruido con armas õlos ciudadanos.

de nos presto al otro lo que le falleścia/yo no tenia armas y pre sto me las el cauellero finado/y el no tenya cuerpo para pelear y yo preste a sus armas varō biuo que peleasse con ellas/ y en esto la republica gano mucho/ca fue por ello defendida y el caua llero finado no perdio cosa alguna/ y no nos deuemos mara uillar que por tamaña necesidad tomasemos las armas dela se pultura. La veemos que quando ay tormenta enla mar/por es capar echan las mercadurias enel agua. E quando se enciende el fuego enla ciudad derriban casas para atajarlo. La la neces sidad es ley del tiempo y segun la nescesidad deuen se guiar las leyes. E qual quier cosa sea se deue razonablemente hazer para defender la republica sus leyes/ mas honrra vino a esta sepultu ra por le tomar yo las armas/que si no las tomara. La torne ge las despues del vencimiento. E mas famosas y nombradas se ran de aqui adelante pues son vencedoras en defension dela re publica. E muchas vezes contesce tomar las riquezas delos tē plos y las joyas de plata y fundir las para dar sueldo alos caua lleros. Dize el acusador contra el cauallero.

Acusamos aqui avn hombre q̄ fue para poco enla batalla y fue osado despues que fuyo. E assi en armas cosas se ouo mal/ y no erro menos en hazer aquello cō quien se quiere defende que enel primero error que cometio. La el primeramēte perdio sus armas y desta fealdad no se pudiera escusar sino robara las age nas tomando las dela sepultura. E deue se mucho agrauar e sto. La no fuerō estas armas que tomo de poco valor/ mas son de gran reputacion. La son armas vencedoras. Son armas cō sagradas alos dioses piadosos. E avn aeste que acusamos hizie ron ser varon fuerte. E si dixere el: torne las ala sepultura. Esto no es de oyr. La paresce que se prescia por que no las perdio cō las otras. E no puedes dezir tu/o acusado q̄ no cayste enla ley: porque tornaste las armas. La yo te juro por Hercules que assi eres obligado ala pena: como aquel que hiere aotro. Avn que el herido sane dō la herida. O como aq̄l que furta algo y despues de tomado conel furto lo torna. Hi deue ser dicho que por el vē cimiento que hizo le quitamos la pena. La ya por la su virtud y victoria dimos le galardō. Porēde deuemos vsar de ygualdad y justicia. E pues honrramos a este cauallero biuo como a va ron fuerte porque se ouo bien enla pelea/assi deuemos honrrar al cauallero finado la injuria que recibio en ser tomadas las ar mas de su sepultura.

Enel libro. v. delas declamaciones

La declamacio primera de aquel que corto a otro la soga cō que se colgaua y acusanle por ello como de maleficio.

El caso es este.

Un hombre andando por la mar ouo tormenta tãto que quebro el nauio ⁊ el talio anado desnudo. E despues quemosele la casa/⁊ murieron sele la muger ⁊ tres hijos que tenia. E el con la gran tristeza colgose de vn arbol por morir. E estãdo asi colgado acaescio de pasar vn hombre porende ⁊ cortole la soga ⁊ escapo. E asi librado acusa al que le corto la soga desto como de maleficio.

Dize el acusado.

Quexaste o acusador que pdiste tres hijos pluguiera a dios q̃ asi los pudiera yo escapar dela muerte como escape a ty. Olvida esto ⁊ biue. La mudase el curso dela biẽ andãça humanal ⁊ ya acaescio q̃ el q̃ vna vez fue dõsterrado (retorno) ⁊ desterro a otros los vencidos fuyen los condennados ala muerte se escondẽ/los que andan enla mar ⁊ se les quiebran los nauios nadan ⁊ todo esto hazen por escapar la vida. Dizes que perdiste la muger ⁊ los hijos ⁊ la hazienda. Dime tu cuydas que lo auias auido con tal condicion que no lo (perdieses.) Juega la fortũa cõ sus dones ⁊ quitalo que dio ⁊ torna lo que quito. E estonce puede hombre mas seguramente pelear conella quando ella no tiene en que le haga (mal.) Quereo Pompeo avn que fue vencido enla batalla de (farsalia) pero despues biuio. E si tu piensas que la muerte ⁊ de tu muger es destruymiento ⁊ quieres te matar por eso yerras que avn puedes biuir (Craso) perdio no solamente lo suyo/mas avn lo õl pueblo romano/pero porese no dexo de viuir despues algun tiempo / todas las cosas te tiro la fortuna mas dexote la esperança/⁊ si los hombres no touisen esperança no avria alguno que vna vez fuese vencido que tornase a pelear/mas muchos vencidos pelean despues ⁊ vencen/ni avria mercador alguno que algun tiempo ouiese mala dicha enlas mercadurias que despues tornase a mercar ⁊ vender / ni avria quien despues de q̃brãtado el nauio cayese enla mar avn q̃ escapase que mas quisiese nauegar/pero veemos al contrario/⁊ la esperança es el postrimero solaz que se ha enlas cosas cõtrarias. Tu nadaste para que biuieses ⁊ oue yo misericordia de ti/ni pense otra cosa de tus desauenturas sino aquel peligro en q̃ estonces estauas ⁊ cortete la soga/ni se memembro del fuego de tus casas ni dela muerte de tus hijos/⁊ avn que se me membrara no lo dexara de hazer por eso õspues que veya que despues de todo aquello auias biuido ⁊ parecio me q̃ no auias voluntad de te matar: pues escogiste lugar para ello por donde razonablemente deuieras pensar que pasaria alguno que te estoruase.

Dize el acusador.

Quitara esta soga el señor dela heredad donde me yo colgaua

Retorno. Esto paresce por las õsauẽturas õlos cõsules. La mario algũ tiẽpo fue õsterrado ⁊ despues fue cõsul ⁊ õsterro a otros. Tarq̃ no era rey ⁊ õstero a algũos ⁊ õspues fue õsterrado por q̃ su hijo forço a lucrecia.

Perdieses. Como si dixiese si asi lo piẽsas ẽgañado eres/ca las desauenturas alas vezes ⁊ õspues se pasã ⁊ porẽde õ tales cosas no se deue õbre doler.

Mal. De otra mãera q̃so ẽtẽder la glosa este testo: mas pesce hazer a pposito ẽla manera q̃ aq̃esta trasladado.

Farsalia. Aq̃sta fue aq̃lla batalla famosa q̃ ouierõ Cesar ⁊ Jpon peor fuio Jpõ peor biuio despues hasta q̃ lo mataron.

Craso. Este fue cõsul romão ⁊ fue ẽbiado otra los psos ⁊ pdio la gẽte ⁊ fue preso ⁊ biuio algun tiempo captiuo.

si quisiera/mas tu no tenias que hazer enello. Ca no era tuyo el arbol en que atara la soga ⁊ no me q̃xo yo dela fortuna / ca ella dexaua me morir/mas tu no me dexaste. E por vẽtura tu diras que me mate agora/mas esto es gran injuria. Ca quando yo q̃ria deuia morir/no quãdo tu q̃eres. Perdi la muger ⁊ los hijos ⁊ la hazienda ⁊ no me dexo otra cosa la fortuna sino vna soga cõ que me colgase ⁊ tu avn aq̃lla no me q̃siste dexar / yo escogi propios aparejos para la muerte/es a saber soledad ⁊ soga la soledad porque es cosa conueniẽte para el hombre desauenturado la soga porq̃ era propia cosa para me matar: ⁊ qualquier q̃ porẽ de pasase no deuia al hazer sino mirar. E si fuese mi amigo llorase/⁊ si fuese mi eñmigo oteaselo ⁊ callase/⁊ avn q̃ yo acuso a este pero segun la calidad d̃l hecho si yo venço (mas graue) sera la sentencia contra mi que cõtra el. Ca deuen jugar que yo me pueda libremente matar ⁊ que este acusado no me deuiera ni deue vedar. E por no contar estas cosas desauẽturadas querria morir ⁊ este estoruome la muerte que era mi remedio. E si me queres creer yo vos certifico que quisiera la muerte con toda voluntad/saluo porque fue estoruado. Ca no auia otro temor sino de biuir porque la vida era la mi peor que la muerte. E yo muriendo acabaua todos los tristes fados d̃ mi casa. E enesto solo era mas desauenturado q̃ mi muger ⁊ hijos porque moria despues que ellos. E dime acusado para que me escapauas dela muerte sy lo hazias para que hedificase. Cata mis casas quemadas. Si para que nauegase/ otea mi nao quebrada. Si paraque criase mis hijos mira los enla sepultura. E por cierto en tan malauenturada casa mas bienauenturados fuistes/o muger ⁊ hijos que yo/pues la fortuna vos dexo morir

Declamacian. vij. delos trezientos hombres que vinieron d̃ noche ala ciudad ⁊ no los recibio el capitan.

Auia vna ley enla ciudad que dezia asi. No abra alguno las puertas dela ciudad de noche. El capitan tenga (soberano) poderio enla guerra. El caso es este

Trezientes hõbres dela ciudad fueron presos por los enemigos ⁊ soltaron se ⁊ vinieron de noche alas puertas ⁊ llamaron E el capitan no les quiso abrir/⁊ llegaron los enemigos que venian empos d̃llos ⁊ matarõ los alli cerca d̃las puertas: despues de acabada la guerra/acusan el capitan como adañador dela republica porque no abrio a sus capitanes.

Dize la parte del capitan.

No cuyde que eran mios. Ca ellos bien sabian la ley que no

Mas gra. Esto todo como esta ẽ latin pued̃ auer muchos ẽtẽdimiẽtos ⁊ la glosa ẽtẽdiẽdola d̃ otra mãera q̃ a q̃ esta trasladado. Mas esta traslaciõ p̃esce mas ꝯueniẽte segun la materia. E q̃ere dezir q̃ ẽlas otras acusatiões q̃ndo el acusador vẽce dã al acusado pena ⁊ el acusador no recibe mal/mas este negocio es d̃ tal natura q̃ si el acusador vẽce a d̃ declarar q̃ se pueda matar libramẽte / loq̃l suele ser la cosa mas espãtosa q̃ ẽlos hechos humanos pued̃ auer E q̃ el acusado no lo viede q̃ es cosa ligera de hazer.

Soberano Esta segũda p̃te desta q̃ dize el capitã ⁊ el se puso aq̃ p̃a hazer dubdosa la q̃stiõ: ca si solamẽte dixera la ley no abra ⁊c̃: no pudiera ꝑ acusado el capitan pues segũ la ley no podria abrir mas añadiose tẽga poderio soberano / a dar a entender que podia dispensar con la ley si quisiera/⁊ acusanle porque no lo hizo que no lo deuiera hazer por escapar trezientos hombres.

se auian de abrir las puertas/ porende razonablemẽte deuia pẽ sar que no eran dellos nuestros/ pues atal hora venian. E si me dixere el acusador/ porque dexamos morir a trezientos hõbres/ puedo le yo biẽ respõder. Mas (porq̃ se dexarõ) ellos captiuar por no morir. E yo a estos avn q̃ viniera de dia no los recibiera saluo si vinirã vencedores. E de noche avn q̃ viniera vẽcedores no los deuiera recebir. ffuy yo el otro dia ala batalla pa pelear & escreui estos trezientos enel alarde & no veo enellos cosa q̃ sea de loar saluo (q̃ fuyerõ.) Mi ay cosa q̃ dellos deuamos desear saluo el cuẽto ffuyerõ no curarõ d guardar las (leyes dla guerra.) E tornaron de noche para q̃brãtar las leyes dela ciudad. El pueblo romano fue traydo a muy gran apretura por la batalla de (canas) q̃ se ouo de ayudar delos sieruos pero no curo delos caualleros q̃ estauan captiuos/ entẽdiendo q̃ mejor defenderian la libertad los sieruos aq̃en la dauan de nueuo & nunca la auian auido/ q̃ los caualleros q̃ la touieron & la perdieron no la defẽdiẽdo biẽ. E yo te ruego q̃ me digas/ o acusador como conoscere d noche q̃l es enemigo/ o q̃l es dla ciudad/ & q̃ señal me das tu para q̃ conosca de noche las armas delos nros o dlos cõtrarios. E yo creo biẽ q̃ los enemigos estarian en alguna celada para matar aestos q̃ fuyan & se entrar enla ciudad abueltas conellos si abriera las puertas.

Dize el acusador.

Mucho fue este capitan o dioso atrezientos hõbres. La puso los en mal lugar enla pelea porque fuesen presos. E porque de sto no se pudiesen quexar no los recibio enla ciudad quando venian fuyẽdo. E q̃ marauilla es ser presos los hombres. La captiuados fuerõ aquellos fuertes capitanes (regulo) & (craso) E estos cuytados ya ala fin no pedian al sino que les diese con que se defendiesen/ diziendo. O capitan echa nos armas con q̃ nos defendamos. La esto por cierto (no lo vieda) la ley.

Porq̃ se dexaron. Como si dixiese que por se dexar captiuar/ son dignos de muerte.

Que fuye. Dize este por el otrario. Como si dixiese q̃ no ay enellos cosa de loar.

E lo que dize saluo el cuẽto q̃ere dezir/ que el nũero d ser trezientos hõbres darmas es de desear/ ca es vna q̃drilla/ & q̃lq̃er capitã deue hazer mẽciõ d q̃drilla d trezientos hõbres darmas/ pero las psonas destos no eran d desear/ porq̃ se dexarõ prẽdr

Leyes dela guerra. la ley dla guerra es q̃ reciba el cauallero/ muerte por defender la republica. E esta q̃ brãta el q̃ puede pelear & fuye o se dexa prender. E porende de estos seyendo tantos en dexarse prẽder/ no guardaron la ley dela caualleria E en querer que les abriesen de noche las puertas querian q̃ brantar la ley dela ciudad.

Canas. Este es vn lugar de pulia/ dõde fue vna batalla con Hanibal/ la mayor que conel ouieron los romanos & fueron vencidos & murierõ eñila quarenta & quatro mill hombres. E Hanibal en señal de vẽcimiẽto embio a cartago tres moyos de anillos d oro. E segũ dize sãto Augustin enel libro. iij dela ciudad de dios enel. ca. xvij. Tanta mengua ouieron los romanos de hombres de armas que perdonaron a todos los mal hechores & abrraron alos sieruos & conellos finchieron su hueste.

Regulo. Dela bistoria deste regulo dexo aqui de dezir/ porq̃ esta en vuestro libro dela prouidencia de dios enel. ca. viij porende no se repite aqui.

Craso. Este fue vn capitan de roma q̃ sojuzgo muchos reynos al imperio romano & despues fue vencido delos partos & perso & murio enla prison.

No lo vieda. Como si dixiese pues te escusas de abrir la puerta por la ley/ echa nos armas con que nos defendamos. La desto no te puedes escusar pues no lo vieda la ley.

Declamacion segunda del libro segundo del juramento que hizieron marido ⁊ muger.

El caso es este.

Un marido ⁊ su muger juraron q̃ si el vno dellos muriese q̃ el otro se matase empos del. Acaescio que el marido fue lueñe d̃ la tierra ⁊ de alla embio vno que dixiese a su muger q̃ era muerto. La muger quando lo oyo echose de vna ventana abaxo. Tomaron la ⁊ curaron della ⁊ escapo. Su padre mandole q̃ se partiese de su marido pues tal burla le auia hecho. Ella no lo quiso hazer ⁊ sobre esto deseredola. Contiẽden sobre esta desheredacion.

Dize la parte de la muger.

O dioses ymmortales vosotros regis el linaje humanal cõ tanta sabiduria quanta deues. Ca hezistes d̃ aquel mãdado que yo oue dela muerte d̃ mi marido no me troxiese peligro d̃ muerte mas hiziese (prueua) cierta d̃ mi amor. E lo que no partio la muerte quiere partir el (suegro.) Reprehẽde me mi padre porque dixe que queria morir por mi marido. Mas no deuo por ello ser reprehendida. Ca tengo razon para lo hazer/ a exemplo de otras dueñas que lo hizieron. Ca algunas ouo que se lançaron enel (fuego) donde quemauan los cuerpos d̃ sus maridos ⁊ algunas con su muerte escaparon la muerte a sus maridos. E yo sin morir por aquella poca auẽtura que tome asi moça como so ⁊ (biua) sere nombrada entre aquellas famosas que recibierõ por sus maridos muerte/ mi marido ⁊ yo auiamos cõtinua contienda. Ca dezia mi marido que no podria biuir si yo muriese/ ⁊ dezia yo que tan poco biuiria yo si el muriese. E como se suelen hazer entre los que porfian/ lo que deziamos de palabra troximos lo ajuramento ⁊ juramos de no biuir el vno despues del otro. E pues juramos de no nos partir por muerte syn dubda nr̃a voluntad fue de no nos partir (en vida.)

Dize la otra parte contra la muger.

Dizes tu o muger q̃ no puedes dexar a tu marido. E dime

Prueua. Quiere dezir que aq̃lla cayda no le truxo peligro. Ca escapo d̃lla mas que hizo que paresciese ser v̄dadero el amor que ella auia a su marido pues se q̃so matar por el. E esto segũ costũbre d̃los gẽtiles atribuye ella alos dioses entendiendo q̃ ellos la escaparon / ⁊ por esto dize hezistes ⁊c̃.

Suegro. Dize por su padre el q̃l era suegro d̃su marido Gelo. E quiere dezir q̃ la muerte fue tanto cortes q̃ no quiso venir avn q̃ ella se d̃ribo ⁊ assi no la aparto d̃ su marido. E q̃ere hazer su padre lo que la muerte no hizo. Como si dixiese/ que mas cruel quiere ser el padre que la muerte.

Fuego. Antiguamente solian quemar los cuerpos delos muertos ⁊ poner las cenizas en alguna jarra o redoma. E porende dize del cuerpo de Archiles ya ceniza es lo que del gran Archiles queda/ ⁊ no se que cosa tan pequeña que avn no finchen bien la redoma.

Biua. Como si dixiese estas mugeres q̃ deximos recibierõ muerte por sus maridos ⁊ son hechas famosas. E yo por auer semejante fama deuiera recebir la muerte/ pero ouo tan buena dicha que quede biua/ ⁊ que de tan famosa como ellas porque no quedo por my de morir.

En vida. Quiere dezir que pues la muerte no sea vida d̃ partir/ ca el vno se auia de matar despues del otro bien paresce que su intencion era de no se partir en vida. Porende gran sin razon seria partir en vida apersonas que tanta voluntad auian de biuir en vno.

qual cosa no puede el que (puede morir.) Tu marido te embio mandado falso de su muerte. Mas poco le falescio de recebir verdadero mandado (dela tuya) E no te escuses diziendo que no puedes estar sin tu marido. Ca biẽ puedes sin el pasar pues sofriste su abstinencia tan luengo tiẽpo. Ni te escuses conel juramento q̃ heziste. Ca suelta eres ya d̃l: pues por el te derribaste.

Enel libro quinto dela declamaciõ quinta/ d̃la casa d̃l pobre q̃ fue q̃mada por el rico su vezino cõel arbol q̃ d̃lãte d̃lla estaua.

La ley dezia assi.

Qualq̃er q̃ hiziere daño a otro asabiẽdas pague q̃tro tãto d̃l daño q̃ hizo/ el q̃ lo hiziere por yerro no pague mas d̃lo q̃ mõta el daño.

El caso es este.

Un rico tenia cerca de si por vezino avn pobre / ⁊ el pobre tenia delante su puerta vn arbol grãde q̃ empachaua la vista alas vẽtanas d̃l rico/ ⁊ el rico rogole q̃ gelo vẽdiese para lo cortar/ ⁊ el pobre no quiso/ ⁊ el rico puso le fuego vna noche ⁊ quemose el arbol ⁊ conel toda la casa del pobre. El rico quiere pagar por el arbol q̃ q̃mo asabiẽdas el quatro tãto: ⁊ por la casa el tãto. El pobre demandale el quatro tanto de todo.

Dize la parte del pobre contra el rico.

Desp̃teme conel sonido dela llama. E lo primero q̃ hize fue pregũtar alos vezinos q̃en auia hecho aq̃llo. Ca yo (no sabia) que este rico lo hiziera hasta q̃ me lo dixieron. E mi arbol tenia las ramas tan estẽdidas q̃ cubria toda mi casa. E este rico ymagino pues q̃ yo no le dexaua cortar por su ruego q̃marle. E por cierto muy desuẽgada maldad es cobdiciar sin fin ⁊ ẽseñarse sin medida. E entẽder que pues no me podia vencer con ruego: q̃ me deuia vẽcer con fuego. Ca bien entendio el que entre el rico ⁊ el pobre (no ay diferencia) quando el derecho se guarda/ ⁊ d̃zid me/ o ricos no vos paresce q̃ el pobre aya algun plazer en mirar sus arboles. Uosotos poseedes las heredades hasta la fin delos terminos ⁊ fengides las ciudades con vr̃as casas tantas tenes ⁊ metes los mõtes ⁊ las aguas dentro d̃ vr̃os hedeficios. E el pobre no avra si quiera algun plazer. E parescio te/ o rico q̃ no auia cosa mas plazentera a tus ojos que ver cayda mi casa. E yo auia por muy graue perder vn arbol ⁊ heziste me perder toda la casa. E tu por razonable has q̃ porque ayas deleyte nos q̃memos todos ⁊ tus ojos ayã plazer ⁊ la vista de tus ventanas sea mas larga ⁊ mas graciosa quemando las casas de enderredor. Diras tu que embargaua mi arbol a tu vista. E dime que marauilla es esta. Ca veemos que quando andamos por la ca-

Puede morir.

Como si dixese burlosa es esta alegacion ca no ay cosa tã amada que no pueda dexar el q̃ puede dexar la vida E pues esta menos preciaua tanto la vida que se queria matar biẽ podia apartarse de su marido si quisiese.

Dela tuya

Quiere dezir que el marido le embio d̃zir falsamente. E por ello fallecio poco la muger por se matar ⁊ assi siguierase verdaderamente della avn que falsamente el le auia hecho notificar la suya

No sabia.

Esto se dize por agrauar el hecho demostrando como el fuego / fue puesto maliciosamente de noche en ascondido.

No ay diferencia.

Quiere dezir que este rico no lo quiso leuar por via de justicia porque enla justicia yguales son el rico ⁊ el pobre

Mas quiso lo leuar por fuerça del poderio poniendo fuego.

Embargã. Quiere dezir que no es sufi ciente razõ pa ra hazer mal a otrõ/õzir que le viene algun embargo por el/ ca avn que vengan dene/ mos lo sufrir: salvo quando con justicia lo podmos ãtar

Que lo pu. Quiere cõclu yr que pague el quatro tãto porq̃ pague el daño q̃ recibio

Camaras. Como si dixie se q̃ avn q̃ enel año ay muchas mudãças q̃ ay tiẽpos frios y callẽtes po en las casas sino los põbres ricos no ay lugar porq̃ tiene pa todo su apejo: y enel tiempo frio está enlas camaras caliẽ tes/ y enel tiẽ po caliente en las frias.

Enlo alto. Algunas ve zes enlos ter rados õlas ca sas ponẽ tier ra y plantã al gũos arboles y parece esto ser como otra natura/ mas no lo es. Ca ponen tanta tierra que pueden estar las rayzes.

llealgund embargo nos hazen los sieruos que andan de vna parte a otra/ mas no los matamos por eso. E las paredes õlas casas con su altura embargan nos la luz. E las lonjas y los hedeficios que se hazen para deporte. E las casas hedificadas enl suelo õlas ciudades (embargan) nos de andar por donde que remos/ mas no las derribamos por hazer mas libre el ãdar. E so este arbol que tu me quemaste me deleytaua yo pensando en las grandes huertas delos ricos/ y queres saber que tanto pẽr di yo eneste fuego podes lo biẽ considerar por esto solo/ que mi enemigo con quanta malenconia tenia de mi dixe que no quisie ra q̃ tanto mal recibiera/ y no pido agora cosa injusta/ ca no de mando al sino el daño que recebi deste fuego se repare conel da ño õ aquel (que lo puso.) E volotros o ricos aues por razon q̃ vñas casas sean muy altas y tẽgan corredores hazia cada par te del cielo/ y sean calientes en ynuierno y frias en estio de mane ra que las mudanças del año no aya lugar en vñas (camaras) Pones mõtes cõtra natura (enlo alto) de vñas casas. E hazes albercas para peces tamañas q̃ ayna nauegaran/ y la heredad en q̃ otros tiempos morauan pueblo y auiã enello asaz que arar tiene la agora como alcaria en vño labordor. E mayores termi nos tienẽ agora vños quinteros en que mandar que otro tiẽpo tenian los (reyes.) E ala mar arriedran ya dela tierra haziẽdo (muelles) E no queres q̃ el pobre tẽga vn arbol delãte su puer ta. E dime tu o rico no sabias que tamaño es el poderio del fue go y q̃ no se puede retener y que es bastãte para destruyr las ciu dades. E no vees que de pequeños comienços se leuantan gran des fuegos. Porende avn q̃ alguna parte del daño no quisieras hazer/ pero pues parte õllo quesiste/ tenido como si a sabiendas lo hizieras todo. Ca el que se quiere escusar diziẽdo que no lo so po del todo no lo deue saber. E sin dubda el que sabe parte en todo es tenido. Ca el confiesa que puso fuego a la puerta o a al guna viga bien se entiende que toda la casa quemo. Ca no ay al guno que lo entiẽda todo/ mas pone fuego en algũa casa y dẽde le disparze por todas. E este arbol pues en mi casa estaua parte era della. Porende pues a sabiendas puso este rico el fuego enel en toda la casa paresce (auer lo puesto.)

Reyes. Antiguemẽte solia auer reyes en peq̃ña tierra como agora entre los barbaros ay al gũos reynos pequeños y haze se mẽciõ õ semejantes reyes en algũas ptes õla scã escriptura E quiere dezir q̃ tanta heredad tiene agora vn rico q̃ bastaria para vn rey delos antiguos.

Muelles. En algũas ptes hazẽ muro enla mar porq̃ se haga el puerto mas guardado y este muro comunemente es llamado muelle. E assi llamã al de Napoles y de Genoua.

Auer lo puesto. E assi segun este argumẽto deuria pagar el quatro tanto de todo segun la ley de suso propuesta

Dize la parte del rico.

Este arbol hazia toda mi casa doliente. La cubriame todas las ptes por dõde podia venir ayre sano. E rogue a este pobre y dixele no te viene daño porq̃ cortemos este arbol / q̃ te aprouecha estos ramos q̃ cuelgã fuera de tu casa. E avn en algũa pte d̃ mi casa entrauã y hazie daño a algũas pedes. E bie sabes quãta es la fuerça delos arboles. La alas vezes rompen los muros.

En el libro. vj. dela declamacio. vj. De vna muger q̃ fue acusada d̃ adulterio y de yeruas. E llamase la declamacion dela acusacion delas yeruas. El caso es este.

Uno tenia vna muger y della vna hija d̃ hedad para casar. E dixo a su muger q̃ queria casar la cõ vn mancebo q̃ le nõbro. La muger enoyẽdo lo dixo luego d̃ priesa estas palabras / ãtes morira q̃ cõel case. Acaescio q̃ la moça murio ante delas bodas. E en su muerte ouo algũas señales por dõde se p̃sumio q̃ moria de yeruas. El padre por saber la v̄dad atormẽto a vna sierua suya y pregunto le deste hecho. E la sierua dixo q̃ no sabia cosa alguna d̃las yeruas. Mas q̃ sabia q̃ su muger cometia adulterio cõ aq̃l mãcebo cõ q̃en el padre q̃ria casar su hija. Agora este hõbre acusa a su muger de yeruas y de adulterio.

Dize la parte del marido contra la muger.

Esta mi muger quando le dixe d̃l casamiẽto dixo ante morira que conel case. E en quanto dixo moxira paresce bien q̃ le dio yeruas. E en quanto dixo ante que case paresçia que cometia adulterio conel. E por estas palabras se me declaro el adulterio de mi muger (despues) que fue hecho. E la muerte d̃ mi hija ante que hiziese / de todos maleficios me querello yo. O juezes y do vos dos mugeres que lo demonstraron. La vna fue mi sierua que dixo lo que era hecho / la otra mi muger que dixo (no solamente) lo hecho mas avn lo que se auia de hazer. E esta muger hizo maleficio muy grãde. La cometio adulterio con su yerno y fue cumbleça de su hija. E quan mal auenturada es la casa en que el adulterio se llega (por señal) de otro maleficio / dixele quando la hablaua del matrimonio que este mãcebo era honesto y hermoso / y yo cuydaua que le loaua el yerno y locle el que cometia adulterio conella. Digo vos que yo fue muy rudo y indiscreto en conoscer mis males tan tarde. La avn no creya que era verdad lo delas yeruas y queriendo saber aquello supe del adulterio. E tornaronse en honras de mortuorio las bodas. E la cama del axuar se torno en lecho de muerte. E las alegrias hechas que se suelen encender la noche del talamo se tornan (en fuego) en que se quema el cuerpo de mi hija / que començaua ya apodrescer. E estaua finchado con las yeruas.

Despues. Quiere dezir q̃ q̃ndo dixo a q̃llas palabras su muger cõmostro por ellas q̃ el adulterio era ya hecho y q̃ tẽdia hazer la muerte d̃ su hija.

No solamẽte. Esto dize por las palabras suso escriptas por dõde se p̃sumio lo vno y lo al / avn q̃la sierua no dixo sino el adulterio.

Por señal. Como si dixiese q̃ asaz es de mal pa el marido el adulterio de su muger. Mas q̃ndo se comete otro mayor maleficio assi como a q̃ dar yeruas a su hija y para prueua dello allegã el adulterio esto es sobra de grãde la ventura.

En fuego. Dize esto por q̃ antiguamente vsauan quemar los cuerpos d̃ algũos finados.

E que otra prueua buscays o juez. Que eneste hecho cõcuerdã las señales con las palabras ⁊ los tormentos conlas (señales) E con tu palabra/ o muger concordaron los fados. Tu dixiste morira ante q̃ case ⁊ asi se hizo. Ca vimos ya el cuerpo de mi hija dessecho ⁊ veyendo la muerta creymos lo que auia dicho su madre. E asi perdi el yerno por adulterio. E la muger por matar a su hija con las yeruas.

Señales. Quiere dezir que las presũciões que ouo porẽde presumio q̃ su hija muria de yeruas concordauan conlas palabras que su madre ante dixo. E lo que respondio la sierua con los tormentos cõcordaua tã biẽ conello E esto todo trahe para prueua que era verdad.

Dize la parte dela muger contra el marido.

De dos muy graues crimines acusa este a su muger. Es a saber de adulterio/ ⁊ de yeruas. El adulterio prueualo solamente cõ testimonio de vna sierua. E las yeruas avn conla sierua (no las prueua) E aquellaa palabras que dize que dixo no se dixierõ cõ deliberacion/ mas porque el le hablaua el casamiento d̃ su hija despues de cõcertado. Ca ensañose ella porque no fue primero rogada ⁊ salieronse le aquellas palabras dela boca. Mas ella no llora menos su hija que el padre. E asi clara esta la razõ porque dixo esta muger ante morira que conel case. Ca conel enojo que auia de no le auer dicho ante del matrimonio que auia hablado de su hija las dixo sin consideracion. E no es marauilla salir verdad/ ca acaescio muchas vezes adeuinar hombre enlo q̃ dize por acaescimiento.

No las prueua. Dize lo porq̃ la siera no dixo delas yeruas/ mas dixo del adulterio.

Declamacion octaua del libro. iij. del padre que fue acusado que leuãtara bollicio enla ciudad. En athenas auia vna ley que dezia assi. Quien hiziere ayuntamieto ⁊ bollicio de gente muera sobre ello. El caso es este.

Quando fue entrada Olincho por Phelipe rey de Macedonia los de athenas ordenarõ en su ciudad a todos los que viniesen de Olion/ acaescio que vn hombre bueno viejo de Olion vino abeuir a athenas cõ vn moço su hijo ⁊ combidiole a cenar vn mal hombre dela ciudad ⁊ estando cenando hablaua de matarle el hijo. El padre quãdolo oyo fuyo. E el hõbre que lo auia cõbidado detouo el hijo E el padre comẽço a llorar delante la casa. E al llanto del ayuntose gente ⁊ quemaron la casa ⁊ murierõ diez mancebos que estauan dentro ⁊ el hijo del viejo. Agora acusan aeste viejo porque hizo ayuntamiento de gente ⁊ bollicio.

Dize la parte del acusado.

(Mucho) es d̃ llorar si no dexã llorar el cuytado sus miserias

Mucho. Un viejo vino en athenas ⁊ tenia vn hijo hermoso ⁊ algunos mancebos moradores/ dende tomarõ le por fuerça para lo degollar/ el viejo lloraua el hijo asi tomado el pueblo ayuntose al llanto del viejo ⁊ sopieron que en vna casa ende cerca estauan aquellos mancebos robadores ⁊ començarõ aquexarse dellos E algunas de sus mugeres propias ⁊ otros de aq̃llas aquien auian aq̃llos mãcebos desõrrados/ ⁊ mouidos cõ grã saña q̃marõ la casa ⁊ alos mãcebos ⁊ al hijo d̃l viejo.

y dolores. La no es cosa q̃ se pueda mãdar q̃ calle quiẽ dolor tiene. (Jũtarõse) muchos del pueblo a esto/ y aq̃llos q̃ se ayũtarõ q̃rellauãse dlos mãcebos q̃ estauã dẽtro en casa diziẽdo los malefficios q̃ auiã hecho. El vno dezia aq̃l forçe mi hija/ otro dezia aq̃l dsonrro mi muger (temome) o hijo q̃ buscando te entre los muertos tope cõ los huesos de algũ mal hechor de aq̃llos cõ q̃ẽ te q̃maste (Bezid me) o varones dõde es la fe d athenas/ dõde son las manos diestras cõ q̃ soliades pbidar alos huespedes. E quãdo fue tomada mi ciudad de Oliõ dixe ami hijo tomados somos/ o hijo fuyamos mientra podemos y vayamos a lugar dõde Phelipe no nos pueda hazer mal/ pero no recebimos tãto mal d Phelipe como a q̃ (auemos recibido.) Recusan me agora q̃ llozo como si ouiese cesado de llozar despues q̃ Oliõ fue tomada lo q̃l no es asi. La siẽpre cõtinue el llozar E (acusan me) q̃ fue (poderoso) para ayũtar y bollesçer el pueblo en esta ciudad do no pude defẽder a mi hijo. E por cierto no se dize ayũtamiẽto ni bollicio d pueblo por se allegar muchos hõbres avn lugar mas estõce se dize ayũtamiẽto y bollicio quãdo vienẽ llamados y prestos para seguir vn capitã. La si en vna calle se ayũtã los q̃ pasan o estã pocos hõbres ayũtados no se dize ayũtamiẽto: mas quando todo el pueblo o grã parte del se ayũtan o se partẽ en vãdos y pte sela ciudad. La este vocablo d ayũtamiẽto y bollicio de si mesmo significa muchedũbre de gẽte q̃ se allega deliberadamẽte para hazer algo. Mas en este caso aq̃llos q̃ primero vinierõ pocos eran/ despues llegarõ se otros y no venia ami mas venia aver el fuego y (matarle.) y (la ley) q̃ dzis no mãda dar pena a aq̃l por cuya causa el ayũtamiẽto se haze. E no oue yo tãta volũtad de me vẽgar dlos malos hechores q̃ q̃siese pder mi hijo en aq̃l fuego/ mas no pude mas. La rogue al pueblo q̃ no q̃ masen la casa y no q̃lierõ.

Jũtarõse. Esto dize q̃riẽdo mostrar q̃ no los llamo el masellos sevinierõ de buna mẽte/ porq̃ q̃rien mal alos mãcebos que estauã enla casa por las maldades q̃ auiã cometido.

Temome. Dirolo porq̃ su hijo se quemo en vno cõ los otros / y no podria conoscer quales son los huesos suyos.

Bezid me. Reprehende alos de athenas que soliã combidar ami gablementer aquel no lo hizo assi.

Bize la otra parte.

Auemos rescebido. En latin de otra manera esta/ mas asi en este lugar/ como enel poner del caso y en otros lugares desta declaracion mudose enla traslacion la significacion delas palabras porque si no se mudara no fuera honesta la materia.

Acusan me. Quiere dezir que si por llozar le acusã/ dias ha que auia llozado/ ca desque perdio su ciudad siempre llozo.

Poderoso. Como si dixiese que no deue ser acusada por ayuntador de gẽte y q̃ no fue bastante para defender su hijo. La el ayuntar dela gente poder requiere.

Matarle. Quiere dezir que no quisieron matar el fuego/ mas ouieron plazer delo ver arder por la maldad delos que estauan dentro.

La ley. Como si dixiese que avn que por su causa se hizo el ayuntamiento no lo hizo el. E pues el perdio su hijo en aquel fuego no es de presumir que le plugo dello.

para que era hazer ayuntamiẽto d̃ gentes pues todas las leyes son escriptas para vengar las injurias. E quando la gente es ayuntada no guarda tẽplamiento enlo q̃ han de hazer E pudiera ser q̃ conel fuego de aquella casa se quemara vna (ciudad.)

Ciudad. E asi q̃ere concluyr q̃ es grã error a yũtar gẽte ⁊ q̃ meresce grã pena q̃ en lo haze.

EN q̃ manera los poetas fingieron tres hermanas virgines. E q̃ trauadas las manos baylauã riẽdo vestidas de vestiduras resplãdescientes. E declara Seneca/ q̃ cosa por estas virgines sea significado. Para declaracion d̃sto sobre dicho es asaber primeramente/ porq̃ son tres hermanas / ⁊ por q̃ trauados las manos/ ⁊ porq̃ riẽtes/ ⁊ porq̃ jouenes ⁊ virgines cõsuelta vestidura ⁊ resplãdesciente. Algũos q̃rẽ q̃ la vna sea la q̃ d̃ue el beneficio. La otra la q̃ torna ⁊ respõde al beneficio. La otra la que recibe. Otros q̃erẽ/ q̃ deue ser tres maneres de beneficios entendidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es delos merecientes. La otra delos dantes los beneficios La otra delos recibientes ⁊ delos dantes ayuntadamẽte. E cada vno destos juzgaron lo que esta ciencia o aficion nos aprouecha. El atamiẽto delas manos significa que la orden del beneficio que pasa por las manos se torna alas manos del que lo da. Dançauan riendo porque las caras delos merecientes ⁊ delos que dan ⁊ reciben los beneficios siẽpre estan alegres. Jouenes eran por quanto nunca deue enuegescer la memoria delos beneficos.

Virgines eran por quanto los beneficio deuen ser limpios ⁊ sin ninguna corrupcion. Las vestiduras trayen sueltas ⁊ resplandescientes por quanto adar los beneficios ninguno no deue ser citado ni costreñido. E asi eso mesmo eran resplandescientes por quanto los beneficios deuẽ resplandescer/ porque de todos seã acatados.

Deo gracias.

¶ A loor y gloria de dios todo poderoso se acaban las obras de Seneca. Imprimidas enla emperial ciudad de Toledo. Enel año del nascimiento del señor. de Mill ⁊ quinientos ⁊ diez Años. A quinze dias del mes de Mayo.

Los.v.libros de Seneca.

Primero Libro dela vida bienauenturada.
Segundo delas siete artes liberales.
Terçero de amonestamientos ⁊ doctrinas.
Quarto ⁊ el primero de prouidẽçia de dios.
Quinto el segũdo libro de puidẽçia de dios.

Seneca, L. A. Opera, *hispanice.* (Transl. & with comment. by Alonso de Cartagena.) Toledo, (Pedro Hagembach), 1510. Fol. Gothic. 90 ll., the last blank. With a nice woodcut & xylographic title. Old Spanish brown calf, in the centre the coat of arms of *Pedro Alvarez de Osorio, Marquez de Astorga.* (Sl. rubbed, back renewed.) 750.—

Palau Vl, 490. Salva 4001. Lyell, Early Book Illustration in Spain, 90. **The esteemed second edition of Seneca in Spain,** much rarer than the first one.

On the title is a cut showing a man seated in a monastic scriptorium, at a table, engaged in writing, while on the wall in front of him is a shelf with an open book. Below of this cut, is the large xylographic title.

This beautiful and large copy is in its original armorial binding, bound for Pedro Alvarez de Osorio, Marquez de Astorga.

Prince d'Essling II, p. 211 (with repr.). Bohatta, Liturg. Drucke II, no. 364.
First edition of Giunta's Pontificale. Fine copy of this rare and finely printed book. Title first few leaves wormed. MS. notes on title.

70 **Rodler, Hieron.** Eyn schön nützlich büchlein vnd vnderweysung der Kunst des Messens. Zu nutz allen Kunstliebhabern, Malern, Bildhawern, Goldschmiden, Seidenstickern, Steinmetzen, Schreinern etc. Franckfort, Cyriacus Jacob, zum Bart. 1546. Sm.-fol. 45 unn. ll., 37 lines, German Goth. letter. With 57 woodcut illustrations and diagrams, several full-page, some printed with red lines under the black. Half vellum. 120.—

Brunet, Suppl. II, 492. Second edition.
„In Rodler's Adress to the Reader in this book Dürer's work on Perspective of 1525 is referred to saying that in spite of the great merits of Dürer's writings there were difficult for most people to understand. Rodler, therefore, for the benefit of Painters, Sculptors, Goldsmiths, Embroiderers, Masons Carpenters etc., had made a shorter and more practical treatise on the art, which, if placed alongside Dürer's, would help to a better understanding of the larger work." *(Fairfax Muray Cat. II. 367.)*
The title is printed in red and black with a large woodcut showing a Painter, an Embroiderer and a Goldsmith at work. Title carefully repaired on right-hand margin, slightly waterstained throughout on top inner margins.

71 **Psalterium** (lat.-germ.) cum apparatu vulgari firmiter appresso. Lateinisch Psalter mit den teutschen dabey getruckt. Strassb., J. Knoblouch, 1508. 4to. Title and calendar printed in red and black, woodcut on title, David kneeling and harping, large woodcut initials. Vell. 48.—

Panzer, Deutsche Annalen I, 176. Schmidt 41.
Fine copy of this rare Psalterium with Latin and German text. Numerous marginal and interlinear annotations in an early hand. On title: „Iste liber e Canonicorum rglarium in Tiernstain."

72 **Scappi, Barth.,** cuoco secreto di Papa Pio V. Opera divisa in sei libri, di diverse vivande di Carne, de pesci, diverse sorte di paste et altri lavori, de convalescenti et vivande per gli infermi. (Venezia, M. Tramezzino, after 1570.) 4to. 382 ll. With fine full-page portr. of the author and 27 full-page engrav. of all the equipment needed for a big kitchen, one of which showing the arrangements for serving their meals to the Cardinals in conclave — *Bound with:* **Cervio, Vinc.** Il Trinciante ampliato et ridotto a perfettione da Fusoritto da Narni. Venetia, Tramezzino, 1581 4to. 4, 44 ll. W. 2 woodcuts and folding illustr. of knives and forks. Old vellum. 300.—

1) Brunet V. 180. **A rare edition of this famous book on Cookery,** printed immediately after the original edition of 1570. Scappi's work is the result of a whole lifetime's experience in the kitchen of a great Pope. There is an exact account of all the ustensils needed in a big kitchen, with their exact illustrations, many hundreds of recipes, instructions for serving banquets, for composing menus (with many specimens) etc.
2) Brunet I. 1754. Georg 20. **First edition.** A very interesting book, dealing with the art of carving coasts, fowls, fruits and fishes. The 2 plates, cont. 3 figures show carving-knifes and -forks and poultry, prepared for carving. There is also a description to place dignity at table. —
Two Classics of Cookery bound together. Complete copies are very rare. Somewhat spotted and a few marginal damp stains at end. The double-page plate in the Scappi is slightly damaged at the fold. Title sl. rep.

See Reproduction, Plate 24.

S. Joachim patris S. Annae et officia aliorum Sanctorum. Strassburg, Barth. Kistler, 1501. 4to. 48 unn. leaves. Rubricated throughout. With 4 very fine woodcuts slightly coloured in red. Half vellum. 360.—

Proctor 10044. Panzer VI, 27, 7. Schmidt, Kistler 16. Brunet III. 935. Muther, no. 590. Kristeller 237.

A very rare booklet, being a collection of legends, offices, etc. relating to S. Anna and the Holy Family. This is one of the earliest illustrated editions. Very interesting for its beautiful woodcuts representing:

1. S. Anne, her three successive husbands, Joachim, Cleofas (or Alpheus) and Salome (Salomas) and her children, the three Marys.